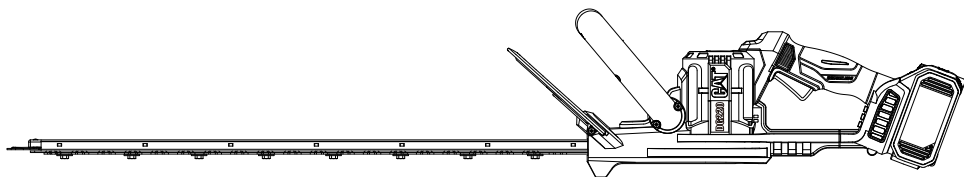




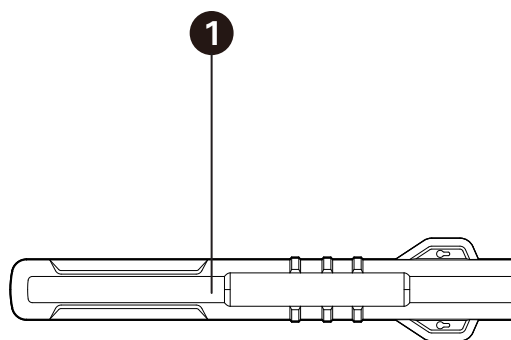
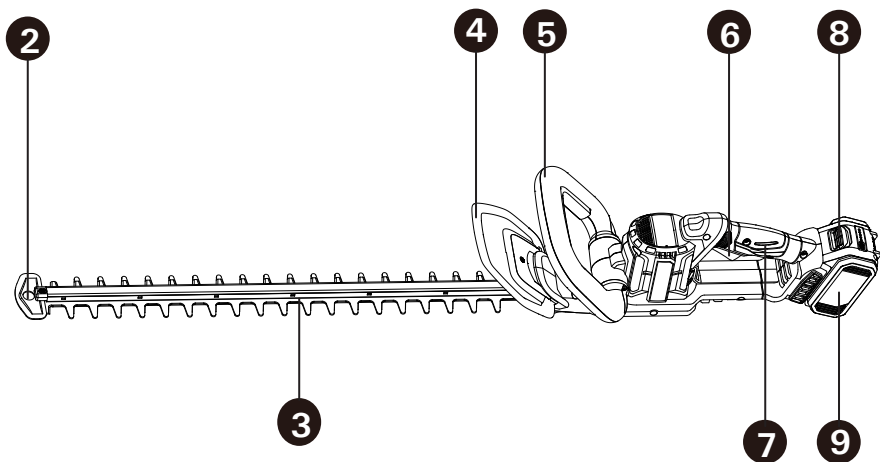
18V

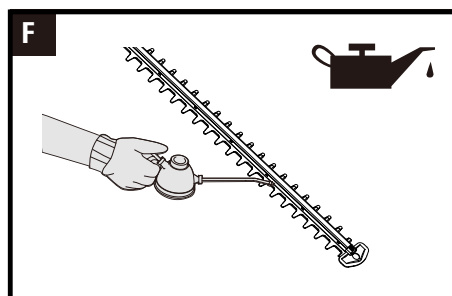
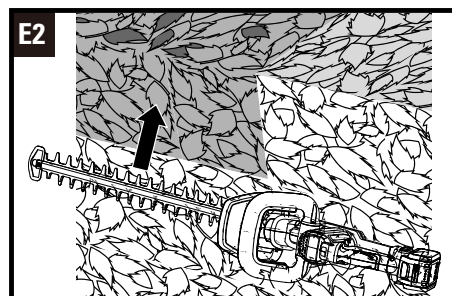
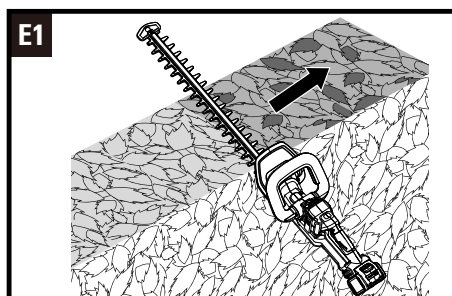
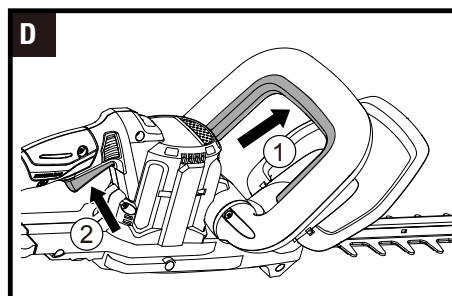
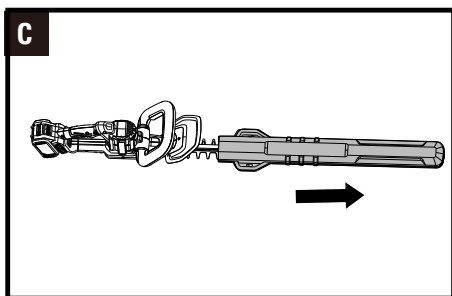
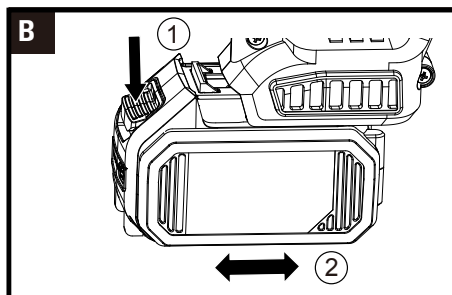
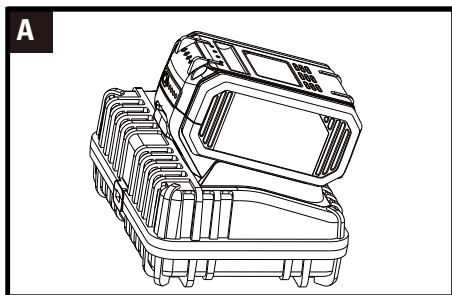
DG220 DG220B



EN Cordless hedge trimmer
DE Akku-Heckenschere
FR Taille-Haie sans cordon
IT Tagliasiepi senza filo
ES Cortasetos Inalámbrico
NL Draadloze heggenschaar
PT Podador sem fio
SV Sladdlös häcksax
FIN Akkupensasleikkuri
NOR Ledningsfri hækklipper
DK Batteridrevet hekksaks

PL Bezprzewodowa przycinarka
do żywopłotów
BG Безкабелна ножица за жив плет
HU Vezeték nélküli sövényegyengető
RO Mașină de tuns gard viu fără cordon
CZ Bez kabelový plotostřih
SK Akumulátorový krovínorez
SL Brezžični rezalnik žive meje
TR Kablosuz çit budama makinesi
AR ماكينة تقليم السياج النباتي اللاسلكية





ORIGINAL INSTRUCTIONS

PRODUCT SAFETY

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres,** such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces,** such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.**
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/**

or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.**

5) BATTERY TOOL USE AND CARE

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

- c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*
- d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*
- e) Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.*
- f) Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. *Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.*
- g) Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*
- 6) SERVICE
 - a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*
 - b) Never service damaged battery packs. *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*

HEDGE TRIMMER SAFETY WARNINGS:

- a) Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. *Blades continue to move after the switch is turned off. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.*
- b) Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch. *Proper carrying of the hedge trimmer will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.*
- c) When transporting or storing the hedge trimmer, always fit the blade cover. *Proper handling of the hedge trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.*
- d) When clearing jammed material or servicing the unit, make sure all power switches are off and the battery back is removed or disconnected. *Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.*
- e) Hold the hedge trimmer by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring. *Blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the hedge trimmer "live" and could give the operator an electric shock.*
- f) Keep all power cords and cables away from cutting area. *Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.*
- g) Do not use the hedge trimmer in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning. *This decreases the risk of being struck by lightning.*
- h) Check the hedges and bushes for foreign objects, e.g.

wire fences and hidden wiring.

- i) Hold the hedge trimmer properly, e.g. with both hands if two handles are provided.
- j) The hedge trimmer is intended to be used by the operator at ground level and not on ladders or any other unstable support.
- k) Before operating the hedge trimmer, the user should make sure the locking device(s) of any moving elements (e.g. the extended shaft and pivoting element), if any, are in the locked position.
- l) Have any adjustable stopping mechanism maintained at regular intervals.

SAFETY WARNINGS FOR BATTERY PACK

- a) Do not dismantle, open or shred cells or battery pack.
- b) Do not short-circuit a battery pack. Do not store battery packs haphazardly in a box or drawer where they may short-circuit each other or be short-circuited by conductive materials. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*
- c) Do not expose battery pack to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.
- d) Do not subject battery pack to mechanical shock.
- e) In the event of battery leaking, do not allow the liquid to come into contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.
- f) Keep battery pack clean and dry.
- g) Wipe the battery pack terminals with a clean dry cloth if they become dirty.
- h) Battery pack needs to be charged before use. Always refer to this instruction and use the correct charging procedure.
- i) Do not maintain battery pack on charge when not in use.
- j) After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the battery pack several times to obtain maximum performance.
- k) Recharge only with the charger specified by Cat®. Do not use any charger other than that specifically provided for use with the equipment.
- l) Do not use any battery pack which is not designed for use with the equipment.
- m) Keep battery pack out of the reach of children.
- n) Retain the original product literature for future reference.
- o) Remove the battery from the equipment when not in use.
- p) Dispose of properly.
- q) Do not mix cells of different manufacture, capacity, size or type within a device.
- r) Keep the battery away from microwaves and high pressure.

SYMBOLS



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



Wear ear protection



Wear eye protection



Wear dust mask



Do not expose to rain



Keep hands away from blade



Warning



Do not burn



Batteries may enter water cycle if disposed improperly, which can be hazardous for ecosystem. Do not dispose of waste batteries as unsorted municipal waste.



Li-Ion

Li-Ion battery This product has been marked with a symbol relating to 'separate collection' for all battery packs and battery pack. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment. Battery packs can be hazardous for the environment and for human health since they contain hazardous substances



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.



COMPONENT LIST

1. BLADE SHEATH
2. IMPACT PROTECTION WITH TWIG FEED
3. BLADE
4. SAFETY GUARD
5. FRONT HANDLE WITH SAFETY SWITCH
6. ON/OFF SWITCH
7. REAR HANDLE
8. BATTERY PACK RELEASE BUTTON*
9. BATTERY PACK*

* Not all the accessories illustrated or described are included in standard delivery.

TECHNICAL DATA

Type designation DG220 DG220B (220 - designation of machinery, representative of hedge trimmer)

	DG220	DG220B
Voltage	18V ---	
No load speed	3300 spm	
Blade Length	61cm	
Cutting diameter	25mm	
Battery capacity (DXB4)	4.0Ah	/
Charger input (DXC4)	100-240V~50/60Hz, 95W	/
Charger output (DXC4)	20V --- 4A	/
Charger protection class	□/II	/
Machine weight	3.85 kg	2.8 kg

NOISE INFORMATION

A weighted sound pressure	L_{pA} : 88.2 dB (A)
K_{pA} =	3 dB(A)
A weighted sound power	L_{wA} : 94 dB (A)
K_{wA} =	1.99 dB(A)
Wear ear protection 	

VIBRATION INFORMATION

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 62841:
Vibration emission value: $a_h \leq 2.5 \text{ m/s}^2$
Uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
The declared vibration total value and the declared noise emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

**WARNING:** The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed dependant on the following examples and other variations on how the tool is used:
How the tool is used and the materials being cut or drilled.
The tool being in good condition and well maintained.
The use of the correct accessory for the tool and ensuring it is sharp and in good condition.
The tightness of the grip on the handles and if any anti vibration and noise accessories are used.
And the tool is being used as intended by its design and these instructions.

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.

**WARNING:** To be accurate, an estimation of exposure level in the actual conditions of use should also take account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.
Helping to minimise your vibration and noise exposure risk.
Always use sharp chisels, drills and blades.
Maintain this tool in accordance with these instructions and keep well lubricated (where appropriate).
If the tool is to be used regularly then invest in anti vibration and noise accessories.
Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

ACCESSORIES

	DG220	DG220B
Safety guard	1	1
Blade sheath	1	1
Battery pack (DXB4)	1	/
Charger (DXC4)	1	/

We recommend that you purchase your accessories from the same store that sold you the tool. Refer to the accessory packaging for further details. Store personnel can assist you and offer advice.

OPERATING INSTRUCTIONS



NOTE: Before using the tool, read the instruction book carefully.

INTENDED USE

The machine is intended for cutting and trimming hedges and bushes in domestic use.

BEFORE OPERATION

1. CHARGING THE BATTERY PACK (SEE FIG. A)

2. CHECKING THE BATTERY POWER CONDITION

5 LED lights show the battery power condition. Before starting or after use, press the button beside the lights to check the battery power condition.

OPERATION

1. REMOVING AND INSTALLING THE BATTERY PACK (SEE FIG. B)

Depress the battery release button to release battery pack from your tool. After recharging, insert the battery pack into tool's battery port. A simple push and slight pressure will be sufficient until a click is heard. Check to see if the battery is fully secured.

2. REMOVING THE BLADE SHEATH

Remove blade sheath as illustrated in Fig C.

3. SWITCHING ON AND OFF (SEE FIG. D)

• **Switching on:** Depress the safety switch on front handle with one hand, then press the on/off switch with the other hand to turn on the hedge trimmer. The trimmer will stay on as long as the two switches are depressed.

• **Switching off:** To switch off, release either the safety handle switch or on/off switch, the hedge trimmer will stop almost immediately.



WARNING! If any parts are missing, damaged or broken, do not operate your hedge trimmer until all damaged parts have been replaced or repaired. Failure to do so could result in serious personal injury. DO NOT USE WITHOUT HANDLE AND GUARD.

4. USING YOUR HEDGE TRIMMER

Inspect the area to be cut before each use, remove objects which can be thrown or become entangled in the cutting blades. Always hold the Hedge trimmer with both hands and with the blade away from you before turning it on. When trimming new growth, use a wide sweeping action so that the stems are fed directly into the blade. Allow the cutting blades to reach full speed before entering the material to be cut. Always work in the direction going away from people and solid objects such as walls, large stones, trees, vehicles etc.

If the blade stalls, immediately stop the Hedge trimmer. Remove the battery pack and clear the jammed debris from the cutting blade. Wear gloves when trimming thorny or prickly growth. Move the Hedge trimmer to feed the branches directly into the blade cutting edges. Do not try to cut stems that are too large to feed into the cutting blade.

Top cutting (See Fig. E1)

Use a wide sweeping motion. A slight downward tilt of the cutting blades in the direction of motion gives the best cutting results.

Side cutting (See Fig. E2)

When trimming the sides of the hedge, begin at the bottom and cut upwards, tapering the hedge inward at the top. This shape will expose more of the hedge, resulting in a more uniform growth.

MAINTENANCE, CLEANING AND STORAGE



WARNING! Remove the battery before carrying out any adjustment, servicing, maintenance or storage.

There are no user serviceable parts in your power tool. Never use water or chemical cleaners to clean your power tool. Wipe clean with a dry cloth. Always store your power tool in a dry place. Keep the motor ventilation slots clean. Keep all working controls free of dust. Occasionally you may see sparks through the ventilation slots. This is normal and will not damage your power tool.

Cleaning and storage

- Never use water to clean the unit.
- Always clean the hedge trimmer immediately after use. Brush the blade using a stiff nylon brush to remove any debris.
- Always store the hedge trimmer in a secure, dry place out of the reach of children.
- Do not place other objects on top of the machine.
- Inspect the hedge trimmer before each use.
- Have the unit professionally repaired if any damage occurs.
- The blade rail should be cleaned and treated with fine oil after each use.
- Use the blade sheath for transportation and storage.

For Battery tools

The ambient temperature range for the use and storage of tool and battery is 0 °C-45°C.

The recommended ambient temperature range for the charging system during charging is 0 °C-40 °C.

Lubricating the cutting blade (See Fig. F)

For easier operation and longer life, lubricate the cutting blades before and after each use. Before lubricating, make sure the battery pack is removed from your hedge trimmer. Apply the oil so that it runs between the two blades. Common light duty/machine oil can be used. If necessary, your hedge trimmer should be stopped, disconnected and oiled occasionally during use.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

DECLARATION OF CONFORMITY

We,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declare that the product
Description **Cordless hedge trimmer**
Type **DG220 DG220B (220-designation of machinery,
representative of cordless hedge trimmer)**
Function **Cutting and trimming hedges and bushes**

Complies with the following Directives,
2006/42/EC,
2014/30/EU,
2011/65/EU&(EU)2015/863,
2000/14/EC amended by 2005/88/EC

2000/14/EC amended by 2005/88/EC:
- Conformity Assessment Procedure as per **Annex V**
- Measured Sound Power Level **94 dB(A)**
- Declared Guaranteed Sound Power Level **96 dB(A)**

Standards conform to

EN 62841-1,
EN 62841-4-2,
EN ISO 3744,
EN IEC 55014-1,
EN IEC 55014-2,
EN IEC 63000

The person authorized to compile the technical file,

Name: Marcel Filz
Address: POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796
Cologne, Germany



2022/5/8
Allen Ding
Deputy Chief Engineer, Testing & Certification
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

EN

ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG PRODUKTSICHERHEIT ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE



WARNUNG! Machen Sie sich mit allen Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen vertraut, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann in elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen resultieren.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckenfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) SICHERHEIT VON PERSONEN

- a) Seien Sie aufmerksam, Achten Sie darauf, was Sie tun,

und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren. Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.
- ## 4) VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGES
- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) Klemmen Sie den Stecker von der Stromversorgung ab und/oder entfernen Sie den Akku (falls abnehmbar) aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
 - d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) Warten Sie die Elektrowerkzeuge und Zubehör. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei

funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h) Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.
- 5) VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES AKKUPACKS
- a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
 - b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
 - c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
 - d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
 - e) Verwenden Sie kein Akkupack oder Werkzeug, das beschädigt ist. Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbare Reaktionen auslösen und zu Bränden, Explosionen oder Verletzungen führen.
 - f) Setzen Sie das Akkupack oder Werkzeug keinem Feuer oder übermäßig hohen Temperaturen aus. Die Belastung durch Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann zur Explosion führen.
 - g) Befolgen Sie alle Ladeanweisungen, und laden Sie das Akkupack oder Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen festgelegten Temperaturbereichs auf. Ein unsachgemäßer Ladevorgang oder Temperaturen außerhalb des festgelegten Bereichs können den Akku schädigen und die Brandgefahr erhöhen.
- 6) SERVICE
- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
 - b) Führen Sie niemals Wartungsarbeiten an beschädigten Akkus durch. Die Wartung von Akkupacks darf nur vom Hersteller selbst oder autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE HECKENSCHERE:

- a) Halten Sie alle Ihre Körperteile von der Klinge fern. Entfernen Sie das geschnittene Material nicht und halten Sie das zu schneidende Material nicht fest, während die Klingen in Bewegung sind. Die Klingen bewegen sich weiter, nachdem ausgeschaltet worden ist. Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Bedienung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie die Heckenschere am Griff mit angehaltenen Klingen und achten Sie darauf, dass Sie keinen Schalter betätigen. Die richtige Handhabung der Heckenschere verringert die Gefahr von Verletzungen durch die Klingen.
- c) Setzen Sie bei Transport oder Lagerung der Heckenschere immer die Klingenabdeckung auf. Die richtige Handhabung der Heckenschere verringert die Gefahr von Verletzungen durch die Klingen.
- d) Wenn Sie eingeklemmtes Material beseitigen oder das Gerät warten, stellen Sie sicher, dass alle Geräteschalter ausgeschaltet sind und der Akkupack entfernt oder abgeklammt wurde. Unerwartetes Betätigen der Heckenschere beim Beseitigen von eingeklemmtem Material oder bei Wartungsarbeiten kann zu schweren Verletzungen führen.
- e) Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da die Klingen versteckte Stromleitungen berühren können. Wenn die Klingen mit einer spannungsführenden Leitung in Berührung kommen, können freiliegende Metallteile der Heckenschere unter Spannung stehen und dem Benutzer einen elektrischen Schlag versetzen.
- f) Halten Sie alle Netzkabel und Leitungen vom Schneidbereich fern. Stromkabel oder Leitungen können in Hecken oder Büschen versteckt sein und versehentlich von den Klingen durchgeschnitten werden.
- g) Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechten Witterungsbedingungen, insbesondere bei Blitzschlaggefahr. Dadurch verringert sich das Risiko, vom Blitz getroffen zu werden.
- h) Überprüfen Sie die Hecken und Büsche auf Fremdkörper, z. B. Drahtzäune und versteckte Leitungen.
- i) Halten Sie die Heckenschere richtig, z. B. mit beiden Händen, wenn zwei Griffe vorhanden sind.
- j) Die Heckenschere ist für die Verwendung durch den Benutzer am Boden und nicht auf Leitern oder anderen instabilen Gestellen vorgesehen.
- k) Vor dem Betrieb der Heckenschere sollte sich der Benutzer vergewissern, dass die Verriegelungsvorrichtung(en) aller beweglichen Elemente (z. B. der verlängerte Schaft und das Schwenelement), falls vorhanden, in der verriegelten Position sind.
- l) Lassen Sie einstellbare Stoppmechanismen in regelmäßigen Abständen warten.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUPACK

- a) Zellen bzw. Akkupack nicht zerlegen, öffnen oder zerdrücken.
- b) Akkupack nicht kurzschließen. Akkupacks nicht wahllos in einer Schachtel oder Schublade aufbewahren, wo sie einander kurzschließen oder durch andere

leitfähige Materialien kurzgeschlossen werden könnten. Bei Nichtverwendung des Akkupacks ist dieses von Metallgegenständen fernzuhalten, wie etwa Büroklammern, Münzen, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, wo sich die Batterieklemmen berühren könnten. Das Kurzschließen der Batterieklemmen kann Verbrennungen bzw. einen Brand verursachen.

- c) **Zellen bzw. Akkupacks nicht Hitze oder Feuer aussetzen. Lagerung in direktem Sonnenlicht vermeiden.**
- d) **Akkupack nicht mechanischen Stößen aussetzen.**
- e) **Im Fall, dass Flüssigkeit aus dem Akku austritt, darf diese nicht in Kontakt mit der Haut oder den Augen kommen. Sollte dies dennoch geschehen, den betroffenen Bereich sofort mit viel Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.**
- f) **Akkupack sauber und trocken halten.**
- g) **Sollten die Klemmen des Akkupacks schmutzig werden, diese mit einem sauberen, trockenen Tuch abwischen.**
- h) **Akkupackmuss vor Gebrauch aufgeladen werden. Immer dieses Anweisungen beachten und den korrekten Ladevorgang ausführen.**
- i) **Akkupack bei Nichtverwendung nicht längere Zeit aufladen lassen.**
- j) **Nach längerer Lagerung des Gerätes ist es eventuell notwendig, die Zellen oder das Akkupack mehrere Male aufzuladen und zu entladen, um eine optimale Leistung zu erhalten.**
- k) **Nur mit dem von Cat® bezeichneten Ladegerät aufladen. Kein Ladegerät verwenden, das nicht ausdrücklich für den Gebrauch mit dem Gerät vorgesehen ist.**
- l) **Kein Akkupack verwenden, das nicht für den Gebrauch mit dem Gerät vorgesehen ist.**
- m) **Akkupacks von Kindern fernhalten.**
- n) **Die originalen Produktunterlagen zum späteren Nachschlagen aufbewahren.**
- o) **Den Akku bei Nichtverwendung aus dem Gerät nehmen.**
- p) **Ordnungsgemäß entsorgen.**
- q) **Vermischen Sie keine Zellen verschiedener Hersteller, Kapazitäten, Größen oder Typen innerhalb eines Geräts.**
- r) **Halten Sie den Akku von Mikrowellen und hohem Druck fern.**



Tragen Sie einen Gehörschutz



Tragen Sie eine Schutzbrille



Tragen Sie eine Staubmaske



Nicht Regen aussetzen



Hände von der Klinge fernhalten



WARNUNG



Nicht verbrennen



Batterien können bei falscher Entsorgung in der Wasserkreislauf gelangen und das Ökosystem bedrohen. Entsorgen Sie alte Batterien nicht im unsortierten Haushaltsabfall.



Li-Ion-Akku Dieses Produkt wurde mit einem Symbol 'getrennte Sammlung' für alle Akkupacks und Akkupack gekennzeichnet. Diese Abfälle werden dann recycelt oder demontiert, um die Umweltbelastung zu verringern. Akkupacks können schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sein, da sie schädliche Substanzen enthalten.



Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.

SYMBOLE



Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung durchlesen

KOMPONENTENLISTE

1. KLINGENSCHIED
2. AUFPRALLSCHUTZ MIT ZWEIFÜHRUNG
3. KLINGE
4. SCHUTZVORRICHTUNG
5. FRONTBÜGEL MIT SICHERHEITSSCHALTER
6. EIN-/AUS-SCHALTER
7. HINTERER GRIFF
8. AUSLÖSEKNOPF FÜR DEN AKKUPACK*
9. AKKUPACK *

* Nicht alle abgebildeten oder beschriebenen Zubehörteile sind in der Standardlieferung enthalten.

TECHNISCHE DATEN

Typenbezeichnung DG220 DG220B (220 - Bezeichnung des Gerätes, vertretend für die Heckenschere)

	DG220	DG220B
Spannung	18V ---	
Leerlaufdrehzahl	3300 spm	
Klingenlänge	61cm	
Schneidedurchmesser	25mm	
Batteriekapazität (DXB4)	4.0Ah	/
Ladegerät-Eingang (DXC4)	100-240V~50/60Hz, 95W	/
Ladegerät-Ausgang (DXC4)	20V --- 4 A	/
Ladeschutzklasse	 /II	/
Maschinengewicht	3.85 kg	2.8 kg

INFORMATIONEN ÜBER LÄRM

Gewichteter Schalldruck	L_{pA} : 88.2 dB (A)
K_{pA} =	3 dB(A)
Gewichtete Schalleistung	L_{WA} : 94 dB (A)
K_{WA} =	1.99 dB(A)
Tragen Sie einen Gehörschutz  .	

DE

INFORMATIONEN ÜBER VIBRATIONEN

Vibrations gesamt messwertermittlung gemäß EN 62841:
Vibrationsemissionswert: $a_h \leq 2.5 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit $K= 1.5 \text{ m/s}^2$

Der angegebene Vibrationsgesamtwert kann und der angegebene Vibrationsemissionswert wurden gemäß Standardprüfverfahren gemessen und können zum Vergleichen eines Werkzeug mit einem anderen verwendet werden.
Der angegebene Vibrationsgesamtwert und der angegebene Vibrationsemissionswert können auch für eine anfängliche Beurteilung der Beeinträchtigung verwendet werden.

 **WARNUNG:** Die Vibrations- und Lärmemissionen bei der eigentlichen Nutzung des Elektrowerkzeugs können vom angegebenen Wert abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug verwendet wird und insbesondere abhängig davon, welcher Werkstücktyp verarbeitet wird, und abhängig von folgenden Beispielen und verschiedenen Einsatzmöglichkeiten des Werkzeugs:
Wie das Werkzeug verwendet wird und Materialien geschnitten oder angebohrt werden.
Das Werkzeug ist in gutem Zustand und gut gepflegt.
Verwendung des richtigen Zubehörs für das Werkzeug und Gewährleistung seiner Schärfe und seines guten Zustands.
Die Festigkeit des Griffs auf den Handgriffen und, falls Antivibrations- und Lärmschutzzubehör verwendet wird.
Und ob das verwendete Werkzeug dem Design und diesen Anweisungen entsprechend verwendet wird.

Wird dieses Werkzeug nicht anemessen gehandhabt, kann es ein Hand-Arm-Vibrationssyndrom erzeugen.

 **WARNUNG:** TUm genau zu sein, sollte ein Abschätzung des Belastungsgrades aller Arbeitsabschnitte während tatsächlicher Verwendung berücksichtigt werden, z.B. die Zeiten, wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist, und wenn es sich im Leerlauf befindet und eigentlich nicht eingesetzt wird. Auf diese Weise kann der Belastungsgrad während der gesamten Arbeitszeit wesentlich gemindert werden.
Hilft dabei, das Risiko der Vibrations- und Lärmbelastung zu minimieren.
Verwenden sie immer scharfe Meissel, Bohrer und Sägeblätter.
Pflegen Sie dieses Werkzeug diesen Anweisungen entsprechend und achten Sie auf eine gute Einfettung (wo erforderlich).
Falls das Werkzeug regelmäßig verwendet werden soll, investieren Sie in Antivibrations- und Lärmschutzzubehör.
Machen Sie einen Arbeitsplan, um die Verwendung von hochvibrierenden Werkzeugen auf mehrere Tage zu verteilen.

ZUBEHÖR

	DG220	DG220B
Handschutz	1	1
Messerschutzhülle	1	1
Akkupack (DXB4)	1	/
Ladegerät (DXC4)	1	/

Wir empfehlen, dass Sie Ihr Zubehör in dem Geschäft kaufen, in dem Sie das Werkzeug verkauft haben. Weitere Einzelheiten finden Sie in der Verpackung des Zubehörs. Das Ladenpersonal kann Ihnen behilflich sein und Ratschläge geben

BETRIEBSANLEITUNG



HINWEIS: Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Werkzeug verwenden.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Gerät ist zum Schneiden und Trimmen von Hecken und Sträuchern im Hausgebrauch bestimmt.

VOR DER INBETRIEBNAHME

1. LADEN SIE IHREN AKKUPACK AUF (SIEHE ABB. A)

2. PRÜFEN DES BATTERIE-STROMZUSTANDES

5 LED-Anzeigen zeigen den Batterie - Leistungszustand an. Drücken Sie vor oder nach dem Gebrauch die Taste neben der Anzeige, um den Batterie - Leistungszustand zu überprüfen.

BETRIEB

1. ANBRINGEN UND ENTFERNEN DES AKKUS (SIEHE ABB. B)

Drücken Sie die Akkuverriegelung hinein, um den Akku zu entriegeln, und ziehen Sie ihn aus dem Werkzeug heraus. Stecken Sie den Batteriepack nach dem Aufladen wieder auf den Batterieanschluss der Heckenschere. Drücken Sie dabei den Batteriepack leicht an. Prüfen Sie, dass der Batteriepack ordnungsgemäß befestigt ist.

2. ABNEHMEN DER KLINGENSCHNITTE

Entfernen Sie die Klingenschnitte wie in Abb. C dargestellt.

3. EIN- UND AUSSCHALTEN (SIEHE ABB. D)

• **Einschalten:** Drücken Sie mit einer Hand den Sicherheitsschalter am vorderen Griff und dann mit der anderen Hand den Ein-/Aus-Schalter, um die Heckenschere einzuschalten. Der Trimmer bleibt so lange eingeschaltet, wie die beiden Schalter gedrückt sind.

• **Ausschalten:** Zum Ausschalten lassen Sie entweder den Schalter am Sicherheitsgriff oder den Ein-/Aus-Schalter los; die Heckenschere stoppt dann fast sofort.



WARNUNG! Sollten Teile fehlen, beschädigt oder gebrochen sein, nehmen Sie die Heckenschere nicht in Betrieb, bis alle beschädigten Teile ersetzt oder repariert sind. Andernfalls kann es zu schweren Körperverletzungen kommen. NICHT OHNE GRIFF UND SCHUTZVORRICHTUNG VERWENDEN.

4. VERWENDUNG DER HECKENSCHERE

Überprüfen Sie den zu schneidenden Bereich vor jedem Einsatz und entfernen Sie Gegenstände, die weggeschleudert werden oder sich in den Schneidklingen verfangen können. Halten Sie

die Heckenschere immer mit beiden Händen und mit den Klingen von Ihnen weg, bevor Sie diese einschalten. Beim Schneiden von Neutrieben sollten Sie weite Bögen machen, damit die Zweige direkt in die Klinge geführt werden. Lassen Sie die Klingen ihre volle Geschwindigkeit erreichen, bevor sie in das zu schneidende Pflanzenmaterial eindringen. Arbeiten Sie immer in der Richtung, die von Menschen und festen Gegenständen wie Mauern, großen Steinen, Bäumen, Fahrzeugen usw. wegführt. Wenn die Klingen blockieren, halten Sie die Heckenschere sofort an. Entfernen Sie den Akku und befreien Sie die Schneidklingen von eingeklemmten Rückständen. Tragen Sie Handschuhe, wenn Sie dornige oder stachelige Pflanzen beschneiden. Bewegen Sie die Heckenschere so, dass die Äste direkt in die Schneidkanten der Klingen gelangen. Versuchen Sie nicht, Stängel zu schneiden, die zu groß sind, um in die Schneidklingen zu gelangen.

Schneiden von oben (Siehe Abb. E1)

Führen Sie eine weit ausholende Bewegung durch. Eine leichte Abwärtsneigung der Schneidklingen in Bewegungsrichtung ergibt die besten Schnittergebnisse.

Schneiden von der Seite (Siehe Abb. E2)

Wenn Sie die Seiten der Hecke schneiden, beginnen Sie unten und schneiden nach oben, wobei Sie die Hecke nach oben hin verjüngen. Durch diese Form wird mehr von der Hecke freigelegt, was zu einem gleichmäßigeren Wachstum führt.

WARTUNG, REINIGUNG UND LAGERUNG



WARNUNG! Nehmen Sie den Akku heraus, bevor Sie Einstellungen, Wartungsarbeiten, Instandhaltung oder Reparaturen durchführen.

Ihr Elektrowerkzeug enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Verwenden Sie zur Reinigung Ihres Elektrowerkzeugs niemals Wasser oder chemische Reinigungsmittel. Mit einem trockenen Tuch abwischen. Lagern Sie Ihr Elektrowerkzeug immer an einem trockenen Ort.

Halten Sie die Lüftungsschlitze des Motors sauber. Halten Sie alle Bedienelemente frei von Staub. Gelegentlich können Sie Funken durch die Lüftungsschlitze sehen. Dies ist normal und wird Ihr Elektrowerkzeug nicht beschädigen.

Reinigung und Aufbewahrung

- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts niemals Wasser.
- Reinigen Sie die Heckenschere immer sofort nach dem Gebrauch. Bürsten Sie die Klingen mit einer steifen Nylonbürste

ab, um Ablagerungen zu entfernen.

- Bewahren Sie die Heckenschere immer an einem sicheren, trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Stellen Sie keine anderen Gegenstände auf das Gerät.
- Überprüfen Sie die Heckenschere vor jedem Gebrauch.
- Lassen Sie das Gerät bei Schäden fachgerecht reparieren.
- Die Klingenschiene sollte nach jedem Gebrauch gereinigt und mit feinem Öl gepflegt werden.
- Benutzen Sie für den Transport und die Aufbewahrung die Klingenschutzhülle.

Für Akku-Werkzeuge

Der Umgebungstemperaturbereich für die Verwendung und Lagerung von Werkzeug und Akku beträgt 0 °C - 45°C. Der empfohlene Umgebungstemperaturbereich für das Ladesystem während des Ladevorgangs ist 0 °C - 40 °C.

Schmieren der Schneidklingen (Siehe Abb. F)

Um den Betrieb zu erleichtern und die Lebensdauer zu verlängern, sollten Sie die Schneidklingen vor und nach jedem Gebrauch schmieren. Vergewissern Sie sich vor dem Schmieren, dass der Akku aus der Heckenschere entfernt ist. Tragen Sie das Öl so auf, dass es zwischen den Klingen läuft. Es kann herkömmliches Leichtöl/Maschinenöl verwendet werden. Falls erforderlich, sollte Ihre Heckenschere während des Gebrauchs gelegentlich angehalten, abgekoppelt und geölt werden.

UMWELTSCHUTZ



Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

erklären hiermit, dass unser Produkt
Beschreibung **Kabellose Heckenschere**
Typ **DG220 DG220B (220-Bezeichnung des Gerätes, vertretend für die Heckenschere)**
Funktionen **Zum Schneiden und Stutzen von Hecken und Sträuchern**

den Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht;
2006/42/EC,
2014/30/EU,
2011/65/EU&(EU)2015/863,
2000/14/EC geändert durch 2005/88/EC:

- 2000/14/EC geändert durch 2005/88/EC:
- Konformitätsbewertungsverfahren gemäß
- Gemessener Schallleistungspegel
- Erklärter garantierter Schallleistungspegel

Annex V
94 dB(A)
96 dB(A)

Werte nach
EN 62841-1,
EN 62841-4-2,
EN ISO 3744,
EN IEC 55014-1,
EN IEC 55014-2,
EN IEC 63000

Zur Kompilierung der technischen Datei ermächtigte Person
Name: Marcel Filz
Anschrift: POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/5/8
Allen Ding
Stellvertretender Chefsingenieur,
Prüfung und Zertifizierung
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park,
Jiangsu 215123, P.R. China

NOTICE ORIGINALE

SÉCURITÉ DU PRODUIT

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL



AVERTISSEMENT: Lire l'ensemble des mises en garde, instructions, illustrations et spécifications fourni avec cet outil électrique. Ne pas suivre toutes les instructions énumérées ci-dessous peut conduire à une électrocution, un incendie et / ou des blessures graves.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- a) **Conserv**er la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner** les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir** les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- a) **Il faut que** les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact** du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer** les outils à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter** le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise** un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage** d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR). L'usage d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

3) SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) **Restez vigilant**, regardez ce que vous êtes en train de faire et faites preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

- b) **Utiliser un équipement de sécurité.** Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- c) **Éviter tout démarrage intempestif.** S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- e) **Ne pas se précipiter.** Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée.** Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières,** s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- h) **Ne pas laisser** les habitudes acquises au cours d'une utilisation fréquente des outils nous rendre complaisants et ignorer les principes de sécurité de l'outil. Une action imprudente peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.

4) UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

- a) **Ne pas forcer** l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser** l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la prise** de la source d'alimentation et / ou retirer la batterie, si elle est amovible, de l'outil, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- d) **Conserv**er les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) **Entretien** des outils et accessoires électriques. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres** les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc.,** conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues

- pourrait donner lieu à des situations dangereuses.
- h) **Maintenir les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle de l'outil en toute sécurité en cas d'imprévu.
- 5) **UTILISATION DES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIES ET PRÉCAUTIONS D'EMPLOI**
- a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut entraîner un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- b) **N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.
- c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un incendie.
- d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact.** En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale. Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- e) **N'utilisez pas de batterie ou d'outil endommagé ou modifié.** Des batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de façon imprévisible et causer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- f) **N'exposez pas une batterie ou un outil à un incendie ou à une température excessive.** L'exposition à un incendie ou une température supérieure à 130 °C peut causer une explosion.
- g) **Suivez toutes les instructions de charge et ne rechargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** Recharger la batterie de façon inappropriée ou en dehors de la plage de température spécifiée peut l'endommager et augmente le risque d'incendie.
- 6) **MAINTENANCE ET ENTRETIEN**
- a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera le maintien de la sécurité de l'outil.
- b) **Ne révisiez jamais de batteries endommagées.** La révision de batteries doit uniquement être effectuée par le fabricant ou les prestataires de service autorisés.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ DU TAILLE-HAIE:

- a) **Éloignez toutes les parties du corps de la lame. Ne retirez pas le matériau coupé ou ne tenez pas le matériau à couper lorsque les lames bougent.** Les lames continuent de bouger après avoir mis l'interrupteur hors tension. Un moment d'inattention pendant l'utilisation du taille-haie peut entraîner des blessures corporelles graves.
- b) **Prenez le taille-haie par la poignée avec la lame arrêtée et veillez à n'activer aucun interrupteur d'alimentation.** Un port approprié du taille-haie réduit le risque de démarrage intempestif et ainsi le risque de blessure corporelle causée par les lames.
- c) **Lorsque vous transportez ou rangez le taille-haie, fixez toujours l'étui protecteur de lame.** Une manipulation appropriée du taille-haie réduit le risque de blessure corporelle causée par les lames.
- d) **Au moment de retirer un objet bloqué ou d'entretenir l'unité, n'oubliez pas de mettre tous les interrupteurs d'alimentation hors tension, et de retirer ou débrancher le bloc de batterie.** L'actionnement inattendu du taille-haie tout en retirant un objet bloqué ou en effectuant l'entretien peut entraîner de graves blessures corporelles.
- e) **Tenez le taille-haie uniquement par les surfaces de prise isolées, car la lame peut toucher un câble dissimulé.** Les lames en contact avec un fil « sous tension » peuvent exposer les parties métalliques du taille-haie « sous tension », et l'opérateur risque d'être électrocuté.
- f) **Éloignez tous les cordons d'alimentation et les câbles électriques de la zone de coupe.** Les cordons d'alimentation ou les câbles électriques sont peut-être dissimulés dans les haies ou les buissons, et peuvent être coupés par accident par la lame.
- g) **N'utilisez pas le taille-haie en cas d'intempéries, surtout lorsqu'il y a un risque de foudre.** Cela réduit le risque d'être frappé par la foudre.
- h) **Vérifiez les haies et les buissons afin de repérer des objets étrangers, par ex. une clôture en fils de fer et un câble dissimulé.**
- i) **Tenez correctement le taille-haie, par ex. des deux mains si l'outil est muni de deux poignées.**
- j) **Le taille-haie est conçu pour être utilisé par l'opérateur au niveau du sol, pas sur une échelle ou sur tout autre support instable.**
- k) **Avant de faire fonctionner le taille-haie, l'utilisateur doit s'assurer que le ou les dispositifs de verrouillage des éléments mobiles (par ex. l'arbre d'extension et l'élément pivotant), si présents, sont en position verrouillée.**
- l) **Les mécanismes d'arrêt réglables doivent être entretenus régulièrement.**

MISES EN GARDE CONCERNANT LA BATTERIE

- a) La batterie et les piles secondaires ne doivent pas être ouvertes, démontées ou broyées.
- b) La batterie ne doit pas être court-circuitée. Évitez de mettre la batterie en vrac dans une boîte ou dans un tiroir où elles risqueraient de se court-circuiter entre elles ou au contact d'autres objets métalliques. Après usage, évitez tout contact de la batterie avec d'autres objets métalliques de petite taille (trombones, pièces, clés, clous, vis etc.) susceptibles de court-circuiter les pôles. Un court-circuit entre les pôles de la batterie peut être à l'origine de brûlures ou d'un incendie.
- c) La batterie ne doit pas être exposée au feu et à la chaleur. Évitez de la ranger à la lumière du soleil.
- d) La batterie et les piles ne doivent pas être soumises à des chocs mécaniques.
- e) En cas de fuite des piles, évitez tout contact du liquide avec la peau et les yeux. En cas de contact, rincez abondamment la surface touchée avec de l'eau et appelez les urgences.
- f) La batterie et les piles doivent rester propres et sèches.
- g) Si la batterie ou les piles se salissent, essuyez-les avec un chiffon propre et sec.
- h) La batterie et les piles doivent être chargées avant usage. Utilisez toujours le chargeur adéquat, et respectez les instructions du fabricant ou le mode d'emploi de l'appareil concernant la procédure de recharge.
- i) Évitez de laisser une batterie se charger pendant trop longtemps lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- j) Après de longues périodes d'inutilisation, il peut être nécessaire de charger et décharger la batterie et les piles à plusieurs reprises avant que celles-ci ne retrouvent leur capacité maximale.
- k) N'utilisez pas d'autre chargeur que celui spécifié par Cat®. N'utilisez pas d'autre chargeur que celui spécifiquement fourni avec l'appareil.
- l) N'utilisez en aucun cas une batterie autre que celle prévue pour cet appareil.
- m) La batterie doit être tenue hors de portée des enfants.
- n) Gardez la documentation d'origine du produit afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.
- o) Enlevez la batterie de l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.
- p) Respectez les procédures de mise au rebut.
- q) Ne pas mélanger des piles de fabrication, capacité, taille ou type différents dans un appareil.
- r) Protégez la batterie des micro-ondes et des hautes pressions.

SYMBOLS



Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le mode d'emploi.



Porter une protection pour les oreilles



Porter une protection pour les yeux



Porter un masque contre la poussière



N'exposez pas à la pluie



N'approchez pas les mains de la lame



AVERTISSEMENT



Ne pas brûler



Les piles peuvent entrer dans le cycle de l'eau si elles sont éliminées de manière inappropriée, ce qui peut être dangereux pour l'écosystème. Ne jetez pas les piles utilisées avec les déchets ménagers non triés.



Batterie Li-Ion Ce produit comporte un symbole de « Collecte séparée » de toutes les batteries. Il sera ensuite recyclé ou démantelé, afin de réduire l'impact sur l'environnement. Les batteries peuvent être dangereuses pour l'environnement et la santé humaine, car elles contiennent des substances dangereuses.



Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte



LISTE DES COMPOSANTS

1. FOURREAU DE PROTECTION DE LAME
2. PROTECTION CONTRE LES CHOCS AVEC GUIDAGE DES BRANCHES
3. LAME
4. PROTECTION DE SÉCURITÉ
5. POIGNÉE AVANT AVEC INTERRUPTEUR DE SÉCURITÉ
6. INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT
7. POIGNÉE ARRIÈRE
8. BOUTON DE DÉVERROUILLAGE DU BLOC DE BATTERIE*
9. BLOC DE BATTERIE*

* Tous les accessoires illustrés ou décrits ne sont pas inclus dans la livraison standard.

DONNÉES TECHNIQUES

Désignation de type DG220 DG220B (220 - désignation de la machine, modèle de taille-haie)

	DG220	DG220B
Tension	18V $\equiv$	
Vitesse sans chargement	3300 spm	
Longueur de lame	61cm	
Diamètre de coupe	25mm	
Capacité de la batterie (DXB4)	4.0Ah	/
Entrée chargeur (DXC4)	100-240V~50/60Hz, 95W	/
Sortie chargeur (DXC4)	20V $\equiv$ 4A	/
Classe de protection du chargeur	 /II	/
Poids de la machine	3.85 kg	2.8 kg

FR

INFORMATIONS RELATIVES AU BRUIT

Niveau de pression acoustique pondéré A	L_{pA} : 88.2 dB (A)
$K_{pA} =$	3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique pondéré A	L_{wA} : 94 dB (A)
$K_{wA} =$	1.99 dB(A)
Porter une protection pour les oreilles  .	

INFORMATIONS RELATIVE AUX VIBRATIONS

Valeurs totales de vibration (somme du vecteur triaxial) déterminées selon la norme EN 62841:
Valeur d'émission de vibrations: $a_h \leq 2.5 \text{ m/s}^2$
Incertitude K = 1.5 m/s^2

La valeur totale de vibration déclarée et la valeur d'émission de bruit déclarée ont été mesurées conformément à la méthode d'essai standard et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre.
La valeur totale de vibration déclarée et la valeur d'émission de bruit déclarée peuvent également être utilisées lors d'une évaluation préliminaire de l'exposition.



AVERTISSEMENT: les vibrations et les émissions de bruit au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent varier de la valeur déclarée en fonction du mode d'utilisation de l'outil, en particulier du type de pièce traité selon les exemples suivants et d'autres variations concernant le mode d'utilisation de l'outil:
Comment l'outil est utilisé et quels matériaux sont coupés ou percés.
L'outil est en bon état et bien entretenu.
L'utilisation du bon accessoire pour l'outil et l'assurance qu'il est affûté et en bon état.
La force avec laquelle vous serrez les poignées et l'utilisation éventuelle d'un quelconque accessoire anti-bruit et anti-vibration.
Et l'outil est utilisé comme prévu dans sa conception et dans les présentes instructions.

Cet outil peut causer un syndrome de vibration du bras et de la main s'il n'est pas correctement géré.



AVERTISSEMENT: Pour être précise, une évaluation du niveau d'exposition en conditions réelles d'utilisation doit également tenir compte de toutes les parties du cycle d'utilisation telles que les moments où l'outil est éteint, et ceux où il fonctionne au ralenti mais ne réalise pas réellement de tâche. Ceci peut réduire de façon significative le niveau d'exposition et la période de fonctionnement totale.
Facteurs contribuant à minimiser votre risque d'exposition aux vibrations et au bruit.
Utilisez toujours des ciseaux, des forets et des lames affûtés.
Entretenez cet outil en accord avec les présentes instructions et maintenez-le lubrifié (si approprié).
Si l'outil doit être fréquemment utilisé, investissez dans des accessoires anti-bruit et anti-vibration.
Planifiez votre travail pour étaler toute utilisation d'outil à fortes vibrations sur plusieurs jours.

ACCESSORIES

	DG220	DG220B
Bouclier de sécurité	1	1
Etui protecteur de lame	1	1
Batterie(DXB4)	1	/
Chargeur(DXC4)	1	/

Nous vous recommandons d'acheter vos accessoires dans le même magasin qui vous a vendu l'outil. Reportez-vous à l'emballage des accessoires pour plus de détails. Le personnel du magasin peut vous aider et vous conseiller.

MODE D'EMPLOI



REMARQUE : Avant d'utiliser l'outil, lisez attentivement le manuel d'utilisation.

UTILISATION PRÉVUE

La machine est conçue pour couper et tailler les haies et les buissons pour un usage domestique

VOR DER INBETRIEBNAHME

1. LADEN SIE IHREN AKKUPACK AUF (SIEHE ABB. A)

2. PRÜFEN DES BATTERIE-STROMZUSTANDES

5 LED-Anzeigen zeigen den Batterie - Leistungszustand an. Drücken Sie vor oder nach dem Gebrauch die Taste neben der Anzeige, um den Batterie - Leistungszustand zu überprüfen.

MONTAGE

1. ENLEVER OU INSTALLER LA BATTERIE (SIEHE ABB. B)

Enfoncez la languette du bloc de batterie pour le dégager et faites-le glisser hors de votre outil. Après recharge, insérez le pack batterie dans le logement de batterie du taille-haie. Une simple poussée et une légère pression suffiront. Vérifiez si la batterie est bien fixée.

2. RETRAIT DU FOURREAU DE PROTECTION DE LAME

Retirez le fourreau de protection de lame comme illustré à la Fig. C.

3. MARCHE ET ARRÊT (VOIR FIG. D)

• **Marche:** Enfoncez l'interrupteur de sécurité sur la poignée avant d'une main, puis appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt de l'autre main pour démarrer le taille-haie. Le taille-haie reste activé tant que les deux interrupteurs sont enfoncés.

• **Arrêt:** Pour éteindre, relâchez l'interrupteur de sécurité de la poignée ou l'interrupteur marche/arrêt, et le taille-haie s'arrêtera presque immédiatement.



AVERTISSEMENT! Si une des pièces est absente, endommagée ou cassée, ne faites pas fonctionner votre taille-haie jusqu'à ce que toutes les pièces endommagées aient été remplacées ou réparées. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles graves. N'UTILISEZ PAS LA MACHINE SANS POIGNÉE NI PROTECTION.

4. UTILISATION DE VOTRE TAILLE-HAIE

Inspectez la zone à couper avant chaque utilisation, retirez les objets susceptibles d'être projetés ou pris dans les lames de coupe. Tenez toujours le taille-haie des deux mains et avec la lame éloignée de vous avant de le démarrer. Lors de la taille de nouvelles pousses, effectuez un large mouvement de balayage afin de faire passer les tiges directement dans la lame. Laissez les lames de coupe atteindre leur pleine vitesse avant de couper le matériau. Taillez toujours dans le sens opposé par rapport aux personnes et objets solides comme des murs, des grosses pierres, des arbres, des véhicules, etc. Si la lame se bloque, arrêtez immédiatement le taille-haie. Retirez le bloc de batterie et dégagez les débris bloqués de la lame de coupe. Portez des gants lorsque vous taillez une végétation épineuse ou piquante. Déplacez le taille-haie pour diriger les branches directement dans les bords coupants de la lame. N'essayez pas de couper les tiges trop épaisses en les dirigeant dans la lame de coupe.

Coupe de la hauteur (Voir Fig. E1)

Effectuez un large mouvement de balayage. Une légère inclinaison vers le bas des lames de coupe dans le sens du mouvement permet de meilleures coupes.

Coupe des côtés (Voir Fig. E2)

Lors de la taille des côtés de la haie, coupez de bas en haut, tout en rétrécissant la haie vers l'intérieur au sommet. Cette forme exposera davantage la haie, ce qui permettra une croissance plus uniforme.

ENTRETIEN, NETTOYAGE ET STOCKAGE



AVERTISSEMENT! Retirez la batterie avant d'effectuer tout travail de réglage, de réparation, d'entretien ou de rangement.

Il n'y a pas de pièces réparables par l'utilisateur dans votre outil électrique. N'utilisez jamais d'eau ou de nettoyeurs chimiques pour nettoyer votre outil électrique. Essuyez avec un chiffon sec. Rangez toujours votre outil électrique dans un endroit sec.

Les fentes de ventilation du moteur doivent toujours être propres. Les commandes doivent toutes être exemptes de poussière. De temps en temps, vous pouvez voir des étincelles à travers les fentes de ventilation. Ceci est normal et n'endommagera pas votre outil électrique.

Nettoyage et stockage

- Ne nettoyez jamais l'appareil avec de l'eau.
- Nettoyez toujours le taille-haie immédiatement après utilisation. Frottez la lame à l'aide d'une brosse de nylon rigide afin de retirer tous les débris.
- Rangez toujours votre taille-haie dans un endroit sécurisé et sec, hors de portée des enfants.
- Ne posez pas d'autres objets sur l'appareil.
- Inspectez le taille-haie avant chaque utilisation.
- Faites réparer l'appareil par un professionnel en cas de dommages.
- Le rail de guidage de la lame est à nettoyer et à lubrifier avec de l'huile fine après chaque utilisation.
- Couvrez la lame avec son fourreau de protection pour le transport ou l'entreposage.

Pour les outils sur batterie

La plage de température ambiante pour l'utilisation et le rangement de l'outil et de la batterie est de 0° C - 45° C. La plage de température ambiante recommandée pour le système de recharge pendant la recharge est de 0° C - 40° C.

Lubrification de la lame de coupe (Voir Fig. F)

Pour prolonger la durée de vie et faciliter l'utilisation de l'outil, lubrifiez les lames de coupe avant et après chaque utilisation. Avant de lubrifier, veillez à retirer le bloc de batterie de votre taille-haie. Appliquez de l'huile afin qu'elle s'écoule entre les deux lames. Une huile de machine/d'utilisation standard peut être utilisée. Si nécessaire, arrêtez, débranchez et lubrifiez votre taille-haie de temps en temps pendant l'utilisation.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Déclarons ce produit
Description **Taille-haie sans fil**
Modèle **DG220 DG220B (220-désignation de la machine, modèle de taille-haie)**
Fonction **Coupe et taille de haies et de buissons**

Est conforme aux directives suivantes:

2006/42/EC,
2014/30/EU,
2011/65/EU&(EU)2015/863,
2000/14/EC modifié par 2005/88/EC :

2000/14/EC modifié par 2005/88/EC :

- Procédure d'évaluation de la conformité conforme à

	Annex V
- Niveau de puissance acoustique mesuré	94 dB(A)
- Niveau de puissance acoustique garanti déclaré	96 dB(A)

Et conforme aux normes

EN 62841-1,
EN 62841-4-2,
EN ISO 3744,
EN IEC 55014-1,
EN IEC 55014-2,
EN IEC 63000

La personne autorisée à compiler le dossier technique,

Nom: **Marcel Filz**
Adresse: **POSITEC Germany GmbH**
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/5/8

Allen Ding

Ingénieur en chef adjoint, Essais & Certification
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ISTRUZIONI ORIGINALI

SICUREZZA DEL PRODOTTO

AVVISI GENERALI PER LA SICUREZZA DEGLI UTENSILI A MOTORE



AVVERTENZA: Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettroutensile. La mancata osservanza delle istruzioni elencate di seguito potrebbe provocare una scossa elettrica, un incendio e/o lesioni gravi.

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per poterli consultare quando necessario.

Il termine «elettrodomestico elettrico» utilizzato di seguito in questo manuale si riferisce a utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento), oltre che ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

1) POSTO DI LAVORO

- a) **Mantenere pulito e ordinato il posto di lavoro.** Il disordine e le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.
- b) **Evitare d'impiegare l'utensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici producono scintille che possono incendiare polveri e gas.
- c) **Mantenere lontani i bambini e altre persone durante l'impiego dell'utensile elettrico.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita di controllo sull'utensile.

2) SICUREZZA ELETTRICA

- a) **La spina elettrica dovrà essere adatta alla presa di corrente.** Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme a utensili con collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, apparecchiature per il riscaldamento, cucine elettriche e frigoriferi.** Nel momento in cui il corpo è messo a massa sussiste un maggior rischio di scosse elettriche.
- c) **Custodire l'utensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in un elettroutensile comporta un aumento del rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- d) **Non usare il cavo di alimentazione per scopi diversi da quelli previsti, al fine di trasportare o appendere l'elettrodomestico, oppure per staccare la spina dalla presa di corrente.** Mantenere l'elettrodomestico al riparo da fonti di calore, olio, spigoli o parti di strumenti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- e) **Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga omologati per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- f) **Se si deve utilizzare l'elettrodomestico in un luogo umido, utilizzare una fonte di alimentazione dotata di interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di folgorazioni elettriche.

3) SICUREZZA DELLE PERSONE

- a) **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettrodomestico mentre si lavora.** Non utilizzare l'elettrodomestico quando si è stanchi o sotto l'effetto di alcol, stupefacenti e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrodomestico potrebbe causare lesioni gravi.
 - b) **Indossare sempre dispositivi di protezione individuale, e guanti protettivi.** Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come una maschera antipolvere, calzature antiscivolo di sicurezza, elmetto o dispositivi di protezione acustica, a seconda dell'impiego previsto per l'elettrodomestico, si potrà ridurre il rischio di lesioni.
 - c) **Evitare l'avviamento involontario.** Controllare che l'interruttore sia nella posizione di spegnimento (off) prima di effettuare il collegamento a una fonte di alimentazione/batteria e prima di sollevare o trasportare l'elettrodomestico. Il fatto di tenere il dito sopra all'interruttore o di collegare l'utensile acceso all'alimentazione di corrente potrebbe essere causa di incidenti.
 - d) **Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'elettrodomestico.** Un attrezzo o una chiave inglese che si trovino in una parte della macchina che sta girando può causare lesioni a persone.
 - e) **È importante non sopravvalutarsi.** Avere cura di mettersi in una posizione sicura e di mantenere l'equilibrio. In tal modo sarà possibile controllare meglio la macchina in situazioni inaspettate.
 - f) **Indossare indumenti adeguati.** Evitare di indossare vestiti lenti o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti mobili. Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi in parti in movimento.
 - g) **Se sussiste la possibilità di montare dispositivi di aspirazione o di captazione della polvere, assicurarsi che gli stessi siano stati installati correttamente e vengano utilizzati senza errori.** L'impiego dei suddetti dispositivi diminuisce il pericolo rappresentato dalla polvere.
 - h) **Non lasciare che la familiarità acquisita con l'utilizzo frequente dell'elettrodomestico si trasformi in autocompiacimento e trascuratezza dei principi di sicurezza.** Un'azione imprudente può causare lesioni gravi entro una frazione di secondo.
- #### 4) MANEGGIO E IMPIEGO ACCURATO DI ELETTROUTENSILI
- a) **Non sovraccaricare l'elettrodomestico.** Impiegare l'elettrodomestico adatto per eseguire il lavoro. Utilizzando l'elettrodomestico elettrico adatto si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.
 - b) **Non utilizzare elettrodomestici con interruttori difettosi.** Un elettrodomestico che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.
 - c) **Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se rimovibile, dall'elettrodomestico prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre gli utensili elettrici.** Tale precauzione eviterà che la macchina possa essere messa in funzione inavvertitamente.
 - d) **Custodire gli elettrodomestici non utilizzati fuori della portata dei bambini.** Non fare usare l'apparecchio a persone non abituate a farlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettrodomestici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
 - e) **Eseguire la manutenzione di elettrodomestici e accessori.** Verificare che le parti mobili dell'elettrodomestico funzionino perfettamente e non

s'inceppino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione della macchina stessa. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettrotensile. Numerosi incidenti vengono causati da elettrotensili la cui manutenzione è stata effettuata in modo poco accurato.

- f) **Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno di frequente e sono più facili da condurre.
- g) **Utilizzare elettrotensili, accessori, attrezzi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni e secondo quanto previsto per questo tipo specifico di macchina.** Osservare le condizioni di lavoro e il lavoro da eseguire durante l'impiego. L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non permettono l'uso e il controllo sicuri dell'elettrotensile in situazioni impreviste.

5) MANEGGIO E IMPIEGO ACCURATO DELLE BATTERIE

- a) **Caricare la batteria solo ed esclusivamente con i dispositivi di carica consigliati dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria, sussiste pericolo di incendio, se utilizzato con una batteria di tipo diverso.
- b) **Utilizzare negli elettrotensili elettrici solo ed esclusivamente le batterie previste per tale scopo.** L'uso di batterie di tipo diverso potrebbe dare origine a lesioni a persone e comportare il rischio d'incendi.
- c) **Tenere la batteria non utilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti in metallo di piccole dimensioni che potrebbero causare un ponte tra i contatti.** Un eventuale cortocircuito tra i contatti della batteria può dare origine a bruciature o ad incendi.
- d) **In caso di impiego sbagliato, possono verificarsi fuoriuscite di liquido dalla batteria. Evitarne il contatto. In caso di contatto casuale, sciacquare con acqua. Qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi, chiedere immediato consiglio a un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni cutanee o bruciature.**
- e) **Non utilizzare una batteria o un elettrotensile danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate potrebbero manifestare un comportamento imprevedibile con la possibilità di causare un'esplosione o un incendio.
- f) **Non esporre una batteria o un utensile al fuoco o a temperature elevate.** L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130°C potrebbe provocare un'esplosione.
- g) **Seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare la batteria o l'elettrotensile a una temperatura che non rientri nell'intervallo di valori specificato nelle istruzioni.** Una ricarica effettuata in maniera scorretta o a una temperatura che non rientra nell'intervallo di valori specificato, potrebbe danneggiare la batteria aumentando il rischio d'incendio.

6) ASSISTENZA

- a) **Fare riparare l'apparecchio esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tal modo potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'apparecchio.
- b) **Non riparare le batterie danneggiate.** Gli interventi di riparazione sulle batterie devono essere eseguiti dal costruttore o da fornitori di assistenza autorizzati.

AVVERTENZE RELATIVE ALLA SICUREZZA DEL TAGLIESIEPI:

- a) **Mantenere tutte le parti del corpo distanti dalla lama. Non rimuovere il materiale tagliato o trattenere il materiale da tagliare quando le lame sono in movimento.** Le lame continuano a girare dopo lo spegnimento. Una piccola disattenzione durante l'impiego del tagliesiepi può comportare lesioni personali gravi.
- b) **Trasportare il tagliesiepi tenendolo per l'impugnatura dedicata con la lama arrestata e prestando attenzione a non azionare alcun interruttore di accensione.** Trasportare in maniera appropriata il tagliesiepi diminuisce il rischio di avviamento involontario e di provocarsi lesioni personali causate dalle lame.
- c) **Durante il trasporto o la conservazione del tagliesiepi, reinserire sempre il copri-lama.** La gestione corretta del tagliesiepi ridurrà il pericolo di lesioni personali dovute alle lame.
- d) **Durante la rimozione del materiale incastrato o per la manutenzione dell'unità, assicurarsi che tutti gli interruttori siano spenti e che il pacco batteria sia stato rimosso o scollegato.** L'azionamento involontario del tagliesiepi durante la rimozione di materiale incastrato o la manutenzione può provocare gravi lesioni personali.
- e) **Impugnare il tagliesiepi esclusivamente utilizzando le superfici di presa isolate, poiché la lama potrebbe entrare in contatto con cavi elettrici nascosti.** Le lame a contatto con un filo "sotto tensione" possono mettere "sotto tensione" le parti metalliche esposte del tagliesiepi e generare una scossa elettrica nei confronti dell'operatore.
- f) **Tenere tutti i fili e i cavi di alimentazione lontani dall'area di taglio.** I fili o i cavi di alimentazione potrebbero rimanere nascosti nelle siepi o nei cespugli e di conseguenza venire tagliati accidentalmente dalla lama.
- g) **Evitare di usare il tagliesiepi in condizioni di maltempo, in particolare quando sussiste il pericolo di fulmini.** Ciò ridurrà il pericolo di venire colpiti da un fulmine.
- h) **Verificare se nelle siepi e nei cespugli sono presenti oggetti estranei, ad esempio recinzioni metalliche e cavi nascosti.**
- i) **Tenere il tagliesiepi in modo corretto, ossia con entrambe le mani sulle due impugnature, se presenti.**
- j) **Il tagliesiepi è destinato ad essere usato dall'utente a livello del suolo e non su scale o qualsiasi altro supporto instabile.**
- k) **Prima di utilizzare il tagliesiepi, l'utente deve assicurarsi che il/i dispositivo/i di bloccaggio di tutti gli elementi mobili (ad esempio l'albero esteso e l'elemento rotante), se presenti, siano in posizione di blocco.**
- l) **Eseguire a intervalli regolari la manutenzione di tutti i meccanismi di arresto regolabili.**

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA DEL PACCO BATTERIA

- a) Non smontare, aprire o strappare le cellule secondarie o il pacco batteria.
- b) Non cortocircuitare un pacco batteria. Non conservare un pacco batteria disordinatamente in una scatola o un cassetto in cui potrebbero cortocircuitarsi tra essi o essere cortocircuitati da altri oggetti metallici. Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti e altri piccoli oggetti metallici, potrebbe avverarsi un collegamento tra i due terminali. Collegare i terminali della batteria potrebbe causare incendi o ustioni.
- c) Non esporre il pacco batteria a calore o fuoco. Evitare di conservarli alla luce diretta del sole.
- d) Non sottoporre il pacco batteria a scosse meccaniche.
- e) In caso di perdite da una cellula, evitare che il liquido entri in contatto con la pelle o gli occhi. In caso di contatto, lavare l'area interessata con abbondante acqua e consultare un medico.
- f) Tenere le cellule e il pacco batteria puliti e asciutti.
- g) Pulire i terminali delle cellule e del pacco batteria con un panno pulito e asciutto nel caso in cui si sporchino.
- h) Il pacco batteria deve essere caricato prima dell'uso. Utilizzare sempre il caricatore corretto e consultare le istruzioni.
- i) Non lasciare un pacco batteria in carica se non in uso.
- j) Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le cellule o il pacco batteria diverse volte per ottenere le massime prestazioni.
- k) Ricaricare solo con il caricatore specificato da Cat®. Non utilizzare caricatori diversi da quelli forniti per l'uso specifico con l'apparecchiatura.
- l) Non utilizzare un pacco batteria non progettato per l'uso con l'apparecchiatura.
- m) Tenere il pacco batteria fuori dalla portata dei bambini.
- n) Conservare i documenti originali del prodotto per riferimenti futuri.
- o) Rimuovere la batteria dall'apparecchiatura, se non in uso.
- p) Smaltire adeguatamente.
- q) Non mischiare batterie di diverse marche, capacità, dimensioni o tipologia nello stesso dispositivo.
- r) Protégez la batterie des micro-ondes et des hautes pressions.

SIMBOLI



Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni



Indossare protezione per le orecchie



Indossare protezione per gli occhi



Indossare una mascherina antipolvere



Non esporre alla pioggia



Mantenere le mani lontane dalla lama



AVVERTENZA



Non bruciare



Se smaltite in maniera scorretta, le batterie potrebbero entrare nel ciclo dell'acqua, con conseguenti rischi per l'ambiente. Non smaltire le batterie esaurite nei rifiuti generici.



Batteria agli ioni di litio (Li-Ion). Questo prodotto è stato contrassegnato con un simbolo riguardante la raccolta differenziata per tutti i pacchi batteria. La batteria sarà poi riciclata o demolita allo scopo di ridurre l'impatto ambientale. I pacchi batteria possono costituire un pericolo per l'ambiente e per la salute umana in quanto contengono sostanze pericolose.



I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.



IT

ELENCO DEI COMPONENTI

1. GUAINA DELLA LAMA
2. PROTEZIONE DAGLI IMPATTI TRAMITE INSERIMENTO DI RAMOSCELLI
3. LAMA
4. PROTEZIONE DI SICUREZZA
5. IMPUGNATURA ANTERIORE CON INTERRUTTORE DI SICUREZZA
6. INTERRUTTORE ON/OFF
7. IMPUGNATURA POSTERIORE
8. TASTO DI RILASCIO BATTERIA*
9. PACCO BATTERIA*

* Non tutti gli accessori illustrati o descritti sono inclusi nella consegna standard.

DATI TECNICI

Designazione tipo DG220 DG220B (220 - designazione del macchinario, rappresentativo del tagliasiepi)

	DG220	DG220B
Voltaggio	18V ϖ	
Velocità a vuoto	3300 spm	
Lunghezza della lama	61cm	
Diametro di taglio	25mm	
Capacità della batteria(DXB4)	4.0Ah	/
Input di caricabatterie(DXC4)	100-240V~50/60Hz, 95W	/
Output di caricabatterie(DXC4)	20V ϖ 4A	/
Classe di protezione del caricabatterie	 /II	/
Peso della macchina	3.85 kg	2.8 kg

INFORMAZIONI SUL RUMORE

Pressione sonora ponderata A	L_{pA} : 88.2 dB (A)
K_{pA} =	3 dB(A)
Potenza sonora ponderata A	L_{wA} : 94 dB (A)
K_{wA} =	1.99 dB(A)
Indossare protezione per le orecchie  .	

INFORMAZIONI SULLA VIBRAZIONE

I valori totali di vibrazione (somma vettoriale triassiale) sono determinati secondo lo standard EN 62841:
Valore emissione vibrazioni: $a_h \leq 2.5 \text{ m/s}^2$
Incertezza $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Il valore totale di emissione di vibrazioni dichiarato e il valore di emissioni sonore dichiarati sono stati misurati in base a un metodo di collaudo standard e possono essere utilizzati per il confronto di un utensile con un altro.
Il valore totale di emissione di vibrazioni dichiarato e il valore di emissioni sonore dichiarato possono anche essere utilizzati in una valutazione preliminare dell'esposizione.

 **AVVERTENZA:** le emissioni di vibrazioni e sonore durante l'uso effettivo dell'elettrotroutensile possono differire dal valore dichiarato in base alle modalità con cui esso viene utilizzato. In particolare quale tipo di pezzo viene lavorato dipende dai seguenti fattori e da altre variazioni sulle modalità di utilizzo dell'elettrotroutensile:
Come viene usato l'elettrotroutensile e quali sono i materiali tagliati o forati.
Le condizioni e la buona manutenzione dell'elettrotroutensile.
L'uso dell'accessorio corretto per il taglio e la sua affilatura, nonché le sue buone condizioni.
La tenuta della presa sulle impugnature e se vengono utilizzati eventuali accessori antivibrazioni e antirumore.
L'adeguatezza dell'utilizzo dell'elettrotroutensile rispetto a quanto previsto.

Questo elettrotroutensile potrebbe causare l'insorgenza della sindrome della vibrazione dell'avambraccio se il suo utilizzo non viene gestito correttamente.

 **AVVERTENZA:** per essere precisi, una stima del livello di esposizione nelle attuali condizioni di utilizzo dovrebbe anche tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo, come le volte in cui lo strumento viene spento e il tempo in cui viene lasciato girare a vuoto senza realmente fare il suo lavoro. Questo potrebbe ridurre significativamente il livello di esposizione sul periodo di lavoro totale.
Aiuto a minimizzare il rischio di esposizione alle vibrazioni e al rumore.
Usare sempre scalpelli, trapani e lame affilati.
Conservare questo elettrotroutensile sempre in conformità a queste istruzioni e mantenerlo ben lubrificato (dove appropriato).
Se l'utensile deve essere utilizzato regolarmente, investire in accessori antivibrazioni e antirumore.
Pianificare il lavoro in modo da suddividere i lavori che implicano le maggiori vibrazioni nell'arco di più giorni.

IT

ACCESSORI

	DG220	DG220B
Protezione	1	1
Copertura lama	1	1
Batteria (DXB4)	1	/
Caricabatteria (DXC4)	1	/

Si consiglia di acquistare accessori dal negozio in cui viene venduto l'utensile. Per informazioni più dettagliate, consultare la confezione degli accessori. Il personale del negozio può aiutarti con consigli.

ISTRUZIONI PER L'USO



NOTA: Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di utilizzare l'utensile.

UTILISATION PRÉVUE

La machine est conçue pour couper et tailler les haies et les buissons pour un usage domestique.

PRIMA DI MESSA IN FUNZIONE

1. CARICARE IL PACCO BATTERIA (VEDI FIG. A)

2. CONTROLLO DELLE CONDIZIONI DI POTENZA DELLA BATTERIA

5 LED luci mostrano lo stato della batteria. Prima o dopo l'uso, premere il pulsante accanto all'indicatore per verificare lo stato di carica della batteria.

MONTAGGIO

1. RIMOZIONE E INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ BATTERIA (VEDI FIG. B)

Premere il rilascio del pacco batteria per rimuoverlo dall'utensile. Dopo la ricarica, inserire di nuovo il pacco batteria nell'alloggio del taglia siepe. È sufficiente inserirlo e premere. Controllare che la batteria sia fissata saldamente.

2. RIMOZIONE DELLA GUAINA DELLA LAMA

Rimuovere la guaina della lama come indicato nella fig. C.

3. ACCENSIONE E SPEGNIMENTO (VEDERE FIG. D)

• **Accensione:** Premere l'interruttore di sicurezza sull'impugnatura anteriore con una mano, quindi premere l'interruttore on/off con l'altra mano per accendere il taglia siepi. Il taglia siepi rimarrà acceso finché si tengono premuti i due interruttori.

• **Spegnimento:** Per spegnere, rilasciare l'interruttore dell'impugnatura di sicurezza o l'interruttore on/off; il taglia siepi si arresterà quasi immediatamente.



ATTENZIONE! Se un qualsiasi componente è mancante, danneggiato o rotto, non utilizzare il taglia siepi finché tutti i componenti danneggiati non sono stati sostituiti o riparati. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare lesioni personali gravi. **NON UTILIZZARE SENZA IMPUGNATURA E PROTEZIONE.**

4. UTILIZZO DEL TAGLIASIEPI

Ispezionare l'area da tagliare prima di ogni utilizzo, rimuovere gli oggetti che possono essere proiettati o che possono rimanere impigliati nelle lame di taglio. Impugnare sempre il taglia siepi con entrambe le mani e con la lama distante da sé stessi prima di accenderlo. Quando si taglia il fogliame giovane, eseguire un movimento di spazzata ampio affinché gli steli vengano introdotti direttamente a contatto della lama e lasciare che le lame di taglio raggiungano la massima velocità prima di avvicinarsi al materiale da tagliare. Procedere operativamente sempre nella direzione opposta rispetto alle persone presenti e agli elementi solidi come muri, grosse pietre, alberi, veicoli, ecc.

Se la lama si blocca, arrestare immediatamente il taglia siepi. Rimuovere il pacco batteria e liberare la lama di taglio dai residui incastrati. Indossare i guanti durante la potatura della nuova vegetazione provvista di spine o aculei. Spostare il taglia siepi in modo tale da introdurre i rami direttamente nei bordi di taglio della lama. Non tentare di tagliare gli steli che risultano troppo grandi per essere inseriti nella lama di taglio.

Taglio in alto (Vedere Fig. E1)

Utilizzare un movimento di spazzata ampio. Una leggera

inclinazione delle lame di taglio verso il basso nella direzione del movimento offre i migliori risultati di taglio.

Taglio laterale (Vedere Fig. E2)

Quando si rifilano i lati della siepe, iniziare dal basso e tagliare verso l'alto, rastremando la siepe verso l'interno nella parte superiore. Questa forma rivelerà una superficie maggiore della siepe, determinando una crescita più uniforme.

MANUTENZIONE, PULIZIA E STOCCAGGIO



ATTENZIONE! Rimuovere la batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione, assistenza, manutenzione o stoccaggio.

Non sono presenti parti riparabili dall'utente nell'utensile elettrico. Evitare l'uso di acqua o di detergenti chimici per pulire l'utensile elettrico. Effettuare la pulizia con un panno asciutto. Riporre sempre l'utensile in un luogo asciutto. Tenere pulite le aperture di aerazione del motore. Mantenere tutti i controlli operativi liberi da polvere. Occasionalmente si potrebbero notare delle scintille attraverso le aperture di aerazione. Ciò è normale e non danneggia l'utensile.

Pulizia e stoccaggio

- Non utilizzare mai acqua per pulire l'unità.
- Pulire sempre il taglia siepi immediatamente dopo l'uso. Spazzolare la lama utilizzando una spazzola rigida di nylon al fine di rimuovere qualsiasi detrito.
- Riporre sempre il taglia siepi in un luogo sicuro e asciutto, fuori dalla portata dei bambini.
- Non posizionare altri oggetti sopra la macchina.
- Ispezionare il taglia siepi prima di ogni utilizzo.
- In caso di danni, far riparare l'unità da un professionista qualificato.
- La guida della lama deve essere pulita e trattata con olio fine dopo ogni impiego.
- Utilizzare la guaina della lama per il trasporto e lo stoccaggio.

Per gli utensili a batteria

L'intervallo di temperatura ambiente per l'uso e lo stoccaggio dell'utensile e della batteria è compreso tra 0 °C e 45 °C.

L'intervallo di temperatura ambiente consigliato per il sistema di ricarica durante la stessa è compreso tra 0 °C e 40 °C.

Lubrificazione della lama di taglio (Vedere Fig. F)

Per un utilizzo più agevole e una maggiore durata, lubrificare le lame di taglio prima e dopo ogni utilizzo. Prima di effettuare la lubrificazione, assicurarsi che il pacco batteria sia stato rimosso dal taglia siepi. Applicare l'olio affinché scorra tra le due lame. È possibile utilizzare un comune olio leggero/da macchina. Se dovesse essere necessario, il proprio taglia siepi dovrebbe essere arrestato, scollegato e lubrificato di tanto in tanto durante l'utilizzo.

TUTELA AMBIENTALE



I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

NOI,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Dichiara che l'apparecchio
Descrizione **Tagliasiepi senza fili**
Codice **DG220 DG220B (220-designazione del macchinario, rappresentativo del tagliasiepi)**
Funzioni **Taglio e potatura di siepi e cespugli**

È conforme alle seguenti direttive:
2006/42/EC,
2014/30/EU,
2011/65/EU&(EU)2015/863,
2000/14/CE modificata dalla 2005/88/CE

2000/14/CE modificata dalla 2005/88/CE:
- Procedura di Valutazione della Conformità di cui all' **Annex V**
- Livello di Potenza Sonora Misurato **94 dB(A)**
- Livello di Potenza Sonora Garantito Dichiarato **96 dB(A)**

Conforme a,
EN 62841-1,
EN 62841-4-2,
EN ISO 3744,
EN IEC 55014-1,
EN IEC 55014-2,
EN IEC 63000

Il responsabile autorizzato alla compilazione della
documentazione tecnica,
Nome: Marcel Filz
Indirizzo: POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/5/8
Allen Ding
Vice capo ingegnere, testing e certificazione
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

MANUAL ORIGINAL

SEGURIDAD DEL PRODUCTO

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES SOBRE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que acompañan a esta herramienta eléctrica. Si no se respetan todas las instrucciones que se indican abajo, podría producirse una descarga eléctrica, un incendio o alguien podría resultar herido de gravedad.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" en todas las advertencias siguientes corresponde a la herramienta eléctrica con o sin cable.

1) ZONA DE TRABAJO

- a) **Mantener su lugar de trabajo limpio y bien iluminado.** Bancos de trabajo desordenados y lugares oscuros invitan a los accidentes.
- b) **No utilizar herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- c) **Mantener alejados a los niños y visitantes mientras opera una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control.

2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) **No enchufes de la herramienta eléctrica deben encajar perfectamente en el tomacorriente.** Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. No utilizar adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Los enchufes no modificados y los que encajan perfectamente en el tomacorriente reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- b) **Evitar el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra tales como caños, radiadores, cocinas y heladeras.** Existe un riesgo creciente de descarga eléctrica si su cuerpo queda conectado a tierra.
- c) **No exponer las herramientas eléctricas a la lluvia y no guardar en lugares húmedos.** El agua que penetra en ellas aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.
- d) **No abusar del cable.** Nunca utilizar el cable para transportar, tirar o desenrollar la herramienta eléctrica. Mantener el cable alejado del calor, del aceite, de bordes agudos o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Cuando utilice su herramienta eléctrica al aire libre, emplear un prolongador apto para uso en exteriores.** El empleo de cables para uso al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si es necesario utilizar la herramienta motorizada en un lugar muy húmedo, utilice una fuente de alimentación con dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) SEGURIDAD PERSONAL

- a) **Mantenerse alerta, poner atención en lo que está haciendo y utilice el sentido común mientras opera**

una herramienta eléctrica. No emplear la herramienta cuando se encuentre cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación. Un momento de falta de atención durante el manejo de herramientas eléctricas puede dar lugar a daños corporales serios.

- b) **Utilizar equipo de seguridad.** Usar siempre protección ocular. Equipo de seguridad como máscaras contra el polvo, zapatos antideslizantes de seguridad, sombrero o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá daños corporales.
 - c) **Evite el arranque accidental.** Asegúrese de que el interruptor se encuentra desactivado antes de enchufar la máquina o colocar la batería, al tomar la herramienta o transportarla. Transportar herramientas con el dedo en el interruptor o enchufar la herramienta cuando el interruptor está encendido invitan a los accidentes.
 - d) **Retire llaves de ajuste o llaves inglesas antes de poner la herramienta en funcionamiento.** Una llave que queda unida a una pieza móvil de la herramienta puede originar daños corporales.
 - e) **No extralimitarse.** Mantenerse firme y con buen equilibrio en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
 - f) **Vestirse apropiadamente.** No usar ropa suelta ni alhajas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento. La ropa suelta, las alhajas o el cabello largo pueden ser atrapados por las piezas móviles.
 - g) **Si se proporcionan dispositivos para la extracción y recolección de polvo, asegurarse de que estos estén conectados y utilizados correctamente.** El uso de estos dispositivos puede reducir peligros relacionados con el polvo.
 - h) **No permita que el hecho de estar familiarizado con el uso de herramientas le haga volverse descuidado o ignorar las normas de seguridad.** La falta de atención puede provocar heridas graves en una fracción de segundo.
- #### 4) MANTENIMIENTO de la HERRAMIENTA MOTORIZADA
- a) **No forzar la herramienta eléctrica.** Utilizar la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la cual fue diseñada.
 - b) **No utilizar la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
 - c) **Desconecte la clavija de la fuente de alimentación o extraiga la batería (si es desmontable) de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o guardar la herramienta.** Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta.
 - d) **Mantener las herramientas eléctricas que no usa fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones maneje la herramienta eléctrica.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.
 - e) **Realice un mantenimiento adecuado de las herramientas eléctricas y sus accesorios.** Comprobar si hay desalineamiento o atascamiento de piezas móviles, rotura de piezas en general y cualquier otra condición que pueda afectar la operación normal de la herramienta. Si se verifican daños, recurra a un servicio calificado antes de volver a usar la herramienta. Las herramientas mal mantenidas causan muchos accidentes.

- f) **Mantener las piezas de corte limpias y afiladas.** *Puesto que son menos probables de atascarse y más fáciles de controlar.*
- g) **Utilizar la herramienta eléctrica, accesorios y brocas etc., de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo particular de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a ser realizado.** *El uso de la herramienta eléctrica para otras operaciones distintas de lo previsto podría dar lugar a una situación peligrosa.*
- h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa.** *Una empuñadura o una superficie de agarre resbaladiza dificultan la correcta manipulación y el control de la herramienta en situaciones imprevistas.*

5) UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO DE LA BATERÍA

- a) **Recargar solamente con el cargador indicado por el fabricante.** *Un cargador adaptado a un tipo de batería podría crear un riesgo de incendio si se utiliza con una diferente batería.*
- b) **Utilizar las herramientas eléctricas solamente con baterías especialmente adaptadas.** *La utilización de cualquier otra batería podría causar un riesgo de incendio o herida.*
- c) **Cuando la batería no está en uso, tenerla lejos de los objetos metálicos como los trombones, las piezas de moneda, las llaves, los clavos, los tornillos, o cualquier otro pequeño objeto metálico susceptibles de establecer una conexión de un terminal a otra.** *El cortocircuito de un terminal a otra puede causar quemaduras o un incendio.*
- d) **Hay una fuga de líquido de la batería. Evitar todo contacto. Si entre accidentalmente en contacto con este líquido, lavar con agua limpia. En caso de contacto con los ojos, consultar a un médico.** *El líquido presente en las baterías puede causar irritaciones o quemaduras.*
- e) **No utilice una batería o una herramienta que estén dañadas o hayan sido modificadas.** *Las baterías dañadas y modificadas pueden comportarse de forma imprevisible y provocar un incendio, una explosión o herir a alguien.*
- f) **No arroje una batería o herramienta al fuego ni las exponga a una temperatura excesiva.** *La exposición al fuego y a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión.*
- g) **Respete todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** *Una carga inadecuada o a una temperatura fuera del rango especificado puede ocasionar daños en la batería y aumentar el riesgo de incendio.*

6) REPARACIÓN

- a) **Permitir que el mantenimiento de su herramienta eléctrica sea efectuado por una persona calificada usando solamente piezas de recambio idénticas.** *Esto es primordial para mantener la seguridad de la herramienta eléctrica.*
- b) **No intente reparar nunca una batería dañada.** *Cualquier intervención técnica en una batería debe ser realizada exclusivamente por el fabricante o por un servicio técnico autorizado.*

ADVERTENCIA DE SEGURIDAD DE CORTASETOS:

- a) **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla.** *No retire el material de corte ni agarre el material a cortar mientras se mueven las cuchillas. Las cuchillas siguen moviéndose después de apagar. Un momento de distracción mientras se utiliza el cortasetos puede tener como resultado lesiones personales graves.*
- b) **Transporte el cortasetos por el mango con la cuchilla detenida y tenga cuidado de no accionar el interruptor de encendido.** *Un transporte adecuado del cortasetos disminuirá el riesgo de encendido involuntario y lesiones personales con la cuchillas*
- c) **Al transportar o almacenar el cortasetos, coloque siempre la cubierta de la cuchilla.** *Un manejo adecuado del cortasetos disminuirá el riesgo de lesiones personales con las cuchillas.*
- d) **Cuando limpie material atascado o dé servicio a la unidad, asegúrese de que todos los interruptores de encendido están desactivados y que la cubierta de batería se ha retirado o desconectado.** *Un accionamiento inesperado del cortasetos mientras se despeja material atascado o se da servicio puede tener como resultado lesiones personales graves.*
- e) **Sostenga el cortasetos solo por los soportes de agarre con aislamiento, pues la cuchilla puede estar en contacto con cables ocultos.** *Si las cuchillas están en contacto con un cable "con corriente", las partes metálicas pueden tener "corriente" y los operadores pueden sufrir una descarga eléctrica.*
- f) **Mantenga todos los cables de alimentación y otros cables alejados de la zona de corte.** *Puede haber cables de alimentación y otros cables ocultos en setos o arbustos y pueden ser cortados accidentalmente por la cuchilla.*
- g) **No utilice el cortasetos en malas condiciones meteorológicas, especialmente si hay riesgo de tormenta eléctrica.** *Esto disminuye el riesgo de ser alcanzado por un rayo.*
- h) **Compruebe si hay objetos extraños entre los setos y los arbustos, p. ej. alambradas y cables escondidos.**
- i) **Sostenga el cortasetos correctamente, p. ej. con ambas manos si se proporcionan dos mangos.**
- j) **El cortasetos está pensado para ser usado por un operario a nivel del suelo, no sobre escaleras ni ningún otro soporte inestable.**
- k) **Antes de utilizar el cortasetos, el usuario debe asegurarse de que hay un dispositivo de bloqueo de cualquier elemento móvil (p. ej. el vástago extendido y el elemento de pivote), si los hubiera, debe estar en la posición de bloqueo.**
- l) **Cualquier mecanismo de parada ajustable debe recibir mantenimiento a intervalos regulares.**

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LA BATERÍA

- a) No desmonte, abra o destruya las pilas o las baterías recargables.
- b) No provoque un cortocircuito en la batería. No almacene las baterías de forma descuidada en una caja o cajón donde podría provocar un cortocircuito entre ellas o mediante otros objetos metálicos. Cuando la batería no esté siendo utilizada, manténgala alejada de objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que pueden posibilitar la conexión de un borne con otro. Al provocar un cortocircuito con los bornes de la batería se pueden sufrir quemaduras o generar un incendio.
- c) No exponga las baterías al calor o al fuego. No las guarde expuestas directamente al sol.
- d) No exponga las baterías a impactos mecánicos.
- e) En caso de que la batería tenga fugas de líquido, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. Si se produce el contacto, lave la zona afectada con grandes cantidades de agua y acuda a un médico.
- f) Mantenga las baterías limpias y secas.
- g) Limpie los bornes de la batería con un paño limpio si se ensucian.
- h) Cargue la batería antes de utilizarla. Consulte siempre estas instrucciones y aplique el procedimiento de carga adecuado.
- i) No deje la batería cargándose durante prolongados períodos de tiempo cuando no se utilice.
- j) Después de prolongados períodos de almacenamiento, puede que sea necesario cargar y descargar la batería varias veces para obtener el máximo rendimiento.
- k) Recargue solo con el cargador indicado por Cat®. No utilice ningún otro cargador que no sea el específicamente proporcionado para el uso con este equipo.
- l) No utilice ninguna batería distinta a la diseñada para utilizarse con el aparato.
- m) Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.
- n) Conserve la documentación original del producto por si tuviera que consultarla en otro momento.
- o) Extraiga la batería del aparato cuando no lo utilice.
- p) Deshágase del producto correctamente.
- q) No se deben mezclar pilas de diferentes fabricantes, capacidad, tamaño o tipo en un mismo dispositivo.
- r) Protégez la batterie des micro-ondes et des hautes pressions.

SÍMBOLOS



Para reducir el riesgo de lesión, lea el manual de instrucciones



Utilice protección auditiva



Utilice protección ocular



Utilice una máscara antipolvo



No exponer a la lluvia



Mantenga las manos alejadas de la cuchilla



ADVERTENCIA



No quemar



Si no se eliminan correctamente, las baterías podrían interferir en el ciclo del agua, una situación que pondría en riesgo el ecosistema. Por este motivo, las baterías no deben eliminarse junto con los residuos municipales sin clasificar.



Li-Ion

Batería de iones de litio. Este producto tiene una marca que lo designa para la recogida selectiva, junto con otras pilas y baterías. Una vez recogido, se reciclará o se desmontará con el fin de reducir el impacto en el medioambiente. Las baterías contienen sustancias peligrosas y pueden ser perjudiciales para el medioambiente y para la salud de las personas.



Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.



LISTA DE COMPONENTES

1. FUNDA DE LA CUCHILLA
2. PROTECCIÓN CONTRA IMPACTO DE RAMAS
3. CUCHILLA
4. PROTECTOR DE SEGURIDAD
5. MANGO DELANTERO CON INTERRUPTOR DE SEGURIDAD
6. INTERRUPTOR DE ENCENDER/APAGAR
7. MANGO TRASERO
8. BOTÓN DE LIBERACIÓN DEL PAQUETE DE BATERÍAS *
9. PAQUETE DE BATERÍAS *

* No todos los adjuntos ilustrados o descritos están incluidos en la entrega estándar.

DATOS TÉCNICOS

Tipo de designación DG220 DG220B (220 - designación de maquinaria, representativa de cortasetos)

	DG220	DG220B
Voltaje	18V 	
Sin velocidad de carga	3300 spm	
Longitud de cuchilla	61cm	
Diámetro de corte	25mm	
Paquete de bateria(DXB4)	4.0Ah	/
Entrada del cargador(DXC4)	100-240V~50/60Hz, 95W	/
Salida del cargador(DXC4)	20V  4A	/
Clase de protección del cargador	 /II	/
Peso de la máquina	3.85 kg	2.8 kg

ES

INFORMACIÓN SOBRE EL RUIDO

Nivel de presión acústica ponderada	L_{pA} : 88.2 dB (A)
K_{pA} =	3 dB(A)
Nivel de potencia acústica ponderada	L_{wA} : 94 dB (A)
K_{wA} =	1.99 dB(A)
Utilice protección auditiva  .	

INFORMACIÓN SOBRE LAS VIBRACIONES

Valores totales de vibración (suma vectorial triangular) determinados según la norma EN 62841:
Valor de emisión de vibración: $a_h \leq 2.5 \text{ m/s}^2$
Incertidumbre $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

El valor total de vibraciones declarado y el valor de emisiones acústicas declarado se han medido de conformidad con un método de prueba estándar y pueden utilizarse para realizar comparaciones entre herramientas.
El valor total de vibraciones declarado y el valor de emisiones acústicas declarado también pueden utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.



ADVERTENCIA: Las vibraciones y las emisiones acústicas que se producen durante el uso de la herramienta eléctrica pueden variar respecto a los valores declarados en función de cómo se utilice la herramienta, especialmente dependiendo del tipo de pieza de trabajo que se procese y de otras formas de usar la herramienta:
Cómo se utiliza la herramienta y se cortan o perforan los materiales.
Si la herramienta se encuentra en buenas condiciones de mantenimiento.
Si se utiliza el accesorio correcto para la herramienta y se garantiza que está afilado y en buenas condiciones.
La firmeza de sujeción de las empuñaduras, y el uso de accesorios para reducir las vibraciones y el ruido.
Y si la herramienta se utiliza según su diseño y estas instrucciones.

Esta herramienta podría causar síndrome de vibración del brazo y la mano si no se utiliza correctamente.



ADVERTENCIA: Para conseguir una mayor precisión, debe tenerse en cuenta una estimación del nivel de exposición en condiciones reales de todas las partes del ciclo de uso, como los tiempos durante los que la herramienta está apagado o cuando está en funcionamiento pero no está realizando ningún trabajo. Ello podría reducir notablemente el nivel de exposición sobre el periodo de carga total.
Minimización del riesgo de exposición a las vibraciones y el ruido.
Utilice siempre cinceles, brocas y cuchillas afiladas.
Mantenga esta herramienta de acuerdo con estas instrucciones y bien lubricada (si es necesario).
Si la herramienta se va a utilizar de forma habitual, se recomienda adquirir accesorios para reducir las vibraciones y el ruido.
Planifique su programa de trabajo para distribuir el uso de la herramienta a lo largo de varios días.

ACCESORIOS

	DG220	DG220B
Protección	1	1
Funda protectora de cuchilla	1	1
Batería (DXB4)	1	/
Cargador(DXC4)	1	/

Le recomendamos que compre sus accesorios en la misma tienda que le vendió la herramienta. Vea el paquete de accesorios para más información. El empleado puede ayudarlo y aconsejarlo.

INSTRUCCIONES



NOTA: Antes de utilizar la herramienta, lea atentamente el libro de instrucciones.

USO PREVISTO

La máquina está pensada para cortar y recortar setos y arbustos en el uso doméstico.

ANTES DE PONERLO EN FUNCIONAMIENTO

1. CARGUE SU PACK DE BATERÍAS (VEA LA FIG. A)

2. COMPROBACIÓN DE LA CONDICIÓN ENERGÉTICA DE LA BATERÍA

Las 5 luces LED muestran el estado de la batería. Antes o después del uso, presione el botón próximo a las luces para verificar el estado de la batería.

ENSAMBLAJE

1. EXTRAER O INSTALAR LA BATERÍA (VEA LA FIG. B)

Presione el cierre de la batería y extraiga la batería de su herramienta. Después de cargar la batería, insértela en el puerto de batería de la podadora. Una sencilla presión será suficiente. Compruebe si la batería ha quedado colocada correctamente.

2. QUITAR LA FUNDA DE LA CUCHILLA

Quitar la funda de la cuchilla como se muestra en la fig. C.

3. ENCENDER Y APAGAR (VÉASE FIG. D)

• **Encender:** Presione el interruptor de seguridad en el mango delantero con una mano y luego presione el interruptor de encender y apagar con la otra mano para encender el cortasetos. El podador permanecerá encendido mientras los dos interruptores están presionados.

• **Apagar:** Para apagar el cortasetos suelte el interruptor de mango de seguridad o el interruptor de encender/apagar. A continuación, el cortasetos se apagará casi de inmediato.



¡ADVERTENCIA! Si hay piezas que están perdidas, dañadas o rotas, no utilice el cortasetos hasta que todas las piezas dañadas se hayan reemplazado o reparado.

No seguir estas instrucciones puede tener como resultado lesiones personales graves. NO LO USE SIN MANGO NI PROTECTOR.

4. USO DEL CORTASETOS

Inspeccione la zona de corte antes de cada uso. Retire todos los objetos que puedan ser lanzados o quedarse atrapados en las cuchillas de corte. Sostenga siempre el cortasetos con las dos manos y con la cuchilla alejada antes de encender. Al cortar un nuevo crecimiento utilice un barrido de gran alcance, de manera que los tallos pasen directamente a la cuchilla. Permita a las cuchillas de corte alcanzar la velocidad máxima antes de cortar el material. Trabaje siempre alejado de personas y objetos sólidos como muros, piedras grandes, árboles, vehículos, etc. Si la cuchilla se cala, pare el cortasetos inmediatamente. Retire la batería y limpie los restos atascados de la cuchilla de corte. Póngase guantes cuando corte vegetaciones espinosas y punzantes. Mueva el cortasetos para introducir las ramas directamente en el filo de corte de la cuchilla. No intente cortar tallos que sean muy grandes para introducirlos en la cuchilla de corte.

Corte superior (Véase Fig. E1)

Use un movimiento amplio de barrido. Una inclinación ligeramente hacia abajo de las cuchillas de corte en dirección del movimiento ofrece el mejor resultado de corte.

Corte lateral (Véase Fig. E2)

Al recortar los lados de los setos, corte desde abajo hacia arriba, estrechando el seto hacia el interior en la parte superior. Esta forma expondrá más del seto dando como resultado un crecimiento más uniforme.

MANTENIMIENTO, LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO



¡ADVERTENCIA! Retirar la batería antes de llevar a cabo cualquier ajuste, reparación, mantenimiento o almacenamiento.

En la herramienta eléctrica no hay piezas que el usuario pueda reparar. No usar agua ni limpiadores químicos para limpiar la herramienta eléctrica. Limpiar restregando con un trapo seco. Almacenar siempre la herramienta eléctrica en un lugar seco.

Mantener limpias las ranuras de ventilación de motor.

Mantener libres de polvo los controles de trabajo.

Ocasionalmente se pueden ver chispas a través de las ranuras de ventilación. Esto es normal y no se dañará la herramienta eléctrica.

Limpieza y almacenamiento

- No use agua para limpiar la unidad.
- Limpie siempre el cortasetos inmediatamente después de usarlo. Cepille la cuchilla con un cepillo de nailon rígido para retirar cualquier resto.
- Almacene siempre el cortasetos en un lugar seco y seguro fuera del alcance de niños.
- No coloque otros objetos en la parte superior de la máquina.
- Inspeccione el cortasetos antes de cada uso.
- Mantenga la unidad reparada profesionalmente si se producen daños.
- El rail de la cuchilla debe estar limpio y lubricado con aceite fino después de cada uso.
- Utilice la funda de la cuchilla durante el transporte y el almacenamiento.

Para herramientas con batería

El intervalo de temperatura ambiente para usar y almacenar la herramienta y la batería es de 0 °C-45 °C.

El intervalo recomendado de temperatura ambiente para el sistema de carga es de 0 °C-40 °C.

Lubricación de la cuchilla de corte (Véase Fig. F)

Para un manejo más fácil y una vida más larga lubrique las cuchillas de corte antes y después de cada uso. Antes de lubricar la máquina asegúrese de retirar la batería del cortasetos. Aplique aceite de manera que corra entre las dos cuchillas. Puede utilizar un aceite de máquina/ligero. Si es necesario, detenga, desconecte y lubrique el cortasetos de vez en cuando durante el uso.

PROTECCION AMBIENTAL



Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas.

Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Los que reciben,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declaran que el producto,
Descripción **Cortasetos sin cable**
Modelo **DG220 DG220B (220-designación de maquinaria,
representativa de cortasetos)**
Funciones **Para cortar y recortar setos y arbustos**

Cumple con las siguientes Directivas,
2006/42/EC,
2014/30/EU,
2011/65/EU&(EU)2015/863,
2000/14/EC enmendada por 2005/88/EC

2000/14/EC enmendada por 2005/88/EC:

- Procedimiento de evaluación de la conformidad según el **Annex V**
- Nivel de potencia acústica medido **94 dB(A)**
- Nivel de potencia acústica garantizado declarado **96 dB(A)**

Cumple las normativas
EN 62841-1,
EN 62841-4-2,
EN ISO 3744,
EN IEC 55014-1,
EN IEC 55014-2,
EN IEC 63000

La persona autorizada para componer el archivo técnico,
Nombre: Marcel Filz
Dirección: POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/5/8
Allen Ding
Ingeniero Jefe Adjunto. Pruebas y Certificación.
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

OORSPRONKELIJKE GEBRUIKSAANWIJZING PRODUCTVEILIGHEID ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR VERMOGENSMACHINE



WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap werden meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande voorschriften kan tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel leiden.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor latere naslag.

De term "(elektrisch) gereedschap" in de waarschuwingen hieronder, verwijst naar uw op netspanning werkende gereedschap (met stroomdraad) of uw accugereedschap (draadloos).

1) WERKGEBIED

- a) Houd uw werkgebied schoon en zorg ervoor dat deze goed verlicht is. In rommelige en slecht verlichte werkgebieden gebeuren sneller ongelukken.
- b) Gebruik elektrisch gereedschap niet in explosieve atmosferen, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die de stof of de gassen kunnen doen ontvlammen.
- c) Houd kinderen en omstanders uit de buurt terwijl u met elektrisch gereedschap werkt. Afleidingen kunnen ervoor zorgen dat u de controle over het gereedschap verliest.

2) ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- a) De stekker van het elektrisch gereedschap moet passen in het stopcontact. Pas de stekker op geen enkele manier aan om te zorgen dat hij wel past. Gebruik geen adapterstekkers terwijl u geaard elektrisch gereedschap gebruikt. Onaangepaste stekkers die in het stopcontact passen, verminderen de kans op een elektrische schok.
- b) Vermijd lichamelijk contact met geaarde of geïsoleerde oppervlakken, zoals buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Als uw lichaam geaard of geïsoleerd is, is er een grotere kans op een elektrische schok.
- c) Stel uw elektrische gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden. Water dat elektrisch gereedschap kan binnendringen, vergroot de kans op een elektrische schok.
- d) Gebruik de stroomdraad niet op een andere manier dan waarvoor deze gemaakt is. Trek niet aan de stroomdraad, ook niet om de stekker uit het stopcontact te krijgen en draag het gereedschap niet door het aan de stroomdraad vast te houden. Houd de stroomdraad uit de buurt van hitte, olie, scherpe hoeken en bewegende onderdelen. Beschadigde of verwarde stroomdraden vergroten de kans op een elektrische schok.
- e) Wanneer u het elektrische gereedschap buitenshuis gebruikt, dient u te zorgen voor een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert de kans op een elektrische schok.
- f) Moet een krachtmachine in een vochtige locatie worden gebruikt, gebruik dan een aardlekschakelaar (ALS). Een ALS vermindert het gevaar op elektrische schokken.

3) PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- a) Blijf alert, kijk waar u mee bezig bent en gebruik uw gezonde verstand wanneer u met elektrisch gereedschap werkt. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
 - b) Gebruik een veiligheidsuitrusting. Draag altijd oogbescherming. Een veiligheidsuitrusting, zoals een stofmasker, schoenen met antislipzolen, een veiligheidshelm, of oorbescherming die onder de juiste omstandigheden gebruikt wordt, vermindert de kans op persoonlijk letsel.
 - c) Pas op dat het apparaat niet onbedoeld wordt gestart. Zorg ervoor dat de schakelaar uit staat voordat u de voeding en/of batterij aansluit, en als u de machine oppakt en draagt. Gereedschap dragen terwijl u uw vinger op de schakelaar houdt, of de stekker in het stopcontact steken terwijl het gereedschap ingeschakeld staat, is vragen om ongelukken.
 - d) Verwijder inbussleutels of moersleutels voordat u het gereedschap inschakelt. Een sleutel die nog in of op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap zit, kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
 - e) Werk niet boven uw macht. Zorg er altijd voor dat u stevig staat en goed in balans bent. Hierdoor hebt u betere controle over het gereedschap in onverwachte situaties.
 - f) Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen. Loszittende kleding, sieraden of lang haar kan vast komen te zitten in bewegende onderdelen.
 - g) Wanneer er apparaten worden bijgeleverd voor stofafzuiging en -opvang, zorg er dan voor dat deze aangesloten zijn en op de juiste manier gebruikt worden. Het gebruik van deze apparaten vermindert de gevaren die door stof kunnen ontstaan.
 - h) Als u gereedschap veelvuldig gebruikt, kan dan dit leiden tot het negeren van de veiligheidsprincipes, probeer dit te vermijden. Een achteloze actie kan binnen een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.
- ## 4) GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP
- a) Forceer het gereedschap niet. Gebruik gereedschap dat voor de toepassing geschikt is. Het gebruik van geschikt gereedschap levert beter werk af en werkt veiliger als het gebruikt wordt op de snelheid waar het voor ontworpen is.
 - b) Gebruik het gereedschap niet wanneer de aan/uitschakelaar niet functioneert. Gereedschap dat niet kan worden bediend met behulp van de schakelaar is gevaarlijk en dient te worden gerepareerd.
 - c) Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, indien deze kan worden verwijderd, uit het gereedschap voordat u instellingen verandert, toebehoren vervangt of de machine opbergt. Deze preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen de kans op het ongewild inschakelen van het gereedschap.
 - d) Berg gereedschap dat niet gebruikt wordt buiten het bereik van kinderen op en laat personen die niet bekend zijn met het gereedschap of met deze veiligheidsinstructies het gereedschap niet bedienen. Elektrisch gereedschap kan in de handen van ongetrainde gebruikers gevaarlijk zijn.
 - e) Onderhouden van het gereedschap en accessoires. Controleer of bewegende onderdelen nog goed uitgelijnd

staan, of ze niet ergens vastzitten en controleer op elke andere omstandigheid die ervoor kan zorgen dat het gereedschap niet goed functioneert. Wanneer het gereedschap beschadigd is, dient u het te repareren voordat u het in gebruik neemt. *Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.*

- f) **Houd snijdend gereedschap schoon en scherp.** Goed onderhouden snijdend gereedschap met scherpe zaagbladen/messen zal minder snel vastlopen en is makkelijker te bedienen.
- g) **Gebruik het gereedschap, de accessoires, de bitjes, enz. in overeenstemming met deze instructies en op de manier zoals bedoeld voor het specifieke type elektrisch gereedschap, rekening houdend met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk.** Het gereedschap gebruiken voor andere doeleinden dan waar deze voor ontworpen is, kan gevaarlijke situaties opleveren.
- h) **Houd de handgrepen en grijppoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en smeermiddel.** Glibberige handgrepen en grijppoppervlakken laten geen veilige hantering toe, en zorgen ervoor dat u geen controle hebt over het gereedschap in onverwachte omstandigheden.

5) GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ACCUGEREEDSCHAP

- a) **Laad het accupack alleen op met de door de fabrikant aangegeven oplader.** Een oplader die geschikt is voor het ene type accupack, kan brand veroorzaken wanneer die gebruikt wordt voor een ander type accupack.
- b) **Gebruik het gereedschap uitsluitend met het aangegeven accupack.** Door het gebruik van andere accupacks ontstaat de kans op letsel of brand.
- c) **Wanneer het accupack niet gebruikt wordt, dient u het uit de buurt te houden van metalen voorwerpen, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding kunnen maken tussen de contactpunten van de terminal.** Het kortsluiten van de accuterminals kan zorgen voor brandwonden of brand.
- d) **Onder extreme omstandigheden kan er vloeistof uit de accu lopen; raak deze vloeistof niet aan.** Wanneer u toch onverhoopt met de vloeistof in aanraking komt, dient u dit onmiddellijk af te spoelen met water. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u zo snel mogelijk een arts te raadplegen. Vloeistof die afkomstig is uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- e) **Gebruik geen accu of gereedschap dat beschadigd of aangepast is.** Beschadigde of aangepaste accu's kunnen onvoorspelbaar reageren, wat kan leiden tot brand, explosie of het veroorzaken van letsel.
- f) **Stel een accu of gereedschap niet bloot aan vuur of extreme temperatuur.** Blootstelling aan brand of een temperatuur boven 130°C kan explosie veroorzaken.
- g) **Volg alle instructies en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat vermeld is in de handleiding.** Onjuist opladen of opladen bij temperaturen buiten het aangegeven bereik kan de accu beschadigen en het risico op brand vergroten.

6) SERVICE

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap repareren door een bevoegde reparateur die alleen originele reserveonderdelen gebruikt.** Zo bent u er zeker van dat uw gereedschap veilig blijft.
- b) **Repareer nooit beschadigde accu's.** Reparatie van accu's mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of geautoriseerde onderhoudstechnici.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR DE HEGGENSCHAAR:

- a) **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het snijblad.** Verwijder geen gesnoeid materiaal en houd het te snoeien materiaal niet vast wanneer de messen in beweging zijn. De messen blijven na het uitschakelen van de schakelaar bewegen. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van de heggenschaar kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- b) **Draag de heggenschaar aan het handvat terwijl de messen gestopt zijn en pas op dat u de aan/uit schakelaar niet bedient.** Als u de heggenschaar op de juiste manier draagt, vermindert u het risico van onbedoeld starten en persoonlijk letsel door de messen.
- c) **Monteer altijd de mesafdekking wanneer u de heggenschaar vervoert of opbergt.** Een juiste hantering van de heggenschaar beperkt de kans op persoonlijk letsel dat door de snijbladen wordt veroorzaakt.
- d) **Tijdens het verwijderen van vastzittend materiaal of het onderhouden van het apparaat, zorg dat alle aan/uitschakelaars op 'uit' zijn ingesteld en de accu verwijderd of losgekoppeld is.** Een onverwachte activering van de heggenschaar tijdens het verwijderen van vastzittend materiaal of onderhoud kan ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.
- e) **Houd de heggenschaar alleen vast aan geïsoleerde grijpplakken, omdat het mes in contact kan komen met verborgen bedrading.** Messen die in contact komen met een "stroomvoerende" draad kunnen blootliggende metalen delen van de heggenschaar "onder spanning brengen" en kunnen de gebruiker een elektrische schok geven.
- f) **Houd alle snoeren en kabels uit de buurt van het zaaggebied.** Snoeren of kabels kunnen verborgen zijn in heggen of struiken en kunnen per ongeluk worden doorsneden.
- g) **Gebruik de heggenschaar niet tijdens slechte weersomstandigheden, in het bijzonder wanneer er kans op onweer is.** Dit verlaagt het risico om geraakt te worden door de bliksem.
- h) **Controleer de heggen en struiken op vreemde voorwerpen zoals draadomheiningen en verborgen bedrading.**
- i) **Houd de heggenschaar op de juiste manier vast, bijv. met beide handen als er twee handgrepen beschikbaar zijn.**
- j) **De heggenschaar is bedoeld om te worden gebruikt op de grond en niet op een ladder of een andere onstabiele steun.**
- k) **Alvorens de heggenschaar te gebruiken, moet de gebruiker ervoor zorgen dat de vergrendelinrichting(en) van de bewegende onderdelen (bijv. de uitschuifbare schacht en draaibaar gedeelte), indien aanwezig, zich in de vergrendelde positie bevinden.**
- l) **Laat elk instelbaar stopmechanisme met regelmatige tussenpozen onderhouden.**

VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES VOOR HET ACCUPACK

- a) **Batterijcellen en accupacks mogen niet gede monteerd, geopend of vernietigd worden.**
- b) **Sluit accupacks niet kort. Bewaar accupacks niet willekeurig in een doos of lade waar ze elkaar kunnen kortsluiten of door geleidende voorwerpen kortgesloten kunnen worden.** Houd het accupack op een afstand van andere metalen voorwerpen als paperclips, munstukken, sleutels, nagels, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die de contacten van de accupack kunnen verbinden. Kortgesloten contacten van accupacks kunnen brandwonden of brand veroorzaken.
- c) **Stel accupacks niet bloot aan warmte of vuur. Vermijd opslag in direct zonlicht.**
- d) **Stel accupacks niet bloot aan mechanische schokken.**
- e) **Als een accu lekt dient men voorzichtig te zijn dat de vloeistof niet in contact komt met de huid of de ogen.** Als dat toch gebeurt spoelt men de huid onder stromend water en raadpleegt men een arts.
- f) **Houd batterijcellen en accupacks schoon en droog.**
- g) **Veeg de aansluitingen van het accupack schoon met een droge doek als ze vuil zijn geworden.**
- h) **Accupacks moeten voor gebruik worden opgeladen. Lees de gebruiksaanwijzing voor de juiste laadinstructies.**
- i) **Laat accupacks niet langdurig opladen als ze niet worden gebruikt.**
- j) **Na een lange opslagperiode kan het nodig zijn het accupack enkele keren op te laden en te ontladen voor een optimale prestatie.**
- k) **Laad alleen op met een lader met de technische gegevens van Cat®. Gebruik geen andere lader dan de lader die specifiek voor dat doel met de apparatuur is meegeleverd.**
- l) **Gebruikt geen accupack dat niet bedoeld is voor gebruik met deze apparatuur.**
- m) **Houd accupacks buiten het bereik van kinderen.**
- n) **Bewaar de oorspronkelijke instructies van het product voor latere gebruik.**
- o) **Verwijder het batterijpakket uit de apparatuur als het niet in gebruik is.**
- p) **Volg de juiste procedure voor afvalverwijdering na afdanken van dit apparaat.**
- q) **Gebruik geen cellen van verschillende fabrikanten, capaciteit, afmetingen of typen binnen een apparaat.**
- r) **Houd de batterij uit de buurt van magnetrons en hoog druk.**

SYMBOLLEN



Om het risico op letsels te beperken, moet u de gebruikershandleiding lezen



Draag oorbescherming



Draag een veiligheidsbril



Draag een stofmasker



Niet nat laten regenen



Houd uw handen uit de buurt van het mes



WAARSCHUWING



Niet verbranden



Accu's kunnen in de waterkringloop terecht komen als ze op onjuiste wijze worden weggegooid, wat gevaarlijk kan zijn voor het ecosysteem. Gooi afgedankte accu's niet weg bij het ongesorteerde huishoudelijke afval.



Li-Ion-accu Dit product is uitgerust met een symbool dat 'gescheiden inzameling' aanduidt voor alle accu's. Ze worden dan gerecycled of gedemonteerd om de impact op het milieu te verminderen. Accu's kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid, omdat ze gevaarlijke stoffen bevatten



Afgedankte elektrische producten mogen niet bij het normale huisafval terecht komen. Breng deze producten waar mogelijk naar een recyclecentrum bij u in de buurt. Vraag de verkoper of de gemeente informatie en advies over het recyclen van elektrische apparatuur.



COMPONENTENLIJST

1. MESSCHEDE
2. IMPACT BESCHERMING MET TWIJGEN INVOER
3. MES
4. AFSCHERMING
5. VOORSTE HANDGREEP MET VEILIGHEIDSSCHAKELAAR
6. AAN / UIT-SCHAKELAAR
7. ACHTERSTE HANDGREEP
8. ONTGRENDELKNOP VOOR ACCUPACK*
9. ACCUPACK*

* Niet alle afgebeelde of beschreven accessoires zijn opgenomen in de standaard levering.

TECHNISCHE GEGEVENS

Typeaanduiding DG220 DG220B (220 - aanduiding van machines, representatief voor heggenschaar)

	DG220	DG220B
Spanning	18V 	
Geen laadsnelheid	3300 spm	
Meslengte	61cm	
Snijdiameter	25mm	
Batterijcapaciteit(DXB4)	4.0Ah	/
Ingang oplader(DXC4)	100-240V~50/60Hz, 95W	/
Uitgang oplader(DXC4)	20V  4A	/
Oplader beschermingsklasse	 /II	/
Machinegewicht	3.85 kg	2.8 kg

GELUIDSPRODUCTIE

A-gewogen geluidsdruk	L_{pA} : 88.2 dB (A)
K_{pA} =	3 dB(A)
A-gewogen geluidsniveau	L_{wA} : 94 dB (A)
K_{wA} =	1.99 dB(A)
Draag oorbescherming  .	

TRILLINGSGEGEVENS

Totale trillingswaarden (som triax vector) bepaald volgens EN 62841:
Trillingsemissiewaarde: $a_n \leq 2.5 \text{ m/s}^2$
Onzekeerheid $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

De totale waarde van trillingen en geluidsemissie werden gemeten volgens een standaard testmethode en kunnen worden gebruikt om gereedschappen te vergelijken.

De totale waarde van trillingen en geluidsemissie kunnen ook voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling worden gebruikt.



WAARSCHUWING: Trillingen en geluidsemissie die tijdens het gebruik van het gereedschap optreden, kunnen verschillen van de opgegeven waarde, dit is afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt, met name van het werkstuk dat wordt bewerkt, afhankelijk van de volgende voorbeelden en andere variaties in de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt:

Hoe de machine gebruikt wordt en hoe het materiaal gesneden of geboord wordt.

De conditie en de onderhoudstoestand van de machine.

Gebruik van de juiste toebehoren. Zorg ervoor dat ze scherp zijn en in goede conditie.

Hoe stevig de handgreep wordt vastgehouden en of er anti-trilling en -geluidsaccessoires worden gebruikt.

De machine moet gebruik worden zoals door de ontwerper bedoeld is en in overeenstemming met deze instructies.

De machine kan een trillingsyndroom in hand en arm veroorzaken als hij niet op de juiste wijze gehanteerd wordt.



WAARSCHUWING: Voor de nauwkeurigheid moet bij een schatting van het blootstellingsniveau in de feitelijke gebruiksomstandigheden rekening worden gehouden met alle delen van de bewerking, zoals het moment dat de machine wordt uitgeschakeld en de tijden waarop de machine loopt zonder daadwerkelijk gebruikt te worden. Dit kan het blootstellingsniveau over de totale werkperiode aanzienlijk verminderen.

Het risico op blootstelling aan trillingen en geluid verminderen.

Gebruik altijd scherpe beitels, boren en zaagbladen.

Onderhoud de machine volgens deze instructies en houd hem goed gesmeerd (voor zover van toepassing).

Als het gereedschap regelmatig wordt gebruikt, investeer dan in anti-trilling en -geluidsaccessoires.

Plan de werkzaamheden zodat de taken met veel trillingen over een aantal dagen verspreid worden.

NL

ACCESSOIRE

	DG220	DG220B
Beschermkap	1	1
Beschermkoker	1	1
Accu (DXB4)	1	/
Lader (DXC4)	1	/

We raden u aan uw accessoires te kopen in dezelfde winkel die u de tool heeft verkocht. Zie de accessoire-verpakking voor meer informatie. Winkelpersoneel kan u helpen met advies.

BEDIENINGSINSTRUCTIES



OPMERKING: Lees de handleiding zorgvuldig door voordat u het gereedschap gebruikt.

BEOOGD GEBRUIK

De machine is bedoeld voor het knippen en snoeien van heggen en struiken in een huishoudelijke omgeving.

VOOR HET STARTEN

1. LAAD DE BATTERIJ OP (ZIE AFB. A)

2. CONTROLEER DE BATTERIJ STROOM CONDITIONERING

5 LED's geven de energiestatus van de batterij aan. Druk voor het starten of na gebruik op de knop naast de lichten om de conditie van de batterij te controleren.

MONTAGE

1. HET ACCUPACK VERWIJDEREN OF PLAATSEN (ZIE AFB. B)

Druk de grendel van de batterij in en verwijder de batterij uit de machine. Plaats het accupack na het opladen in het batterijvak van de heggenschaar. U hoeft alleen licht te duwen op het accupack om dat te doen. Controleer of de accu volledig in het vak zit.

2. DE MESSCHADE VERWIJDEREN

Verwijder de messchede zoals afgebeeld in Fig. C.

3. IN- EN UITSCHAKELLEN (ZIE AFB. D)

• **Inschakelen:** Druk met één hand de veiligheidsschakelaar op de voorste handgreep in en druk vervolgens met de andere hand op de aan/uit-schakelaar om de heggenschaar in te schakelen. De heggenschaar zal blijven werken zolang u de twee schakelaars ingedrukt houdt.

• **Uitschakelen:** Om weer uit te schakelen, laat u de veiligheidsschakelaar of aan-/uitschakelaar los. De heggenschaar zal vrijwel onmiddellijk stoppen.



WAARSCHUWING! Als er onderdelen ontbreken, beschadigd of kapot zijn, gebruik uw heggenschaar dan niet totdat alle beschadigde onderdelen zijn vervangen of gerepareerd. Als dit niet gedaan wordt, kan dit tot ernstig persoonlijk letsel leiden. NIET GEBRUIKEN ZONDER HANDVAT EN BESCHERMKAP.

4. UW HEGGENSCHAAR GEBRUIKEN

Inspecteer het te snoeien gebied voor elk gebruik, verwijder voorwerpen die kunnen worden weggeslingerd of verstrikt kunnen raken in de snijbladen. Houd de heggenschaar altijd met beide handen vast en met het mes van u af voordat u hem inschakelt. Gebruik bij het snoeien van nieuwe aangroei een brede zwaaibeweging zodat de stelen rechtstreeks in het mes worden gevoerd. Laat de snijbladen op volle snelheid komen voordat u het te snijden materiaal ingaat. Werk altijd in de richting weg van mensen en vaste objecten zoals muren, grote stenen, bomen, voertuigen enz. Als het mes vastloopt, moet u de Heggenschaar onmiddellijk stoppen. Verwijder de accu en verwijder het vastgelopen materiaal van het snijblad. Draag handschoenen bij het trimmen van doornige of stekelige begroeiing. Beweeg de heggenschaar om de takken rechtstreeks in de snijkanten van het mes te voeren. Probeer geen stengels te snoeien die te groot zijn om in het snijblad te passen.

Bovensnoeien (Zie Afb. E1)

Maak een brede zwaaiende beweging. Een lichte neerwaartse kanteling van de snijmesses in de bewegingsrichting geeft de beste snoeieresultaten.

Zijsnoeien (Zie Afb. E2)

Wanneer u de zijanten van de heg snoeit, begint u onderaan en snoeit u naar boven, waarbij u de heg aan de bovenkant taps laat toelopen. Deze vorm zal meer van de haag blootleggen, wat resulteert in een meer uniforme groei.

ONDERHOUD, REINIGING EN OPSLAG



WAARSCHUWING! Verwijder de accu voordat u enige afstelling, service, onderhoud of opslag uitvoert.

Uw elektrisch gereedschap bevat geen door de gebruiker te onderhouden onderdelen. Gebruik nooit water of chemische reinigingsmiddelen om uw elektrisch gereedschap schoon te maken. Veeg schoon met een droge doek. Bewaar uw elektrisch gereedschap altijd op een droge plaats. Houd de ventilatieopeningen van de motor vrij. Houd alle bedieningselementen stofvrij. Soms ziet u vonken door de ventilatieopeningen. Dit is normaal en zal uw elektrisch gereedschap niet beschadigen.

Reinigen en opslaan

- Gebruik nooit water om het apparaat schoon te maken.
- Maak de heggenschaar altijd direct na gebruik schoon. Borstel het mes af met een harde nylon borstel om vuil te verwijderen.
- Berg de heggenschaar altijd op een veilige en droge plek op, buiten bereik van kinderen.
- Plaats geen voorwerpen bovenop de machine.
- Inspecteer de heggenschaar vóór elk gebruik.
- Laat het apparaat op professionele wijze repareren als er schade is opgetreden.
- Het mes dient na elk gebruik te worden gereinigd en met dunne olie te worden behandeld.
- Gebruik de snijbladhoes voor transport en opslag.

Voor accu gevoed gereedschap

Het omgevingstemperatuurbereik voor gebruik en opslag van gereedschap en accu is 0°C - 45°C.

Het aanbevolen omgevingstemperatuurbereik voor het laadsysteem tijdens het laden is 0°C - 40°C

Het snijblad smeren (Zie Afb. F)

Voor een eenvoudigere bediening en een langere levensduur, smeert u de snijbladen voor en na elk gebruik. Zorg ervoor dat de accu van uw heggenschaar is verwijderd voordat u gaat smeren. Breng de olie zo aan dat deze tussen de twee messen loopt. Er kan gewone lichte/machineolie worden gebruikt. Indien nodig moet uw heggenschaar tijdens gebruik af en toe worden gestopt, losgekoppeld en geolied.

BESCHERMING VAN HET MILIEU



Afgedankte elektrische producten mogen niet bij het normale huisafval terechtkomen. Breng deze producten waar mogelijk naar een recyclecentrum bij u in de buurt. Vraag de verkoper of de gemeente informatie en advies over het recyclen van elektrische apparatuur.

CONFORMITEITVERKLARING

Wij,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Verklaren dat het product,
Beschrijving **Snoerloze heggenschaar**
Type **DG220 DG220B (220-aanduiding van machines,
representatief voor heggenschaar)**
Functie **knippen en snoeien van heggen en struiken**

Overeenkomt met de volgende richtlijnen:
2006/42/EC,
2014/30/EU,
2011/65/EU&(EU)2015/863,
2000/14/EG gewijzigd door 2005/88/EG

2000/14/EG gewijzigd door 2005/88/EG:
- Conformiteitsbeoordelingsprocedure volgens **Annex V**
- Gemeten Geluidsvermogensniveau **94 dB(A)**
- Aangegeven Gegarandeerd Geluidsvermogensniveau **96 dB(A)**

Normen voldoen aan,
EN 62841-1,
EN 62841-4-2,
EN ISO 3744,
EN IEC 55014-1,
EN IEC 55014-2,
EN IEC 63000

De persoon die bevoegd is om het technische bestand te compileren,

Naam: Marcel Filz
Adres: POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/5/8
Allen Ding
Plaatsvervangend Chief Ingenieur,
Testen en Certificering
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

NL

MANUAL ORIGINAL

SEGURANÇA DO PRODUTO

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA DE FERRAMENTAS ELÉCTRICAS

⚠ AVISO: Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta eléctrica. Caso não siga todas as instruções listadas de seguida poderá resultar *e choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.*

Guarde estas instruções para referência futura.

Os termos “ferramenta eléctrica” utilizados em todos os avisos constantes destas instruções referem-se à sua ferramenta eléctrica accionada por bateria (sem cabo de alimentação).

1) LOCAL DE TRABALHO

- a) Mantenha o local de trabalho limpo e bem arrumado. Áreas com pouca iluminação e desordenadas podem provocar acidentes.
- b) Não utilize o aparelho em locais onde existam líquidos, gases ou poeiras inflamáveis e onde exista o risco de explosão. As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem inflamar poeiras ou gases.
- c) Mantenha as pessoas e particularmente as crianças afastadas da ferramenta eléctrica durante o seu funcionamento. Qualquer distração pode fazê-lo perder o controlo do berbequim.

2) SEGURANÇA ELÉCTRICA

- a) A ficha do berbequim deve encaixar bem na tomada de alimentação. Nunca modifique fichas, seja de que maneira for. Não utilize nenhuma ficha de adaptação com ferramentas eléctricas que tenham ligação à terra. Fichas não modificadas e tomadas de corrente adequadas reduzem o risco de choque eléctrico.
- b) Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos. Existe um aumento do risco de choque eléctrico se o seu corpo estiver em contacto com a terra ou a massa.
- c) Não exponha este equipamento à chuva ou humidade. A infiltração de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.
- d) Não maltrate o cabo de alimentação. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar o aparelho da tomada de corrente. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleos, arestas afiadas ou peças em movimento. Cabos danificados ou enredados aumentam o risco de choque eléctrico.
- e) Quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão adequado para utilização no exterior. A utilização de um cabo adequado para uso exterior reduz o risco de choque eléctrico.
- f) Se não puder evitar a utilização de uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida contra corrente residual. A utilização de um dispositivo com protecção contra corrente residual reduz o risco de choque eléctrico.

3) SEGURANÇA DE PESSOAS

- a) Esteja atento, observe o que está a fazer e seja prudente sempre que trabalhar com uma ferramenta eléctrica. Não utilize nunca uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool

ou medicamentos. Um momento de desatenção quando se utiliza uma ferramenta eléctrica pode causar lesões graves.

- b) Utilize equipamentos de segurança. Use sempre óculos de protecção. Equipamentos de segurança, tais como máscaras protectoras, sapatos de sola antiderrapante, capacetes ou protecções auriculares devidamente utilizados reduzem o risco de lesões.
 - c) Evite o arranque accidental da ferramenta. Certifique-se de que o comutador de alimentação está desligado antes de ligar a ferramenta à fonte de alimentação e/ou à bateria, antes de pegar nela ou antes de a transportar. Se mantiver o dedo no interruptor ou accionar o aparelho enquanto este estiver ligado podem ocorrer acidentes.
 - d) Remova quaisquer chaves de ajuste ou de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica. Chaves de porcas ou de ajuste fixadas a peças móveis do berbequim podem causar lesões.
 - e) Não exceda as suas próprias capacidades. Mantenha sempre o corpo em posição firme e de equilíbrio, o que lhe permite controlar melhor a ferramenta eléctrica em situações imprevistas.
 - f) Use roupa apropriada. Não use vestuário solto ou artigos de joalharia. Mantenha o cabelo e as roupas e luvas afastados das peças móveis. Roupas soltas, artigos de joalharia ou cabelos compridos podem ser agarrados por peças em movimento.
 - g) Se forem fornecidos dispositivos para a montagem de unidades de extracção ou recolha de resíduos, Assegure-se de que são montados e utilizados adequadamente. A utilização destes dispositivos pode reduzir os perigos relacionados com a presença de resíduos.
 - h) Não permita que a familiaridade obtida do uso frequente de ferramentas o tornem complacente o o faça ignorar os princípios de segurança da ferramenta. Uma ação descuidada pode causar lesões graves numa fração de segundo.
- #### 4) UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DA FERRAMENTA ELÉCTRICA
- a) Não force a ferramenta. Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para cada aplicação. A utilização da ferramenta eléctrica apropriada executa o trabalho de forma melhor e mais segura, à velocidade para a qual foi concebida.
 - b) Não utilize esta ferramenta se o interruptor estiver deficiente, não ligando ou desligando. Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada pelo interruptor é perigosa e deve ser reparada.
 - c) Desligue a ficha da tomada eléctrica e/ou remova o conjunto de pilhas, caso seja possível removê-lo, da ferramenta eléctrica antes de realizar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou armazenar ferramentas eléctricas. Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de activação accidental da ferramenta.
 - d) Quando não estiver a usar a ferramenta eléctrica, guarde-a fora do alcance das crianças e não deixe que esta seja utilizada por pessoas que não a conheçam, nem tenham lido as instruções. As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.
 - e) Realize a manutenção de ferramentas eléctricas e acessórios. Verifique quaisquer desalinhamentos, encaixes de peças móveis, quebras e outras condições que possam afectar o funcionamento. Se esta ferramenta estiver avariada, mande-a reparar antes de utilizar. Muitos acidentes são causados pela manutenção deficiente de

ferramentas eléctricas.

- f) **Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas.** As ferramentas de corte com manutenção adequada e arestas de corte afiadas têm menos probabilidades bloquear e são mais fáceis de controlar.
 - g) **Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios, brocas, etc. em conformidade com estas instruções e da forma prevista para este tipo específico de ferramenta, tendo em conta as condições presentes e o trabalho a executar.** A utilização de ferramentas eléctricas para aplicações diferentes daquelas a que se destinam pode levar a situações de perigo.
 - h) **Mantenha as pegas e as superfícies de aderência secas, limpas e sem óleo e massa lubrificante.** As pegas e superfícies de aderência escorregadias não permitem o manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.
- 5) USO E TRATAMENTO DE APARELHOS COM ACUMULADOR**
- a) **Apenas deverá carregar em carregadores, acumuladores recomendados pelo fabricante.** Um carregador que é apropriado para um tipo de acumulador, pode causar um incêndio se se for utilizado para carregar outros acumuladores.
 - b) **Apenas utilize nas ferramentas eléctricas os acumuladores previstos.** A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e riscos de incêndio.
 - c) **Quando o acumulador não estiver em uso, mantenha-o afastado de outros objectos de metal, como por exemplo agrafos, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros pequenos objectos metálicos que possam ligar em ponte os contactos.** Um curto circuito entre os contactos do acumulador pode causar queimaduras ou incêndio.
 - d) **Aplicações inadequadas podem provocar fugas do líquido do acumulador.** Evite o contacto com este líquido. No caso de um contacto accidental, lave imediatamente com água fresca. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure um auxílio médico. O líquido que escapa do acumulador pode levar a irritações ou queimaduras da pele.
 - e) **Não utilize um conjunto de baterias ou ferramenta que esteja danificado ou tenha sido modificado.** As baterias danificadas ou modificadas podem exibir um comportamento imprevisto, resultando em incêndio, explosão ou risco de lesão.
 - f) **Não exponha um conjunto de baterias ou ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.** A exposição ao fogo ou temperatura superior a 130 °C pode causar explosão.
 - g) **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue o conjunto das baterias ou ferramenta fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções.** O carregamento indevido ou a temperatura fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.
- 6) ASSISTÊNCIA TÉCNICA**
- a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico de assistência qualificada e devem ser apenas utilizadas peças de substituição genuínas, mantendo assim a segurança da ferramenta.**
 - b) **Nunca faça a manutenção de conjuntos de baterias danificados.** A manutenção de conjuntos de baterias só deve ser efetuado pelo fabricante ou prestadores de serviço autorizados.

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA PARA O CORTA-SEBES:

- a) **Mantenha todas as partes do corpo afastadas da lâmina.** Não remova o material cortado nem segure o material a ser cortado quando as lâminas estiverem em movimento. As lâminas continuam a mover-se mesmo depois de o interruptor ter sido desligado. Um momento de desatenção durante a operação do corta-sebes pode resultar em ferimentos pessoais graves.
- b) **Transporte o corta-sebes segurando-o pela pega com a lâmina parada e tendo cuidado para não acionar nenhum interruptor de alimentação.** O transporte adequado do corta-sebes diminuirá o risco de uma ligação accidental e ferimentos pessoais resultantes do movimento das lâminas.
- c) **Ao transportar ou armazenar o corta-sebes, encaixe sempre a cobertura da lâmina.** O manuseamento adequado do corta-sebes reduz o risco de ferimentos pessoais causados pelas lâminas.
- d) **Ao remover qualquer material encravado ou ao fazer a manutenção da unidade, certifique-se de que todos os interruptores de energia estão desligados e que o módulo de bateria foi removido ou desligado.** O acionamento inesperado do corta-sebes enquanto limpa qualquer material encravado ou faz a sua manutenção pode resultar em ferimentos pessoais graves.
- e) **Segure o corta-sebes apenas pelas pegas isoladas, porque a lâmina pode entrar em contacto com cabos eléctricos ocultos.** Se as lâminas entrarem em contacto com um cabo sob tensão, isso pode fazer com que partes metálicas expostas do corta-sebes fiquem sob tensão e possam dar um choque eléctrico ao operador.
- f) **Mantenha todos os fios e cabos de energia afastados da área de corte.** Os fios ou cabos de energia podem estar ocultos em sebes ou arbustos e podem ser cortados accidentalmente pela lâmina.
- g) **Não utilize o corta-sebes em más condições climáticas, especialmente quando existe o risco de relâmpagos.** Isso diminui o risco de ser atingido por um raio.
- h) **Verifique as sebes e arbustos para detetar objetos estranhos, por exemplo, cercas de arame e cabos ocultos.**
- i) **Segure bem o corta-sebe, por exemplo com ambas as mãos, se forem fornecidas duas pegas.**
- j) **O corta-sebes destina-se a ser utilizado pelo operador ao nível do solo e não em cima de escadotes ou utilizando qualquer suporte instável.**
- k) **Antes de utilizar o corta-sebes, o utilizador deve certificar-se de que o(s) dispositivo(s) de bloqueio de quaisquer elementos móveis (por exemplo do veio estendido e o elemento pivotante), se for o caso, estão na posição de bloqueio.**
- l) **Faça a manutenção de qualquer mecanismo de paragem ajustável a intervalos regulares.**

AVISOS DE SEGURANÇA PARA A BATERIA

- a) Não desmonte, abra ou corte as células da bateria.
- b) Não submeta a bateria a curto-circuitos. Não armazene as baterias ao acaso numa caixa ou gaveta onde possam provocar um curto-circuito ou submetidas a curto-circuitos por materiais condutores. Quando não estiver a utilizar a bateria, mantenha-a afastada de outros objectos metálicos, como cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos de metal, que possam realizar uma ligação de um terminal a outro. Um curto-circuito dos terminais da bateria pode provocar queimaduras ou um incêndio.
- c) Não exponha a bateria ao calor ou a incêndios. Evite o armazenamento à exposição de luz solar directa.
- d) Não exponha a bateria ao choque eléctrico.
- e) Em casos de fugas na bateria, não permita que o líquido entre em contacto com a pele ou olhos. Caso entre em contacto, lave a área afectada com quantidades abundantes de água e procure aconselhamento médico.
- f) Mantenha a bateria limpa e seca.
- g) Limpe os terminais da bateria com um pano limpo e seco em caso de sujidade.
- h) A bateria necessita de ser carregada antes de ser utilizada. Consulte sempre estas instruções e utilize o procedimento de carga correcto.
- i) Não mantenha a bateria a carregar quando não for utilizada.
- j) Após longos períodos de tempos de armazenamento, pode ser necessário carregar e descarregar a bateria diversas vezes para obter o desempenho máximo.
- k) Recarregue apenas com o carregador especificado pela Cat®. Não utilize um carregador que não se encontra especificado para a utilização com o equipamento.
- l) Não utilize uma bateria que não se encontra concebida para a utilização com o equipamento.
- m) Mantenha a bateria fora do alcance das crianças.
- n) Preserve as informações originais do produto para futura referência.
- o) Retire a bateria do equipamento quando não estiver em utilização.
- p) Elimine-a de forma adequada.
- q) Não misture pilhas de diferente fabrico, capacidade, tamanho ou tipo num dispositivo.
- r) Mantenha a bateria longe de microondas e alta pressão.

SÍMBOLOS



Para reduzir o risco de ferimentos o utilizador deve ler o manual de instruções



Usar protecção para os ouvidos



Usar protecção ocular



Usar máscara contra o pó



Não exponha à chuva.



Mantenha as mãos afastadas da lâmina



AVISO



Não queimar



As baterias poderão entrar no ciclo hídrico caso sejam descartadas indevidamente, o que pode representar perigo para o ecossistema. Não elimine as baterias usadas como resíduos municipais não separados.



Li-Ion

Bateria de íões de lítio Este produto foi marcado com um símbolo relacionado com a "recolha separada" de todos os conjuntos de baterias e o conjunto de bateria. Será reciclada ou desmantelada para reduzir o impacto no meio ambiente. Os conjuntos de baterias podem ser perigosos para o meio ambiente e para a saúde humana, uma vez que contêm substâncias perigosas.



Os equipamentos eléctricos não devem ser depositados com o lixo doméstico. Se existirem instalações adequadas deve reciclá-los. Consulte a sua autoridade local para tratamento de lixo ou fornecedor para obter aconselhamento sobre reciclagem.

LISTA DE COMPONENTES

1. BAINHA DA LÂMINA
2.PROTEÇÃO CONTRA IMPACTO COM ALIMENTAÇÃO DE GALHOS
3. LÂMINA
4. GUARDA DE SEGURANÇA
5 PEGA DIANTEIRA COM INTERRUPTOR DE SEGURANÇA
6. INTERRUPTOR PARA LIGAR/DESLIGAR
7. PEGA TRASEIRA
8. BOTÃO DE LIBERTAÇÃO DO MÓDULO DE BATERIA*
9. MÓDULO DE BATERIA*

* Nem todos os acessórios ilustrados ou descritos estão incluídos na entrega padrão.

DADOS TÉCNICOS

Designação de tipo DG220 DG220B (220 - designação da máquina, representativa do corta-sebes)

	DG220	DG220B
Voltagem	18V ---	
Sem velocidade de carga	3300 spm	
Comprimento da lâmina	61cm	
Diâmetro de corte	25mm	
Capacidade da bateria (DXB4)	4.0Ah	/
Entrada do carregador (DXC4)	100-240V~50/60Hz, 95W	/
Saída do carregador (DXC4)	20V --- 4A	/
Classe de proteção do carregador	□/II	/
Peso da máquina	3.85 kg	2.8 kg

PT

INFORMAÇÃO DE RUÍDO

Pressão de som avaliada	L_{pA} : 88.2 dB (A)
K_{pA} =	3 dB(A)
Potência de som avaliada	L_{wA} : 94 dB (A)
K_{wA} =	1.99 dB(A)
Usar protecção para os ouvidos  .	

INFORMAÇÃO DE VIBRAÇÃO

Os valores totais de vibração são determinados de acordo com a normativa EN 62841:
Valor da emissão da vibração: $a_h \leq 2.5 \text{ m/s}^2$
Instabilidade K = 1.5 m/s^2

O valor total de vibração declarado e o valor de emissão de ruído declarado foram medidos de acordo com um método de teste normalizado e poderão ser utilizados para comparar ferramentas entre si.
O valor total de vibração declarado e o valor de emissão de ruído declarado também poderão ser utilizados numa avaliação preliminar da exposição.

AVISO: a vibração e as emissões de ruído durante o uso efetivo da ferramenta elétrica podem diferir do valor declarado, em função das formas como a ferramenta é utilizada, especialmente no que se refere ao tipo de peça de trabalho que é processada em função dos seguintes exemplos e de outras variações sobre como a ferramenta é utilizada:
O modo como a ferramenta é utilizada, os materiais a cortar ou perfurar.
A ferramenta estar em boas condições e bem conservada.
A utilização do acessório correcto para a ferramenta e a garantia de que está afiado e em boas condições.
A tensão de aderência nas pegas e se são utilizados acessórios anti-vibração e ruído.
Se a ferramenta é utilizada para o objectivo para a qual foi concebida e segundo as instruções.

Esta ferramenta pode causar síndrome de vibração mão-braço, se não for adequadamente utilizada.

AVISO: Para ser preciso, uma estimativa do nível de exposição nas condições actuais de utilização deve ter em conta todas as partes do ciclo de operação, como os tempos em que a ferramenta está desligada e quando está em funcionamento, mas inactiva, ou seja, não realizando o seu trabalho. Isto poderá reduzir significativamente o nível de exposição durante o período total de trabalho.
Ajudar a minimizar a sua vibração e risco de exposição ao ruído.
Utilize sempre formões, brocas e lâminas afiadas.
Mantenha esta ferramenta de acordo com as instruções e bem lubrificada (quando aplicável).
Se a ferramenta tiver de ser utilizada regularmente, invista em acessórios anti-vibração e anti-ruído.
Planeie o seu horário de trabalho de forma a distribuir a utilização de ferramentas de alta vibração ao longo de vários dias.

ACESSÓRIOS

	DG220	DG220B
Dispositivo de segurança	1	1
Cobertura da lâmina	1	1
Conjunto de baterias(DXB4)	1	/
Carregador(DXC4)	1	/

Recomendamos que você compre seus acessórios na mesma loja que vendeu a ferramenta. Consulte a embalagem dos acessórios para mais detalhes. O pessoal da loja pode ajudá-lo e oferecer conselhos.

INSTRUÇÕES SOBRE OPERAÇÃO



NOTA: Antes de usar a ferramenta, leia o livro de instruções cuidadosamente.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

A máquina destina-se a cortar e aparar sebes e arbustos em utilização doméstica.

ANTES DE COLOCAR EM OPERAÇÃO

1. CARREGUE SEU PACOTE DE BATERIA (VEJA FIG. A)

2. VERIFICAÇÃO DA CONDIÇÃO DE ENERGIA DA BATERIA

5 luzes LED mostram a condição de energia da bateria. Antes de início ou após o uso, pressione o botão ao lado das luzes para verificar a condição de energia da bateria.

MONTAGEM

1. COMO RETIRAR OU INSTALAR O CONJUNTO DE BATERIAS (VEJA FIG. B)

Prima o fecho de fixação da bateria e remova-a da sua ferramenta. A seguir, volte a introduzir o conjunto de baterias no compartimento de baterias do berbequim. Basta simplesmente empurrar e exercer uma ligeira pressão. Verifique se a bateria está bem colocada.

2. REMOVER A BAINHA DA LÂMINA

Remova a bainha da lâmina como mostrado na Fig C.

3. LIGAR E DESLIGAR (VER FIG. D)

• **Ligar:** Pressione o interruptor de segurança na pega dianteira com uma mão e pressione o interruptor para ligar/desligar com a outra mão para ligar o corta-sebes. O corta-sebe permanecerá ligado enquanto os dois interruptores estiverem pressionados.

• **Desligar:** Para desligar, solte o interruptor na pega de segurança ou o interruptor para ligar/desligar, o corta-sebes parará quase imediatamente.



ADVERTÊNCIA! Se alguma peça estiver em falta, danificada ou partida, não opere o seu corta-sebes até que todas as peças danificadas tenham sido substituídas ou reparadas. Não o fazer pode resultar em ferimentos pessoais graves. **NÃO UTILIZE SEM AS PEGAS E GUARDAS INSTALADAS.**

4. UTILIZAÇÃO DO CORTA-SEBES

Inspecione a área a ser cortada antes de cada utilização e remova objetos que possam ser projetados ou ficar emaranhados nas lâminas de corte. Segure sempre no corta-sebes com as duas mãos e com a lâmina afastada antes de o ligar. Ao aparar um novo crescimento, utilize uma ação ampla de varredura para que as hastes sejam alimentadas diretamente para a lâmina. Deixe que as lâminas de corte atinjam a velocidade máxima antes de entrarem no material a ser cortado. Trabalhe sempre numa direção que o vá afastando de pessoas e objetos sólidos, como paredes, pedras grandes, árvores, veículos, etc. Se a lâmina bloquear, desligue imediatamente o corta-sebes. Remova o módulo de bateria e limpe os detritos encravados na lâmina de corte. Use luvas ao aparar vegetação com crescimento espinhoso. Mova o corta-sebes de modo a alimentar os galhos diretamente para os bordos de corte da lâmina. Não tente cortar hastes que sejam muito grandes para alimentar a lâmina de corte.

Corte superior (Ver Fig. E1)

Utilize um movimento amplo de varrimento. Uma leve inclinação para baixo das lâminas de corte na direção do movimento dá os melhores resultados de corte.

Cortes laterais (Ver Fig. E2)

Ao aparar os lados da sebe, comece na parte inferior e corte para cima, afunilando a sebe para dentro na parte superior. Essa forma vai expor mais a sebe, resultando num crescimento mais uniforme.

MANUTENÇÃO, LIMPEZA E ARMAZENAMENTO



ADVERTÊNCIA! Remova a bateria antes de fazer qualquer ajuste, serviço, manutenção ou armazenamento.

Não há peças que possam ser reparadas pelo utilizador na sua ferramenta mecânica. Nunca utilize água ou produtos de limpeza químicos para limpar a sua ferramenta mecânica. Limpe com um pano seco. Guarde sempre a sua ferramenta mecânica num local seco.

Mantenha as ranhuras de ventilação do motor limpas. Mantenha todos os controlos de operação livres de poeiras. Ocasionalmente, poderá ver faíscas através das ranhuras de ventilação. Isso é normal e não danificará a sua ferramenta mecânica.

Limpeza e armazenamento

- Nunca utilize água para limpar a unidade.
- Limpe sempre o corta-sebes imediatamente após a sua utilização. Escove a lâmina com uma escova de nylon dura para remover quaisquer detritos.
- Guarde sempre o corta-sebes num lugar seguro e seco fora do alcance das crianças.
- Não coloque outros objetos em cima da máquina.
- Inspecione o corta-sebes antes de cada utilização.
- Se ocorrerem danos, a unidade apenas deve ser reparada por profissionais.
- A calha da lâmina deve ser limpa e lubrificada com óleo fino após cada utilização.
- Utilize sempre a bainha da lâmina para transporte e armazenamento.

Para baterias alimentadas por bateria

Os limites da temperatura ambiente para utilização e armazenamento da ferramenta são 0 °C-45 °C.

Os limites de temperatura ambiente recomendada para o sistema de carregamento durante o carregamento são 0 °C-40 °C.

Lubrificação da lâmina de corte (Ver Fig. F)

Para facilitar a operação e para maior duração, lubrifique as lâminas de corte antes e depois de cada utilização. Antes de lubrificar, certifique-se de que o módulo de bateria é removido do corta-sebes. Aplique o óleo de modo que escorra entre as duas lâminas. Pode ser utilizado qualquer óleo de máquina para aplicações ligeiras. Se necessário, deve parar, desligar e lubrificar o seu corta-sebes ocasionalmente durante a sua utilização.

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os equipamentos eléctricos não devem ser depositados com o lixo doméstico. Se existirem instalações adequadas deve reciclá-los. Consulte a sua autoridade local para tratamento de lixos ou fornecedor para obter aconselhamento sobre reciclagem.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nós,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

declaramos que o produto
Descrição **Corta-sebes sem fio**
Tipo **DG220 DG220B (220-designação da máquina, representativa do corta-sebes)**
Função **cortar e aparar sebes e arbustos**

Cumpre as seguintes Directivas:
2006/42/EC,
2014/30/EU,
2011/65/EU&(EU)2015/863,
Diretiva 2000/14/CE alterada pela 2005/88/CE

Diretiva 2000/14/CE alterada pela 2005/88/CE:
- Procedimento de avaliação da conformidade de acordo com o **Annex V**
- Nível de potência sonora medido **94 dB(A)**
- Nível de potência sonora garantido declarado **96 dB(A)**

Normas em conformidade com:

EN 62841-1,
EN 62841-4-2,
EN ISO 3744,
EN IEC 55014-1,
EN IEC 55014-2,
EN IEC 63000

Pessoa autorizada a compilar o ficheiro técnico,
Nome: Marcel Filz
Endereço: POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/5/8
Allen Ding
Engenheiro-chefe adjunto,
Teste e Certificação
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

BRUKSANVISNING I ORIGINAL PRODUKTSÄKERHET GENERELLA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELVERKTYG



WARNING: Läs alla säkerhetsföreskrifter, instruktioner, illustrationer och specifikationer som följer med detta elverktyg. Underlåtelse att följa instruktionerna nedan kan leda till elstöt, brand och/eller allvarlig skada.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk. Termene "strömförande verktyg" i alla varningsmeddelande nedan avser ditt (sladdverktyg) strömförande verktyg eller batteridriven (sladdlös) strömförande verktyg.

1) ARBETSSOMRÅDET

- a) Håll arbetsområdet rent och väl upplyst. Skräpiga och mörka områden är skaderisker.
- b) Använd inte strömförande verktyg i explosiva miljöer, som nära brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Strömförande verktyg skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) Håll barn och åskådare borta när du använder ett strömförande verktyg. Distractioner kan göra att du förlorar kontrollen.

2) ELSÄKERHET

- a) Stickkontaktarna till verktyget måste matcha eluttaget. Modifiera inte stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter i samband med jordade strömförande verktyg. Omodifierade stickkontakter och matchande eluttag minskar risken för elstöt.
- b) Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, element, spisar och kylskåp. Det finns en större risk för elstötar om din kropp är jordad.
- c) Exponera inte strömförande verktyg för regn eller fuktiga förhållanden. Kommer det in vatten i ett strömförande verktyg ökar det risken för elstöt. Bära, dra eller dra ut stickkontakten för det
- d) Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden för att strömförande verktyget. Håll sladden borta från hetta, olja, skarpa kanter eller rörliga delar. Skadade eller tillrasslade sladdar ökar risken för elstöt.
- e) När du använder ett strömförande verktyg utomhus använder du en förlängningssladd som lämpar sig för utomhus bruk. Använder du en sladd för utomhus bruk reducerar du risken för elstöt.
- f) Om det inte går att undvika att driva ett elverktyg i en fuktig lokal, använd då en restströmsskyddad (RCD) strömtillförselanordning. Användning av en RCD minskar risken för elektriska stötter.

3) PERSONLIG SÄKERHET

- a) Var uppmärksam, håll ögonen på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett strömförande verktyg. Använd inte ett strömförande verktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. En kort stund av uppmärksamhet med strömförande verktyg kan resultera i allvariga personskador.
- b) Använd säker utrustning. Använd alltid skyddsglasögon. Säkerhetsutrustning som munskydd, halkfria skor, skyddshjälm eller hörselskydd som används när det behövs kommer att reducera personskador.

- c) Förhindra ofrivillig start. Se till att kontakten är i off-läge innan du ansluter till strömkälla och/eller batterienhet, tar upp eller bär med dig verktyget. Bär du strömförande verktyg med fingret på kontakten eller sätter i stickkontakten i elluttaget när kontakten är i PÅ-läge utgör det en skaderisk.
 - d) Ta bort alla skiftnycklar eller skruvnycklar innan du sätter på det strömförande verktyget. En skift- eller skruvnyckel som lämnas kvar på en roterande del på ett strömförande verktyg kan orsaka personskador.
 - e) Sträck dig inte för långt. Bibehåll alltid fotfästet och balansen. Detta gör att du kan kontrollera verktyget bättre i oväntade situationer.
 - f) Klä dig rätt. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll ditt hår och dina kläder borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycket eller långt hår kan snäras in i rörliga delar.
 - g) Om det på enheterna finns anslutning för dammutsug och dammuppsamling ser du till att de är anslutna och används korrekt. Använder du dessa anordningar reducerar det dammrelaterade faror.
 - h) Låt inte förtrogenhet, tack vare frekvent användning av verktyget, lura dig att känna dig för trygg med det och därmed ignorera säkerhetsföreskrifterna. En vårdslös handling kan orsaka allvarlig skada inom loppet av en sekund.
- ## 4) ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL AV STRÖMFÖRANDE VERKTYG
- a) Forcera inte det strömförande verktyget. Använd korrekt verktyg för arbetet. Det korrekta verktyget kommer att göra jobbet bättre och säkrare med den hastighet den tillverkats för.
 - b) Använd inte verktyget om kontakten inte sätter på eller stänger av det. Alla strömförande verktyg som inte kan kontrolleras med kontakten är farliga och måste repareras.
 - c) Koppla bort kontakten från strömkällan och/eller ta bort batterierna, om de är löstagbara, från elverktyget, innan du utför några justeringar, ändrar i tillbehören eller magasinerar elverktygen. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder reducerar risken för att du startar verktyget oavsiktligt.
 - d) Förvara verktyget som inte används utom räckhåll för barn och låt inte någon person använda verktyget som inte känner till verktyget eller dessa anvisningar. Strömförande verktyg är farliga i händerna på utbildade användare.
 - e) Håll koll på elverktyget och tillbehören. Kontrollera inriktningen eller fästet för rörliga delar, defekta delar och alla andra saker som kan påverka användningen av elverktyget. Om den skadats måste elverktyget repareras före användning. Många olyckor orsakas av felaktigt underhållna elverktyg.
 - f) Håll sågverktyget skarpa och rena. Korrekt underhållna skärverktyg med skarpa egg kommer inte att köra fast lika ofta och är enklare att kontrollera.
 - g) Använd elverktyget, tillbehören och verktygsbitsen etc. i enlighet med dessa anvisningar och på det sätt som avsetts för varje typ av elverktyg. Ha också i åtanke arbetsförhållandena och arbetet som skall utföras. Använder du elverktyg för åtgärder som skiljer sig det avsedda arbetet kan det resultera i riskfyllda situationer.
 - h) Håll handtag och grepppyttor torra, rena och fria från olja och fett. Håll handtag och grepppyttor ger inte säker hantering och kontroll över verktyget i oväntade situationer.

5) ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV SLADDLÖSA VERKTYG

- a) Ladda bara med den laddare som tillverkaren anger. En laddare som passar en typ av batteripaket kan medföra en risk för brand när den används till ett annat batteripaket.
- b) Använd elverktyg bara tillsammans med det särskilt konstruerade batteripaketet. Användning av andra batteripaket kan medföra en risk för personskador och brand.
- c) När batteripaketet inte används ska det hållas borta från metallföremål som gem, mynt, nycklar, skruvar och andra små metallföremål som kan skapa kontakt mellan batteripaketets poler och kortsluta det. En kortslutning kan orsaka brännskador och brand.
- d) Under olyckliga omständigheter kan vätska komma ur batteriet. Undvik kontakt. Om den kommer i kontakt med huden, skölj med vatten. Om den kommer i kontakt med ögonen, skölj rikligt med vatten och sök läkarhjälp. Vätska som kommer ut ur batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.
- e) Använd inte ett batteripack eller verktyg som skadats eller modifierats. Skadade eller modifierade batterier kan uppvisa förväntade beteende som kan leda till brand, explosion eller skada.
- f) Utsätt inte batteripack eller verktyg för eld eller höga temperaturer. Eld eller temperaturer som överstiger 130°C kan orsaka explosioner.
- g) Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteripacket eller verktyget utanför temperaturintervallen som anges i instruktionerna. Felaktig laddning eller laddning i temperaturer utanför det angivna temperaturintervallen kan skada batteriet eller öka brandrisken.

6) UNDERHÅLL

- a) Låt ditt elverktyg underhållas av en kvalificerad reparatör som bara använder äkta reservdelar. Det kommer att garantera att elverktygets säkerhet bibehålls.
- b) Försök aldrig reparera skadade batteripack. Batteripack får endast underhållas av tillverkaren eller behöriga servicetekniker.

SÄKERHETSVARNINGAR FÖR HÄCKSAX:

- a) Håll alla kroppsdelar borta från klippbladet. Ta inte bort klippmaterial eller håll i material som ska klippas medan bladen är i rörelse. Se till att brytaren är avstängd när du tar bort material som fastnat. Ett ögonblick av ouppmärksamhet när du arbetar med ett motordrivet verktyg kan resultera i allvarliga personskador.
- b) Bär häcktrimmern i handtaget och med bladet stoppat. Vid transport eller förvaring av häcktrimmern sätt alltid på skyddet för klippenheten. Korrekt hantering av häcktrimmern minskar risken för eventuellt personskador från klippbladen.
- c) Under transport eller förvaring av häcksaxen ska bladet alltid täckas av slidan. Korrekt hantering av häcksaxen minskar risken för personskador från bladet.
- d) När du rensar material som fastnat eller servar maskinen ska du se till att alla strömbrytare är avstängda och att batteriet på baksidan är borttaget eller bortkopplat. Övrig aktivering av häcksaxen när du rensar faststucket material eller servar maskinen kan resultera i allvarliga personskador.
- e) Håll verktyget med isolerade greppytor när du utför ett arbete där slögverktyget kan komma i kontakt med dolda sladdar eller sin egen sladd. Kommer man i kontakt med en strömförande sladd kommer det att leda in ström i verktygets metalldelar och ge användaren en elchock.
- f) Håll alla nätsladdar och kablar borta från området för kapning. Nätsladdar eller kablar kan ligga dolda i häckar eller buskar och kan av misstag kapas av bladet.
- g) Använd inte häcksaxen under dåliga väderförhållanden, särskilt när det finns risk för blixtnedslag. Detta minskar risken att bli träffad av blixten.
- h) Kontrollera häckar och buskar för eventuella främmande föremål, t.ex. staket och dolda ledningar.
- i) Håll häcksaxen korrekt, t.ex. med båda händerna om två handtag finns.
- j) Häcksaxen är avsedd att användas av operatören på marknivå och inte på stegar eller något annat instabilt stöd.
- k) Innan du använder häcksaxen ska du som användare se till att eventuella låsanordningar för rörliga element (t.ex. det förlängda skaftet och det svängbara elementet), om sådana finns, är i låst läge.
- l) Se till att eventuella justerbara stoppmekanismer underhålls med jämna mellanrum.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR BATTERIET

- a) Ta inte isär batteriet, öppna inte heller batteriet eller sära på battericeller.
- b) Kortslut inte batteriet. Förvara inte batteriet på ett slarvigt sätt i en låda där det kan kortsutas eller skadas av ledande material. När batteriet inte används, håll det borta från metallobjekt, såsom pappersgem, pengar, nycklar, naglar, skruvar eller andra små metallobjekt som kan leda ström från en terminal till en annan. Om batteriterminalerna kortsluter varandra kan de förorsaka brandrisk.
- c) Exponera inte batteriet för eld eller värme. Undvik förvaring i direkt solljus.
- d) Utsätt inte batteriet för mekanisk chock.
- e) Om batteriet läcker, låt inte vätskan komma i kontakt med hud eller ögon. Om så ändå skulle hända, skölj med mycket vatten och sök läkarhjälp.
- f) Håll batteriet rent och torrt.
- g) Torka av batteriet om det blir smutsigt med en torr, ren trasa.
- h) Batteriet måste laddas före användning. Använd den här bruksanvisningen för att ladda batteriet korrekt.
- i) Låt inte batteriet stå på laddning när det inte används.
- j) Efter lång tids användning kan det bli nödvändigt att ladda och ladda ur batteriet många gånger för att nå maximal prestanda.
- k) Ladda endast med laddare av varumärket Cat®. Använd ingen annan laddare än den som specifikt ska användas med det här batteriet.
- l) Använd inte ett batteri som inte är avsett för användning med det här verktyget.
- m) Håll batteriet borta från barn.
- n) Behåll den ursprungliga bruksanvisningen för framtida användning.
- o) Plocka ur batteriet från verktyget då det inte används.
- p) Kassera batteriet på rätt sätt.
- q) Blanda inte celler från olika tillverkning, kapacitet, storlek eller typ inom en enhet.
- r) Håll batteriet borta från mikrovågor och högt tryck.

SYMBOLER



För att minska risken för skador måste användaren läsa bruksanvisningen



Använd hörselskydd



Använd skyddsglasögon



Använd skyddsmask



Utsätt inte maskinen för regn



Håll händerna borta från bladet



Varning



Får ej uppeldas



Batterierna kan komma in i vattnets kretslopp om de inte kasseras korrekt och detta kan vara skadligt för EKO-systemet. Kasta inte batterier i de vanliga osorterade hushållssoporna.



Li-Ion-batteri Denna product har märkts med en symbol för sopsortering för alla batterisatser. De kommer då att återvinnas och plockas isär för att minska påverkan på miljön. Batterisatser kan vara skadliga för miljön och för människors hälsa då de innehåller farliga substanser.



Uttjänade elektriska maskiner får ninte kasseras som hushållsavfall. Använd återvinningsfaciliteter om det finns tillgängligt. Kontrollera med dinnåterförsäljare eller vilka lokala föreskrifter som föreligger.

SV

KOMPONENTLISTA

1. BLADFODRAL
2. STÖTSKYDD MED KVISTMATNING
3. BLAD
4. SÄKERHETSSKYDD
5. FRÄMRE HANDTAG MED SÄKERHETSBRYTARE
6. PÅ / AV VÄXLA
7. BAKRE HANDTAG
8. BATTERIPAKETETS LÅSNING*
9. BATTERIPAKET*

* Alla tillbehör som visas eller beskrivs ingår inte i standardleveransen.

TEKNISKA DATA

Typ DG220 DG220B (DG220 - maskinens beteckning, står för häcksax)

	DG220	DG220B
Spänning	18V 	
Last hastighet	3300 spm	
Bladstorlek	61cm	
Skärdiameter	25mm	
Batteripaket (DXB4)	4.0Ah	/
Laddare ingång (DXC4)	100-240V~50/60Hz, 95W	/
Laddare utgång (DXC4)	20V  4A	/
Lader beskyttelse class	 /II	/
Maskinvikt	3.85 kg	2.8 kg

BULLERINFORMATION

Ett uppmätt ljudtryck	L_{pA} : 88.2 dB (A)
K_{pA} =	3 dB(A)
En uppmätt ljudstyrka	L_{wA} : 94 dB (A)
K_{wA} =	1.99 dB(A)
Använd hörselskydd  .	

VIBRATIONSinFORMATION

Vibrationernas totalvärden (triax vektorsumma) är fastställda enligt EN 62841:
Vibrationsutsädningsvärde: $a_h \leq 2.5 \text{ m/s}^2$
Osäkerhet K = 1.5 m/s^2

Det angivna totala vibrationsvärdet och det angivna bullervärdet har uppmätts i enlighet med en standardtestmetod och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat.
Det angivna totala vibrationsvärdet och det angivna bullervärdet kan också användas i en preliminär exponeringsbedömning.

**WARNING:** Vibrationer och buller vid användning av elverktyget kan skilja sig från det angivna värdet beroende på vilket sätt verktyget används på, särskilt vilken typ av arbetsstycke som bearbetas beroende på följande exempel och andra varianter på hur verktyget används:
Hur verktyget används och materialet som skärs eller borrar.
Verktyget är i bra skick och bra underhållet.
Användning av korrekt tillbehör för verktyget och säkerställ att de är skarpa och i bra skick.
Åtdragningsgraden av greppet på handtagen och om några antivibrations- och bullertillbehör används.
Och att verktyget används såsom avsett enligt dess konstruktion och dessa instruktioner.

Detta verktyg kan orsaka hand-arm vibrationssyndrom om det används på felaktigt sätt.

**WARNING:** För att vara korrekt bör en beräkning av exponeringsnivån under verkliga förhållanden vid användning också tas med för alla delar av hanteringscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt och när det körs på tomgång utan att utföra något arbete. Detta kan betydligt minska exponeringsnivån över den totala arbetsperioden.
Hjälp för att minimera din exponering för vibrationer och buller.
Använd alltid skarpa mejslar, borrar och blad.
Underhåll verktyget i enlighet med dessa instruktioner och håll det välsmört (där så behövs).
Om verktyget ska användas regelbundet investera då i antivibrations- och bullertillbehör.
Planera ditt arbetsschema för att sprida ut användning av kraftigt vibrerande verktyg över flera dagar.

SV

TILLBEHÖR

	DG220	DG220B
Laddare	1	1
Bladfodral	1	1
Batteripaket (DXB4)	1	/
Laddning (DXC4)	1	/

Vi rekommenderar att du köper tillbehör från butiken där verktygen säljs. Se tillbehörspaketet för mer information.
Butikspersonal kan hjälpa dig och ge dig råd.

BRUKSANVISNINGAR



NOTERA: Läs instruktionsboken noggran innan du använder verktyget.

MULIG BRUK

Maskinen är avsedd för att klippa och trimma häckar och buskar hemmavid.

FÖR DU SETTER DEN I DRIFT

1. LAD BATTERIPAKKEN (SE BILD. A)

2. KONTROLLERER BATTERIETS STRÖMTILSTAND

5 LED-lys visar batteristrukturtilstanden. För du starter eller etter bruk, trykker du på knappen ved siden av lysene for å kontrollere batteristrukturtilstanden.

MONTERING

1. FÖR Å TA UT ELLER INSTALLERE BATTERIPAKKEN (SE BILD. B)

Tryck på batteripaketets spärrhake och ta bort batteriet från ditt verktyg. När batteripaketet har laddats sätts det tillbaka i bormaskinens batterifack. Det glider lätt in och kräver bara ett lätt tryck på slutet. Kontrollera att batteriet är helt fastsatt.

2. BORTTAGNING AV BLADETS SLIDA

Ta av bladets slida enligt bild C.

3. SLÅ PÅ OCH STÄNGA AV (SE BILD. D)

• **Slå på:** Tryck in säkerhetsbrytaren på det främre handtaget med ena handen och tryck sedan på på/av-knappen med den andra handen för att slå på häcksaxen. Häcksaxen förblir på så länge de två knapparna är intryckta.

• **Stänga av:** För att stänga av, släpp antingen säkerhetshandtagets strömbrytare eller på/av-knappen så stannar häcksaxen nästan omedelbart.



WARNING! Om någon del saknas, skadats eller gått sönder ska inte häcktrimmern användas innan de skadade delarna har bytts ut eller reparerats. Om inte detta görs finns det risk för allvarliga personskador ANVÄND DEN INTE UTAN HANDTAG ELLER SKYDD

4. ANVÄNDA HÄCKSAXEN

Inspektera området som ska klippas före varje användning. Plocka bort föremål som kan slungas eller fastna i skärbladen. Håll alltid trimmern med båda händerna och med bladen riktade bort från dig innan du startar den. Vid trimning av nytillväxt bör en bred svepande rörelse användas så att stammarna matas direkt in till bladen. Låt klippbladen nå full hastighet innan du klipper. Under arbetet, håll klippbladen borta från människor och föremål såsom väggar, stora stenar, träd, fordon etc. Om bladet stannar, stäng genast av häcksaxen. Plocka bort batteripaketet och rensa bort skräp som fastnat i skärbladet. Använd handskar när törniga eller taggiga växter ska trimmas. Flytta häcksaxen för att mata grenarna direkt in i bladets skärkanter. Försök inte skära stjälkar som är för stora att matas in i skärbladet.

Toppläppning (Se Bild. E1)

Använd en bred svepande rörelse. En lätt nedåtriktad lutning av klippbladen i rörelsen riktning ger det bästa klippresultatet.

Sidoklippning (Se Bild. E2)

Vid trimning av sidorna på en häck börjar du nederst och klipper uppåt och spetsar till överkanten på häcken inåt. Denna form exponerar mer av häcken vilket resulterar i en mer likformig tillväxt.

UNDERHÅLL, RENGÖRING OCH FÖRVARING



WARNING! Ta ur batteriet innan du gör justeringar eller utför service eller underhåll.

Det finns inga delar som kan repareras av användaren i verktyget. Använd aldrig vatten eller kemiska medel för att rengöra verktyget. Torka rent med en torr trasa. Förvara alltid verktyget på en torr plats. Håll motorns rengöringsöppningar rena. Håll alla arbetskontroller fria från damm.

Rengöring och förvaring

- Vatten ska aldrig användas för att rengöra enheten.
- Rengör alltid häcksaxen direkt efter användning. Borsta av bladet med en styv nylonborste för att få bort skräp.
- Förvara alltid häcksaxen på en säker och torr plats utom räckhåll för barn.
- Placera inga andra föremål ovanpå maskinen.
- Inspektera häcksaxen före varje användning.
- Låt enheten repareras av en fackman om någon skada uppstår.
- Bladskenan ska rengöras och behandlas med finolja efter varje användning.
- Använd bladets slida för transport och förvaring.

För batteriverktyg

Verktyget och batteriet bör användas och förvaras i 0°C-45°C. Den rekommenderade omgivningstemperaturen för laddningssystem vid laddning är 0°C-40°C.

Smörjning av skärbladet (Se Bild. F)

För enklare drift och längre livslängd ska skärbladen smörjas före och efter varje användning. Innan smörjningen påbörjas, se till att batteripaketet är borttaget från häcksaxen. Applicera oljan så att den rinner mellan de två bladen. Vanlig lätt/maskinolja kan användas. Vid behov ska häcksaxen stängas av, kopplas bort och oljas in då och då under användning.

MILJÖSKYDD



Uttjänade elektriska maskiner får inte kasseras som hushållsavfall. Använd återvinningsfaciliteter om det finns tillgängligt. Kontrollera med din återförsäljare eller vilka lokala föreskrifter som föreligger.

DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

förklarar att denna produkt,
Beskrivning: **Sladdlös häcksax**
Typ: **DG220 DG220B (DG220-maskinbestämning, Sladdlös
häcksax representant)**
Funktion: **Trimma häckar och buskar**

uppfyller följande direktiv,
2006/42/EC,
2014/30/EU,
2011/65/EU&(EU)2015/863,
2000/14/EC ändrad av 2005/88/EC

2000/14/EC ändrad av 2005/88/EC
- Konformitetsutvärderingsprocedur enligt
- Uppmätt bullernivå
- Deklarerad garanterad bullernivå

Bilaga V
94 dB(A)
96 dB(A)

Standarder överensstämmer med
EN 62841-1,
EN 62841-4-2,
EN ISO 3744,
EN IEC 55014-1,
EN IEC 55014-2,
EN IEC 63000

Personen som godkänts att sammanställa den
tekniska filen.

Namn: Marcel Filz
Adress: Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/5/8
Allen Ding
Vice chefsingenjör, tester och certifiering
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

SV

TUOTETURVALLISUUS YLEISET SÄHKÖTYÖKALUJEN TURVALLISUUTEEN LIITTYVÄT VAROITUKSET



VAROITUS: Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot.

Alla mainittujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

1) TYÖPAIKAN TURVALLISUUS

- a) Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- b) Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdyksalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä. Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- c) Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käytettäessä. Voit menettää laitteesi hallinnan, huomioisi suuntautuneessa muualla.

2) SÄHKÖTURVALLISUUS

- a) Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan. Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään pistorasia-adaptoreita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- b) Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä tai jääkaappeja. Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- c) Älä aseta sähkötyökalua alttiiksi sateelle tai kosteudelle. Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
- d) Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä käytä sitä sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.
- e) Käytettäessä sähkötyökalua ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa. Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohtoon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- f) Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä ei ole vältettävissä, tulee käyttää maavuotokatkaisijaa. Maavuotokatkaisijan käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) HENKILÖTURVALLISUUS

- a) Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käytettäessä. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai humeiden, alkoholin tahi lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä, saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- b) Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.

Henkilökohtaisen suojavarustuksen käyttö, kuten pölynaamarin, luistamattomien turvakengien, suojakypärän tai kuulonsuojaimien, riippuen sähkötyökalun lajista ja käytöstavasta, vähentää loukkaantumisriskiä.

- c) Vältä tahatonta käynnistämistä. Varmista, että sähkötyökalu on poiskytkettyä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai liität akun, otat sen käteen tai kannat sitä. Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan, käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
 - d) Poista kaikki säätötyökalut ja ruuvitaltat, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun. Työkalu tai avain, joka sijaitsee laitteen pyöriässä osassa, saattaa johtaa loukkaantumiseen.
 - e) Älä yliarviointi itseäsi. Huolehdi aina tukevaasta seisomaasennosta ja tasapainosta. Täten voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.
 - f) Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet pois liikkuvien osien ulottuvilta. Vältä vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
 - g) Jos pölynimur- ja keräilylaitteita voidaan asentaa, tulee sinun tarkistaa, että ne on liitetty ja että ne käytetään oikealla tavalla. Pölynimulaitteiston käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
 - h) Työskentele keskittyneesti ja noudata aina turvallisuusmääräyksiä. etkellinenkin huolimattomuus voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- ## 4) SÄHKÖTYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA HOITO
- a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivaa sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.
 - b) Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä. Sähkötyökalu, jota ei enää voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
 - c) Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai irrota akku (jos irrotettava) sähkötyökalusta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai viet sähkötyökalun varastoon. Nämä turvatoimenpiteet pienentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistysriskin.
 - d) Säilytä sähkötyökalut pois lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta. Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käytetään kokemattomat henkilöt.
 - e) Pidä sähkötyökalut ja tarvikkeet hyvässä kunnossa. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, eivätkä ole puristuksessa sekä, että siinä ei ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sähkötyökalun toimintaan. Anna korjauttaa mahdolliset vikat ennen käyttöönottoa. Monein tapaturman syyt löytyvät huonosti huolletuista laitteista.
 - f) Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina. Huolellisesti hoidetut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät tartu helposti kiinni ja niitä on helpompi hallita.
 - g) Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide. Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille määrättyyn käyttöön, saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
 - h) Pidä kahvat ja kädensijat kuivina ja puhtaina (öljytöminä

ja rasvattomina). Jos kahvat ja kädensijat ovat liukkaita, et pysty yllättävissä tilanteissa ohjaamaan ja hallitsemaan työkalua turvallisesti.

5) AKKUKÄYTTÖISTEN SÄHKÖTYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA HOITO

- a) Lataa akku vain valmistajan määräämässä latauslaitteessa. Latauslaite, joka soveltuu määrättyntyyppiselle akulle, saattaa muodostaa tulipalovaaran erilaista akkua ladattaessa.
 - b) Käytä sähkötyökalussa ainoastaan kyseiseen sähkötyökaluun tarkoitettua akkua. Jonkun muun akun käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.
 - c) Pidä irrallista akkua loitolla metalliesineistä, kuten paperinliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet. Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.
 - d) Väärästä käytöstä johtuen saattaa akusta vuotaa nestettä, jota ei tule koskettaa. Jos nestettä vahingossa joutuu iholle, huuhtelee kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, tarvitaan tämän lisäksi lääkärin apua. Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.
 - e) Älä käytä akkua tai työkalua, joka on voittunut tai johon on tehty muutoksia. Jos akut ovat voittuneet tai niihin on tehty muutoksia, ne voivat toimia ennalta arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdysten tai loukkaantumisvaaran.
 - f) Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai äärimmäisille lämpötiloille. Tulelle tai yli 130°C asteen lämpötilalle altistaminen saattaa aiheuttaa räjähdyksen.
 - g) Noudata latausohjeita ja lataa akku tai työkalu ohjeenmukaisen lämpötila-alueen rajoissa. Lataaminen virheellisesti tai ohjeiden vastaisessa lämpötilassa saattaa vaurioittaa akkua ja lisätä palovaaraa.
- ## 6) HUOLTO
- a) Anna koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia. Täten varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.
 - b) Älä missään tapauksessa yritä itse korjata vaurioituneita akkuja. Akkuja saa korjata vain valmistaja tai valtuutettu huoltopiste.

PENSASSTRIMMERIN TURVALLISUUSVAROITUKSET:

- a) Pidä kaikki ruumiinosat riittävällä etäisyydellä leikkausteristä. Älä poista leikattua materiaalia koneesta tai pidä leikattavasta materiaalista kiinni, kun terät liikkuvat. Varmista, että kytkin on pois päältä, kun puhdistat tukkeutunutta materiaalia koneesta. Hetkellinen huomion herpaantuminen pensasleikkuria käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- b) Kanna pensasleikkuria kahvasta kiinni pitäen ja leikkausterä pysäytettynä. Kun kuljetat pensasleikkuria tai viet sen varastoon, aseta leikkauslaitteen suoja aina paikoilleen. Pensasleikkurin oikea käsittely pienentää leikkausterien aiheuttamaa loukkaantumisvaaraa.
- c) Kun kuljetat tai säilytät pensasleikkuria, asenna aina teräsuoja. Pensasleikkurin asianmukainen käsittely vähentää teristä aiheutuvaa henkilövahinkojen riskiä.
- d) Kun irrotat juuttunutta materiaalia tai huollat laitetta, varmista, että kaikki virtakytkimet ovat pois päältä ja että akku on kytketty irti tai irrotettu. Pensasleikkurin odottamaton käyttö juuttuneen materiaalin irrotuksen tai huollon aikana voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.
- e) Pitele konetta eristetyistä kädensijoista/tartutapinnoista, kun teet töitä, joissa terä saattaa osua rakenteissa oleviin sähköjohtoihin tai koneen liitäntäjohtoon. Osuminen jännitteelliseen johtimeen tekee myös koneen paljaista metalliosista jännitteellisiä, ja käyttäjä saa niistä sähköiskun.
- f) Pidä kaikki virtajohdot ja kaapelit loitolla leikkausalueelta. Virtajohdot tai kaapelit voivat olla piilossa pensasaidoissa tai pensaisa, ja terä voi vahingoittaa niitä.
- g) Älä käytä pensasleikkuria huonoissa säätöolosuhteissa, varsinkaan salamavaaran ollessa olemassa. Tämä vähentää salamaniskun riskiä.
- h) Tarkista pensasaidat ja pensaat vieraiden esineiden, kuten vaijeriainojen ja piilossa olevien johdotusten osalta.
- i) Pitele pensasleikkuria kunnolla, esimerkiksi molemmilla käsillä, jos mukana on kaksi kahvaa.
- j) Pensasleikkuri on tarkoitettu käytettäväksi maanpinnan tasolla, ei tikkailla tai muulla epävakaaalla alustalla.
- k) Ennen pensasleikkurin käyttöä käyttäjän on varmistettava, että lukkiutuvat ja liikkuvat elementit (esim. pidennetty akseli ja mahdollinen saranaosa) ovat lukitussa asennossa.
- l) Kaikki säädettävät pysäytysmekanismit on huollettava säännöllisin väliajoin.

AKUN TURVAOHJEET

- a) Älä pura, avaa tai revi nappiparistoja tai akkua.
- b) Älä aiheuta akkuun oikosulkuja. Älä säilytä akkuja sattumanvaraisesti laatikossa tai kaapissa, jossa ne voivat joutua oikosulkuun toistensa tai muiden metalliesineiden kanssa. Kun akku ei ole käytössä, pidä se kaukana muista metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat muodostaa yhteyden päätteiden välille. Akkujen päätteiden yhteiset oikosulut voivat aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- c) Älä altista akkua kuumuudelle tai tulelle. Älä säilytä sitä suorassa auringonvalossa.
- d) Älä kohdista akkuun mekaanisia iskuja
- e) Jos paristo vuotaa, älä päästä nestettä kosketuksiin ihon tai silmien kanssa. Jos näin käy, huuhtelee kosketusalue runsaalla vedellä ja hakeudu lääkärin hoitoon
- f) Pidä akku puhtaana ja kuivana.
- g) Pyyhi akun päätteet puhtaalla, kuivalla liinalla, jos ne ovat likaantuneet.
- h) Akku on ladattava ennen käyttöä. Käytä aina oikeaa laturia ja oikeita latausmenetelmiä.
- i) Älä jätä akkua ladattavaksi pitkään, jos sitä ei käytetä.
- j) Pitkän varastointiajan jälkeen voi olla välttämätöntä ladata ja purkaa akku useita kertoja maksimaalisen suorituskyvyn saavuttamiseksi.
- k) Lataa vain Cat® in määrittelemällä laturilla. Älä käytä mitään muuta kuin laitteen toimitukseen kuuluvaa laturia.
- l) Älä käytä mitään akkua, jota ei ole suunniteltu käytettäväksi kyseisessä laitteistossa.
- m) Pidä akku lasten ulottumattomissa.
- n) Säilytä tuotteen alkuperäiset asiakirjat tulevaa käyttöä varten.
- o) Poista akku laitteesta, kun laitetta ei käytetä.
- p) Hävitä käytetty akku oikein.
- q) Älä sekoita laitteeseen eri valmistuksen, kapasiteetin, koon tai tyyppin paristoja.
- r) Pidä akku poissa mikroaaltojen ja korkean paineen vaikutusalueilta.

SYMBOLIT



Käyttäjän täytyy lukea ohjekirja loukkaantumisvaaran vähentämiseksi



Käytä kuulosuojaamia



Käytä suojalaseja



Käytä pölysuojainta



Älä altista sateelle



Pidä kädet kaukana terästä



Varoitus



Ei avotuleen



Akkujen sisältö voi joutua veden kiertoon, jos ne hävitetään virheellisesti. Älä hävitä akkuja lajittelemattomana kotitalousjätteenä.



Li-Ion

Litiumioniakku Tämä tuote on merkitty symbolilla, joka liittyy kaikkien akkujen ja akkujen "erilliseen keräämiseen". Sitten se kierrätetään tai poistetaan ympäristövaikutusten vähentämiseksi. Akku saattaa olla haitallista ympäristölle ja ihmisten terveydelle, koska se sisältää haitallisia aineita



Käytettyjä sähkölaitteita ei saa heittää pois kotitalousjätteen mukana. Toimita ne kierrätyspisteeseen. Lisätietoja kierrätyksestä saa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.



KOMPONENTTILUETTELO

1. TERÄTUPPI
2. ISKUNSUOJA OKSASYÖTÖLLÄ
3. TERÄ
4. TURVASUOJUS
5. ETUKAHVA TURVAKYTKIMELLÄ
6. PÄÄLLE / POIS KYTKIN
7. TAKAKÄDENSIJA
8. AKKUPAKKAUKSEN SALPA*
9. AKKUPAKKAUS*

* Kaikki esitetyt tai kuvatut lisälaitteet eivät sisälly vakiovarustukseen.

TEKNISET TIEDOT

Tyyppi DG220 DG220B (DG220 - koneen käyttötarkoitus, pensasleikkuri)

	DG220	DG220B
Jännite	18V 	
Kuormitusnopeus	3300 spm	
Terän koko	61cm	
Leikkaushalkaisija	25mm	
Akku pakkaus (DXB4)	4.0Ah	/
Laturin tulo (DXC4)	100-240V~50/60Hz, 95W	/
Laturin lähtö (DXC4)	20V  4A	/
Laturin suojausluokka	 /II	/
Koneen paino	3.85 kg	2.8 kg

FIN

MELUPÄÄSTÖT

A-painotettu äänenpaine	L_{pA} : 88.2 dB (A)
K_{pA} =	3 dB(A)
A-painotettu ääniteho	L_{wA} : 94 dB (A)
K_{wA} =	1.99 dB(A)
Käytä kuulonsuojaimia 	

TÄRINÄTASOT

EN 62841: n mukaiset kokonaistärinäarvot:
Tärinäpäästö: $a_h \leq 2.5 \text{ m/s}^2$
Epävarmuus $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Ilmoitettu tärinän kokonaisarvo ja ilmoitettu melupäästöarvo on mitattu standarditestausten menetelmien mukaisesti, ja niitä voidaan käyttää verrattaessa työkaluja toisiinsa.
Ilmoitettua tärinän kokonaisarvoa ja ilmoitettua melupäästöjen arvoa voidaan myös käyttää alustavaan altistumisen arviointiin



VAROITUS: Sähkötyökalun käytön aikana ilmenevät todelliset tärinä- ja melupäästöt voivat poiketa ilmoitetuista arvoista riippuen siitä, miten työkalua käytetään ja erityisesti sen perusteella, millaista työkalupäätä käytetään, riippuen seuraavista esimerkeistä ja muista muunnoksista työkalun käyttötavassa:
Miten työkalua käytetään ja mitä materiaaleja leikataan tai porataan.
Onko työkalu hyvässä kunnossa ja hyvin huollettu.
Käytetäänkö työkalussa oikeita lisävarusteita ja ovatko ne teräviä ja hyväkuntoisia.
Kahvojen otteen pitvyys, käytetäänkö työkalussa tärinää estäviä lisävarusteita.
Käytetäänkö työkalua asianmukaisesti ja näitä ohjeita noudattaen.

Tämä työkalu saattaa aiheuttaa käsien/käsivarsien tärinäsyndrooman, jos käyttöä ei säädellä riittävästi.



VAROITUS: Altistustason arvioinnissa tulee tarkkuuden vuoksi ottaa huomioon todelliset käyttöolosuhteet, mukaan lukien aika, jona työkalu on kytketty pois päältä ja kun se käy joutokäynnillä. Tämä saattaa vähentää koko työajan yhteenlaskettua altistusaikaa huomattavasti.
Auttaa vähentämään altistumistasi tärinälle ja melulle.
Käytä aina teräviä talttoja, poria ja teriä.
Huolla tätä työkalua ohjeiden mukaisesti ja pidä työkalu hyvin voideltuna (soveltuviin kohdissa).
Jos tätä työkalua käytetään säännöllisesti, hanki tärinää ja melua estäviä lisävarusteita.
Suunnittele työt siten, että paljon tärinää aiheuttavien töiden suorittaminen jakautuu usealle päivälle.

LISÄVARUSTEET

	DG220	DG220B
Terätuppi	1	1
Latur	1	1
Akkupakkaus (DXB4)	1	/
Turvasuojus (DXC4)	1	/

Suosittellemme ostamaan lisävarusteita myymälästä, jossa työkalua myydään. Katso lisävarustepaketti. Kaupan henkilökunta voi auttaa ja neuvoa sinua.

KÄYTTÖOHJEET



HUOM: Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen työkalun käyttöä.

MAHDOLLINEN KÄYTTÖ

Kone on tarkoitettu pensasaitojen ja pensaiden leikkaamiseen kotikäytössä.

ENNEN KÄYTTÖÖNOTTOA

1. LATAA AKKUPAKETTI (KATSO KUVA. A)

2. AKUN TEHON TILAN TARKASTUS

5 LED-valoa osoittavat akun tilan. Ennen käyttöä tai sen jälkeen voit tarkistaa akun lataustilan merkkivalon vieressä olevasta painikkeesta.

KOMPONENTTI

1. AKKUPAKETIN POISTAMINEN TAI ASENNUS (KATSO KUVA. B)

Paina alas akkuyksikön vapautuspainike poistaaksesi akkuyksikön työkalustasi. Työnnä latauksen jälkeen akkupakkaus takaisin poran akustopäähän. Kevyt työntö on riittävä. Tarkista, että akku on kunnolla kiinni.

2. TERÄSUOJAN IRROTTAMINEN

Poista teräsuoja kuvan C osoittamalla tavalla.

3. KYTKEMINEN PÄÄLLE JA POIS PÄÄLTÄ (KATSO KUVA. D)

• **Käynnistys:** Paina etukahvan turvakytintä yhdellä kädellä ja käynnistä pensasleikkuri painamalla virtakytkintä toisella kädellä. Leikkuri pysyy päällä niin kauan kuin molemmat kytkimet ovat painettuna.

• **Sammutus:** Sammuttaaksesi laitteen vapauta joko etukahvan turvakytin tai virtakytkin, niin pensasleikkuri pysähtyy lähes välittömästi.



VAROITUS! Jos jokin osa puuttuu, on vahingoittunut tai rikkiäinen, älä käytä pensastrimmeriä ennen kui kaikki vahingoittuneet osat on korvattu tai korjattu. Jos näin ei tehdä, seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen
ÄLÄ KÄYTÄ ILMAN KAHVAA JA SUOJAA

4. PENSASLEIKKURIN KÄYTTÖ

Tarkasta leikattava alue ennen jokaista käyttöä, poista esineet, jotka voivat sinkoutua pensaasta tai sokeutua leikkurin teriin. Pidä aina trimmeristä molemmilla käsillä ja pidä terä pois päin itsestäsi ennen kuin kytket sen päälle. Kun trimmaat uutta kasvua, käytä laajaa pyyhkäisyliikettä, jotta varret menevät suoraan terään. Anna leikkaavien terien päästä täyteen nopeuteen ennen leikkaamista. Käytön aikana pidä leikkaavat terät poissa ihmisistä ja esineistä, kuten seinistä, suurista kivistä, puista, ajoneuvoista jne. Jos terä jumittuu, pysäytä pensasleikkuri välittömästi. Irrota akku ja tyhjennä juuttuneet roskat leikkuuterästä. Käytä käsieneitä, kun leikkaat hankalaa tai piikikästä kasvustoa. Liikuta pensasleikkuria syöttääksesi oksat suoraan terän leikkuureunoihin. Älä yritä leikata varsia, jotka ovat liian suuria syötettäväksi leikkuuterin.

Yläleikkaus (Katso Kuva. E1)

Käytä laajaa pyyhkäisyliikettä. Pieni leikkuuterän liikkeen suuntaisesti alas suuntautuva kallistus antaa parhaan leikkaustulokset.

Sivuleikkaus (Katso Kuva. E2)

Kun aidan sivuja trimmataan, aloita pohjalta ja leikkaa ylöspäin teroittaen aita sisäänpäin ylhäällä. Tämä muoto paljastaa enemmän aita ja seurauksena on tasaisempi kasvu.

HUOLTO, PUHDISTUS JA VARASTOINTI



VAROITUS! Poista akku ennen säätöjä, huoltoa tai kunnossapitoa.

Koneen sisällä ei ole käyttäjän huollettavia osia. Älä käytä vettä tai kemiallisia puhdistusaineita koneen puhdistukseen. Pyyhi puhtaaksi kuivalla liinalla. Säilytä kone kuivassa paikassa. Pidä moottorin tuuletusaukot puhtaina. Pidä kytkimet ja säätimet pölyttöminä.

Puhdistus ja varastointi

- Älä koskaan puhdista laitetta vedellä.
- Puhdista pensasleikkuri aina heti käytön jälkeen. Harjaa terää jäykällä nailonharjalla roskien poistamiseksi.
- Säilytä pensasleikkuri aina turvallisessa ja kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa.
- Älä aseta muita esineitä koneen päälle.
- Tarkasta pensasleikkuri ennen jokaista käyttöä.
- Korjauta laite ammattilaisella vaurioiden sattuessa.
- Teräkisko on puhdistettava ja käsiteltävä hienolla öljyllä jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Käytä teräsuojaa kuljetuksen aikana ja säilytyksessä.

Paristokäyttöiset työkalut

Työvälineen ja akun käytössä ja säilytyksessä ympäröivän lämpötilan tulisi olla välillä 0°C-45°C.

Latausjärjestelmää varten ympäröivän lämpötilan suositellaan olevan latauksen aikana välillä 0°C-40°C.

Leikkuuterän voitelu (Katso Kuva. F)

Käytön helpottamiseksi ja pidemmän käyttöiän saavuttamiseksi voitele leikkuuterät ennen jokaista käyttökertaa ja sen jälkeen. Varmista ennen voitelua, että akku on irrotettu pensasleikkurista. Levitä öljyä niin, että se menee kahden terän väleihin. Voidaan käyttää tavallista kevyt- tai koneöljyä. Tarvittaessa pensasleikkuri on pysäytettävä, kytkettävä irti ja öljyttävä aika ajoin käytön aikana.

YMPÄRISTÖN SUOJELU



Käytettyjä sähkölaitteita ei saa heittää pois kotilajusjätteen mukana. Toimita ne kierrätyspisteeseen. Lisätietoja kierrätyksestä saa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

VAATIMUSTENMUKAISUUS- VAKUUTUS

Me,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Vakuutamme täten, että tuote
Selostus: **Akkupensasleikkuri**
Tyyppi: **DG220 DG220B (DG220-koneen määrittymiset,**
esimerkki Akkupensasleikkuri)
Toiminto: **Pensasaitojen ja pensaiden leikkaus**

Täyttää seuraavien direktiivien määräykset:
2006/42/EC,
2014/30/EU,
2011/65/EU&(EU)2015/863,
2000/14/EC ja sen lisäys 2005/88/EC

2000/14/EC ja sen lisäys 2005/88/EC
- Yhdenmukaisuuden arviointi perusteilla:
- Mitattu äänenvoimakkuuden taso **Liite V 94 dB(A)**
- Ilmoitettu taattu äänenvoimakkuuden taso **96 dB(A)**

Yhdenmukaisuusstandardit
EN 62841-1,
EN 62841-4-2,
EN ISO 3744,
EN IEC 55014-1,
EN IEC 55014-2,
EN IEC 63000

FIN

Henkilö valtuutettu laatimaan teknisen tiedoston,
Nimi: Marcel Filz
Osoite: Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/5/8
Allen Ding
Apulais Pääinsinööri, testaus ja sertifiointi
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ORIGINAL DRIFTSINSTRUKS PRODUKTSIKKERHET GENERELLE ADVARSLER FOR ELEKTROVERKTØY



ADVARSEL: Les alle sikkerhetsanvisningene, instruksjonene, illustrasjonene og spesifikasjonene som følger med dette elektroverktøyet. Manglende overholdelse av anvisningene nedenfor kan medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene. Det nedenstående anvendte uttrykket "elektroverktøy" gjelder for strømdrevne (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

1) SIKKERHET PÅ ARBEIDSPLASSEN

- a) Hold arbeidsområdet rent og ryddig. *Rotete arbeidsområder eller arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.*
- b) Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsutsatte omgivelser – der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv. *Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damper.*
- c) Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes. *Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.*

2) ELEKTRISK SIKKERHET

- a) Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede maskiner. *Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektriske støt.*
- b) Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap. *Det er større fare ved elektriske støt hvis kroppen din er jordet.*
- c) Hold elektroverktøyet unna regn eller fuktighet. *Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.*
- d) Ikke bruk ledningen til andre formål, f.eks. til å bære elektroverktøyet, henge den opp eller trekke den ut av stikkkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller maskindeler som beveger seg. *Med skadede eller opphopede ledninger øker risikoen for elektriske støt.*
- e) Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er godkjent til utendørs bruk. Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektriske støt.
- f) Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter. *Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektriske støt.*

3) PERSONSIKKERHET

- a) Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, gå fornuftig frem når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøyet når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. *Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige skader.*
- b) Bruk personlig verneutstyr og husk alltid å bruke vernebriller. *Bruk av personlig sikkerhetsutstyr som*

støvmaske, skilfaste arbeidssko, hjelm eller hørselvern – avhengig av type og bruk av elektroverktøyet – reduserer risikoen for skader.

- c) **Unngå å starte verktøyet ved en feiltagelse.** Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømmen og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det. *Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.*
 - d) **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** *Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende maskindel, kan føre til skader.*
 - e) **Ikke overvurder deg selv.** Sørg for å stå stødig og i balanse. *Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.*
 - f) **Bruk alltid egnede klær.** Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår og klær unna deler som beveger seg. *Løst sittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.*
 - g) **Hvis det kan monteres støvavg- og oppsamlingsinnretninger, må du forvisse deg om at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte.** *Bruk av et støvavg reduserer faren på grunn av støv.*
 - h) **Selv når du er blitt vant til verktøyet, må du ikke bli sløv og ignorere sikkerhetsreglene for verktøyet.** *En uforsiktig handling kan forårsake alvorlig personskade i løpet av et brøkdels sekund.*
- ## 4) AKTSOM HÅNDTERING OG BRUK AV ELEKTROVERKTØY
- a) **Ikke overbelast elektroverktøyet.** *Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den type arbeid du vil utføre. Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrer i det angitte effektområdet.*
 - b) **Ikke bruk elektroverktøy med defekt på-/avbryter.** *Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.*
 - c) **Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller fjern batteriet (hvis demonterbart) før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehørsdeler eller legger elektroverktøyet bort.** *Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet start av elektroverktøyet.*
 - d) **Elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares utilgjengelig for barn.** *Ikke la elektroverktøyet brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest disse anvisningene. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.*
 - e) **Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet og tilbehøret.** *Kontroller om bevegelige maskindeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukt eller skadet, slik at dette innvirker på elektroverktøyet funksjon. La skadede deler repareres før elektroverktøyet brukes. Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.*
 - f) **Hold skjæreverktøyene skarpe og rene.** *Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.*
 - g) **Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene.** *Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt kan føre til farlige situasjoner.*
 - h) **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og uten olje eller fett.** *Glatte håndtak og gripeflater hindrer sikker håndtering og styring av verktøyet i uventede situasjoner.*

NOR

5) AKTSOM HÅNDTERING OG BRUK AV BATTERIDREVNE VERKTØY

- a) **Lad batteriet kun opp i ladeapparater som er anbefalt av produsenten.** *Det oppstår brannfare hvis et ladeapparat som er egnet til en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.*
- b) **Bruk derfor kun riktig type batterier for elektroverktøyene.** *Bruk av andre batterier kan medføre skader og brannfare.*
- c) **Hold batteriet som ikke er i bruk unna binders, mynter, nøkler, spikere, skruer eller andre mindre metallgjenstander, som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** *En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.*
- d) **Ved gal bruk kan det lekke væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken.** *Ved tilfeldig kontakt må det skylles med vann. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke en lege. Batterivæske som renner ut kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.*
- e) **Ikke bruk batteriet eller verktøyet hvis det er skadet eller modifisert.** *Ødelagte eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart, noe som kan føre til brann, eksplosjon eller fare for personskade.*
- f) **Ikke utsett batteriet eller verktøyet for åpen ild eller for høye temperaturer.** *Eksposering for ild eller temperaturer over 130°C kan forårsake eksplosjon.*
- g) **Følg alle ladeinstruksjoner, og ikke lad batteriet eller verktøyet utenfor temperaturområdet som er spesifisert i bruksanvisningen.** *Feil lading eller lading ved temperaturområdet, kan skade batteriet og øke brannfaren.*

6) SERVICE

- a) **Maskinen din skal alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler.** *Slik opprettholdes elektroverktøyet sikkerhet.*
- b) **Ikke utfør service på ødelagte batterier.** *Service på batterier skal alltid utføres av produsenten eller godkjente forhandlere.*

SIKKERHETSADVARSLER FOR HEKKTRIMMER:

- a) **Hold alle kroppsdeler borte fra skjæreknivene.** *Ikke fjern avskåret materiale eller hold fast i ting som skal skjæres i mens skjæreknivene er i bevegelse. Kontroller at bryteren er AV når du tar bort fastklistrede materialer. Ett øyeblikk av uoppmerksomhet mens hekksaksen er på kan gi alvorlige personskader.*
- b) **Bær hekksaksen ved håndtaket når skjæreknivene er stanset.** *Når du transporterer eller lagrer hekksaksen må du ha på bladbeskytteren. Riktig håndtering av hekksaksen minsker muligheten for personskader pga. skjæreknivene*
- c) **Ved transport eller oppbevaring av hekksaksen, monteres alltid bladdekselet.** *Riktig håndtering av hekksaksen vil redusere risikoen for personskade fra bladene.*
- d) **Når du fjerner fastkjørt materiale eller utfører service på enheten, må du sørge for at alle strømbrytere er av og at batteriet er fjernet eller frakoblet.** *Uventet aktivering av hekksaksen under fjerning av fastkjørt materiale eller service kan føre til alvorlig personskade.*
- e) **Hold verktøyet med en isolerende gripeoverflate når du utfører en operasjon der skjæreverktøyet kan**

komme i kontakt med skulte ledninger eller sin egen ledning. *Kontakt med en "levende" ledninger vil utsette metalldele til verktøyet og operatøren for støt.*

- f) **Hold alle strømledninger og kabler unna skjæreamrådet.** *Strømledninger eller kabler kan være skjult i hekker eller busker, og kan ved et uhell kuttes over av bladet.*
- g) **Ikke bruk hekksaksen under dårlige værforhold, spesielt når det er fare for lynnedslag.** *Dette reduserer risikoen for å bli truffet av lynet.*
- h) **Kontroller hekker og busker for fremmedlegemer, f.eks. trådgjerder og skjulte ledninger.**
- i) **Hold ordentlig i hekksaksen, f.eks. med begge hendene dersom to håndtak er inkludert.**
- j) **Hekksaksen er ment å brukes av operatøren på bakkenivå, og ikke fra stiger eller annen ustabil støtte.**
- k) **Før bruk av hekksaksen, bør brukeren sørge for at eventuelle løseanordninger for bevegelige elementer (f.eks. den forlengede akselen eller svingeelementet) er i låst posisjon.**
- l) **Vedlikehold den justerbare stoppmekanisme med jevn mellomrom.**

SIKKERHETSANVISNINGER FOR BATTERIPAKKE

- a) **Ikke demonter, åpne eller riv opp sekundære celler eller batteripakker.**
- b) **Ikke kortslutt en celle eller en batteripakke.** *Ikke oppbevar celler eller batteripakke løst i en boks eller skuff hvor de kan kortslutte hverandre eller bli kortsluttet av andre metallgjenstander. Når batteripakken ikke er i bruk skal den holdes adskilt fra andre metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spikere, skruer eller andre små metallobjekter. Kortslutning av batteriet kan forårsake skader eller brann.*
- c) **Ikke utsett celler eller batteripakke for varme eller ild.** *Unngå oppbevaring i direkte sollys.*
- d) **Ikke utsett celler eller batteripakke for mekanisk støt.**
- e) **Hvis du opplever cellelekkasje, ikke la væsken komme i kontakt med huden eller øynene.** *Dersom kontakt har oppstått, vask området med rikelige mengder vann og oppsøk medisinsk hjelp.*
- f) **Hold batteripakken ren og tørr.**
- g) **Tørk batteripakkekontaktene med en ren, tørr klut hvis de blir skitne.**
- h) **Batteripakken må lades før bruk.** *Bruk denne instruksjonen og korrekt ladeprosedyre.*
- i) **Ikke ha batteripakken til ladning når den ikke er i bruk.**
- j) **Etter en lang lagringsperiode kan det være nødvendig å lade og utlade batteripakken flere ganger for å oppnå maksimal ytelse.**
- k) **Bruk kun batterilader spesifisert av Cat®.** *Bruk ikke andre ladere enn de som er levert for bruk med utstyret.*
- l) **Tikke bruk batteripakker som ikke er beregnet for bruk sammen med utstyret.**
- m) **Hold batteripakken utenfor barns rekkevidde.**
- n) **Ta vare på den originale bruksanvisningen for fremtidig bruk**
- o) **Ta ut batteriene fra utstyret når det ikke er i bruk**
- p) **Kvitt deg med produktet på forsvarlig måte.**
- q) **Ikke bland batterier av forskjellig produksjon, kapasitet, størrelse eller type i enheten.**
- r) **Hold batteriet unna mikrobølger og høyt trykk.**

SYMBOLER



For å redusere risikoen for personskade, må brukeren lese instruksjonsveiledningen



Bruk hørselsvern



Bruk vernebriller



Bruk støvmaske



Ikke eksponere den for regn



Hold hendene unna bladet



Advarsel



Ikke brenn



Batterier kan ende opp i vann hvis de ikke kastes på riktig måte, som kan være farlig for økosystemet. Ikke kast brukte batterier som usortert husholdningsavfall.



Li-Ion

Litiumionbatteri Som er merket med symbolene knyttet til "separat samling" av alle batteripakker og batteripakker. Det blir deretter resirkulert eller fjernet for å redusere miljøbelastningen. Batteripakken kan være skadelig for miljøet og menneskers helse fordi det inneholder skadelige stoffer.



Avfall etter elektriske produkter må ikke legges sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkuler avfallet der dette finnes. Undersøk hos de lokale myndighetene eller en detaljist for resirkuleringsråd.



KOMPONENTLISTE

1. KNIVBESKYTTER
2. SLAGBESKYTTELSE MED KVISTFØRING
3. KNIV
4. SIKKERHETSVERN
5. FREMRE HÅNDTAK MED SIKKERHETSBRYTER
6. AV/PÅ-BRYTER
7. FRONTHÅNDTAK
8. LÅS FOR BATTERIPAKKE*
9. BATTERIPAKKEV *

* Ikke alt illustret eller beskrevet tilhører inngår i leveransen.

TEKNISKE DATA

Type DG220 DG220B (DG220 - betegnelse på maskineri, representativ for heksaksen)

	DG220	DG220B
Spenning	18V	
Last hastighet	3300 spm	
Bladstørrelse	61cm	
Skjærediameter	25mm	
Batteripakke (DXB4)	4.0Ah	/
Laderinngang (DXC4)	100-240V~50/60Hz, 95W	/
Laderutgang (DXC4)	20V 4A	/
Lader beskyttelse class	/II	/
Maskinens vekt	3.85 kg	2.8 kg

STØYINFORMASJON

Belastning lydtrykk	L_{pA} : 88.2 dB (A)
K_{pA} =	3 dB(A)
Belastning lydeffekt	L_{wA} : 94 dB (A)
K_{wA} =	1.99 dB(A)
Bruk hørselsvern 	

VIBRASJONSINFORMASJON

Totale vibrasjonsverdier satt i henhold til EN 62841:
Vibrasjonutsendingsverdi: $a_h \leq 2.5 \text{ m/s}^2$
Usikkerhet $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Den oppgitte totale vibrasjonsverdien og den oppgitte støytutslippsverdien er målt i henhold til en standard testmetode og kan brukes for sammenligning av et verktøy med et annet.
Den oppgitte totale vibrasjonsverdien og den oppgitte støytutslippsverdien kan også brukes i en innledende eksponeringsvurdering.

NOR

**ADVARSEL:**Vibrasjons- og støynivå under faktisk bruk av verktøyet kan avvike fra oppgitt verdi, avhengig av hvordan verktøyet brukes og hvilken type materiale det brukes på, se følgende eksempler og andre variasjoner for bruk av verktøyet:
Hvordan verktøyet brukes og hvilke materialer som kappes eller bores.
Verktøyet er i god stand og godt vedlikeholdt.
Bruk av riktig tilbehør for verktøyet, og sørg for at det er skarpt og i god stand.
Hvor stramt grepet på håndtakene er, og om det brukes antivibrasjonstilbehør.
Og at verktøyet blir brukt til det formålet det er tilsiktet i henhold til designet og disse instruksjonene.

Dette verktøyet kan forårsake hånd-arm vibrasjonssyndrom, hvis det ikke brukes riktig.

**ADVARSEL:** For å være nøyaktig, bør også et overslag over eksponeringsnivå under faktiske bruksforhold også tas med i betraktning i alle deler av driftssyklusen, slik som når verktøyet er skrudd av og når det går på tomgang, men ikke faktisk gjør jobben. Dette kan redusere eksponeringsnivået betraktelig over hele arbeidsperioden.
Minimere eksponeringsrisiko for vibrasjon og støy.
Bruk alltid skarpe meisler, drillere og blad.
Vedlikehold verktøyet i henhold til disse instruksjonene og sørg for at det er godt smurt (der det er hensiktsmessig).
Investér i tilbehør for demping av vibrasjon og støy hvis verktøyet skal brukes regelmessig.
Planlegg arbeidstidplanen din slik at du sprer bruk av høyvibrasjonsverktøy utover flere dager.

TILBEHØR

	DG220	DG220B
Lade	1	1
Knivbeskytter	1	1
Batteripakke (DXB4)	1	/
Sikkerhetsvern (DXC4)	1	/

Vi anbefaler at du kjøper tilbehør fra butikken der verktøyet selges. Se tilbehørspakken for mer informasjon. Butikkpersonalet kan hjelpe og gi deg råd.

BRUKSANVISNING



MERK: Les bruksanvisningen nøye før du bruker verktøyet.

MULIG BRUK

Maskinen er beregnet for klipping og trimming av hekker og busker i husholdninger.

FØR DU SETTER DEN I DRIFT

1. LAD BATTERIPAKKEN (SE FIG. A)

2. KONTROLLERER BATTERIETS STRØMTILSTAND

5 LED-lys viser batteristrømtilstanden. Før du starter eller etter bruk, trykker du på knappen ved siden av lysene for å kontrollere batteristrømtilstanden.

KOMPONENT

1. FØR Å TA UT ELLER INSTALLERE BATTERIPAKKEN (SE FIG. B)

Trykk på låsen på batteripakken og fjern batteripakken fra verktøyet. Etter lading sett batteripakken tilbake på plass i drillens batteriåpning. Det er tilstrekkelig å skyve med et lett trykk. Kontroller for å se om batteriet sitter fast.

2. FJERNE BLADKAPPEN

Fjern bladkappen som vist i fig. C.

3. SLÅ PÅ OG AV (SE FIG. D)

• **Slå på:** Trykk inn sikkerhetsbryteren på det fremre håndtaket med én hånd, og trykk deretter på av/på-bryteren med den andre hånden for å slå på hekksaksen. Hekksaksen er på så lenge de to bryterne er trykket inn.

• **Slå av:** For å slå av, slippes enten sikkerhetshåndtaksbryteren eller på/av-bryteren. Da stopper hekksaksen nesten umiddelbart.



ADVARSEL! Hvis noen deler mangler, er skadet eller i stykker må du ikke bruke hekksaksen til alle skadede delene er byttet ut eller har blitt reparert.

Unnlater du å gjøre dette kan det resultere i alvorlige personskader. MÅ IKKE BRUKES UTEN HÅNDTAK OG VERNESKJERM

4. BRUKE HEKKSAXEN

Inspiser området som skal kuttes før hver bruk, fjern gjenstander som kan kastes eller vikle seg inn i skjærebladene. Hold alltid hekksaksen med begge hender og med kniven bort fra deg før du starter den. Når du beskærer nyvekst kan du bruke en bred, feiende bevegelse som lar knivtennene spise seg gjennom kvistene. La kniven komme opp i full hastighet før du starter beskæringen. Når maskinen er på må du holde skjærekniven borte fra mennesker og ting slik som murer, store stener, trær, kjøretøy osv. Stopp hekksaksen umiddelbart hvis bladet stopper. Ta ut batteripakken og fjern rester som har satt seg fast fra skjærebladet. Bruk hansker når du trimmer vekster med tornet eller pigget. Flytt hekksaksen for å mate grenene direkte inn i bladets skjærekanten. Ikke prøv å kutte stikler som er for store til å føres inn i skjærebladet.

Toppbeskjæring (Se Fig. E1)

Bruk en bred, feiende bevegelse. Å la kniven bikke litt nedover i bevegelsesretningen gir de beste beskæringsresultatene.

Sidebeskjæring (Se Fig. E2)

Når du beskærer siden på hekken bør du starte nedenfra og skjære oppover, slik at hekken blir smalere innover mot

toppen. Denne formen vil eksponere mer av hekken slik at veksten blir jevnere.

VEDLIKEHOLD, RENGJØRING OG OPPBEVARING



ADVARSEL! Ta ut batteriene før justering, service eller vedlikehold utføres.

Det er ingen brukernyttige deler i det elektriske verktøyet. Bruk aldri vann eller kjemiske rensedmidler for å rense verktøyet. Tørk av med en tørr klut. Du må alltid lagre verktøyet på en tørr plass. Hold alltid motorens ventilasjonskanaler rene. Hold alle betjeningskontrollene fri for støv. Noen ganger kan du se gnister fra ventilasjonssporene. Dette er normalt og vil ikke skade elektroverktøyet.

Rengjøring og oppbevaring

- Bruk aldri vann til å rengjøre enheten.
- Rengjør alltid hekksaksen umiddelbart etter bruk. Børst bladet med en stiv nylonbørste for å fjerne rusk.
- Oppbevar alltid hekksaksen på et trygt, tørt sted utilgjengelig for barn.
- Ikke plasser andre objekter på toppen av maskinen.
- Inspiser hekksaksen før hver bruk.
- Få enheten profesjonelt reparert hvis det oppstår skader.
- Knivskinnen skal rengjøres og behandles med fin olje etter hver bruk.
- Bruk bladkappen ved transport og lagring.

For batteriverktøy

Omgivelsestemperatur for bruk og oppbevaring av verktøy og batteri er 0°C-45°C.

Anbefalt omgivelsestemperatur for ladesystemet under lading er 0°C-40°C.

Smøring av skjærebladet (Se Fig. F)

Før enklere drift og lengre levetid smøres skjærebladene før og etter hver bruk. Før smøring må du sørge for at batteripakken er fjernet fra hekksaksen. Påfør oljen slik at den renner mellom de to bladene. Vanlig lett olje/maskinolje kan brukes. Hvis nødvendig bør hekksaksen din stoppes, kobles fra og oljes av og til under bruk.

MILJØVERNILTAK



Avfall etter elektriske produkter må ikke legges sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkuler avfallet der dette finnes. Undersøk hos de lokale myndighetene eller en detaljist for resirkuleringsråd.

NOR

SAMSVARSERKLÆRING

Vi,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Erklærer at produktet
Beskrivelse: **Ledningsfri hækklipper**
Type **DG220 DG220B (DG220-betegner maskin, angir
Ledningsfri hækklippe)**
Funksjon **Trimme hekker og busker**

Samsvarer med følgende direktiver,
2006/42/EC,
2014/30/EU,
2011/65/EU&(EU)2015/863,
2000/14/EC revidert ved 2005/88/EC

2000/14/EC revidert ved 2005/88/EC
- Tilpassningsbedømmelse Utført ifølge
- Målt Lydkraftnivå
- Erklært Garantert Lydkraftnivå

Anneks V
94 dB(A)
96 dB(A)

Standardene samsvarer med
EN 62841-1,
EN 62841-4-2,
EN ISO 3744,
EN IEC 55014-1,
EN IEC 55014-2,
EN IEC 63000

NOR

Personen som er autorisert til å utarbeide den
tekniske filen,

Navn: Marcel Filz

Adresse: Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/5/8
Allen Ding
Visesjefsingeniør, Testing og Sertifisering
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

PRODUKTSIKKERHED

GENERELLE

SIKKERHEDSINSTRUKSER FOR EL-VÆRKTØJ



ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, som følger med el-værktøjet. I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Gem alle advarsler og instruktioner til senere brug.

Begrebet "el-værktøj" i advarselne refererer til el-værktøj, der kører på lysnettet, (med netkabel) samt akku-værktøj (uden netkabel).

1) SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN

- Sørg for, at arbejdsområdet er rent og ryddeligt. Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.
- Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv. El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug. Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over el-værktøjet.

2) ELEKTRISK SIKKERHED

- El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj. Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- El-værktøjet må ikke udsættes for regn eller fugt. Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til. Du må aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse. Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ. Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

3) PERSONLIG SIKKERHED

- Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke noget el-værktøj, hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer. Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
- Brug beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på. Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikret fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter

risikoen for personskader.

- Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller akkuen, løfter eller bærer det. Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det slutes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
 - Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet tændes. Hvis et stykke værktøj eller en nøgle ligger i en roterende maskindele, er der risiko for personskader.
 - Undgå en unormal legemssposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance. Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
 - Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår og tøj væk fra dele, der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
 - Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt. Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet støv.
 - Selvom du kender værktøjet godt og er vant til at bruge det, skal du alligevel være opmærksom og overholde sikkerhedsanvisningerne. Et øjebliks uopmærksomhed kan medføre alvorlige personskader.
- #### 4) OMHYGGE OG OMGANG MED OG BRUG AF EL-VÆRKTØJ
- Undgå overbelastning af el-værktøjet. Brug altid et el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres. Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
 - Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt. Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farligt og skal repareres.
 - Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern akkuen, hvis den er aftagelig, før maskinen indstilles, før skift af tilbehørsdele eller før el-værktøjet lægges til opbevaring. Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
 - Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med el-værktøjet eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte el-værktøjet. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
 - Vedligehold el-værktøj og tilbehørsdele. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.
 - Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
 - Brug el-værktøj, tilhører, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.
 - Hold hånden og gribeblader tørre, rene og fri for olie og smørefedt. Hvis hånden og gribeblader er glatte, kan værktøjet ikke håndteres og styres sikkert, hvis der sker noget uventet.

5) OMHYGGELEK OMGANG MED OG BRUG AF AKKU-VÆRKTØJER

- a) Oplad kun akkuer i ladeaggregater, der er anbefalet af fabrikanten. *ET ladeaggregat, der er egnet til en bestemt type akkuer, må ikke benyttes med andre akkuer - brandfare.*
- b) Brug kun de akkuer, der er beregnet til værktøjet. *Brug af andre akkuer øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.*
- c) Ikke benyttede akkuer må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne. *En kortslutning mellem akku-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.*
- d) Hvis akkuen anvendes forkert, kan der slippe væske ud af akkuen. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene. *Akku-væske kan give hudirritation eller forbrændinger.*
- e) Brug ikke akkuer eller værktøj, som er beskadiget eller modificeret. *Beskadigede eller modificerede akkuer kan opføre sig uforudsigeligt og forårsage brand, eksplosion eller fare for personskade.*
- f) Akkuer eller værktøj må ikke udsættes for ild eller meget høje temperaturer. *Ild eller temperaturer over 130°C kan medføre eksplosion.*
- g) Følg alle instruktioner for opladning. Akkuen må ikke oplades ved temperaturer uden for det område, der er angivet i instruktionerne. *Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan medføre skader på akkuen og forøge brandfaren.*

6) SERVICE

- a) Sørg for, at el-værktøj kun reparerer af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele. *Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.*
- b) Beskadigede akkuer må aldrig repareres. *Reparation af akkuer må kun udføres af producenten eller autoriserede reparatører.*

SIKKERHEDSADVARSLER TIL HÆKKEKLIPPEREN:

- a) Hold alle kropsdele væk fra skæreblandet. Fjern ikke afskåret materiale og hold ikke fast i materiale, der skal skæres, når bladene er i bevægelse. Kontroller, at der er slukket for kontakten, når materiale, der har sat sig fast, fjernes. *Et øjebliks uopmærksomhed, mens der arbejdes med haksaksen, kan medføre alvorlig personskade.*
- b) Bær haksaksen i hånden og med stoppet skærebånd. Ved transport eller opbevaring af haksaksen skal skæreenhedens dække altid være anbragt. *Korrekt håndtering af haksaksen nedsætter risikoen for personskade påført af skærebåndene.*
- c) Hylstret skal altid sættes på sværdet før transport og opbevaring af hækkeklipperen. *Korrekt håndtering af hækkeklipperen mindsker risikoen for personskade fra knivene.*
- d) Når du fjerner fastklemt materiale eller servicerer produktet, skal du sørge for, at alle strømafhængere er slukket, og at batteriet er fjernet eller afbrudt. *Uventet start af hækkeklipperen, når fastklemt materiale fjernes, eller når hækkeklipperen servicerer, kan føre til alvorlige personskader.*
- e) Hold el-værktøjet i de isolerede håndgreb, når du udfører opgaver, hvor værktøjet kan komme i kontakt med skjulte elledninger eller sin egen ledning. *Hvis værktøjet rammer*

en strømførende ledning, bliver dets elektriske dele også strømførende, hvilket kan give brugeren elektrisk stød.

- f) Hold alle ledninger og kabler væk fra klippeområdet. *Ledninger og kabler kan være skjult i hække eller buske, og de kan klippes over ved et uheld.*
- g) Hækkeklipperen må ikke bruges i dårlige vejrforhold, især hvis der er risiko for lynnedslag. *Det reducerer risikoen for at blive ramt af lyn.*
- h) Kontroller hække og buske for fremmedlegemer, som fx trådhegn og skjulte ledninger.
- i) Hold hækkeklipperen ordentligt med begge hænder, hvis den har to håndtag.
- j) Hækkeklipperen er beregnet til brug af en person, der står på jorden. Den må ikke bruges på stiger eller andre ustabile steder.
- k) Før hækkeklipperen tages i brug, skal brugeren sørge for, at eventuelle låseanordninger på bevægelige elementer (fx en forlænget aksel eller en drejelig del) er låst.
- l) Justerbare stopmekanismer skal regelmæssigt ses efter.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER TIL BATTERISÆT

- a) Sekundærelementer eller batterisæt må ikke skilles ad, åbnes eller knuses.
- b) Et batterisæt må ikke kortsluttes. Batterisæt må ikke opbevares lemløst i en kasse eller skuffe, hvor de kan kortslutte hinanden eller kortsluttes af ledende genstande. Når batterisættet ikke er i brug, skal det holdes væk fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan skabe en forbindelse fra en pol til en anden, Kortslutning af batteripoler kan medføre forbrændinger eller brand.
- c) Batterisæt må ikke udsættes for varme eller ild. Må ikke opbevares i direkte sollys.
- d) Batterisæt må ikke udsættes for mekaniske stød.
- e) I tilfælde af at et batteri lækker, må væsken ikke komme i kontakt med huden eller øjne. Hvis der er sket kontakt, skal det berørte område vaskes med rigelige mængder vand, hvorefter der søges lægehjælp.
- f) Opbevar batterisæt på et rent og tørt sted.
- g) Aftør batterisættets poler med en tør klud, hvis de bliver snavsede.
- h) Batterisæt skal oplades før anvendelsen. Anvend altid den korrekte oplader og læs producentens anvisninger eller brugervejledning for, hvordan batterierne oplades korrekt.
- i) Et batterisæt må ikke efterlades til opladning i længere tid, hvis det ikke anvendes.
- j) Efter længere opbevaringsperioder kan det være nødvendigt at oplade eller aflade batterisættet flere gange for at opnå den optimale ydelse.
- k) Genoplad kun med laderen specificeret af Cat®. Anvend ingen anden oplader end den, der specifikt er beregnet til brug med udstyret.
- l) Brug kun det korrekte batteri til udstyret.
- m) Batterisættet skal opbevares utilgængeligt for børn.
- n) Opbevar den originale produktliteratur til fremtidig brug.
- o) Batterisættet skal fjernes fra udstyret, når det ikke er i brug.
- p) Bortskaftes på en miljørigtig måde.
- q) Bland ikke batterier af forskellig fremstilling, kapacitet, størrelse eller type i enheden.
- r) Hold batteriet væk fra mikrobølgeovne og højt tryk.

SYMBOLER



For at undgå risikoen for personskader skal brugeren læse brugervejledningen



Bær høreværn



Bær øjenværn



Bær støvmaske



Udsæt ikke maskinen for regn



Hold hænderne væk fra knivene



Advarsel



Må ikke brændes



Batterier kan påvirke vandmiljøet, hvis de ikke bortskaffes korrekt, hvorved de kan udgøre en fare for økosystemet. Bortskaf ikke batterierne som almindeligt affald.



Li-Ion



Lithium-ion batteri Dette produkt er mærket med et symbol i forbindelse med "separat indsamling" af alle batterier og batteripakker. Det genanvendes eller fjernes for at reducere miljøbelastningen. Batteriet kan være skadeligt for miljøet og menneskers sundhed, fordi det indeholder skadelige stoffer.



Affald af elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Indlever så vidt muligt produktet til genbrug. Kontakt de lokale myndigheder eller forhandleren, hvis du er i tvivl.

KOMPONENTLISTE

1. BLADHYLSTER
2. SLAGBESKYTTELSE MED KVISTINDFØRING
3. BLAD
4. SIKKERHEDSSKÆRM
5. FORRESTE HÅNDTAG HAR SIKKERHEDSAFBRYDER
6. TÆND/SLUK-KNAP
7. BAGHÅNDTAG
8. BATTERI*
9. BATTERIENHED*

* Ikke alt tilbehør, der er vist eller beskrevet, er inkluderet i standardleveringen.

TEKNISKE DATA

Type DG220 DG220B (DG220 - maskinbetegnelse, repræsentativ for hækkeklipper)

	DG220	DG220B
Spænding	18V $\equiv$	
Indlæsningshastighed	3300 spm	
Bladstørrelse	61cm	
Skærediameter	25mm	
Batteri pakke (DXB4)	4.0Ah	/
Opladerindgang (DXC4)	100-240V~50/60Hz, 95W	/
Opladerens output (DXC4)	20V $\equiv$ 4A	/
Opladers beskyttelsesklasse	□/II	/
Maskinens vægt	3.85 kg	2.8 kg

DK

STØJINFORMATION

A-vægtet lydtryksniveau	L_{pA} : 88.2 dB (A)
K_{pA} =	3 dB(A)
A-vægtet lydeffektniveau	L_{wA} : 94 dB (A)
K_{wA} =	1.99 dB(A)
Bær høreværn 	

VIBRATIONSINFORMATION

Den totale værdi for vibration målt ifølge EN 62841:
Værdi for vibration: $a_v \leq 2.5 \text{ m/s}^2$
Usikkerhed $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Den angivne vibrationstotalværdi og den deklarerede støjemissionsværdi er målt i overensstemmelse med en standard testmetode og kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet.
Den angivne vibrationstotalværdi og den angivne støjemissionsværdi kan også anvendes i en foreløbig vurdering af eksponeringen.



ADVARSEL: Vibrationer og støjemissioner under selve brugen af elværktøjet kan afvige fra den deklarerede værdi afhængigt af, hvordan værktøjet bruges, især hvad slags emne behandles afhængigt af følgende eksempler og andre variationer af, hvordan værktøjet bliver brugt:
Hvordan værktøjet bruges og materialerne skæres eller bores.
Værktøjets stand og vedligeholdelse.
Anvendelse af korrekt tilbehør og kontrol med, at det er skarpt og i en i det hele taget god tilstand.
Hvor kraftigt, der holdes fast i håndtaget og, om der benyttes antivibrationsudstyr.
Om værktøjet anvendes i henhold til dets konstruktion og nærværende anvisninger.

Værktøjet kan medføre et hånd/arm-vibrationssyndrom, hvis det ikke bruges på rigtig måde.



ADVARSEL: En vurdering af udsættelsesgraden under det aktuelle brug skal omfatte alle dele af arbejdscyklussen, herunder antallet af gange værktøjet slås til og fra, og tomgangsdriften uden for selve arbejdsopgaven. Dette kan afgørende reducere udsættelsesniveauet i den samlede arbejdsperiode.
Hjælper med at minimere risikoen for vibrationer og støjeksposering.
Brug altid skarpe mejsler, bor og blade.
Vedligehold værktøjet i overensstemmelse med disse instruktioner og hold det korrekt smurt (hvor det er nødvendigt).
Hvis værktøjet skal bruges regelmæssigt, skal du investere i anti-vibrations- og støj tilbehør.
Planlæg dit arbejde, så du kan fordele arbejde med kraftige vibrationer over flere dage.

TILBEHØR

	DG220	DG220B
Oplade	1	1
Bladhylster	1	1
Batterienhed (DXB4)	1	/
Sikkerhedsskærm (DXC4)	1	/

Vi anbefaler, at du køber tilbehør fra den butik, hvor værktøjet sælges. Se tilbehørspakken for flere detaljer. Butikspersonale kan hjælpe og rådgive dig.

BRUGSANVISNING



BEMÆRK: Læs brugsanvisningen omhyggeligt, inden du bruger værktøjet.

MULIG ANVENDELSE

Produktet er beregnet til at klippe og trimme hække og buske i private boliger.

FØR IDRIFTSÆTTELSE

1. OPLAD BATTERIET (SE FIG. A)

2. TJEK BATTERIETS STRØMTILSTAND

5 LED lys viser batteriets strømtilstand. Før du starter eller efter brug, trykkes på knappen ved siden af lysene for at tjekke batteriets strømtilstand.

SAMLING

1. FOR AT FJERNE ELLER MONTERE BATTERYPAKKE (SE FIG. B)

Tryk på batterienhedens udløsningsknap og fjern enheden fra værktøjet. Efter opladning skal batterienheden sættes tilbage i boremaskinens batteribås. Det er nok med et enkelt og let tryk. Kontroller, at batteriet sidder helt fast.

2. FJERNELSE AF KNIVHYLSTRET

Fjern knivhylstret som vist i fig. C.

3. TÆND OG SLUK PRODUKTET (SE FIG. D)

• **Sådan tændes produktet:** Tryk på sikkerhedskontakten på det forreste håndtag med den ene hånd, og tryk derefter på tænd/sluk-kontakten med den anden hånd for at tænde hækkeklipperen. Hækkeklipperen er tændt, så længe de to kontakter er trykket ned.

• **Sådan slukkes produktet:** Sluk produktet ved enten at slippe kontakten på sikkerhedshåndtaget eller tænd/sluk-kontakten. Hækkeklipperen stopper næsten øjeblikkeligt.



ADVARSEL! Hvis dele mangler, er beskadigede eller i stykker, må hæksaksen ikke benyttes, indtil alle delene er udskiftet eller repareret. Følges dette ikke, kan der opstå alvorlig personskade. BRUG IKKE UDEN HÅNDTAG OG AFSKÆRMNING

4. BRUG AF DIN HÆKKEKLIPPER

Undersøg området, der skal klippes, før hver brug. Fjern genstande, der kan slynges op eller indvikles i knivene. Hold altid hæksaksen med begge hænder og bladene væk fra dig, inden du aktiverer den. Når du skærer ny vækst, skal du bruge store bevægelser, så stilkene kommer direkte ind i bladene. Lad skærebladene komme op på fuldt tempo, inden du begynder at skære. Under arbejdet skal du holde skærebladene væk fra mennesker og ting såsom vægge, store sten, træer, køretøjer osv.

Hvis knivene kører fast, skal du straks stoppe hækkeklipperen. Tag batteriet ud, og fjern det fastklemt skidt fra knivene. Brug handsker, hvis du klipper buske eller hække med torne eller pigge. Flyt hækkeklipperen, så grenene føres direkte ind i knivene. Forsøg ikke at klippe grene, der er for store til knivene.

Topskæring (Se Fig. E1)

Brug store og fejende bevægelser. Led nedadvendte skæreblade i bevægelsesretningen giver de bedste skæresultater.

Sideskæring (Se Fig. E2)

Når du klipper hækens sider, skal du gøre det nedefra og op. Denne form viser mere af hækken og giver en mere ensartet vækst.

VEDLIGEHOLDELSE, RENGØRING OG OPBEVARING



ADVARSEL! Fjern batteriet før du udfører justeringer, service eller vedligeholdelse.

Brug aldrig vand eller kemiske rengøringsmidler til rengøring. Må kun rengøres med en tør klud. Opbevares på et tørt sted. Hold motorens ventilationsåbninger rene. Knapperne o.l. skal være rene og frie for støv. Løjligdhed kan du se gnister gennem ventilationshullerne. Dette er normalt og vil ikke skade dit elværktøj.

Rengøring og opbevaring

- Rengør aldrig produktet med vand.
- Rengør altid hækkeklipperen umiddelbart efter brug. Børst knivene ren med en stiv nylonbørste.
- Opbevar altid hækkeklipperen på et sikkert og tørt sted uden for børns rækkevidde.
- Stil ikke andre genstande oven på produktet.
- Efterse hækkeklipperen før hver brug.
- Produktet skal repareres af en fagmand, hvis det beskadiges.
- Knivene skal rengøres og behandles med fin olie efter hver brug.
- Brug knivhylstret under transport og opbevaring.

Indtil batteriet

Et temperaturområde fra 0 °C til 45 °C kan hæve temperaturen.

Hele systemet testes i temperaturområdet fra 0 °C til 40 °C.

Smøring af knivene (Se Fig. F)

Smør knivene før og efter hver brug, så produktet er lettere at bruge og holder længere. Før du smører knivene, skal du sørge for, at batteriet er taget ud af hækkeklipperen. Smør olien på, så den løber mellem de to knive. Almindelig let maskinolie kan bruges. Hvis nødvendigt skal du stoppe hækkeklipperen under brug, afbryde ledningen og smøre hækkeklipperen med olie under brug.

MILJØBESKYTTELSE



Affald af elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Indlever så vidt muligt produktet til genbrug. Kontakt de lokale myndigheder eller forhandleren, hvis du er i tvivl.

KONFORMITETSERKLÆRING

Vi,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

erklærer herved, at produktet
Beskrivelse: **Batteridrevet hekksaks**
Type **DG220 DG220B (DG220-udpegning af maskiner,
repræsentant for Hækkeklipper)**
Funktioner: **Trimmer hække og buske**

er i overensstemmelse med følgende direktiver,
2006/42/EC,
2014/30/EU,
2011/65/EU&(EU)2015/863,
2000/14/EF ændret ved 2005/88/EF

2000/14/EF ændret ved 2005/88/EF:

- Konformitetstestprocedure pr
- Målt niveau for lydeffekt
- Deklareret garanteret niveau for lydeffekt

Til bilag V
94 dB(A)
96 dB(A)

Standarder i overensstemmelse med

EN 62841-1,
EN 62841-4-2,
EN ISO 3744,
EN IEC 55014-1,
EN IEC 55014-2,
EN IEC 63000

Personen, autoriseret til at udarbejde den tekniske fil,

Navn: Marcel Filz

Adresse: Positec Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/5/8

Allen Ding

Vicechef; Ingeniør, Test & Certificering

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

INSTRUKCJA ORYGINALNA OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS PRACY Z ELEKTRONARZĘDZIAMI



OSTRZEŻENIE: Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dostarczone z elektronarzędziem.

Niestosowanie się do podanych wskazówek może spowodować porażenie prądem, pożar i / lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy dobrze przechowywać te przepisy.

Użyte w dalszej części pojęcie „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi napędzanych prądem (z kablem zasilającym) i do elektronarzędzi napędzanych akumulatorami (bez kabla zasilającego).

1) MIEJSCE PRACY

- a) **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek i nie oświetlane zakreśy pracy mogą doprowadzić do wypadków.
- b) **Nie należy pracować tym narzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wywołują iskry, które mogą podpalić ten pył lub parę.
- c) **Elektronarzędzie trzymać podczas pracy z daleka od dzieci i innych osób.** Przy odwróceniu uwagi można stracić kontrolę nad narzędziem.

2) BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- a) **Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie należy używać wtyczek adapterowych razem z uziemionymi narzędziami.** Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
 - b) **Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, gdy Państwa ciało jest uziemione.
 - c) **Urządzenie należy trzymać zabezpieczone przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
 - d) **Nigdy nie należy używać kabla do innych czynności. Nigdy nie używać kabla do noszenia urządzenia za kabel, zawieszania lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Kabel należy trzymać z daleka od wysokich temperatur, oleju; ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone kable poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
 - e) **W przypadku, że elektronarzędziem pracuje się na świeżym powietrzu należy używać kabla przedłużającego, który dopuszczony jest do używania na zewnątrz.** Użycie dopuszczonego do używania na zewnątrz kabla przedłużającego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
 - f) **Jeśli nie można uniknąć posługiwania się elektronarzędziem w miejscu o dużej wilgotności należy użyć zabezpieczonego zasilacza domowego (RCD).** Stosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ## 3) BEZPIECZEŃSTWO OSÓB
- a) **Należy być uważnym, zważać na to co się robi i pracę elektronarzędziem rozpoczynać z rozsądkiem. Nie należy używać urządzenia gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Moment nieuwagi przy użyciu urządzenia może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
 - b) **Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego jak maska przeciwpyłowa, nie ślizgające się buty robocze, hełm ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i użycia elektronarzędzia zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
 - c) **Należy zapobiec przypadkowemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do sieci zasilającej i/lub zestawu baterii, podniesieniem urządzenia i przenoszeniem urządzenia należy sprawdzić, czy przełącznik znajduje się w pozycji wyłączenia.** W przypadku, że przy noszeniu urządzenia trzyma się palec na włączniku/wyłączniku lub włączone urządzenie podłączone zostanie do prądu, to może to doprowadzić do wypadków.
 - d) **Zanim urządzenie zostanie włączone należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze.** Narzędzie lub klucz, które znajdują się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.
 - e) **Nie należy przeceniać swoich możliwości. Należy dbać o bezpieczną pozycję pracy i zawsze utrzymywać równowagę.** Przez to możliwa jest lepsza kontrola urządzenia w nieprzewidzianych sytuacjach.
 - f) **Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania lub biżuterii.** Wystiegaj się kontaktu włosów, części odzieży lub rękawic ochronnych z ruchomymi częściami urządzenia.
 - g) **W przypadku, że możliwe jest zamontowanie urządzeń odsysających lub podchwytyjących należy upewnić się, czy są one właściwie podłączone i prawidłowo użyte.** Użycie tych urządzeń zmniejsza zagrożenie spowodowane pyłami.
 - h) **Częste używanie urządzenia i rutyna może osłabić twoją uwagę i być przyczyną niedotrzymywania zasad bezpieczeństwa.** Nieuważne działanie może spowodować poważne szkody w ułamku sekundy.
- ## 4) STARANNE OBCOWANIE ORAZ UŻYCIE ELEKTRONARZĘDZI
- a) **Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które jest do tego przewidziane.** Odpowiednim narzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie sprawności.
 - b) **Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
 - c) **Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek regulacji, ustawień wymagany osprzęt lub składowania urządzenia należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub**

wyjąć akumulator. Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się urządzenia.

- d) **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie należy dać narzędzia do użytku osobom, które jego nie znają lub nie przeczytały tych przepisów.** Używane przez niedoświadczonych osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.
- e) **Dotrzymuj regularnego wykonywania konserwacji urządzenia i osprzętu. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia funkcjonują bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone, co mogłoby mieć wpływ na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia. Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.
- f) **Narzędzia tnące należy utrzymywać ostre i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi zablokują się rzadziej i łatwiej się je prowadzi.
- g) **Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia itd. należy używać odpowiednio do tych przepisów i tak, jak jest to przewidziane dla tego specjalnego typu urządzenia. Uwzględnić należy przy tym warunki pracy i czynność do wykonania.** Użycie elektronarzędzi do innych niż przewidziane prace może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty oraz powierzchnie elementów obsługi urządzenia utrzymywać suche, czyste, bez oleju i smaru.** Śliskie uchwyty oraz inne powierzchnie stanowią przeszkodę w bezpiecznej obsłudze i kontroli nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.

5) STARANNE UŻYTKOWANIE ELEKTRONARZĘDZI NAPĘDZANYCH AKUMULATORAMI

- a) **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach, które poleci) producent.** Dla ładowarki, która nadaje się do ładowania określonych akumulatorów istnieje niebezpieczeństwo pożaru, gdy użyte zostaną inne akumulatory.
- b) **Do elektronarzędzi należy używać jedynie przewidzianych do tego akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń ciała i niebezpieczeństwa pożaru.
- c) **Nie używamy akumulator należy trzymać z daleka od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie kontaktów.** Zwarcie pomiędzy kontaktami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) **Przy niewłaściwym użyciu możliwe jest wydostanie się cieczy z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nią. Przy przypadkowym kontakcie spłukać wodą. W przypadku, że ciecz dostała się do oczu należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem.** Ciecz akumulatorowa może doprowadzić do podrażnienia skóry lub oparzeń,
- e) **Zabrania się używania uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora lub urządzenia.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w nieoczekiwany sposób wywołując pożar, eksplozję lub zagrożenie zranienia osób.
- f) **Zabrania się wystawiania akumulatora lub**

urządzenia na działanie ognia lub podwyższonej temperatury. Działanie ognia lub temperatury przekraczającej 130 °C może spowodować eksplozję.

- g) **Kierować się instrukcjami dotyczącymi sposobu ładowania, nie wystawiać akumulatora na działanie temperatury poza zakresem podanym w instrukcji obsługi.** Niewłaściwy sposób ładowania akumulatora lub działanie temperatury poza zakresem podanym w instrukcji, może być przyczyną uszkodzenia akumulatora lub nastanie podwyższonego ryzyka wybuchu pożaru.
- 6) **SERWIS**
 - a) **Naprawę urządzenia należy zlecić jedynie kwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.
 - b) **Zabrania się dokonywania naprawy uszkodzonego akumulatora.** Naprawę akumulatora może wykonywać wyłącznie producent lub autoryzowany punkt serwisowy.

OSTRZEŻENIA PRZY UŻYTKOWANIU NOŻYC DO ŻYWOPLÓTU:

- a) **Nie zbliżać żadnej części ciała do ostrzy.** Gdy ostra są ruchu nie należy usuwać obciętych kawałków krzaków ani też ich przytrzymywać. Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, przed przystąpieniem do odblokowywania. Chwila nieuwagi podczas używania nożyc do żywopłotu może spowodować poważne obrażenia.
- b) **Przenosić nożyce trzymając za uchwyt, i z zatrzymanymi ostrzami.** Zawsze zakładać pokrowiec do transportu lub przechowywania. Właściwe obchodzenie się z nożycami do żywopłotu zredukuje ryzyko pokaleczenia się ostrzami.
- c) **Do transportu oraz złożenia nożyc zawsze zakładać osłonę ostrza.** Właściwe manipulacje nożycami zmniejszają ryzyko obrażeń osobistych ze strony ostrzy.
- d) **Usuwać zakleszczony materiał lub serwisując urządzenie dbaj o to, by wszystkie wyłączniki zasilania były wyłączone, zaś pakiet akumulatora wyjęty lub odłączony.** Nieoczekiwane uruchomienie nożyc podczas usuwania zakleszczonego materiału lub serwisowania może spowodować poważne obrażenia osobiste.
- e) **Jeśli narzędzie tnące może mieć kontakt z ukrytym okablowaniem, podczas działania narzędzie należy trzymać za izolowane powierzchnie.** Kontakt z "aktywnym" okablowaniem może także spowodować obrażenia metalowych elementów i porażenie operatora prądem elektrycznym.
- f) **Wszelkie przewody zasilające i kable usuwać z miejsca pracy.** Przewody lub kable mogą być ukryte w zaroślach lub krzakach i zostać przypadkowo przecięte przez ostrza.
- g) **Nie używaj nożyc do żywopłotu podczas niekorzystnych warunków meteorologicznych, zwłaszcza wtedy, gdy jest ryzyko wyładowań atmosferycznych.** To zmniejsza ryzyko porażenia piorunem.
- h) **Zarośla i krzewy sprawdzać pod względem przedmiotów obcych, np. drucianych ogrodzeń i ukrytych przewodów.**

- i) Utrzymuj nożyce właściwie, tzn. dwiema rękami, jeżeli nożyce są wyposażone w dwa uchwyty.
- j) Nożyce są przeznaczone do używania przez operatora na poziomym gruncie, a nie na drabinach ani innym niestabilnym wspierciu.
- k) Przed użyciem nożyc do żywopłotów użytkownik powinien sprawdzić urządzenie(a) blokujące wszelkich elementów ruchomych (np. wydłużony wał i element obrotowy), jeśli istnieją, czy są w pozycji zablokowanej.
- l) Regulowany mechanizm ograniczający należy serwisować w regularnych cyklach.

- n) Zachowaj oryginalne instrukcje produktu do wglądu.
- o) Kiedy to możliwe, wyjmuj moduł akumulatora, jeśli urządzenia się nie używa.
- p) Zużyte ogniwa i akumulatory utylizuj zgodnie z zasadami gospodarki odpadami.
- q) Nie używaj w urządzeniu ogniw różnych producentów, pojemności i wymiarów.
- r) Akumulatora nie należy zbliżać do źródeł promieniowania mikrofalowego ani narażać na wysokie ciśnienie.

NSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCA MODUŁU AKUMULATORA

- a) Nie demontuj, nie otwieraj lub nie niszcz ogniw pomocniczych lub modułu akumulatora.
- b) Nie zwieraj ogniw lub modułu akumulatora. Nie przechowuj ogniw lub modułu akumulatora w sposób bezładny w pudle lub szufladzie, gdzie mogą się wzajemnie zewrzeć lub ulec zwarcia przez inne metalowe przedmioty. Nie używany akumulator należy trzymać z daleka od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie kontaktów. Zwarcie pomiędzy kontaktami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- c) Nie narażaj ogniw lub modułu akumulatora na działanie ciepła lub ognia. Unikaj składowania w miejscach pod bezpośrednim działaniem światła słonecznego.
- d) Nie narażaj ogniw lub modułu akumulatora na uderzenia mechaniczne.
- e) W razie wycieku z ogniw, nie dopuść, aby płyn zetknął się ze skórą lub dostał się do oczu. Jeśli już nastąpił kontakt z płynem, przemyj skażoną powierzchnię dużą ilością wody i zwróć się o pomoc medyczną.
- f) Utrzymuj ogniwa i moduł akumulatora w czystości i w stanie suchym.
- g) Jeśli zaciski ogniw lub akumulatora zostały zanieczyszczone, oczyść je czystą i suchą szmatką.
- h) Ogniwa pomocnicze i moduł akumulatora należy przed użyciem naładować. Zawsze używaj właściwej ładowarki i przestrzegaj instrukcji ładowania zawartej w instrukcji obsługi dostarczonej przez producenta urządzenia.
- i) Nie pozostawiaj modułu akumulatora na długie ładowanie, jeśli go nie używasz.
- j) Po dłuższym okresie składowania może być niezbędne kilkukrotne naładowanie i rozładowanie ogniw lub modułu akumulatora, aby uzyskać optymalną wydajność.
- k) Po dłuższym okresie składowania może być niezbędne kilkukrotne naładowanie i rozładowanie ogniw lub modułu akumulatora, aby uzyskać optymalną wydajność.
- l) Nie używaj ogniw lub modułu akumulatora nie przeznaczonego do pracy z danym urządzeniem.
- m) Trzymaj ogniwa i moduł akumulatora poza zasięgiem dzieci.

SYMBOLE



Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń, użytkownik powinien przeczytać podręcznik z instrukcjami



Używać ochrony słuchu



Używać ochrony wzroku



Używać maski przeciwpyłowej



Nie wystawiać na deszcz



Chroń ręce przed ostrzami.



OSTRZEŻENIE



Nie wrzucać do ognia



Nieprawidłowo utylizowane baterie mogą dostać się do obiegu wodnego, co jest groźne dla ekosystemu. Nie wyrzucaj baterii wraz z niesortowanymi odpadami miejskimi.



Bateria litowo-jonowa. Ten produkt oznaczono symbolem „segregacji odpadów” dla zużytych baterii i akumulatorów. Umożliwia to jego recykling i demontaż, które zmniejszają negatywny wpływ na środowisko. Pakiety akumulatorów są niebezpieczne dla środowiska i dla ludzkiego życia, gdyż zawierają niebezpieczne substancje.



Odpady wyrobów elektrycznych nie powinny być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy korzystać z recyklingu, jeśli istnieje odpowiednia infrastruktura. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy detalicznego.

LISTA KOMPONENTÓW

1. OSŁONA OSTRZA
2. OCHRONA UDAROWA Z PODAJNIKIEM TWIG
3. OSTRZE
4. OSŁONA OCHRONNA
5. UCHWYT CZOŁOWY Z WŁĄCZNIKIEM ZABEZPIECZAJĄCYM
6. PRZELĄCZNIK WŁĄCZ / WYŁĄCZ
7. UCHWYT TYLNY
8. ZATRZASK POJEMNIKA BATERYJNEGO*
9. POJEMNIK BATERYJNY*

* Nie wszystkie przedstawione lub opisane akcesoria są zawarte w standardowej dostawie.

DANE TECHNICZNE

Typ DG220 DG220B (DG220 - oznaczenie maszyny, reprezentatywne dla nożyc do żywopłotów)

	DG220	DG220B
Woltaż	18V $\equiv$	
Prędkość bez obciążenia	3300 spm	
Rozmiar ostrza	61cm	
Średnica cięcia	25mm	
Akumulator (DXB4)	4.0Ah	/
Wejście ładowarki (DXC4)	100-240V~50/60Hz, 95W	/
Wyjście ładowarki (DXC4)	20V $\equiv$ 4A	/
Poziom ochrony ładowarki	 /II	/
Ciężar maszyny	3.85 kg	2.8 kg

INFORMACJE O HAŁASIE

Ważone ciśnienie akustyczne	L_{pA} : 88.2 dB (A)
K_{pA} =	3 dB(A)
Ważona moc akustyczna	L_{WA} : 94 dB (A)
K_{WA} =	1.99 dB(A)
Używać ochrony słuchu  .	

INFORMACJE DOTYCZĄCE DRGAŃ

Łączna wartość drgań (suma wektora triax) określona według normy EN 62841:
Wartość przenoszenia wibracji: $a_w \leq 2.5 \text{ m/s}^2$
Niepewność $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Deklarowana wartość całkowita drgań oraz deklarowanych wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze standardową metodą wykonywania badań i mogą być stosowane do porównywania właściwości różnych urządzeń. Deklarowana wartość całkowita drgań i zadeklarowana wartość emisji hałasu może być zastosowana również do wstępnej oceny zagrożenia.



OSTRZEŻENIE: Wibracje oraz emisja hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od podanej wartości, w zależności od sposobu używania urządzenia, przede wszystkim od typu obrabianego materiału i możliwości korzystania z urządzenia:

Jak używane jest narzędzie oraz, czy materiał jest cięty czy wiercony.

Czy narzędzie jest w dobrym stanie i czy jest prawidłowo konserwowane.

Czy używane są prawidłowe akcesoria narzędzia i czy narzędzie jest właściwie naostrzone oraz w dobrym stanie.

Czy zastosowano elementy poprawiające przyleganie uchwytów oraz elementy do wyeliminowania wszelkich drgań i hałasu urządzenia.

Oraz, czy narzędzie jest używane zgodnie z przeznaczeniem i według instrukcji.

Nieprawidłowe prowadzenie tego narzędzia może spowodować syndrom wibracji rąk.



OSTRZEŻENIE: W szczególności, oszacowanie poziomu ekspozycji w rzeczywistych warunkach używania powinno brać także pod uwagę wszystkie elementy cyklu działania, takie jak czasy wyłączenia narzędzia i czas bezczynności, ale nie rzeczywście wykonywaną pracę. Może to znacznie zmniejszyć poziom ekspozycji w całym okresie pracy.

Pomaga zminimalizować ryzyko występowania drgań i podwyższonego poziomu hałasu.

Należy zawsze używać ostrych dłut, wiertel i ostrzy.

Narzędzie należy konserwować z godnie z instrukcjami i prawidłowo smarować (w odpowiednich miejscach).

Jeżeli urządzenie będzie stosowane regularnie zaleca się wyposażać urządzenie w wyposażenie eliminujące wibracje i hałas.

Należy zaplanować harmonogram pracy w celu rozłożenia używania narzędzi wytwarzających wysoki poziom drgań na kilka dni.

PL

AKCESORIA

	DG220	DG220B
Ładowarki	1	1
Oslona ostrza	1	1
Pojemnik Bateriajny (DXB4)	1	/
Oslona ochronna (DXC4)	1	/

Zalecamy zakup akcesoriów w sklepie, w którym sprzedawane są narzędzia. Aby uzyskać więcej informacji, zobacz pakiet akcesoriów. Personel sklepu może ci pomóc i doradzić.

INSTRUKCJA OBSŁUGI



WSKAZÓWKA: Przed użyciem narzędzia prosimy o uważne przeczytanie instrukcji obsługi.

PRZEZNACZENIE

Maszyna jest przeznaczona do cięcia i strzyżenia zarośli i krzewów do użytku domowego.

PRZED URUCHOMIENIEM

1. NAŁADOWAĆ AKUMULATOR (PATRZ RYS. A)

2. SPRAWDZIĆ STAN NAŁADOWANIA AKUMULATORA

5. Kontrolki LED pokazują stan naładowania akumulatora. Przed uruchomieniem lub po użyciu nacisnąć przycisk obok kontrolki, aby sprawdzić stan naładowania baterii.

INSTALACJA

1. ABY WYJĄĆ LUB ZAINSTALOWAĆ AKUMULATOR (PATRZ RYS. B)

Wcisnąć przycisk zwolnienia akumulatora, aby odłączyć akumulator od przycinkarki żywopłotu. Po naładowaniu umieścić akumulator w porcie przycinkarki. Wystarczy zwykłe pchnięcie przy użyciu niewielkiego nacisku do momentu usłyszenia kliknięcia. Upewnić się, że akumulator jest w pełni zabezpieczony.

2. ZDEJMOWANIE OSŁONY OSTRZA

Zdejmij osłonę ostrza, jak zilustrowano na Rys. C.

3. WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE (PATRZ RYS. D)

• **Włączanie:** Aby włączyć nożyce do strzyżenia żywopłotu, jedną ręką wcisnąć włącznik zabezpieczający na uchwycie przednim, następnie wcisnąć drugą ręką włącznik/wyłącznik. Nożyce pozostaną włączone tak długo, jak długo oba przełączniki będą wcisnięte.

• **Wyłączanie:** Aby wyłączyć, zwolnij albo włącznik bezpieczeństwa na uchwycie, albo włącznik/wyłącznik; nożyce zatrzymają się niemal natychmiast.



OSTRZEŻENIE! W przypadku zagubienia, uszkodzenia lub złamania jakichkolwiek części, nie należy uruchamiać nożyc przed wymianą lub naprawą tychże części. W przeciwnym razie może dojść do poważnych obrażeń ciała. NIEUŻYWAĆ BEZ UCHWYTU I OSŁONY.

4. UŻYCIE NOŻYC DO ŻYWOPŁOTÓW

Zbadaj teren przeznaczony do strzyżenia przed każdym użyciem nożyc, usuń przedmioty, które mogą być wyrzucone przez nożyce lub mogą zaplątać się w klingi. Przed włączeniem nożyc należy zawsze ująć oburącz, z ostrzem skierowanym od siebie. Podczas cięcia młodych roślin należy przykładać nożyce szerokim, zamasztyśnym ruchem, aby gałęzie natrafiały bezpośrednio na ostrze. Przed rozpoczęciem cięcia należy poczekać, aż ostrza rozpędzą się do maksymalnej prędkości roboczej. Podczas pracy należy zawsze oddalać się od osób postronnych i twardych przedmiotów, takich jak ściany, duże kamienie, drzewa, pojazdy, itp.

Jeżeli klinga utknie, niezwłocznie zatrzymaj nożyce. Wyjmij pakiet akumulatora i usuń zakleszczone szczytki z ostrza. Noś rękawice strygąc cierniste lub kolczaste zarośla. Przesuwaj nożyce, aby gałęzie podawać bezpośrednio na ostrza. Nie próbuj ciąć gałęzi, które są za grube, i podawać na ostrze.

Przycinanie górnych gałęzi (Patrz Rys. E1)

Nożyce należy prowadzić szerokim, zamasztyśnym ruchem. Lekkie pochylenie ostrza w dół zgodnie z kierunkiem cięcia daje najlepsze wyniki.

Przycinanie boków (Patrz Rys. E2)

Podczas przycinania boków żywopłotu należy zacząć cięcie od dołu i posuwać się w górę, zwiężając żywopłot ku górze. Taki kształt odsłoni więcej gałęzi i zapewni bardziej równomierny wzrost żywopłotu.

OBSŁUGA, CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE



OSTRZEŻENIE! Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek regulacji, serwisowania lub konserwacji należy odłączyć akumulator od przycinkarki żywopłotów.

W narzędziu nie ma żadnych części, które wymagałyby serwisowania przez użytkownika. Nigdy nie należy używać wody czy środków czyszczących do czyszczenia narzędzia z napędem elektrycznym. Czyścić suchą szmatką. Zawsze należy przechowywać narzędzie w suchym miejscu. Utrzymywać w czystości otwory wentylacyjne silnika. Utrzymywać wszystkie urządzenia sterujące w czystości. W otworach wentylacyjnych mogą pojawiać się iskry, jest to normalne i nie spowoduje uszkodzenia narzędzia. W otworach wentylacyjnych mogą pojawiać się iskry, jest to normalne i nie spowoduje uszkodzenia narzędzia.

Czyszczenie i przechowywanie

- Nigdy nie używaj wody do czyszczenia urządzenia.
- Zawsze czyść nożyce bezpośrednio po użyciu. Czyść ostrza miękką szczotką nylonową, aby usunąć wszelkie szczytki.
- Zawsze przechowuj nożyce w bezpiecznym, suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci.
- Nie kładź żadnych innych przedmiotów na maszynie.
- Zbadaj nożyce przed każdym użyciem.
- Oddawaj urządzenie do profesjonalnej naprawy w razie wystąpienia uszkodzenia.
- Szyna zastosowania powinna być czyszczona i traktowana delikatnym olejem po każdym użyciu.
- Do transportu i przechowywania korzystaj z osłony ostrza.

Akumulatorowych

Zakres temperatury roboczej i przechowywania narzędzi oraz akumulatora wynosi 0 °C-45 °C. Zalecany zakres temperatury ładowania dla układu ładowania wynosi 0 °C-40 °C.

Smarowanie ostrza (Patrz Rys. F)

Dla łatwiejszej pracy i większej trwałości smaruj ostrza przed i po każdym użyciu. Przed smarowaniem upewnij się, czy pakiet akumulatora jest wyjęty z nożyc do żywopłotów. Nanoś olej tak, by przebiegał między dwoma ostrzami. Można zastosować zwykły olej lekki/maszynowy. W razie potrzeby nożyce należy zatrzymać, odłączyć i okazjonalnie oleić od czasu do czasu.

OCHRONA ŚRODOWISKA

 Odpady wyrobów elektrycznych nie powinny być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy korzystać z recyklingu, jeśli istnieje odpowiednia infrastruktura. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy detalicznego.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

My,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

deklarujemy, że produkt,
Description: **Bezprzewodowa przycinarka do żywopłotów**

Typ: **DG220 DG220B (DG220- oznaczenie urządzenia, reprezentuje Bezprzewodowa przycinarka do żywopłotów)**

Funkcja: **Przycinanie żywopłotów i krzaków**

jest zgodny z następującymi dyrektywami:

**2006/42/EC,
2014/30/EU,
2011/65/EU&(EU)2015/863,
2000/14/EC zmieniona dyrektywą 2005/88/EC**

2000/14/EC zmieniona dyrektywą 2005/88/EC:

- Procedura oceny zgodności zgodna z **Człkiem V**
- Moc dźwięku **94 dB(A)**
- Deklarowana gwarantowana moc dźwięku **96 dB(A)**

Normy są zgodne z:

**EN 62841-1,
EN 62841-4-2,
EN ISO 3744,
EN IEC 55014-1,
EN IEC 55014-2,
EN IEC 63000**

Osoba upoważniona do kompilacji pliku technicznego,

Nazwa: Marcel Filz
Adres: Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796
Cologne, Germany



2022/5/8

Allen Ding

Zastępca głównego inżyniera, testowanie i certyfikacja
Positec Technology (China) Co., Ltd.
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

PL

ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ БЕЗОПАСНОСТ НА ПРОДУКТА ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент.

Неспазването на всички посочени инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

Терминът „електроинструмент“ в предупрежденията се отнася за вашите електроинструменти, захранвани от мрежата (с кабел) или за електроинструментите, работещи с батерия (без кабел).

1) БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- a) **Поддържайте работното място чисто и добре осветено.** Разхвърляните или тъмни места предизвикват инциденти.
- b) **Не работете с електроинструменти в експлозивни атмосфери, като например при наличие на запалими течности, газове или прах.** Електроинструментите произвеждат искри, които могат да запалят прах или изпарения.
- c) **Деца и наблюдателите трябва да стоят настрана, докато работите с електроинструмента.** Разсейването може да доведе до загуба на контрол.

2) ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- a) **Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контактите. Никога не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Не използвайте никакви адаптерни щепсели със заземени електроинструменти.** Немодифицираните щепсели и подходящите контакти ще намалят риска от токов удар.
- b) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, кухненски печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви бъде заземено.
- c) **Не излагайте електроинструментите на дъжд или влажни условия.** Водата, навлизайща в електроинструмента, ще увеличи риска от токов удар.
- d) **Не повреждайте кабела. Никога не използвайте кабела, за да носите, дърпате или изключвате електроинструмента. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или заплетени кабели повишават риска от токов удар.
- e) **Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължителен**

кабел, подходящ за употреба на открито. Употребата на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.

- f) **Ако е наложително да работите с електроинструмента във влажно място, използвайте защитено захранване с дефектнотокова защита (ДТЗ).** Използването на ДТЗ намалява риска от токов удар.

3) ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- a) **Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здравия си разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, когато сте изморени или под влияние на наркотици, алкохол или лекарства.** Момент невнимание при работа с електроинструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- b) **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защитни очила.** Предпазните средства като прахова маска, предпазни обувки против пързляне, каска или антифони, използвани за подходящите условия, ще намалят нараняванията.
- c) **Предотвратяване на неволно стартиране.** Уверете се, че преклюквателят е в позиция изкл. (off), преди свързване към източник на захранване и/или батерияен пакет, вземане или носене на инструмента. Носенето на електроинструменти с пръст върху преклюквателя или енергизирането им при натиснат преклюквател може да доведе до злополуки.
- d) **Отстранете всеки регулиращ ключ или гаечен ключ преди да включите инструмента.** Гаечен ключ или друг ключ, прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до наранявания.
- e) **Не дръжте инструмента твърде далече. Непрекъснато спазвайте подходящо положение и баланс.** Това спомага за по-доброто управление на електроинструмента в непредвидени ситуации.
- f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части.** Широките дрехи, бижута или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
- g) **Ако са осигурени устройства за свързване на уреди за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на прахоуловители може да намали опасностите, свързани с праха.
- h) **Не позволявайте познаването, придобито от честата употреба на инструменти, да ви позволи да изгубите бдителността си и да игнорирате принципите за безопасност на инструментите.** Небрежно действие може да причини тежки наранявания в рамките на части от секундата.

4) ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

- a) **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте правилния електроинструмент за вашите нужди.** Правилният електроинструмент ще свърши

работата по-добре и по-безопасно при скоростта, за която е проектиран.

- b) **Не използвайте електроинструмента, ако преклюквателят не го включва и изключва.** Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с преклюквателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- c) **Изключете щепсела от източника на захранване и / или извадете батерияния пакет, ако се разглобява, от електроинструмента, преди да направите каквито и да е настройки, да смените аксесоарите или да съхранявате електроинструментите.** Подобни превантивни предпазни мерки намаляват риска от включване на електроинструмента по невинниание.
- d) **Съхранявайте електроинструментите на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с електроинструмента.** Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
- e) **Грижете се за електроинструментите и аксесоарите.** Проверявайте за неправилно подравняване или свързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други състояния, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. При повреда, ремонтирайте инструмента преди употреба. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електроинструменти.
- f) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да засичат при работа и са по-лесни за управление.
- g) **Използвайте електроинструментите, аксесоарите и резците според настоящите инструкции, като отчитате условията на работа и работата, която ще се извършва.** Употребата на електроинструмента за операции, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.
- h) **Пазете дръжките и захващащите повърхности сухи, чисти и без следи от масло и смазка.** Хлъзгавите дръжки и захващащи повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на инструмента при неочаквани ситуации.
- 5) ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА БАТЕРИЯТА**
 - a) **Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от производителя.** Зарядно устройство, което е подходящо за един вид батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друг батерияен пакет.
 - b) **Използвайте електроинструментите само с батерияния пакет, проектиран за тях.** Употребата на всякакви други батерияни пакети може да създаде риск от нараняване и огън.
 - c) **Когато батерияният пакет не се използва, го съхранявайте далече от други метални предмети, като кламери, монети,**

ключове, гвоздеи, отвертки или други малки метални предмети, които биха могли да направят връзка между двете клеми. Свързването на клемите на батерията може да предизвика експлозия или пожар.

- d) **При неправилна експлоатация е възможно от батерията да изтече течност; избягвайте контакт.** Ако случайно възникне контакт, изплакнете с вода. Ако течността влезе в досег с очите, потърсете допълнителна медицинска помощ. Течността, изтекла от батерията, може да причини дразнене или изгаряния.
 - e) **Не използвайте батерияен пакет или инструмент, който е повреден или модифициран.** Повредените или модифицирани батерии могат да проявят непредвидимо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.
 - f) **Не излагайте батерияния пакет или инструмент на огън или прекомерна температура.** Излагането на огън или температура над 130 °C може да причини експлозия.
 - g) **Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждане при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.
- 6) ОБСЛУЖВАНЕ**
- a) **Вашият електроинструмент трябва да се обслужва от квалифицирано лице, което използва само оригинални резервни части.** Това ще гарантира запазването на безопасността на електроинструмента.
 - b) **Никога не обслужвайте повредени батерияни пакети.** Обслужването на батерияните пакети трябва да се извършва само от производителя илиоторизирани доставчици на услуги.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ТРИМЕРА ЗА ЖИВ ПЛЕТ:

- a) **Дръжте всички части на тялото далеч от оножа. Не отстранявайте отрязания материал и не го дръжте, когато ножовете се движат.** Ножовете продължават да се движат и след изключване на преклюквателя. Момент на невнимание по време на работа с тримера за жив плет може да доведе до сериозно нараняване.
- b) **Носете тримера за жив плет за дръжката със спрян нож, като внимавате да не задействате който и да е преклюквател на захранването.** Правилното носене на тримера за жив плет ще намали риска от неволно стартиране и последващо нараняване от ножовете.
- c) **Когато транспортирате или съхранявате тримера за жив плет, винаги поставяйте капака на ножа.** Правилното боравене с

тримера за жив плет ще намали риска от нараняване от ножовете.

- d) Когато почиствате заседнал материал или обслужвате устройството, уверете се, че всички превключватели на захранването са изключени и че акумулаторният блок е изваден или изключен. Неочакваното задействане на тримера за жив плет при почистване на заседнал материал или при обслужване може да доведе до сериозно нараняване.
- e) Дръжте тримера за жив плет само за изолираните повърхности за захващане, защото ножът може да се допре до скрити кабели. Ножове, които влязат в контакт с проводник под напрежение, могат да послужат като проводник на тока по откритите метални части на тримера за жив плет и да причинят токов удар на оператора.
- f) Дръжте всички захранващи шнурове и кабели далеч от зоната на рязане. Захранващите кабели могат да бъдат скрити в жив плет или храсти и да бъдат случайно прерязани от ножа.
- g) Не използвайте тримера за жив плет при лоши метеорологични условия, особено когато има опасност от мълнии. Това намалява риска от поразяване от мълния.
- h) Проверявайте живия плет и храстите за чужди предмети, напр. телени огради и скрити кабели.
- i) Дръжте правилно тримера за жив плет, например с двете си ръце, ако има две дръжки.
- j) Тримерът за жив плет е предназначен да се използва от оператора на нивото на земята, а не върху стълби или други нестабилни опори.
- k) Преди да започне работа с тримера за жив плет, потребителят трябва да се увери, че заключващото(ите) устройство(а) на всички движещи се елементи (напр. удълженият вал и въртящият се елемент), ако има такива, са в заключено положение.
- l) Извършвайте редовна техническа поддръжка на всеки регулируем спирачен механизъм.

Свързването на клемите на батерията може да предизвика експлозия или пожар.

- c) Не излагайте батерияния пакет на топлина или огън. Избягвайте съхранение под пряка слънчева светлина.
- d) Не излагайте батерияния пакет на механични удари.
- e) В случай на протичане на батерията, не позволявайте течността да влезе в контакт с кожата или очите. Ако това се случи, изплакнете засегнатата област обилно с вода и потърсете медицинска помощ.
- f) Пазете батерияния пакет чист и сух.
- g) Ако клемите на батерияния пакет бъдат замърсени, ги почиствайте с чиста суха кърпа.
- h) Батерияният пакет трябва да бъде зареден преди употреба. Винаги правете справка с тази инструкция и прилагайте правилната процедура за зареждане.
- i) Не зареждайте батерияния пакет, когато няма да се използва.
- j) След продължителни периоди на съхранение може да се наложи да заредите и разределите батерияния пакет няколко пъти, за да постигнете оптимални резултати.
- k) Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от Cat®. Не използвайте зарядно, различно от предоставеното за употреба с оборудването.
- l) Не използвайте батериен пакет, който не е проектиран за използване с оборудването.
- m) Съхранявайте батерияния пакет далеч от достъпа на деца.
- n) Запазете оригиналната литература за продукта за бъдещи справки.
- o) Извадете батерията от оборудването, когато не го използвате.
- p) Изхвърляйте според изискванията.
- q) Не смесвайте батерии от различни производители, капацитет, размер или вид в едно и също устройство.
- r) Дръжте батерията далеч от микровълни и високо налягане.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИЙНИЯ ПАКЕТ

- a) Не демонтирайте, не отваряйте и не разкъсвайте батерияния пакет.
- b) Не свързвайте батерияния пакет на късо. Не съхранявайте батерияните пакети небрежно в кутия или чекмедже, където могат да се свържат накъсо помежду си или да се свържат накъсо с проводими материали. Когато батерияният пакет не се използва, го съхранявайте далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка между двете клемите.

СИМВОЛИ



За да се намали риска от нараняване, потребителят трябва да прочете ръководството с инструкции



Носете антифони



Носете защитни очила



Носете прахова маска



Диаметър на рязане



Дръжте ръцете далеч от ножа



Предупреждение



Не изгаряйте



Батериите могат да попаднат в кръговрата на водата, ако бъдат изхвърлени неправилно, което може да бъде опасно за екосистемата. Не изхвърляйте отработени батерии като несортиран битов отпадък.



Li-Ion



Литиево-йонна батерия Този продукт е маркиран със символ, означаващ „разделно събиране“ за всички батерийни пакети и батерии. Той ще бъде рециклиран или разглобен, за да се намали въздействието върху околната среда. Батерийните пакети могат да бъдат опасни за околната среда и за човешкото здраве, тъй като те съдържат опасни вещества



Излезлите от употреба електрически продукти не бива да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. Моля, използвайте рециклиращи съоръжения там, където има такива. Информация за рециклирането можете да получите от местните власти или от съответния търговец на дребно.

СПИСЪК С КОМПОНЕНТИ

1. КАЛЪФ ЗА НОЖА
2. ЗАЩИТА ОТ УДАР С ПОДАВАНЕ НА КЛОНЧЕТА
3. НОЖ
4. ПРЕДПАЗИТЕЛ
5. ПРЕДНА РЪКОХВАТКА С ПРЕДПАЗЕН ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ
6. ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ЗА ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ
7. ЗАДНА ДРЪЖКА
8. БУТОН ЗА ОСВОБОЖДАВАНЕ НА АКУМУЛАТОРНИЯ БЛОК*
9. АКУМУЛАТОРЕН БЛОК*

* Не всички илюстрирани или описани аксесоари са включени в стандартния комплект.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Обозначение на типа DG220 DG220B (220 – обозначение на машината, представител на тример за жив плет)

	DG220	DG220B
Напрежение	18V ---	
Скорост без натоварване	3300 spm	
Размер на острието	61cm	
Диаметър на рязане	25mm	
Капацитет на батерията (DXB4)	4.0Ah	/
Вход за зарядно устройство (DXC4)	100-240V~50/60Hz, 95W	/
Изход за зарядно устройство (DXC4)	20V --- 4A	/
Клас на защита на зарядното устройство	□ /II	/
Тегло на машината	3.85 kg	2.8 kg

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ШУМА

Претеглено звуково налягане	L_{pA} : 88.2 dB (A)
K_{pA} =	3 dB(A)
Претеглена звукова мощност	L_{wA} : 94 dB (A)
K_{wA} =	1.99 dB(A)
Носете антифони 	

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ВИБРАЦИИТЕ

Общи стойности на вибрациите (триакс векторна сума), определени в съответствие с EN 62841:
Стойност на вибрационното излъчване: $a_{h1} \leq 2.5 \text{ m/s}^2$
Несигурност $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Декларираната обща стойност на вибрациите и декларираната стойност на емисиите на шум са измерени в съответствие със стандартен метод за измерване и могат да бъдат използвани за сравняване на един инструмент с друг.
Декларираната обща стойност на вибрациите и декларираната емисия на шум може да се използва и за предварителна оценка на експозицията.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Стойността на емисиите на вибрации и шум при реално използване на електроинструмента може да се различава от декларираната стойност в зависимост от начините, по които инструментът се използва, в зависимост от детайла, който се обработва, и в зависимост от следните примери и други варианти за начина на използване на инструмента:
Как се използва инструментът и материалите, които се режат или пробиват.
Добро състояние и правилна поддръжка на инструмента.
Използване на правилните аксесоари за инструмента и поддържането му остър и в добро състояние.
Стегнат захват на ръкохватките и използване на противовибрационни и противошумови аксесоари. Употреба на инструмента според дизайна му и тези инструкции.

Този инструмент може да предизвика синдром на вибрация „ръка-рамо“, ако употребата му не се управлява адекватно.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да бъде точна, оценката на нивото на експозиция в реалните условия на употреба трябва също да вземе предвид всички части от работния цикъл, като например времето, през което инструментът е изключен и когато работи на празен ход без реално да извършва работа. Това може значително да намали нивото на експозиция през общия работен период.
Как да намалите риска от експозиция на вибрации и шум. Винаги използвайте остри длетата, свредлата и ножове. Грижете се за инструмента според тези инструкции и го поддържайте смазан (където е приложимо). Ако инструментът ще се използва редовно, инвестирайте в противовибрационни и противошумови аксесоари. Планирайте работния си график, за да разпределите употребата на високовибрационни инструменти в няколко отделни дни.

АКСЕСОАРИ

	DG220	DG220B
Предпазител	1	1
Калъф за ножа	1	1
Батериен пакет (DXB4)	1	/
Зарядно устройство (DXC4)	1	/

Препоръчваме ви да закупите аксесоарите си от същия магазин, в който е продаден инструментът. За повече информация вижте опаковката на аксесоарите. Персоналът на магазина може да ви помогне и да ви даде съвет.

РАБОТНИ ИНСТРУКЦИИ



ЗАБЕЛЕЖКА: Преди да използвате инструмента, прочетете внимателно инструкцията за употреба.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Машината е предназначена за рязане и подрязване на жив плет и храсти при битови условия.

ПРЕДИ ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

1. ЗАРЕДЕТЕ АКУМУЛАТОРНИЯ БЛОК (ВЖ. ФИГ. А)

2. ПРОВЕРКА НА СЪСТОЯНИЕТО НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

5 Светодиодни светлини показват състоянието на заряд на батерията. Преди стартиране или след употреба натиснете бутон до светлините, за да проверите състоянието на заряд на батерията.

РАБОТА

1. ИЗВАЖДАНЕ И ИНСТАЛИРАНЕ НА АКУМУЛАТОРНИЯ БЛОК (ВЖ. ФИГ. В)

Натиснете бутон за освобождаване на батерията, за да освободите акумулаторния блок от инструмента. След зареждане поставете акумулаторния блок в порта за батерии на инструмента. Достатъчно е леко да бутнете натиснете, докато се чуе щракване. Проверете дали батерията е добре поставена.

2. СВАЛЯНЕ НА КАЛЪФА НА ОСТРИЕТО

Свалете калъфа на острието, както е показано на фиг. С.

3. ВКЛЮЧВАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ (ВЖ. ФИГ. D)

• **Включване:** Натиснете с една ръка предпазния превключвател на предната ръкохватка, след което натиснете с другата ръка превключвателя за включване/изключване, за да включите тримера за жив плет. Тримерът ще остане включен, докато двата превключвателя са натиснати.

• **Изключване:** За да се изключите, освободете предпазния превключвател на ръкохватката или превключвателя за включване/изключване, тримерът за жив плет ще спре почти веднага.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако има липсващи, повредени или счупени части, не работете с тримера за жив плет, докато всички повредени части не бъдат заменени или ремонтирани. Ако не го направите, това може да доведе до сериозни наранявания. НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ БЕЗ ДРЪЖКА И ПРЕДПАЗИТЕЛ.

4. ИЗПОЛЗВАНЕ НА ТРИМЕРА ЗА ЖИВ ПЛЕТ

Проверявайте зоната за рязане преди всяка употреба, отстранете предметите, които могат да бъдат изхвърлени от или да се заплетат в режещите ножове. Винаги дръжте тримера за жив плет с двете си ръце, с ножа далеч от Вас, преди да го включите. Когато подрязвате нови израстъци, използвайте широко движение, така че стъблата да се подават директно към ножа. Оставете режещите ножове да достигнат пълна скорост, преди да навлязат в подрязвания материал. Винаги работете в посока на отдалечаване от хора и твърди предмети, като стени, големи камъни,

дървета, превозни средства и др.

Ако ножът забуксува, незабавно спрете тримера за жив плет. Извадете акумулаторния блок и изчистете заключените отпадъци от режещата част. Носете ръкавици, когато подрязвате бодливи или бодливи растения. Движете тримера за жив плет така, че да подавате клоните директно към режещите ръбове на ножа. Не се опитвайте да режете стъбла, които са твърде големи, за да се подадат към режещия нож.

Подрязване отгоре (Вж. Фиг. Е1)

Използвайте движения с широк размах. Лекият наклон на режещите ножове надолу по посока на движението дава най-добри резултати при рязане.

Подрязване отстрани (Вж. Фиг. Е2)

Когато подрязвате страничните части на живия плет, започнете от долната част и режете нагоре, като скосавате горната част навътре. Тази форма ще разкрие по-голяма част от живия плет, което ще доведе до по-равномерен растеж.

ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА, ПОЧИСТВАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Извадете батерията, преди да извършвате каквито и да било настройки, сервизно обслужване, поддръжка или съхранение.

В този електроинструмент няма части, които могат да се обслужват от потребителя. Никога не използвайте вода или химически почистващи препарати за почистване на електрическия инструмент. Почиствайте със суха кърпа. Винаги съхранявайте електроинструмента на сухо място. Поддържайте вентилационните отвори на двигателя чисти. Почистявайте от прах всички органи за управление. От време на време може да видите искри през вентилационните отвори. Това е нормално и няма да повреди електроинструмента.

Почистване и съхранение

- Никога не използвайте вода за почистване на устройството.
- Винаги почиствайте тримера за жив плет веднага след употреба. Почистявайте ножа с твърда найлонова четка, за да отстраните всички замърсявания.
- Винаги съхранявайте тримера за жив плет на сигурно и сухо място, недостъпно за деца.
- Не поставяйте други предмети върху машината.
- Проверявайте тримера за жив плет преди всяка употреба.
- Ако възникнат повреди, потърсете професионален ремонт на устройството.
- Държащът на ножа трябва да се почиства и обработва с фино масло след всяка употреба.
- Използвайте калъфа на острието за транспортиране и съхранение.

За инструменти с батерии

Диапазонът на околната температура за употреба

и съхранението на инструмента и батерията е 0°-45°C.

Препоръчителният температурен диапазон на околната среда за зареждащата система по време на зареждане е 0°C - 40°C.

Смазване на ножа (Вж. Фиг. F)

За по-лесна работа и по-дълъг живот смазвайте режещите остриета преди и след всяка употреба. Преди да започнете да смазвате, уверете се, че акумулаторният блок е изваден от тримера за жив плет. Нанесете маслото така, че да потече между двете остриета. Може да се използва машинно масло за обичаен/лек режим на работа. Ако е необходимо, тримерът за жив плет трябва да се спира, изключва и понякога да се смазва по време на работа.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Излезлите от употреба електрически продукти не бива да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. Моля, рециклирайте, където съществуват съоръжения. Информация за рециклирането можете да получите от местните власти или от съответния търговец на дребно. o.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Декларираме, че продуктът
Описание **Безкабелна ножица за жив плет**
Тип **DG220 DG220B (220-обозначение на машината, представител на тример за жив плет)**
Функция **Рязане и подрязване на живи плетове и храсти**

Отговаря на следните Директиви:
2006/42/EC,
2014/30/EU,
2011/65/EU&(EU)2015/863,
Директива 2000/14/EO, изменена с 2005/88/EO

Директива 2000/14/EO, изменена с 2005/88/EO:
- Процедура за оценка на съответствието съгласно **Приложение V**
- Измерено ниво на звукова мощност **94 dB(A)**
- Декларирано гарантирано ниво на звукова мощност **96 dB(A)**

както и на стандартите:

EN 62841-1,
EN 62841-4-2,
EN ISO 3744,
EN IEC 55014-1,
EN IEC 55014-2,
EN IEC 63000

Лице, оторизирано да изготвя техническото досие,

Име: Marcel Filz
Адрес: Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796
Cologne, Germany



2022/5/8
Allen Ding
Заместник-главен инженер, отговарящ за
тестването и сертифицирането
Positec Technology (Китай) Co., Ltd.
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

UTASÍTÁS TERMÉKBIZTONSÁG ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁVAL KAPCSOLATOS ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK



FIGYELEM: Olvassa el az összes, ehhez az elektromos kéziszerszámmal mellékelt biztonsági figyelmeztetést, utasítást és részletes ismertetést, illetve tekintse meg az ábrákat. Az alább felsorolt utasítások bármelyikének figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos testi sérüléseket eredményezhet.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást, a jövőben szüksége lehet ezekre.

A figyelmeztetéseken használatos "elektromos kéziszerszám" kifejezés az ön hálózatról üzemeltetett (vezetékes) elektromos kéziszerszámmára vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos kéziszerszámmára vonatkozik.

1) A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- a) **A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A zsúfolt vagy sötét munkaterület balesetveszélyhez vezethet.
- b) **Ne üzemeltessen elektromos kéziszerszámot robbanékony légkörben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenléte mellett.** Az elektromos kéziszerszámok használata során szikrák keletkeznek, amelyek hatására a por vagy gáz kigyulladhat.
- c) **Elektromos kéziszerszámok működtetése közben tartsa távol a gyermekeket és bármérszokókat.** A figyelem elterelése kontrollvesztést eredményezhet.

2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- a) **Az elektromos kéziszerszámok dugójának illeszkednie kell a dugaljba. Soha, semmilyen módon ne módosítsa a dugót. Földelt elektromos kéziszerszámokkal ne használjon adaptert.** Ha nem módosított dugókat és megfelelő dugaljat használ, azzal csökkenti az áramütés kockázatát.
- b) **Ne érintse meg a földelt felületeket, például csöveket, radiátorokat, tűzhelyeket vagy hűtőszekrényeket.** Ha a test földelt, nagyobb az áramütés kockázata.
- c) **Ne tegye ki esőnek vagy nedves körülményeknek az elektromos kéziszerszámokat.** Ha egy elektromos kéziszerszámba víz kerül, megnő az áramütés kockázata.
- d) **Vigyázzon a szerszám kábelére. Soha ne hordozza, húzogassa vagy húzza ki az áramból az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva. A kábelt tartsa**

távol a hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgó részekről. A sérült vagy összegubancolódott kábel növeli az áramütés kockázatát.

- e) **Ha az elektromos kéziszerszámot szabadterben üzemelteti, használjon külső használatra alkalmas hosszabbítót.** A külső használatra alkalmas kábel használatával csökken az áramütés kockázata.
- f) **Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos kéziszerszámot nedves helyen működtesse, használjon maradékáram-működtetésű megszakító (RCD) védelemmel rendelkező áramforrást.** A maradékáram-működtetésű megszakító használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- a) **Az elektromos kéziszerszám működtetése közben maradjon éber, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszét.** Ne működtesse az elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, illetve gyógyszerek, alkohol vagy drogok hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos kéziszerszámok működtetése közben súlyos sérülésekhez vezethet.
- b) **Használjon személyi védőfelszereléseket. Mindig használjon szemvédelmet.** A személyi védőfelszerelés, például pormaszok, csúszásmentes biztonsági lábbeli, védősisak vagy szükség esetén hallásvédelem használatával csökkenthető a személyi sérülések kockázata.
- c) **Kerülje el, hogy a szerszám véletlenül működésbe lépjen. Mielőtt az elektromos kéziszerszámot áramhoz csatlakoztatná, behelyezné az akkumulátort, felvenné vagy vinné a szerszámot ellenőrizze, hogy a kapcsoló "ki" helyzetbe legyen állítva.** Ha a szerszám hordozásakor újratápellát kapcsolón tartja, vagy áram alá helyezi a bekapcsolt készüléket, az balesetekhez vezethet.
- d) **Mielőtt az elektromos kéziszerszámot bekapcsolná, távolítsa el róla minden állítókulcsot.** Ha az elektromos kéziszerszám forgórészein állítókulcs marad, az személyi sérüléshez vezethet.
- e) **Ne próbáljon túl messzire nyúlni. Mindig vigyázzon, hogy stabilan álljon, és őrizz meg egyensúlyát.** Ez segít, hogy váratlan helyzetekben uralja az elektromos kéziszerszámot.
- f) **Viseljen megfelelő öltözködést. Ne viseljen bő ruházatot vagy hosszú ékszert. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa a mozgó alkatrészekről távol.** A bő ruházatot, hosszú ékszert vagy hosszú hajat bekapathatják a mozgó elemek.
- g) **Ha a szerszámmal porszívó vagy -gyűjtő is csatlakoztatható, gondoskodjon ezek megfelelő csatlakoztatásáról és használatáról.** A porgyűjtő használatával csökkenthetőek a porral kapcsolatos kockázatok.
- h) **Ne hagyja, hogy a szerszám gyakori használata túl elbizakodottá tegye, és hogy ezáltal figyelmen kívül hagyja a szerszám biztonsági követelményeit.** A másodperc töredéke is elég ahhoz, hogy egy figyelmen kívül hagyott súlyos sérüléshez vezessen.

4) AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- a) **Ne erőltesse az elektromos**

kéziszerszámot. Mindig megfelelő elektromos kéziszerszámot használjon.

Ha a megfelelő elektromos kéziszerszámot használja, azzal a rendeltetési területén jobban és biztonságosabban elvégezhető a munka.

- b) Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha azt nem lehet kikapcsolni.** Ha egy elektromos kéziszerszám nem szabályozható a kapcsolóval, az veszélyes, és javításra szorul.
- c) Mielőtt a szerszámot beállítaná, tisztózkodik cserélne, illetve tároláskor húzza ki a dugót az áramforrásból, és/vagy vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból.** Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökken annak a kockázata, hogy a kéziszerszám véletlenül bekapcsoljon.
- d) Az elektromos kéziszerszámokat használaton kívül tartsa a gyermekektől távol, és ne hagyja, hogy a szerszámot vagy ezeket az utasításokat nem ismerő személyek működtessék azt.** A tapasztalatlan felhasználók kezében az elektromos kéziszerszámok veszélyessé válnak.
- e) Tartsa karban az elektromos kéziszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó elemek megfelelően helyezkednek-e el és nem szorultak-e be, az alkatrészek épek, és semmilyen más hiba nincs kihatással az elektromos kéziszerszám működésére. Ha sérülést talál, használat előtt javíttassa meg a szerszámot.** A nem megfelelően karbantartott elektromos kéziszerszámok sok balesetet okoznak.
- f) A vágószerszámokat tartsa tisztán, és figyeljen, hogy élesek maradjanak.** A megfelelően karbantartott, éles vágószerszámok ritkábban akadnak meg, és egyszerűbben irányíthatóak.
- g) Az elektromos kéziszerszámot, a kiegészítőket és fejeket használja a fenti utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.** Ha az elektromos kéziszerszámot nem rendeltetésszerűen használja, az veszélyhelyzetet teremthet.
- h) Őrizze szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen a szerszám fogantyúit és megragadási részeit.** A csúszós fogantyúk és megragadási részek főleg váratlan helyzetekben akadályozzák a szerszám biztonságos megfogását, kezelését és irányítását.
- 5) AZ AKKUMULÁTOROS KÉZISZERSZÁM használatát és karbantartása**
- a) Csak a gyártó által javasolt töltővel töltsse fel.** Ha egy adott akkumulátorhoz megfelelő töltőt másikkal akkumulátorral használ, az tűzveszélyes lehet.
- b) Az elektromos kéziszerszámokat csak a kijelölt akkumulátorokkal használja.** Ha más akkumulátorokat használ, az sérülés- és tűzveszélyes.
- c) Az akkumulátorokat használaton kívül tartsa a fém tárgytól, például gémkapcsoktól, pénzérméktől, szögektől, csavaroktól vagy más kis fém tárgytól távol, mert ezek összekapcsolhatják a pólusokat. Az akkumulátor pólusainak rövidzárlata égés- és tűzveszélyes.**
- d) Nem megfelelő körülmények között az akkumulátorból folyadék szivároghat;**

kerülje az érintkezést ezzel a folyadékkal. Véletlen érintkezés esetén mossa le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, mossa ki vízzel, és forduljon orvoshoz.

Az akkumulátorból szivárgó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.

- e) Ne használjon károsodott vagy módosított akkucsomagot vagy szerszámot.** A károsodott vagy módosított akkucsomagok használata előreláthatatlan következményekkel jár, mert ezek felgyulladhatnak, felrobbanhatnak vagy személyi sérüléseket okozhatnak.
- f) Óvja az akkucsomagot és a szerszámot a tűztől vagy a magas hőmérsékletektől.** A 130°C-t meghaladó hőmérséklet vagy tűz robbanást okozhat.
- g) Tartsa be az összes újratöltési utasítást és az akkucsomagot vagy a szerszámot csak az utasításokban megadott hőmérsékleti tartományban töltsse újra.** Az előírásoktól vagy a megengedett hőmérsékleti tartománytól eltérő töltési folyamat az akkucsomag károsodását okozhatja, és növeli a tűzveszély kockázatát.

6) SZERVIZ

- a) Az elektromos kéziszerszámot csak képzett szerelő javíthatja megfelelő cserealkatrészekkel.** Ez biztosítja az elektromos kéziszerszám biztonságos működését.
- b) Soha ne szervizelje a károsodott akkucsomagokat.** A károsodott akkucsomagok szervizelését csak a gyártó vagy az erre felhatalmazott szervizközpontok hajthatják végre.

A SÖVÉNYVÁGÓVAL KAPCSOLATOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK:

- a) Vigyázzon, hogy minden testrészét távol tartsa a késtől. Ha a kés mozgásban van, ne próbálja meg kivenni a levágott anyagot, és ne tartsa meg a vágandó anyagot. Ha a beszorult anyagot akarja kitisztítani, ellenőrizze, hogy a kapcsoló "ki" állásban legyen. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a sövényvágó működtetése közben súlyos sérülésekhez vezethet.**
- b) Hordozáskor a sövényvágót a markolatnál fogja, és várja meg, hogy a kés mozgása leálljon. A sövényvágó szállításához vagy tárolásához mindig tegye fel a vágóélvédőt. A sövényvágó megfelelő kezelésével csökken a vágóél okozta személyi sérülések esélye.**
- c) A sövénynyíró szállítása vagy tárolása során mindig szerelje fel a pengévédőt. A sövénynyíró megfelelő kezelése csökkenti a pengék okozta személyi sérülések kockázatát.**
- d) Beszorult anyag eltávolításakor vagy a készülék karbantartásakor győződjön meg arról, hogy minden hálózati kapcsoló ki van kapcsolva, és az akkumulátor hátlapja le van véve vagy le van választva. Súlyos személyi sérülést okozhat, ha a sövénynyíró váratlanul elindul az elakadt anyag eltávolítása vagy az eszköz karbantartás során.**

- e) Ha fennáll a veszély, hogy a vágótartozék rejtett vezetékeket érint, az elektromos kéziszerszámot tartsa szigetelt tapadófelület mellett. *Ha a vágótartozék feszültség alatt álló vezetéket érint, az elektromos kéziszerszám külső fémalkatrészei feszültség alá kerülhetnek, aminek hatására a szerszám működőtetője áramütést szenvedhet.*
- f) Minden tápkábelt és vezetéket tartson távol a vágási területtől. *A tápkábelek vagy vezetékek észrevétlenül a sövényekben vagy bokrokban húzódnak, és a penge véletlenül elvághatja őket.*
- g) Ne használja a sövénynyírót rossz időjárási körülmények között, különösen, ha villámlás veszélye áll fenn. *Igy csökkentheti a villámcsapás kockázatát.*
- h) Ellenőrizze, hogy a sövényekben és bokrokban nincsenek-e idegen tárgyak, pl. drótkerítések és rejtett vezetékek.
- i) Tartsa megfelelően a sövénynyíró, pl. ha két fogantyúja van, akkor két kézzel.
- j) A sövénynyíró úgy terveztek, hogy kezelője a talajon, és nem létrán vagy más instabil felületen állva használja.
- k) A sövénynyíró használata előtt a felhasználónak meg kell győződnie arról, hogy az összes mozgó elem (pl. a meghosszabbított tengely és a forgóelem) reteszleőszerkezete(i) reteszelt helyzetben van.
- l) Rendszeres időközönként végezze el az állítható leállító szerkezet karbantartását.

- szennyeződés kerül, azt egy tiszta, száraz ruhával törölje le.
- h) Az akkumulátort használat előtt fel kell tölteni. A töltést mindig az utasításoknak megfelelően, helyes eljárást használva végezze.
- i) Használaton kívül ne hagyja töltőn az akkumulátort.
- j) Hosszan tartó tárolást követően a maximális teljesítmény elérése érdekében szükséges lehet, hogy az akkumulátort többször feltöltse és lemerítse.
- k) Csak a Cat® által javasolt töltővel töltsen fel. Kizárólag a készülékhez való használatra mellékelt töltőt használja.
- l) Ne használjon a készülékkel való használatra tervezettől eltérő akkumulátort.
- m) Az akkumulátor gyermekektől távol tartandó.
- n) Őrizze meg a termékhez mellékelt utasításokat, a későbbiekben szüksége lehet ezekre.
- o) Amikor a szerszámot nem használja, vegye ki belőle az akkumulátort.
- p) Ártalmatlanításnál megfelelően járjon el.
- q) Ne helyezzen be különböző gyártóktól származó, illetve eltérő kapacitású, méretű vagy típusú akkukat a készülékbe.
- r) Tartsa távol az akkumulátort mikrohullámoktól és nagy nyomástól.

MULÁTORRAL KAPCSOLATOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- a) Az akkumulátort ne szedje szét, ne nyissa fel és ne vágja meg.
- b) Ne zárja rövidre az akkumulátort.
Az akkumulátorokat ne tárolja olyan dobozban vagy fiókban, ahol rövidre zárhatják egymást, vagy valamilyen vezető anyag a rövidzárlatukat okozhatja.
Az akkumulátorokat használaton kívül tartsa a fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kis fémtárgyaktól távol, mert ezek összekapcsolhatják a pólusokat. Az akkumulátor pólusainak rövidzárlata égés- és tűzveszélyes.
- c) Ne tegye ki hőnek vagy tűznek az akkumulátort. Ne tárolja közvetlen napfényben.
- d) Az akkumulátort ne tegye ki ütésnek.
- e) Ha az akkumulátor szivárog, vigyázzon, hogy a folyadék ne kerüljön a bőrre vagy szembe. Amennyiben a bőrre vagy szembe kerül, az érintett területet mossa le bő vízzel, és forduljon orvoshoz.
- f) Vigyázzon, hogy az akkumulátor tiszta és száraz maradjon.
- g) Ha az akkumulátor pólusaira



A leselejtezett elektromos készülékek nem dobhatók ki a háztartási hulladékkal. Ha van a közelben elektromos hulladék gyűjtő udvar, vigye oda a készüléket. Az újrahazsnoztási lehetőségekről tájékozoódjon a helyi hatóságoknál vagy a kereskedőnél.

HU

*** Nem minden ábrázolt vagy ismertetett tartozék része az alapcsomagnak.**

Típus DG220 DG220B (DG - a megnevezés akkumulátoros sövényvágót jelöl)

94

ZAJÉRTÉKEK

A-súlyozású hangnyomásszint	L_{pA} : 88.2 dB (A)
K_{pA} =	3 dB(A)
A-súlyozású hangerő	L_{wA} : 94 dB (A)
K_{wA} =	1.99 dB(A)
Viseljen fülvédőt 	

REZGÉSÉRTÉKEK

Az EN62841 szabvány szerint meghatározott összes rezgés (háromtengelyű vektoriálisösszeg) a következő:
Rezgésbocsátás: $a_h \leq 2.5 \text{ m/s}^2$
Bizonytalanság $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

A vibráció és a zaj bejelentett összértékét szabványos mérési módszerrel állapították meg, és ezeket az értékeket két szerszám összehasonlításához is fel lehet használni.
A vibráció és a zaj bejelentett összértékeit a rezgéseknek és zajártalomnak való kitettség előzetes felbecsléséhez is fel lehet használni.

FIGYELEM: A kéziszerszám aktuális használatakor mérhető vibráció és zajkibocsátási értékek eltérhetnek a bejelentett értékektől, mert nagyban függnek a szerszám használati módjától és a megmunkált alkatrész típusától. Íme néhány példa és eltérő érték a szerszám használatától függően:
Hogyan használják a szerszámot, milyen anyagokat vágnak vagy fúrnak.
Az eszköz jó állapotban van-e, megfelelően karbantartják-e.
Megfelelő tartozékokat használnak-e az eszközhöz, vigyáznak-e, hogy éles legyen, és jó állapotban maradjon.
A fogantyú megragadásának erősségétől és az esetleg használt vibrációs- és zajcsökkentő tartozék típusától.
A szerszámot rendeltetésszerűen, kialakításának és a jelen utasításoknak megfelelően használják-e.

Ha a szerszámot nem kezelik megfelelően, kéz-kar vibrációs szindrómát okozhat.

FIGYELEM: A pontosság érdekében az expozíciós szint becslött értékéhez a valós használati körülmények között figyelembe kell venni a működési ciklus valamennyi elemét, így azt az időt is, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és amikor üresjáratban működik. Ez a teljes munkaidőszak viszonylatában jelentősen csökkentheti az expozíciós szintet.
A vibrációnak és zajnak való kitettség kockázatának csökkentése.
Mindig éles vésőt, pengét, és hegyes fűrófejet használjon.
Az eszközt jelen utasításoknak megfelelően tartsa karban, és vigyázzon a megfelelő kenésre (ahol erre szükség van).
Ha a szerszám rendszeres használatát tervezik, akkor megéri a vibráció- és zajcsökkentő tartozékok beszerzése.
Úgy tervezze meg a munkáját, hogy a magas rezgésszámú eszközök használatát igénylő feladatokat több napra ossza el.

TARTOZÉKOK

	DG220	DG220B
Biztonsági eszköz	1	1
Késtk	1	1
Akkumulátor (DXB4)	1	/
Töltő (DXC4)	1	/

Javasoljuk, hogy a tartozékokat ugyanabból a boltból vásárolja meg, ahol a szerszámot is vásárolta. További részleteket a tartozék csomagolásán talál. Kérjen segítséget és tanácsot a bolti eladóktól.

HU

HASZNÁLATI UTASÍTÁS



MEGJEGYZÉS: A szerszámgép használata előtt olvassa el gondosan a kezelési utasítást.

RENDELTETTÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A gép ház körüli sövények és bokrok vágására és nyírására szolgál.

ÜZEMBE HELYEZÉS ELŐTT

1. TÖLTSE FEL AZ AKKUMULÁTORT (LÁSD AZ A. ÁBRÁT)

2. AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÖTTSGÉI ÁLLAPO

5 LED-lámpa jelzi az akkumulátor töltöttségi szintjét. Indítás előtt vagy használat után nyomja meg a lámpák melletti gombot az akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzéséhez.

MŰKÖDTETÉS

1. AZ AKKUMULÁTOR ELTÁVOLÍTÁSA VAGY BEHELYEZÉSE (LÁSD AZ B. ÁBRÁT)

Az akkumulátor kivételéhez a sövényvágóból nyomja le az akkumulátor kioldógombját. Miután feltöltötte, helyezze be az akkumulátort a sövényvágó akkumulátorrekeszébe. Elég, ha enyhe nyomást gyakorol, és egyszer nyomja le, amíg kattantat nem hall. Ellenőrizze, hogy az akkumulátor megfelelően rögzüljön.

2. A PENGEVÉDŐ HÜVELY ELTÁVOLÍTÁSA

Távolítsa el a pengevédő hüvelyt a C ábrán látható módon.

3. BE- ÉS KIKAPCSOLÁS (LÁSD AZ D. ÁBRÁT)

• **Bekapcsolás:** Az egyik kezével nyomja meg az első fogantyún lévő biztonsági kapcsolót, majd a másik kezével nyomja meg a be-/kikapcsolót a sövénynyíró bekapcsolásához. A nyírógép mindaddig bekapcsolva marad, amíg a két kapcsolót nyomva tartja.

• **Kikapcsolás:** Kikapcsoláshoz engedje el a biztonsági fogantyú kapcsolóját vagy a be-/kikapcsolót, ekkor a sövénynyíró szinte azonnal leáll.



FIGYELEM! Ha észreveszi, hogy egy alkatrész hiányzik vagy sérült, ne működtesse a sövényvágót mindaddig, amíg minden sérült alkatrészt ki nem cserélt vagy meg nem javított. Ellenkező esetben fennáll a súlyos sérülés veszélye. NE HASZNÁLJA A KAR ÉS A BIZTONSÁGI ESZKÖZ NÉLKÜL

4. A SÖVENYNYÍRÓ HASZNÁLATA

Minden használat előtt ellenőrizze a vágandó területet, távolítsa el azokat a tárgyakat, amelyek a vágókések közé eshetnek vagy beleakadhatnak. Bekapcsolás előtt a sövényvágót fogja meg mindkét kezével, és tartsa el magától. Friss ágak vágásakor széles, söprő mozdulattal használjon, hogy az ágak közvetlenül a kés útjába kerüljenek. Mielőtt a vágást elkezdené, várja meg, hogy a kések elérjék a maximális sebességét. Működés közben tartsa távol a kést az emberektől és tárgyaktól, például falaktól, nagy kövektől, fáktól, járművektől stb. Ha a penge elakad, azonnal állítsa le a sövénynyíró. Távolítsa el az akkumulátort, és vegye ki az elakadt törmelék a vágókésből. Tüskés vagy szúrós növények nyírásakor viseljen kesztyűt. Mozgassa a sövénynyíró

úgy, hogy az ágakat közvetlenül a penge vágóéléhez vezesse. Ne próbáljon meg olyan szárazakat vágni, amelyek túl nagyok a vágókéshez képest.

Felső vágás (Lásd Az E1. Ábrát)

Használjon széles, söprő mozdulattal (Lásd H ábra). A legjobb eredményt akkor éri el, ha a vágókést kicsit megdönti mozgásirányba.

Oldalsó vágás (Lásd Az E2. Ábrát)

Ha a sövény oldalát vágja, alulról felfele haladjon (Lásd I ábra), fent befelé kerekítve a sövény peremét. Így a sövény felülete nagyobb lesz, ami egyenletesebb növekedést eredményez.

KARBANTARTÁS, TISZTÍTÁS ÉS TÁROLÁS



FIGYELEM: Bármilyen állítás, javítás vagy karbantartási művelet előtt vegye ki az akkumulátort a sövényvágóból.

A szerszám nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészeket. Soha ne használjon vizet vagy vegyi tisztítószereket a szerszám tisztításához. Törölje tisztára egy száraz ronggyal. A szerszámot mindig száraz helyen tárolja. Tartsa tisztán a motor szellőzőnyílásait. Minden szabályozóeszközt tartson pormentesen. A szellőzőnyílásokon keresztül néha szikrák láthatók. Ez természetes, nem okoz kárt az elektromos kéziszerszámban.

Tisztítás és tárolás

- Soha ne használjon vizet a készülék tisztításához.
- Használat után mindig azonnal tisztítsa meg a sövénynyíró. Egy kemény nejlonkefével kifeléje át a pengét, hogy eltávolítsa a törmelék.
- A sövénynyíró mindig biztonságos, száraz helyen, gyermekektől elzárva kell tárolni.
- Ne helyezzen más tárgyakat a gép tetejére.
- Minden használat előtt ellenőrizze a sövénynyíró.
- Bármilyen sérülés esetén szakemberrel javíttassa meg a készüléket.
- A pengeélet minden használat után meg kell tisztítani és finom ollajjal kell kezelni.
- Szállításhoz és tároláshoz használja a pengevédő hüvelyt.

Akkus kéziszerszámokra vonatkozó Figyelmeztetések

A szerszámot és az akkumulátort csak 0°C - 45°C közötti hőmérsékleti tartományban szabad használni és tárolni. Az akkumulátor újratöltéséhez ajánlott hőmérsékleti tartomány 0°C - 40°C között található.

A vágópenge kenése (Lásd Az F. Ábrát)

A könnyebb működés és a hosszabb élettartam érdekében minden használat előtt és után kenje meg a vágópengéket. A kenés előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátort kivette a sövénynyíróból. Vigye fel az olajat úgy, hogy a két penge közé folyjon. Közöséges könnyű-/gépolajat is használhat. Szükség esetén a sövénynyíró használat közben időnként le kell állítani, ki kell kapcsolni és be kell olajozni.

KÖRNYEZETVÉDELME



A leselejtezett elektromos készülékek nem dobhatók ki a háztartási hulladékkal. Ha van a közelben elektromos hulladék gyűjtő udvar, vigye oda a készüléket. Az újrahasznosítási lehetőségekről tájékozódjon a helyi hatóságoknál vagy a kereskedőnél.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A gyártó,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Kijelenti, hogy a termék:

Leírás **Vezeték nélküli sövényegyengető**
Típus **DG220 DG220B (220-a megnevezés**
akkumulátoros sövényvágót jelöl)
Rendeltetés **Sövények és bokrok vágása**

Megfelel a következő irányelveknek:

2006/42/EC,
2014/30/EU,
2011/65/EU & (EU)2015/863,
2000/14/EC, módosítva: 2005/88/EC

2000/14/EC, módosítva: 2005/88/EC

- Megfelelőség-felmérési eljárás az **V. függelék**
értelmében

- Mért hangerő-szint

94 dB(A)

- Garantált hangerő-szint

96 dB(A)

Az alábbi normáknak

EN 62841-1,
EN 62841-4-2,
EN ISO 3744,
EN IEC 55014-1,
EN IEC 55014-2,
EN IEC 63000

A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy:

Név: Marcel Filz
Cím: Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796
Cologne, Germany



2022/5/8

Allen Ding

Helyettes főmérnöke, Tesztelés és minősítés
Positec Technology (China) Co., Ltd.
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

HU

INSTRUCȚIUNI ORIGINALE SECURITATEA PRODUSULUI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU UNELTE ELECTRICE



ATENȚIONARE: Citiți toate atenționările de siguranță și parcurgeți toate instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile atașate acestei scule electrice. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau leziune corporală gravă.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „unealtă electrică” din avertismentele se referă la o unealtă electrică alimentată de la rețeaua de energie electrică (prin cablu) sau la o unealtă electrică alimentată de la un acumulator (fără cablu).

1) SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

- a) **Mențineți zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele de lucru în dezordine și întunecoase favorizează accidentele.
- b) **Nu utilizați unelte electrice în atmosfere explozive, de exemplu în prezența unor lichide, gaze sau praf inflamabile.** Unelte electrice provoacă scântei ce pot aprinde pulberea sau vaporii.
- c) **Asigurați-vă că nu sunteți în apropiere de persoane și copii în timpul funcționării unei unelte electrice.** Distragerea atenției poate duce la pierderea controlului uneltei.

2) SIGURANȚA ELECTRICĂ

- a) **Fișele uneltei electrice trebuie să se potrivească perfect în priza de alimentare. Nu modificați niciodată ștecherul.** Nu folosiți niciun adaptor pentru unelte electrice cu împământare. Utilizarea ștecherelor nemodificate în prize corespunzătoare va reduce riscul electrocutării.
- b) **Evitați contactul fizic cu suprafețe cu legătură la pământ, cum ar fi țevi, radiatoare, mașini de gătit sau frigider.** Riscul electrocutării este mai mare în cazul în care corpul dumneavoastră vine în contact cu suprafața împământată.
- c) **Nu expuneți unelte electrice la ploaie sau la umiditate.** Dacă intră apă în unealta electrică, riscul electrocutării este mai mare.
- d) **Nu deteriorați cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau scoaterea din priză a uneltei electrice.** Păstrați cablul de alimentare la distanță de căldură, ulei, margini ascuțite sau părți mobile. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul electrocutării.
- e) **Când folosiți unealta electrică în exterior, utilizați un prelungitor potrivit pentru**

utilizarea în exterior. Utilizarea unui cablu potrivit pentru uzul în exterior reduce riscul electrocutării.

- f) **Dacă utilizarea uneltei electrice într-un loc umed nu poate fi evitată, folosiți o alimentare protejată cu dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Folosirea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.

3) SIGURANȚA PERSONALĂ

- a) **Fiți concentrat, urmăriți ceea ce faceți și dați dovadă de simț practic când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** O clipă de neatenție în timpul funcționării uneltei electrice poate duce la accidentări personale grave.
- b) **Folosiți echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentele de protecție precum masca de protecție contra prafului, încălțăminte cu talpă antiderapantă, cască sau protecția pentru urechi vor reduce riscul accidentărilor, utilizate în mod corespunzător.
- c) **Preveniți punerea accidentală în funcțiune. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția de oprire înainte de a face conectarea la sursa de alimentare și/sau la acumulator, înainte de a ridica sau a transporta unealta.** Transportarea uneltelor electrice ținând degetul pe întrerupător sau alimentarea acestora cu întrerupătorul pornit poate duce la accidentări.
- d) **Scoateti orice cheie de reglare sau cheie de piulițe înainte de a porni unealta electrică.** O cheie de piulițe sau o altă cheie rămasă prinsă de o componentă rotativă a uneltei poate duce la rănirea personală.
- e) **Păstrați un echilibru corect. Mențineți-vă permanent echilibrul și sprijiniți-vă ferm pe picioare.** Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neprevăzute.
- f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați îmbrăcăminte prea largă sau bijuterii. Țineți la distanță părul și hainele dvs. de piesele în mișcare ale uneltei electrice.** Hainele prea largi, bijuteriile și părul lung se pot prinde în piesele mobile.
- g) **Dacă sunt furnizate accesorii pentru conectarea unor dispozitive de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt montate și folosite corect.** Folosirea colectorului de praf poate reduce riscul accidentărilor din cauza prafului.
- h) **Nu lăsați ca odată cu familiarizarea dvs. cu utilizarea uneltei să deveniți indolenți și să uitați respectarea principiilor de siguranță ale uneltei electrice.** Orice acțiune nesăbuită poate duce la leziuni corporale grave într-o fracțiune de secundă.

4) UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA UNELTELOR ELECTRICE

- a) **Nu forțați unealta electrică. Folosiți unealta electrică potrivită pentru aplicație.** Cu unealta electrică potrivită, veți lucra

mai bine și mai în siguranță, la viteza pentru care a fost concepută.

- b) **Nu folosiți unealta electrică dacă nu o puteți porni sau opri de la întrerupător.** Orice unealtă electrică ce nu poate fi acționată de la întrerupător este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoateți ștecherul din sursa de curent și/ sau scoateți bateria din unealta electrică înainte de a efectua reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita uneltele electrice.** Astfel de măsuri de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a unelei electrice.
- d) **Nu lăsați uneltele electrice la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor ce nu știu să le manevreze și nu cunosc instrucțiunile să acționeze aceste unelte.** Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- e) **Întreținerea unelei electrice și ale accesoriilor aferente. Verificați posibila aliniere incorectă sau posibila blocare a componentelor mobile, deteriorarea componentelor sau orice alte situații care pot afecta funcționarea unelei electrice. Dacă unealta electrică este deteriorată, reparați-o înainte de utilizare.** Multe accidente sunt provocate din cauza întreținerii incorecte a uneltelor.
- f) **Uneltele de tăiere trebuie menținute ascuțite și curate.** Riscul blocării uneltelor de tăiere cu margini ascuțite întreținute corect este mai mic și acestea sunt mai ușor de controlat.
- g) **Folosii unealta electrică, accesoriile, piesele etc. conform acestor instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și operația de efectuat.** Folosirea unelei electrice pentru operații diferite de cele pentru care a fost concepută poate duce la accidentare.
- h) **Păstrați uscate, curate și fără urme de ulei sau grăsimi mânerul și suprafețele de apucare ale unelei. Mânerul și suprafețele de apucare alunecoase împiedică manipularea și controlul sigur al unelei tocmai în cele mai neașteptate situații.**
- 5) **UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA UNELTELOR CU ACUMULATORI**
 - a) **Efectuați reincărcarea numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător adecvat pentru un anumit tip de acumulator poate prezenta risc de incendiu dacă este utilizat cu alt tip de acumulator.
 - b) **Folosiți mașinile electrice numai cu acumulatorii special destinați acestora.** Utilizarea oricăror altor acumulatori poate prezenta risc de rănire și de incendiu.
 - c) **Când nu folosiți acumulatorul, țineți-l la distanță de obiecte metalice precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, ce pot constitui o legătură între cele două borne.** Un scurtcircuit al bornelor acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu.
 - d) **În condiții necorespunzătoare de utilizare, se poate prelinge lichid din acumulator; evitați contactul. În caz de producere accidentală a contactului, clătiți bine**

cu apă. Dacă v-a intrat lichid în ochi, consultați imediat medicul. Lichidul expulzat din acumulator poate cauza iritații sau arsuri.

- e) **Nu utilizați acumulatorul sau scula dacă acestea sunt deteriorate sau modificate.** Acumulatorii deteriorați sau modificați se pot comporta într-un mod imprevizibil, crescând riscul unui incendiu, unei explozii sau leziunilor corporale.
- f) **Evitați expunerea la foc și la temperaturi excesive a acumulatorului sau a sculei.** Expunerea la foc sau la temperaturi care depășesc 130°C poate duce la explozie.
- g) **Respectați toate instrucțiunile de reincărcare și nu încălcați acumulatorul sau scula decât în plaja de temperaturi specificată în instrucțiuni.** Reîncărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi din afara plajei de temperaturi specificate poate duce la deteriorarea acumulatorului și la creșterea riscului de incendiu.

6) SERVICE

- a) **Service-ul unelei electrice trebuie efectuat de persoane calificate, folosind doar piese de schimb originale.** Acest lucru va asigura folosirea în continuare a unelei electrice în siguranță.
- b) **Nu reparați niciodată acumulatorii deteriorați.** Service-ul acumulatorilor trebuie efectuat numai de către fabricant sau de centre de service autorizate.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINA DE TUNS GĂRDUL VIU:

- a) **Țineți toate părțile corpului la distanță de lama de tăiere. Nu îndepărtați materialul tăiat și nu țineți materialul de tăiat când lamele sunt în mișcare. Asigurați-vă că întrerupătorul este oprit când îndepărtați materialul blocat.** Un moment de neatenție în timpul operării mașinii de tuns gardul viu poate duce la accidentarea personală gravă.
- b) **Transportați mașina de tuns gardul viu de mână cu lama de tăiere oprită. Când transportați sau depozitați mașina de tuns gardul viu, fixați întotdeauna capacul dispozitivului de tăiere.** Manipularea adecvată a mașinii de tuns gardul viu va reduce accidentarea personală posibilă din partea lamelor de tăiere.
- c) **Când transportați sau depozitați mașina de tuns gard viu, montați întotdeauna capacul lamei.** Manevrarea corectă a mașinii de tuns gard viu va reduce riscul de vătămare corporală cauzat de lame.
- d) **Când scoateți materialul blocat sau reparați unitatea, asigurați-vă că toate comutatoarele de alimentare sunt oprite și că acumulatorul din spate este scos sau deconectat.** Acționarea neașteptată a mașinii de tuns gard viu în timp ce curățați materialul blocat sau reparați unitatea poate duce la vătămări corporale grave.

- e) **Țineți unealta electrică de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu fire ascunse.**
Accesorii de tăiere care intră în contact cu un fir aflat sub tensiune poate pune sub tensiune componentele metalice neizolate ale mașinii electrice și poate produce un șoc electric asupra operatorului.
- f) **Păstrați toate cablurile, inclusiv cel de alimentare departe de zona de tăiere. Acestea se pot ascunde în gardul viu sau tufișuri și pot fi tăiate accidental de lamă.**
- g) **Nu utilizați mașina de tuns gard viu în condiții meteorologice nefavorabile, mai ales atunci când există riscul apariției fulgerelor. Acest lucru scade riscul de a fi lovit de fulger.**
- h) **Verificați gardul viu și tufișurile pentru a nu prezenta obiecte străine, de ex., garduri electrice și cablaje ascunse.**
- i) **Țineți mașina de tuns gard viu corespunzător, de ex., cu ambele mâini dacă sunt furnizate două mânere.**
- j) **Mașina de tuns gardul viu este destinată să fie utilizată de operator la nivelul solului și nu pe scări sau orice alt suport instabil.**
- k) **Înainte de a utiliza mașina de tuns gard viu, utilizatorul trebuie să se asigure că dispozitivul (dispozitivele) de blocare a oricăror elemente mobile (de ex., arborele extins și elementul pivotant), dacă există, este/sunt în poziția blocată.**
- l) **Întrețineți toate mecanismele de oprire reglabile la intervale regulate**
- g) **Ștergeți bornele acumulatorului cu o cârpă curată și uscată dacă se murdăresc.**
- h) **Acumulatorul trebuie încărcat înainte de utilizare. Consultați întotdeauna aceste instrucțiuni și utilizați procedura de încărcare corectă.**
- i) **Nu lăsați acumulatorul la încărcat dacă nu îl utilizați.**
- j) **După perioade extinse de depozitare, poate fi necesară încărcarea și descărcarea acumulatorului de mai multe ori pentru a obține performanțe maxime.**
- k) **Reincărcați folosind doar încărcătorul specificat de Cat®. Nu utilizați niciun alt încărcător în afară de cel conceput specific pentru utilizarea cu acest echipament.**
- l) **Nu utilizați acumulatori care nu sunt concepuți pentru utilizarea cu acest echipament.**
- m) **Nu lăsați acumulatorul la îndemâna copiilor.**
- n) **Păstrați documentația originală a produsului pentru consultări ulterioare.**
- o) **Scoateți acumulatorul din echipament dacă nu îl utilizați.**
- p) **Depuneți acumulatorul la deșeuri în mod corespunzător.**
- q) **Nu introduceți în aparat acumulatori care provin de la producători diferiți sau cu capacități, dimensiuni sau tipuri diferite.**
- r) **Țineți acumulatorul departe de microonde și presiune ridicată.**

AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA PENTRU ACUMULATOR

- a) **Nu demontați, deschideți sau rupeți celulele sau acumulatorul.**
- b) **Nu scurtcircuitați un acumulator. Nu depozitați acumulatorii la întâmplare într-o cutie sau într-un sertar unde s-ar putea scurtcircuita între ele sau prin materiale conductoare.** Când acumulatorul nu este utilizat, țineți-l la distanță de alte obiecte metalice, precum agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot crea contact între cele două borne. Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate cauza arsuri sau incendii.
- c) **Nu expuneți acumulatorul la căldură sau foc. Evitați depozitarea în lumina directă a soarelui.**
- d) **Nu supuneți acumulatorul la șocuri mecanice.**
- e) **În cazul scurgerii acumulatorului, aveți grijă ca lichidul să nu intre în contact cu pielea sau ochii. În cazul contactului, spălați zona afectată cu apă din belșug și solicitați asistență medicală.**
- f) **Mențineți acumulatorul curat și uscat.**

SIMBOLURI



Pentru a reduce riscul de accidentări, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni



Purtați echipament de protecție pentru urechi



Purtați echipament de protecție pentru ochi



Purtați mască de protecție contra prafului



Feriți-l de ploaie!



Feriți mâinile de lamă



Avertisment



Nu ardeți



Bateriile pot intra în circuitul apei, dacă sunt lichidate incorect, fapt ce poate fi periculos pentru ecosistem. Nu lichidați deșeurile de baterii la fel ca deșeurile comunale nesortate.



Li-Ion



Baterie Li-Ion. Acest produs a fost marcat cu simbolul referitor la 'colectarea separată' a tuturor blocurilor de baterii și a carcasei de baterie. Acestea vor fi apoi reciclate sau demontate pentru a se reduce impactul asupra mediului. Blocurile de baterii pot fi periculoase pentru mediu și sănătatea umană pentru că ele conțin substanțe periculoase.



Produsele electrice nu trebuie depuse la deșeurile împreună cu gunoiul menajer. Vă rugăm să depuneți produsele electrice la unitățile de reciclare existente. Consultați-vă cu autoritățile locale sau cu distribuitorul pentru sfaturi privind reciclarea.

LISTA COMPONENTELOR

1. TEACĂ PENTRU LAMĂ
2. PROTECȚIE LA IMPACTUL CU CRENGUȚELE
3. LAMĂ
4. DISPOZITIV DE PROTECȚIE
5. MÂNER FRONTAL CU BUTON DE SIGURANȚĂ
6. BUTON DE PORNIT/OPRIT
7. MÂNER DIN SPATE
8. BUTON DE ELIBERARE A ACUMULATORULUI*
9. ACUMULATOR*

* Nu toate accesoriile ilustrate sau descrise sunt incluse în furnitura standard.

DATE TEHNICE

Tip DG220 DG220B (220 - denumirea echipamentului, reprezentând Mașină de tuns gard viu fără cordon)

	DG220	DG220B
Tensiune nominală	18V $\equiv$	
Turație nominală la mers în gol	3300 spm	
Dimensiunea lamei	61cm	
Diametru de tăiere max.	25mm	
Capacitatea acumulatorului (DXB4)	4.0Ah	/
Intrare încărcător (DXC4)	100-240V~50/60Hz, 95W	/
Ieșire încărcător (DXC4)	20V $\equiv$ 4A	/
Clasa de protecție a încărcătorului	$\square$ /II	/
Greutatea mașinii	3.85 kg	2.8 kg

INFORMAȚII PRIVIND ZGOMOTUL

Presiune sonică ponderată	L_{pA} : 88.2 dB (A)
K_{pA} =	3 dB(A)
Putere acustică ponderată	L_{wA} : 94 dB (A)
K_{wA} =	1.99 dB(A)
Purtați echipament de protecție pentru urechi 	

INFORMAȚII PRIVIND VIBRAȚIILE

Valori totale vibrații (sumă vectorială triaxială) determinată conform EN 62841:
Valoare emisie de vibrații: $a_v \leq 2.5 \text{ m/s}^2$
Marjă de eroare $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Valoarea totală declarată pentru vibrații și pentru zgomot a fost măsurată în concordanță cu metoda de testare standard și poate fi utilizată și la compararea a două unelte.
Valoarea totală declarată pentru vibrații și pentru zgomot poate fi utilizată și la evaluarea preliminară a expunerii la acestea.

ATENȚIONARE: Nivelul emisiilor de vibrații și de zgomot în timpul utilizării reale a unelei poate să difere de valorile declarate, aceste valori fiind în funcție de modalitățile de utilizare ale sculei, dar mai ales de felul piesei prelucrate cu unealta. Iată în continuare niște exemple de utilizare care conduc la apariția diferențelor de valori: Modul în care scula este folosită și tipul de materiale tăiate sau sfredelite.
Scula este în stare bună de funcționare și bine întreținută.
Folosirea accesoriului corect pentru sculă și păstrarea acesteia în condiții bune.
Forța de apucare a mânerelor și dacă s-a utilizat vreun accesoriu de reducere a vibrațiilor și a zgomotului.
Scula este folosită conform indicațiilor din fabrică și conform acestor instrucțiuni.

Această sculă poate cauza sindromul vibrație mână-braț dacă nu este folosită în mod corespunzător.

ATENȚIONARE: Pentru a fi corectă, estimarea nivelului de expunere în condiții concrete de folosire trebuie să ia în considerare toate părțile ciclului de operare cum ar fi de câte ori scula este oprită și cât timp este pornită dar nu lucrează. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul de expunere de-a lungul perioadei de lucru totale. Minimalizarea riscului de expunere la vibrații și la zgomot.
Folosiți întotdeauna dalte, burghiuri și lame ascuțite.
Păstrați acest aparat în conformitate cu aceste instrucțiuni și păstrați-l bine gresat (dacă e cazul).
Dacă unealta va fi utilizată în mod regulat, atunci nu ezitați să investiți în procurarea de accesorii antivibrație și antizgomot.
Planificați-vă programul de lucru pentru a folosi sculele cu număr mare de vibrații de-a lungul a mai multe zile.

ACCESORII

	DG220	DG220B
Dispozitiv de protecție	1	1
Teacă pentru lamă	1	1
Acumulator (DXB4)	1	/
Încărcător (DXC4)	1	/

Vă recomandăm să achiziționați accesorii de la același magazin de la care ați cumpărat unealta. Consultați ambalajul accesoriului pentru detalii suplimentare. Personalul din magazin vă poate oferi asistență și sfaturi.

INSTRUCȚIUNI DE OPERARE



NOTĂ: Înainte de a utiliza unealta, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.

UTILIZAREA RECOMANDATĂ

Mașina este destinată uzului casnic pentru tunderea și toaletarea gardului viu și a tufelor din gospodărie.

ÎNAINTE DE PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE 1. ÎNCĂRCĂȚI ACUMULATORII (A SE VEDEA FIG. A)

2. VERIFICAREA STĂRII DE ÎNCĂRCARE A ACUMULATORULUI

5 becuri cu LED indică starea de încărcare a acumulatorului. Înainte de a începe sau după utilizare, apăsați butonul de lângă becuri pentru a verifica starea de încărcare a acumulatorului.

FUNCȚIONAREA

1. PENTRU A DEMONTA SAU MONTA ACUMULATORUL (A SE VEDEA FIG. B)

Apăsați butonul de eliberare a acumulatorului pentru a elibera acumulatorul din mașina de tuns gardul viu. După reîncărcare, introduceți acumulatorul în portul de acumulator al mașinii de tuns gardul viu. O simplă apăsare și o ușoară presiune vor fi suficiente până la auzirea unui clic. Verificați dacă acumulatorul este fixat ferm.

2. ÎNDEPĂRTAREA TECII LAMEI

Scoateți teaca de pe lamă conform Fig. C.

3. PORNIREA ȘI OPRIREA (A SE VEDEA FIG. D)

• **Pornirea:** Apăsați butonul de siguranță de pe mânerul frontal cu o mână, apoi apăsați butonul de pornire/oprire cu cealaltă mână pentru a porni mașina de tuns gardul viu. Mașina de tuns va rămâne pornită atât timp cât cele două butoane sunt apăstate.

• **Oprirea:** Pentru oprire, eliberați fie butonul de siguranță, fie butonul de pornire/oprire, iar mașina de tuns gardul viu se va opri aproape imediat.



ATENȚIONARE! Dacă orice piesă lipsește, este deteriorată sau ruptă, nu operați mașina de tuns gardul viu până când părțile deteriorate nu au fost înlocuite sau reparate. Neurmarea aceasta poate duce la vătămare personală gravă. **NU UTILIZAȚI FĂRĂ MĂNER ȘI APĂRĂTOARE**

4. UTILIZAREA MAȘINII DE TUNS GARD VIU

Înainte de fiecare utilizare, verificați zona unde veți tăia, îndepărtați obiectele care ar putea fi aruncate sau care se pot încurca în lama de tăiere. Țineți întotdeauna mașina de tuns gardul viu cu ambele mâini și cu lama în direcție opusă de dvs când o porniți. Atunci când tundeți gard viu nou crescut, folosiți o mișcare de rotire în așa fel încât tulpinile să fie alimentate direct înspre lamă. Lăsați lamele de tăiere să atingă viteza maximă înainte de a intra cu lama în materialul de tăiat. Lucrați întotdeauna mergând în direcție diferită de persoane sau obiecte solide precum ziduri, pietre mari, copaci, vehicule etc.

Dacă lama se blochează, opriți imediat mașina de tuns

gard viu. Scoateți acumulatorul și curățați resturile blocate în lama de tăiere. Purați mânuși atunci când tăiați vegetația cu țepi sau cu spini. Deplasați mașina de tuns gardul viu astfel încât crengile să intre direct în muchiile de tăiere ale lamei. Nu încercați să tăiați tulpini care sunt prea mari pentru a intra în lamă.

Tăierea din vârf (A Se Vedea Fig. E1)

Folosiți o mișcare de rotire largă. O ușoară aplecare în față a lamelor de tăiere în direcția mișcării dă cele mai bune rezultate de tăiere.

Tăierea laterală (A Se Vedea Fig. E2)

Atunci când tundeți părțile laterale ale gardului viu, începeți de la bază și tăiați în sus, în în formă conică gardul îndreptat spre vârf. Această formă va expune mai mult din gardul viu, rezultând într-o formă mai uniformă creșterea.

ÎNȚREȚINERE, CURĂȚARE ȘI DEPOZITARE



ATENȚIONARE! Scoateți acumulatorul din mașina de tuns gardul viu înainte de a efectua orice ajustări, operațiuni de service sau întreținere. Interiorul unelei electrice nu conține piese care pot fi depanate de către utilizator. Nu utilizați niciodată apă sau agenți chimici de curățare pentru curățarea unelei electrice. Ștergeți unealta cu o cârpă uscată. Depozitați întotdeauna unealta într-un loc uscat. Mențineți fantele de aerisire a motorului curate. Feriți de praf toate comenzile de lucru. Ocazional, puteți observa scântei prin fantele de aerisire. Acest lucru este normal și nu va defecta unealta electrică.

Curățare și depozitare

- Nu folosiți niciodată apă pentru a curăța unitatea.
- Curățați întotdeauna mașina de tuns gardul viu imediat după utilizare. Periați lama folosind o perie dură de nailon pentru a îndepărta resturile.
- Depozitați întotdeauna mașina de tuns gardul viu într-un loc sigur, uscat și ferit de accesul copiilor.
- Nu așezați alte obiecte deasupra mașinii.
- Inspectați mașina de tuns gardul viu înainte de fiecare utilizare.
- Dacă se defectează, apălați la un specialist pentru a o repara.
- Șina lamei se poate curăța și unge cu ulei fin după fiecare utilizare.
- Folosiți teaca lamei pentru transport și depozitare.

Considerații privind uneltele Alimentate cu acumulator

Plaja temperaturii ambientale în care se poate utiliza și stoca unealta electrică și acumulatorul, este cuprinsă între 0°C - 45°C.

Plaja temperaturii ambientale în care se poate utiliza sistemul de reîncărcare și se poate reîncărca acumulatorul, este cuprinsă între 0°C - 40°C.

Ungerea lamei (A Se Vedea Fig. F)

Pentru o utilizare mai ușoară și o durată de viață mai îndelungată, ungeți lamele înainte și după fiecare utilizare. Înainte de ungere, verificați ca acumulatorul să fie scos din

mașina de tuns gardul viu. Aplicați ulei astfel încât să intre între cele două lame. Puteți folosi ulei obișnuit de mașină/ușor. Dacă este nevoie, opriți mașina de tuns gardul viu, deconectați-o și ungeți-o ocazional în timpul utilizării.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele electrice nu trebuie depuse la deșeuri împreună cu gunoiul menajer. Vă rugăm să depuneți produsele electrice la unitățile de reciclare existente. Consultați-vă cu autoritățile locale sau cu distribuitorul pentru sfaturi privind reciclarea.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Subsemnații,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declarăm că produsul,

Descriere **Mașină de tuns gard viu fără cordon**
Tip **DG220 DG220B (220-denumirea echipamentului, reprezentând Mașină de tuns gard viu fără cordon)**

Funcție **Tunderea gardului viu și tufișurilor**

Respectă următoarele Directive:

2006/42/EC,
2014/30/EU,
2011/65/EU&(EU)2015/863,
2000/14/EC amendată de 2005/88/EC

2000/14/EC amendată de 2005/88/EC

- Procedură de evaluare a conformității conformă cu

- Nivel de putere sonoră măsurat **Annex V**
- Nivel declarat de putere sonoră garantată **94 dB(A)**
96 dB(A)

Se conformează standardelor

EN 62841-1,
EN 62841-4-2,
EN ISO 3744,
EN IEC 55014-1,
EN IEC 55014-2,
EN IEC 63000

Persoana responsabilă pentru elaborarea fișei tehnice,

Nume: Marcel Filz
Adresa: Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796
Cologne, Germany



2022/5/8

Allen Ding

Adjunct Inginer șef, Testare și certificare
Positec Technology (China) Co., Ltd.
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ BEZPEČNOST VÝROBKU OBEČNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁSTROJE



VAROVÁNÍ: Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, seznamte se s ilustracemi a technickými údaji dodanými s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení jakýchkoli níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážného úrazu.

Uložte instrukce a veškerou dokumentaci pro budoucí použití.

Výraz "elektrické ruční nářadí" znamená v upozornění buď na nářadí na elektrický pohon (napájené elektrickou sítí) nebo na akumulátorové nářadí (napájené z akumulátoru).

1) BEZPEČNOST NA PRACOVÍSTĚ

- a) **Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.** Pracoviště plné nepotřebných předmětů nebo slabě osvětlené zvyšuje možnost úrazu.
- b) **Nepoužívejte elektrické ruční nářadí v prostředí náchylném na exploze jako například v přítomnosti hořlavých tekutin, plynů nebo prachu.** Elektrické ruční nářadí při práci vytváří jiskry, které mohou vznítit prach nebo výpary.
- c) **Při práci s elektrickým ručním nářadím udržujte děti a přihlízející osoby v dostatečné vzdálenosti.** Ztráta pozornosti může vést ke ztrátě kontroly nad nářadím.

2) BEZPEČNOST PŘI PRÁCI S ELEKTRINOU

- a) **Vidlice elektrického ručního nářadí musí být shodného typu jako zásuvky el. sítě.** Neměňte vidlici nedovoleným nebo neodborným způsobem, předejdete tak možným zraněním nebo úrazu el. proudem. *Nepoužívejte spolu s uzemněným ručním nářadím žádné adaptéry, které neumožňují ochranu zemněním.*
- b) **Vyhýbejte se kontaktu s uzemněnými povrchy jako například trubkami, radiátory, sporáky a ledničkami.** Je-li vaše tělo spojené s uzemněným předmětem nebo stojí na uzemněné ploše, vzniká zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Nevystavujte ruční nářadí dešti nebo vlhkým podmínkám.** Když se voda dostane pod povrch elektrického ručního nářadí, vzniká zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Nemanimulujte s napájecím kabelem necitlivě.** Nikdy si nepřitahujte elektrické

ruční nářadí k sobě pomocí kabelu, **netahujte je za sebou pomocí kabelu a nevytrhávejte kabel ze zástrčky, abyste ruční nářadí vypnuli.** Nevystavujte kabel vysokým teplotám, oleji, ostrým hranám nebo kontaktu s pohyblivými díly. Poškozené nebo zamotané kabely mohou vést k zvýšenému riziku úrazu elektrickým proudem.

- e) **Při práci s ručním nářadím v exteriéru použijte prodlužovací kabel vhodný pro použití v exteriéru.** Použijte kabel vhodný pro venkovní prostředí, snižujete tím riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud je práce s ručním nářadím ve vlhkých podmínkách nevyhnutelná, použijte napájení chráněné jističem typu proudový chránič (RCD).** Použití RCD jističe redukuje riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.

3) OSOBNÍ BEZPEČNOST

- a) **Buďte soustředění, sledujte co děláte a při práci s ručním nářadím se řiďte zdravým rozumem.** Nepoužívejte ruční nářadí, jste-li unavení nebo pod vlivem omamných látek, alkoholu nebo léků. *Moment nepozornosti při práci s ručním nářadím může vést k vážnému osobnímu zranění.*
- b) **Použijte osobní ochranné pomůcky.** Vždy noste ochranu očí. Ochranné pomůcky jako například proti prachová maska, boty s protiskluzovou podrážkou nebo chrániče sluchu použité v příslušných podmínkách pomáhají redukovat nebezpečí vážného osobního zranění.
- c) **Předcházejte neúmyslnému zapnutí.** Ujistěte se, že vypínač je ve vypnuté poloze předtím, než zapojíte nářadí do elektrické sítě a nebo k akumulátoru, rovněž při zvedání nebo nošení nářadí. *Nošení nářadí s prstem na vypínači nebo nářadí pod napětím zvyšuje možnost úrazu.*
- d) **Odstraňte jakékoliv nastavovací nebo maticové klíče a šrouby předtím, než zapnete ruční nářadí.** *Nastavovací nebo jiný klíč ponechaný na rotující části ručního nářadí může způsobit osobní úraz.*
- e) **Nepřeceňujte se. Udržujte si stabilitu a pevnou zem pod nohama za každých podmínek.** Umožňuje vám to lepší kontrolu nad ručním nářadím v neočekávaných situacích.
- f) **Pro práci se vhodně oblečte.** Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice ve vzdálenosti od pohyblivých částí. *Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou do pohyblivých částí zachytit.*
- g) **Pokud jsou zařízení nastavená na spojení se zařízeními na zachytávání a extrakci prachu, ujistěte se, že jsou tato zařízení správně připojena a použita.** *Použitím sběrače prachu redukuje rizika vyvolaná prachem.*
- h) **Nedopust'te, abyste díky zkušenostem nabytým častým používáním elektrického nářadí přestali dodržovat základy bezpečného použití.** *Neopatrný úkon může způsobit vážný úraz během zlomku sekundy.*

4) POUŽITÍ A ÚDRŽBA RUČNÍHO NÁŘADÍ

- a) **Na ruční nářadí netlačte. Použijte správné ruční nářadí pro danou činnost.** Správné ruční nářadí udělá práci lépe a takovou rychlostí, pro kterou bylo navrženo.
- b) **Nepoužívejte ruční nářadí, pokud správně nefunguje vypínač on/off.** Jakékoliv ruční nářadí, které se nedá ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Říže než začnete dělat jakékoliv úpravy, vyměňovat doplňky nebo ruční nářadí odkládat, odpojte zástrčku od sítě a nebo akumulátoru.** Taková preventivní bezpečnostní opatření redukuje riziko náhodného zapnutí ručního nářadí.
- d) **Nepoužíváte-li ruční nářadí, skladujte je mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nemají zkušenosti s prací s ručním nářadím nebo neznají tyto pokyny, s nářadím pracovat.** Ruční nářadí je nebezpečné v rukách neškolené a nezkoušené osoby.
- e) **Údržba ručního nářadí. Zkontrolujte chybné připojení nebo spojení pohyblivých částí, zlomené části nebo jiné okolnosti, které by mohly ovlivnit funkčnost ručního nářadí.** Je-li nářadí poškozeno, nechte je před novým použitím opravit. Mnoho úrazů vzniká proto, že je elektrické ruční nářadí špatně udržováno.
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Správně udržované řezné nástroje s ostrými řezacími hranami jsou méně náchylné na zakousnutí a lépe se ovládají.

- g) **Používejte elektrické nářadí v souladu s těmito pokyny, berte v úvahu pracovní podmínky a druh vykonávané práce.**

Je-li elektrické nářadí použito na jiné účely, než je určeno, může docházet k nebezpečným situacím.

- h) **Rukojeti a povrchy držadel udržujte suché, čisté, bez maziv a tuků.** Kluzké rukojeti a držadla neumožňují bezpečnou manipulaci a obsluhu nářadí v neočekávaných situacích.

5) POUŽITÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ NAPÁJENÉHO BATERIÍ

- a) **Provádějte nabíjení pouze v nabíječce, která je specifikovaná výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ baterie, může při použití jiného typu baterie vytvářet riziko způsobení požáru.
- b) **Při použití nářadí napájeného baterií použijte pouze baterii, která je určena speciálně pro toto nářadí.** Použití jakékoli jiné baterie může vytvářet riziko způsobení zranění a požáru.
- c) **Není-li baterie používána, udržujte ji v bezpečné vzdálenosti od sponek na papíry, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiných malých kovových předmětů, které mohou způsobit propojení kontaktů baterie.** Zkratování kontaktů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) **V náročných podmínkách může docházet k unikům kapaliny z baterie. Vyvarujte se kontaktu s touto kapalinou. Dojde-li k náhodnému kontaktu, opláchněte zasažené místo vodou. Zasáhne-li**

tato kapalina oči, okamžitě vyhledejte lékařské ošetření. Kapalina unikající z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.

- e) **Akumulátor nebo nářadí, které je poškozeno nebo je upravené, nepoužívejte.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou mít nepředvídatelné chování s následkem požáru, exploze nebo s nebezpečím úrazu.
- f) **Akumulátor nebo nářadí nevhazujte do ohně nebo je nevystavujte nadměrným teplotám.** Při vhození do ohně nebo vystavení teplotě nad 130 °C může dojít k explozi.
- g) **Dodržujte veškeré pokyny pro nabíjení a akumulátor nebo nářadí nenabíjejte mimo teplotní rozsah specifikovaný v tomto návodu.** Nesprávné nabíjení, nebo nabíjení při teplotách mimo specifikovaný rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko vzniku požáru.

6) SERVIS

- a) **Servisní práce na nářadí nechte provést kvalifikovanými pracovníky za použití originálních náhradních dílů.** Výsledkem bude trvalá bezpečnost při práci s elektrickým nářadím.
- b) **Poškozené akumulátory nikdy neopravujte.** Servis akumulátorů by měl být prováděn pouze výrobcem nebo autorizovaným servisním zástupcem.

VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE NŮŽEK NA ŽIVÉ PLOTY:

- a) **Udržujte všechny části těla v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se noží. Jsou-li nože nůžek v pohybu, neodstraňujte ostříhaný materiál a nedržte materiál, který budete stříhat. Před odstraněním zaseknutého materiálu se ujistěte, zda je spínač v poloze vypnuto.** Chvilková nepozornost při práci s nůžkami na živé ploty může vést k způsobení vážného zranění.
- b) **Přenášejte nůžky na živé ploty za rukojetí a vždy se zastavenými noži nůžek. Při přepravě nebo při uložení nůžek na živé ploty vždy nasad'te na nože nůžek ochranné pouzdro.** Správná manipulace s nůžkami na živé ploty snižuje riziko možného zranění osob, které by bylo způsobeno noži nůžek.
- c) **Při přepravě nebo skladování nůžek na živé ploty vždy nasad'te kryt čepele.** Správná manipulace s nůžkami na živé ploty snižuje nebezpečí poranění osob noži.
- d) **Při čištění upaného materiálu nebo při provádění servisních prací na jednotce se ujistěte, že všechny síťové spínače jsou vypnuté a že sada baterie je vyjmutá nebo odpojená.** Neočekávané spuštění nůžek na živé ploty při čištění upaného materiálu nebo provádění servisních prací může mít za následek vážné poranění osob.
- e) **Při práci, během které se mohou nože nůžek dostat do kontaktu se skrytými**

vodiči, držte elektrické nářadí vždy pouze za izolované plochy. Kontakt nožů s „živým“ vodičem způsobí, že neizolované kovové části nářadí budou také „živé“, což způsobí obsluze úraz elektrickým proudem.

- f) Udržujte všechny napájecí šňůry a kabely mimo řeznou plochu. Napájecí šňůry nebo kabely mohou být ukryty v živých plotech nebo keřích a může dojít k jejich neúmyslnému přerážnutí nožem.**
- g) Nůžky na živé ploty nepoužívejte za špatných povětrnostních podmínek, když hrozí nebezpečí blesku. To sníží nebezpečí zasažení bleskem.**
- h) Zkontrolujte živé ploty a keře kvůli cizím předmětům např. drátěným plotům a skryté elektroinstalaci.**
- i) Nůžky na živé ploty držte pořádně např. oběma rukama, pokud jsou vybaveny dvěma rukojetmi.**
- j) Nůžky na živé ploty jsou určeny k použití obsluhujícím pracovníkem v úrovni země a ne na žebřících nebo jakékoli jiné nestabilní podpoře.**
- k) Před používáním nůžek na živé ploty by se měl uživatel přesvědčit, že zamykací zařízení jakýchkoli pohyblivých prvků (např. prodlouženého hřídele a otáčejícího prvku), pokud jsou přítomny, jsou v zamknuté poloze.**
- l) Zajistěte údržbu nastavovacího zastavovacího mechanismu v pravidelných intervalech.**

je čistým a suchým hadříkem.

- h) Baterie musí být před použitím nabitá. Vždy postupujte podle uvedených pokynů a používejte správný postup nabíjení.**
- i) Nenechávejte baterii nabíjet, nebude-li baterie použita.**
- j) Po dlouhodobém uložení budete možná muset provést několik cyklů nabíjení a vybíjení, aby baterie dosáhla svého maximálního výkonu.**
- k) Provádějte nabíjení pouze v nabíječce, která je specifikovaná společností Cat®. Nepoužívejte jinou nabíječku, než je nabíječka speciálně dodaná pro použití s tímto zařízením.**
- l) Nepoužívejte žádnou baterii, která není určena pro použití s tímto zařízením.**
- m) Ukládejte baterie mimo dosah dětí.**
- n) Uchovejte originální dokumentaci k tomuto výrobku pro budoucí odkazy.**
- o) Není-li zařízení používáno, vyjměte z něj baterii.**
- p) Provádějte řádnou likvidaci baterie.**
- q) V zařízení nekombinujte bateriové články různého data výroby, kapacity, velikosti nebo typu.**
- r) Baterii uchovávejte dál od mikrovlnných trub a vysokého tlaku.**

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE BATERIÍ

- a) Nepokoušejte se demontovat, rozebírat nebo rozřezávat baterie nebo její články.**
- b) Neprovádějte zkratování baterie. Neukládejte baterie nahodile v krabicích nebo v zásuvkách, kde by mohlo dojít k jejich vzájemnému zkratování nebo k zkratování způsobenému jinými předměty. Není-li baterie používána, udržujte ji v bezpečné vzdálenosti od sponek na papíry, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které mohou způsobit propojení kontaktů baterie. Zkratování kontaktů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.**
- c) Nevystavujte baterii působení horka nebo ohně. Vyvarujte se skladování baterií na otevřeném slunci.**
- d) Nevystavujte baterii mechanickým rázům.**
- e) Dojde-li k úniku kapaliny z baterie, zabraňte tomu, aby se tato kapalina dostala do kontaktu s pokožkou nebo aby zasáhla oči. Dojde-li k takovému kontaktu, zasažené místo omyjte značným množstvím vody a vyhledejte lékařské ošetření.**
- f) Udržujte baterie čisté a suché.**
- g) Jsou-li svorky baterie znečištěny, otřete**

SYMBOLY



Pro omezení rizika zranění si pečlivě přečtěte návod k obsluze



Používejte ochranu sluchu



Používejte pomůcky pro ochranu očí



Používejte protiprachovou masku



Nevystavujte toto zařízení vlhkosti



Nepřibližujte ruce k čepeli



Výstraha



Nevystavujte ohni



Akumulátory se mohou při nesprávném způsobu likvidace dostat do systému koloběhu vody, což může ohrozit vlastní ekosystém. Dosloužilé akumulátory nelikvidujte jako netříděný komunální odpad.



Akumulátor Li-Ion. Tento výrobek byl označen symbolem „tříděný odpad“ pro všechny jednotlivé a složené akumulátory. Proto musí být s ohledem dopadu na životní prostředí po dosloužení recyklován nebo demontován. Akumulátory obsahují nebezpečné látky, proto mohou být nebezpečné pro životní prostředí a lidské zdraví.



Vysloužilé elektrické přístroje by neměli být vyhazováni společně s odpadem z domácnosti. Nářadí recyklujte ve sběrnách k tomu účelu zřízených. O možnostech recyklace se informujte na místních úřadech nebo u prodejce

SEZNAM SOUČÁSTEK

1. OCHRANNÉ POUZDRO
2. OCHRANA PROTI NÁRAZU S PODAVAČEM VĚTVIČEK
3. NOŽE NŮŽEK
4. BEZPEČNOSTNÍ KRYT
5. PŘEDNÍ DRŽADLO S BEZPEČNOSTNÍM SPÍNAČEM
6. HLAVNÍ VYPÍNAČ
7. ZADNÍ RUKOJEŤ
8. UVOLŇOVACÍ ZÁPADKA BATERIE*
9. BATERIE*

* Ne všechno příslušenství, které je zobrazeno nebo popsáno, je obsaženo ve standardním balení.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ DG220 DG220B (220 - označení strojního zařízení, zástupce akumulátorových nůžek na živé ploty)

	DG220	DG220B
Napájecí napětí	18V ---	
Otáčky naprázdno	3300 spm	
Velikost kotouče	61cm	
Šířka záběru	25mm	
Kapacita baterie (DXB4)	4.0Ah	/
Vstup nabíječky (DXC4)	100-240V~50/60Hz, 95W	/
Výstup nabíječky (DXC4)	20V --- 4A	/
Třída ochrany nabíječky	□ /II	/
Hmotnost stroje	3.85 kg	2.8 kg

INFORMACE O HLUKU

Naměřená hladina akustického tlaku	L_{pA} : 88.2 dB (A)
K_{pA} =	3 dB(A)
Naměřený akustický výkon	L_{wA} : 94 dB (A)
K_{wA} =	1.99 dB(A)
Použijte ochranu sluchu 	

INFORMACE O VIBRACÍCH

Celkové hodnoty vibrací (trojosé nebo vektorové součtové měření) stanovené v souladu s EN 62841:
Hodnota vibračních emisí: $a_n \leq 2.5 \text{ m/s}^2$
Kolísání $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarovaná úroveň vytvářeného hluku byly měřeny v souladu se standardními zkušebními postupy a lze je použít při srovnání jednotlivých nářadí mezi sebou. Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarovaná úroveň vytvářeného hluku mohou být také použity k předběžnému stanovení doby práce s nářadím.

VAROVÁNÍ: Vibrace a hlukost při aktuálním použití elektrického nářadí se od deklarovaných hodnot mohou lišit v závislosti na způsobu, jakým je nářadí použito, zejména pak na typu zpracovávaného obrobku podle následujících příkladů a na dalších způsobech, jakými je nářadí používáno:
Jak je nářadí používáno a jaké materiály budou řezány nebo vrtány.
Nářadí musí být v dobrém stavu a musí být prováděna jeho řádná údržba.
S nářadím musí být používáno správné příslušenství, a toto příslušenství musí být ostré a v dobrém stavu.
Pevnost uchopení rukojetí a zda je použito jakékoliv příslušenství snižující úroveň vibrací a hluku.
Toto nářadí může být použito pouze pro určené účely a podle těchto pokynů.

Není-li toto nářadí používáno odpovídajícím způsobem, může způsobit syndrom nemoci způsobené působením vibrací na ruce a paže obsluhy.

VAROVÁNÍ: Chcete-li být přesní, odhad doby působení vibrací v aktuálních podmínkách při použití tohoto nářadí by měl brát v úvahu také všechny části pracovního cyklu, jako jsou doby, kdy je nářadí vypnuto a kdy je v chodu ve volnoběžných otáčkách, ale ve skutečnosti neprovádí žádnou práci. Doba působení vibrací tak může být během celkové pracovní doby značně zkrácena.
Pomáhá minimalizovat riziko působení vibrací a hluku.
Vždy používejte ostré sekáče, vrtáky a nože.
Provádějte údržbu tohoto nářadí podle těchto pokynů a zajistěte jeho řádné mazání (je-li to vhodné).
Pokud bude nářadí používáno pravidelně, pak investujte do příslušenství snižujícího úroveň vibrací a hluku.
Vypracujte si svůj plán práce, abyste působení vysokých vibrací tohoto nářadí rozdělili do několika dnů.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

	DG220	DG220B
Bezpečnostní kryt	1	1
Ochranné pouzdro	1	1
Baterie (DXB4)	1	/
Nabíječka (DXC4)	1	/

Doporučujeme zakoupit příslušenství u stejného prodejce, u kterého jste koupili nářadí. Pro další detaily prostudujte obal příslušenství. Personál obchodu vám může pomoci a poradit.

PROVOZNÍ POKYNY



POZNÁMKA: Před použitím nářadí si pečlivě přečtěte návod k obsluze.

ÚČEL POUŽITÍ

Stroj je určen k řezání a zastřihování živých plotů v domácím použití.

PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU

1. NABÍJENÍ AKUMULÁTORU (VIZ OBR. A)

2. KONTROLA STAVU NAPÁJENÍ Z BATERIE

5 LED světel indikuje stav baterie. Před spuštěním nebo po použití zkontrolujte stisknutím tlačítka vedle světel stav baterie.

PROVOZ

1. VYJMUTÍ NEBO VLOŽENÍ BATERIE (VIZ OBR. B)

Stiskněte uvolňovací tlačítko baterie, aby mohla být baterie vyjmuta z vašeho nářadí. Po nabití zasuněte baterii zpět na příslušné místo na nářadí. Dostatečně bude lehké potlačení a mírný tlak. Proveďte vizuální kontrolu, zda je baterie zcela zajištěna.

2. SEJMUTÍ CHRÁNIČE ČEPELE

Sejměte chránič čepele jako na obrázku C.

3. ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ (VIZ OBR. D)

• **Zapnutí:** Vymáčknete bezpečnostní spínač na předním držadle jednou rukou, poté druhou rukou zmáčknete vypínač pro zapnutí nůžek na živý plot. Nůžky zůstanou zapnuté pokud budou tyto dva spínače vymáčklé

• **Vypnutí:** Pro vypnutí, uvolněte buďto bezpečnostní spínač na držadle nebo vypínač, nůžky na živý plot se téměř okamžitě zastaví.



VAROVÁNÍ! Je-li některá část poškozena nebo došlo-li k její ztrátě, nepoužívejte toto nářadí, dokud nebudou všechny poškozené části vyměněny nebo opraveny. Nedodržíte-li tento pokyn, může dojít k vážnému zranění. **NEPOUŽÍVEJTE TOTO NÁŘADÍ BEZ RUKOJETI A OCHRANNÉHO KRYTU.**

4. POUŽITÍ VAŠICH NŮŽEK NA ŽIVÝ PLOT

Před každým použitím prohlédněte si oblast, kterou chcete řezat, a odstraňte všechny předměty které by mohly být vymrštnuty nebo by se mohly zamotat do řezných čepelí. Před spuštěním držte tyto nůžky na živé ploty vždy oběma rukama a tak, aby nože nůžek směřovaly směrem od vás. Stříháte-li nově obrostlé živé ploty, používejte široké obloukové pohyby tak, aby byly nové stonky naváděny přímo do nožů nůžek. Před zahájením stříhání počkejte, dokud nože nůžek nedosáhnou maximálních otáček. Vždy pracujte v bezpečné vzdálenosti od ostatních osob a pevných předmětů, jako jsou zdi, velké kameny, stromy, vozidla atd.

Pokud se čepel zasekne, nůžky na živý plot okamžitě vypněte. Vyjměte baterie a vyčistěte zbytky které se zasekly na řezných čepelích. Když budete zastřihávat trnité nebo ostnité výhonky, mějte nasazené rukavice. Pohybujte nůžkami na živý plot tak, abyste přiváděli větvičky přímo do řezných čepelí. Nesazte se stříhat

stonky, které jsou příliš velké tak, že je vsunete do řezných čepelí.

Střihání horní části keře (Viz Obr. E1)

Používejte široký obloukový pohyb Nejlepší pracovní výsledky zaručuje mírný náklon nožů nůžek ve směru prováděného pohybu.

Střihání boční části keře (Viz Obr. E2)

Při stříhání boční části živého plotu zahajte práci u jeho spodní části a stříhejte směrem nahoru tak, aby se živý plot nahore zužoval dovnitř. Tento tvar odhalí větší část živého plotu, což má za následek jeho rovnoměrnější růst.

ÚDRŽBA, ČISTĚNÍ A USKLADNĚNÍ



VAROVÁNÍ! Před prováděním jakéhokoliv seřízení, opravy nebo údržby vždy vyjměte z nářadí baterii.

Ve vašem nářadí nejsou žádné díly, jejichž opravu by mohl provádět uživatel. Nikdy nepoužívejte při čištění vašeho elektrického nářadí vodu nebo chemické čisticí prostředky. Otrete a očistěte nářadí suchým hadříkem. Vždy ukládejte toto elektrické nářadí na suchém místě. Udržujte v čistotě větrací otvory motoru. Udržujte v čistotě všechny ovládací prvky. Ve ventilačních drážkách můžete někdy spatřit jiskry. Jde o normální jev, který vaše nářadí nepoškozuje.

Čištění a uskladnění

- K čištění jednotky nikdy nepoužívejte vodu.
- Vždy nůžky na živý plot vyčistěte okamžitě po použití. Vykartáčujte čepel za použití tvrdého nylonového kartáče, abyste odstranili všechny zbytky.
- Nůžky na živý plot vždy skladujte na bezpečném, suchém místě, mimo dosah dětí.
- Nepokládejte na horní část stroje žádné předměty.
- Před každým použitím zkontrolujte nůžky na živý plot.
- Pokud je jakkoli poškozena, nechte jednotku opravit odborníkem.
- Kolejnice čepelí by měla být vyčištěna a ošetřena kvalitním olejem po každém použití.
- Pro přenos a skladování použijte pouzdro na čepel.

Pro akumulátorová nářadí

Rozsah okolní teploty, pro použití a skladování nářadí a akumulátoru je 0 °C - 45 °C.

Doporučený rozsah okolní teploty pro nabíjecí systém v průběhu nabíjení je 0 °C - 40 °C.

Promazávání řezné čepel (Viz Obr. F)

Pro snadnější použití a delší životnost řezné čepel před a po každém použití promazte. Před promazáním se ujistěte, že je bateriová sada z nůžek na živý plot odpojena. Použijte olej, tak aby proudil mezi těmito dvěma čepelími. Lze použít běžný olej na lehké stroje. Pokud je to nezbytné, zastavte Vaše nůžky na živý plot, odpojte je a příležitostně naolejujte i během použití.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Vysloužilé elektrické přístroje nevyhazujte společně s domovním odpadem. Nářadí recyklujte ve sběrnách k tomu účelu zřízených. O možnostech recyklace se informujte na místních úřadech nebo u prodejce.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Prohlašujeme, že produkt
Popis **Bez kabelový plotostřih**
Typ **DG220 DG220B (220-označení strojního zařízení, zástupce akumulátorových nůžek na živé ploty)**
Funkce **Stříhání živých plotů a křovin**

Splňuje následující směrnice:
2006/42/EC,
2014/30/EU,
2011/65/EU & (EU) 2015/863,
2000/14/EC upravená směrnicí 2005/88/EC

2000/14/EC upravená směrnicí 2005/88/EC
- Postup posuzování shody podle **Dodatek V**
- Měření úroveň akustického výkonu **94 dB(A)**
- Deklarovaná zaručená úroveň akustického výkonu **96 dB(A)**

Splňované normy
EN 62841-1,
EN 62841-4-2,
EN ISO 3744,
EN IEC 55014-1,
EN IEC 55014-2,
EN IEC 63000

CZ

Osoba oprávněná uspořádat technický soubor,
Název: Marcel Filz
Adresa: Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796
Cologne, Germany



2022/5/8
Allen Ding
Zástupce vrchní konstrukční kanceláře,
Testování & Certifikace
Positec Technology (China) Co., Ltd.
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

PŮVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE BEZPEČNOST VÝROBKU VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA NA POUŽÍVANIE ELEKTRICKÉHO NÁRADIA



VAROVANIE: Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, zoznamte sa s ilustráciami a technickými údajmi dodanými s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie akýchkoľvek nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru alebo vážneho úrazu.

Odložte si všetky varovania a inštrukcie pre budúcu potrebu.

Výraz „elektrické ručné náradie“ vás vo varovaniach odkazuje buď na náradie na elektrický pohon (napájané z elektrickej siete) alebo na akumulátorové náradie (napájané z akumulátora).

1) BEZPEČNOST NA PRACOVISKU

- a) **Udržujte pracovisko čisté a dobre osvetlené.** Pracovisko plné nepotrebných predmetov alebo slabo osvetlené zvyšuje možnosť úrazu.
- b) **Nepoužívajte elektrické ručné náradie v prostredí náchylnom na explózie, ako napríklad v prítomnosti horľavých tekutín, plynov alebo prachu.** Elektrické ručné náradie vytvára iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpary.
- c) **Udržujte deti a prízerajúcich sa v dostatočnej vzdialenosti pri práci s elektrickým ručným náradím.** Strata pozornosti môže viesť k strate kontroly nad náradím.

2) BEZPEČNOST PRI PRÁCI S ELEKTRINOU

- a) **Pripojky elektrického ručného náradia musia byť zhodné so zástrčkami.** Nemodifikujte pripojku žiadnym spôsobom. Nepoužívajte spolu s uzemneným ručným náradím žiadne adaptérové pripojky, ktoré neumožňujú ochranu uzemnením. Pôvodné pripojky a k nim prislúchajúce zástrčky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako napríklad rúrkami, radiátormi, sporákmi a chladničkami.** Keď je vaše telo spojené s uzemneným predmetom alebo stojí na uzemnenom území, je zvýšené riziko elektrického šoku.
- c) **Nevystavujte ručné náradie doždu alebo vlhkým podmienkam.** Keď sa voda dostane pod povrch elektrického ručného náradia, je zvýšené riziko elektrického šoku.
- d) **Nezaobchádzajte s káblom pripojky**

necitlivo. Nikdy si nepríťahuje elektrické ručné náradie k sebe pomocou kábla, neťahajte ho za sebou pomocou kábla a nevytrhávajte kábel zo zástrčky aby ste ručné náradie vyplli. Nevystavujte kábel vysokým teplotám, oleju, ostrým hranám alebo pohyblivým časťami. Poškodené alebo zamotané káble môžu viesť k zvýšenému riziku elektrického šoku.

- e) **Pri práci s ručným náradím v exteriéri použite predlžovací kábel vhodný na použitie v exteriéri.** Použitím kábla vhodného na použitie v exteriéri redukuje riziko vzniku elektrického šoku.
- f) **Pokiaľ je práca s ručným náradím vo vlhkých podmienkach nevyhnutná, použite napájanie chránené ističom typu prúdový chránič (RCD).** Použitie RCD ističa redukuje riziko vzniku elektrického šoku.

3) OSOBNÁ BEZPEČNOST

- a) **Buďte sústredení, sledujte, čo robíte, a pri práci s ručným náradím sa riad'te zdravým rozumom.** Nepoužívajte ručné náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom omamných látok, alkoholu alebo liekov. Moment nepozornosti pri práci s ručným náradím môže viesť k vážnemu osobnému zraneniu.
- b) **Použite osobné ochranné pomôcky.** Vždy noste ochranu očí. Ochranné pomôcky, ako napríklad protiprachová maska, topánky s protišmykovou podrážkou alebo chrániče sluchu použité v príslušných podmienkach pomáhajú redukovať vážne osobné zranenia.
- c) **Predíd'te neúmyselnému zapnutiu.** Uistite sa, že prepínač je vo vypnutej pozícii, pred tým, než zapojíte náradie do elektriny a/alebo k akumulátoru, pri zdvihnutí alebo nosení náradia. Nosenie náradia s prstom na prepínači alebo aktívneho náradia, ktoré je zapnuté, zvyšuje možnosť úrazu.
- d) **Odstráňte akékoľvek nastavovacie kľúče alebo kľúče na matice a skrutky pred tým, než zapnete ručné náradie.** Nastavovací alebo iný kľúč ponechaný pripevnený na rotujúcej časti ručného náradia môže spôsobiť osobný úraz.
- e) **Neprečunujte sa. Udržujte si stabilitu a pevnú zem pod nohami za každých podmienok.** Umožňuje vám to lepšiu kontrolu nad ručným náradím v neočakávaných situáciách.
- f) **Oblečte sa náležite. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky.** Udržujte svoje vlasy, oblečenie a rukavice vzdialené od pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu do pohyblivých častí zachytiť.
- g) **Pokiaľ sú zariadenia nastavené na spojenie so zariadeniami na zachytávanie a extrakciu prachu, uistite sa, že sú náležite využité a pripojené.** Použitím zberača prachu redukuje riziká spojené s prachom.
- h) **Nedovoľte, aby ste voďaka skúsenostiam získaným častým používaním elektrického náradia prestali dodržiavať základy bezpečného použitia.** Neopatrný úkon môže spôsobiť vážny úraz v priebehu zlomku sekundy.

4) POUŽITIE A ÚDRŽBA RUČNÉHO NÁRADIA

- a) **Nepreťažujte ručné náradie. Použite správne ručné náradie na danú činnosť.** Správne ručné náradie spraví prácu ľepšie a v medziach, na ktoré bolo navrhnuté.
- b) **Nepoužívajte ručné náradie, pokiaľ sa prepínač nepripína medzi zapnutím a vypnutím.** Akékoľvek ručné náradie, ktoré nie je kontrolovateľné prepínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) **Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou násad alebo uskladnením elektrického náradia vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky alebo, ak to bude možné, vytiahnite akumulátor.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia redukujú riziko náhodného zapnutia ručného náradia.
- d) **Keď ručné náradie nepoužívate, skladujte ho mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nemajú skúsenosti s prácou s ručným náradím alebo neboli oboznámené s týmito inštrukciami, dotýkať sa náradia.** Ručné náradie je nebezpečné v rukách netrénovanej osoby.
- e) **Údržba ručného náradia. Skontrolujte chybné pripojenia alebo spojenia pohyblivých častí, zlomené časti alebo iné okolnosti, ktoré by mohli ovplyvniť funkčnosť ručného náradia. Pri poškodení musí byť pred použitím najprv elektrické ručné náradie opravené.** Mnoho úrazov vzniká preto, že je elektrické ručné náradie zle udržiavané.
- f) **Udržujte rezacie nástroje ostré a čisté.** Náležite udržiavané rezacie nástroje s ostrými rezacími hranami sú menej náchylné na „zaseknutie“ a sú ľahšie ovládateľné.
- g) **Používajte elektrické náradie v súlade týmito pokynmi, berte pritom do úvahy pracovné podmienky a druh vykonávaných práce.** Ak sa elektrické náradie použije na iné účely, než na čo je určené, môže dochádzať k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukoväte a povrchy držiadiel udržiajte suché, čisté, bez mazív a tukov.** Šmyklavé rukoväte a držiadla neumožňujú bezpečnú manipuláciu a obsluhu náradia v neočakávaných situáciách.
- 5) **ÚDRŽIVANIE A STAROSTLIVOSŤ O BATÉRIOVÉ ELEKTRICKÉ NÁRADIE**
- a) **Nabíjajte iba nabíjačkou určenou výrobcom.** Nabíjačka, ktorá je vhodná na jeden typ bloku batérií, môže pri použití s iným typom batérií spôsobiť požiar.
- b) **Elektrické náradie používajte iba s určeným typom bloku batérií.** Použitie akéhokoľvek iného typu batérií môže zvýšiť riziko zranenia a požiaru.
- c) **Ak sa blok batérií nepoužíva, neukladajte ho do blízkosti iných kovových predmetov, ako sú sponky na papier, mince, klúče, klinec, skrutky alebo iné drobné kovové predmety, ktoré by mohli skratovať kontakty.** Skratovanie kontaktov batérie môže viesť k popáleninám alebo vzniku požiaru.
- d) **Pri nesprávnom používaní môže z batérie vystreknúť kvapalina; vyhýbajte sa styku**

s ňou. Ak dôjde k styku kvapaliny s pokožkou, opláchnite zasiahnuté miesto vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, ihneď vyhľadajte lekársku pomoc. Kvapalina, ktorá uniká z batérie, môže spôsobiť podráždenie a poleptanie.

- e) **Akumulátor alebo náradie, ktoré je poškodené alebo upravené, nepoužívajte.** Poškodené alebo upravené akumulátory môžu mať nepredvídateľné chovanie s následkom požiaru, explózie alebo s nebezpečenstvom úrazu.
- f) **Akumulátor alebo náradie nevyhadzujte do ohňa alebo ho nevystavujte nadmerným teplotám.** Pri vhození do ohňa alebo vystavení teplote nad 130 °C môže dôjsť k explózii.
- g) **Dodržiavajte všetky pokyny pre nabíjanie a akumulátor alebo náradie nenabíjajte mimo teplotný rozsah špecifikovaný v tomto návode.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo špecifikovaný rozsah môže poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.

6) SERVIS

- a) **Servisné práce na náradí nechajte vykonať kvalifikovaných pracovníkov s použitím originálnych náhradných dielov.** Výsledkom bude trvalá bezpečnosť pri práci s elektrickým náradím.
- b) **Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Servis akumulátorov by mal byť preverený iba výrobcom alebo autorizovaným servisným zástupcom.

VAROVANIA TÝKAJÚCE SA NOŽNÍČ NA ŽIVÉ PLOTY:

- a) **Udržujte všetky časti tela v bezpečnej vzdialenosti od pohybujúcich sa nožov. Ak sú nože nožníc v pohybe, neodstraňujte ostríhaný materiál a nedržte materiál, ktorý budete strihať.** Pred odstránením zaseknutého materiálu sa uistite, či je spínač v polohe vypnuté. Chvilkovú nepozornosť pri práci s nožnicami na živé ploty môže viesť k spôsobeniu vážneho zranenia.
- b) **Prenášajte nožnice na živé ploty za rukoväť a vždy so zastavenými nožmi nožníc. Pri preprave alebo pri uložení nožníc na živé ploty vždy nasadte na nože nožníc ochranné puzdro.** Správna manipulácia s nožnicami na živé ploty zníži riziko možného zranenia osôb, ktoré by bolo spôsobené nožmi nožníc.
- c) **Keď nožnice na živé ploty prepravujete alebo skladujete, na nože vždy zahoďte kryt.** Pri správnej manipulácii s nožnicami na živé ploty sa zníži riziko zranenia operátora nožmi.
- d) **Pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo opravovaní zariadenia dbajte na to, aby boli všetky spínače vypnuté a batériový blok bol vybratý alebo odpojený.** Náhle spustenie nožníc na živé ploty pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo ich opravovaní môže mať za následok závažné

SK

zranenie operátora.

- e) **Pri práci, počas ktorej sa môžu nože nožnic dostať do kontaktu so skrytými vodičmi, držte elektrické náradie vždy iba za izolované plochy.** Kontakt nožov so „živým“ vodičom spôsobí, že neizolované kovové časti náradia budú taktiež „živé“, čo spôsobí obsluhu úraz elektrickým prúdom.
- f) **Všetky napájacie káble a iné káble držte ďalej od oblasti strihania.** Napájacie káble alebo iné káble môžu byť v živom plote alebo kríkoch skryté a nože ich môžu omylom prestrihnúť.
- g) **Nožnice na živé ploty nepoužívajte v zlých poveternostných podmienkach, obzvlášť vtedy, keď existuje riziko bleskov.** Toto znižuje riziko zasiahnutia bleskom.
- h) **Skontrolujte živé ploty a kríky, či v nich nie sú cudzie predmety, napr. drôtené ploty a skryté vedenie.**
- i) **Nožnice na živé ploty správne držte, napr. oboma rukami, ak sú vybavené dvoma rúčkami.**
- j) **Operátor musí pri obsluhovaní nožnic na živé ploty stáť na zemi a nie na rebrikoch ani iných nestabilných podperách.**
- k) **Používateľ musí pred prevádzkovaním nožnic na živé ploty skontrolovať, či je zaist'ovacie zariadenie(-a) (ak sa používa) ktorýchkoľvek pohyblivých dielov (napr. predĺžené rameno a otočný čap) v zaistenej polohe.**
- l) **Údržbu akéhokoľvek nastaviteľného brzdného mechanizmu vykonávajte v pravidelných intervaloch.**

ošetrenie.

- f) **Udržujte batérie čisté a suché.**
- g) **Ak sú svorky batérie znečistené, utrite ich čistou a suchou handričkou.**
- h) **Batéria musí byť pred použitím nabitá. Vždy postupujte podľa uvedených pokynov a používajte správny postup nabíjania.**
- i) **Nenechávajte batériu nabíjať, ak nebude batéria použitá.**
- j) **Po dlhodobom uložení budete možno musieť vykonať niekoľko cyklov nabíjania a vybíjania, aby batéria dosiahla svoj maximálny výkon.**
- k) **Vykonávajte nabíjanie iba v nabíjačke, ktorá je špecifikovaná spoločnosťou Cat®. Nepoužívajte inú nabíjačku, než je nabíjačka špeciálne dodaná na použitie s týmto zariadením**
- l) **Nepoužívajte žiadnu batériu, ktorá nie je určená na použitie s týmto zariadením.**
- m) **Ukladajte batérie mimo dosahu detí.**
- n) **Uchovajte originálnu dokumentáciu k tomuto výrobku na budúce odkazy.**
- o) **Ak sa zariadenie nepoužíva, vyberte z neho batériu.**
- p) **Vykonávajte riadnu likvidáciu batérie.**
- q) **V zariadení nekombinujte batérové články rôzneho dátumu výroby, kapacity, veľkosti alebo typu.**
- r) **Batériu uchovávajte ďalej od mikrovlnných rúr a zariadení pod vysokým tlakom.**

BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA TÝKAJÚCE SA BATÉRIÍ

- a) **Nepokúšajte sa demontovať, rozoberať alebo rozrezávať batérie alebo jej články.**
- b) **Batériu neskratujte. Neukladajte batérie náhodne v škatuliach alebo v zásuvkách, kde by mohlo dôjsť k ich vzájomnému skratovaniu alebo k skratovaniu spôsobenému inými predmetmi.** Ak sa batéria nepoužíva, udržiujte ju v bezpečnej vzdialenosti od sponiek na papieri, minci, kľúčov, klinčov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré môžu spôsobiť prepojenie kontaktov batérie. Skratovanie kontaktov batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- c) **Nevystavujte batériu pôsobeniu tepla alebo ohňa. Vyvarujte sa skladovania batérií na otvorenom slnku.**
- d) **Nevystavujte batériu mechanickým rázom.**
- e) **Ak dôjde k úniku kvapaliny z batérie, zabráňte tomu, aby sa táto kvapalina dostala do kontaktu s pokožkou alebo aby zasiahla oči. Ak dôjde k takému kontaktu, zasiahnuté miesto umyte značným množstvom vody a vyhľadajte lekárske**

SYMBOLY



Kvôli zníženiu rizika poranenia je potrebné, aby si používateľ najprv prečítal návod



Používajte ochranu sluchu



Používajte ochranu očí



Používajte protiprachovú masku



Nevystavujte dážďu



Ruky držte ďalej od nožov



Výstraha



Nevystavujte ohňu



Akumulátory sa môžu pri nesprávnom spôsobe likvidácie dostať do systému kolobehu vody, čo môže ohroziť vlastný ekosystém. Doslúžile akumulátory nelikvidujte ako zmesový komunálny odpad.



Li-Ion



Akumulátor Li-Ion. Tento výrobok bol označený symbolom "triedený odpad" pre všetky jednotlivé a zložené akumulátory. Preto musí byť s ohľadom vplyvu na životné prostredie po doslúžení recyklovaný alebo demontovaný. Akumulátory obsahujú nebezpečné látky, preto môžu byť nebezpečné pre životné prostredie a ľudské zdravie.



Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom. Recyklujte v zberných miestach na tento účel zriadených. O možnosti recyklácie sa informujte na miestnych úradoch alebo u predajcu.

ZOZNAM SÚČASTÍ

1. OCHRANNÉ PUZDRO
2. OCHRANA PROTI NÁRAZU S PODÁVANÍM VETVIČIEK
3. NOŽE NOŽNÍC
4. BEZPEČNOSTNÝ KRYT
5. PREDNÁ RUKOVÄŤ S BEZPEČNOSTNÝM TLAČIDLOM
6. TLAČIDLO ZAPNÚTÍ/VYPNÚTÍ
7. ZADNÁ RUKOVÄŤ
8. UVOĽŇOVACIA ZÁPADKA BATÉRIE*
9. BATÉRIA*

* Do štandardnej dodávky nie je zahrnuté všetko zobrazené alebo opísané príslušenstvo.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ DG220 DG220B (220 - označenie strojového zariadenia, zástupca akumulátorových nožníc na živé platy)

	DG220	DG220B
Napätie	18V ---	
Otáčky naprázdno	3300 spm	
Veľkosť pilového kotúča	61cm	
Priemer pokosu	25mm	
Kapacita batérie (DXB4)	4.0Ah	/
Vstup nabíjačky (DXC4)	100-240V~50/60Hz, 95W	/
Výstup nabíjačky (DXC4)	20V --- 4A	/
Trieda ochrany nabíjačky	□ / II	/
Hmotnosť zariadenia	3.85 kg	2.8 kg

INFORMÁCIE O HLUKU

Nameraný akustický tlak	L_{pA} : 88.2 dB (A)
K_{pA} =	3 dB(A)
Nameraný akustický výkon	L_{wA} : 94 dB (A)
K_{wA} =	1.99 dB(A)
Používajte ochranu sluchu 	

INFORMÁCIE O VIBRÁCIÁCH

Výsledné celkové hodnoty pre vibrácie (suma pre trojsový vektor) stanovené podľa normy EN 62841:
Hodnota emisie vibrácií: $a_h \leq 2.5 \text{ m/s}^2$
Nepresnosť $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Deklarovaná celková hodnota vibrácií a deklarovaná úroveň vytváraného hluku boli merané v súlade so štandardnými skúšobnými postupmi a môžete ich použiť na vzájomné porovnanie jednotlivých náradí. Deklarovaná celková hodnota vibrácií a deklarovaná úroveň vytváraného hluku môžu byť tiež použité na predbežné stanovenie doby práce s náradím.

VAROVANIE: Vibrácie a hlučnosť pri aktuálnom použití elektrického náradia sa od deklarovaných môžu líšiť v závislosti od spôsobu, akým je náradie používané, a hlavne od typu spracovávaného obrobku podľa nasledujúcich príkladov a ďalších spôsobov, akými je náradie používané:
 Ako sa náradie používa a aké materiály sa budú rezať alebo vŕtať.
 Náradie musí byť v dobrom stave a musí byť vykonávaná jeho riadna údržba.
 S náradím sa musí používať správne príslušenstvo, a toto príslušenstvo musí byť ostré a v dobrom stave.
 Pevnosť uchopenia rukoväti a či je použité akékoľvek príslušenstvo znižujúce úroveň vibrácií a hluku.
 Toto náradie môže byť použité iba na určené účely a podľa týchto pokynov.

Ak sa toto náradie nepoužíva zodpovedajúcim spôsobom, môže spôsobiť syndróm choroby spôsobenej pôsobením vibrácií na ruky a paže obsluhy.

VAROVANIE: Ak chcete byť presní, odhad času pôsobenia vibrácií v aktuálnych podmienkach pri použití tohto náradia by mal brať do úvahy taktiež všetky časti pracovného cyklu, ako sú časy, kedy je náradie vypnuté a kedy je v chode vo voľnoběžných otáčkach, ale v skutočnosti nevykonáva žiadnu prácu. Čas pôsobenia vibrácií tak môže byť v rámci celkového pracovného času značne skrátený.
 Pomáha minimalizovať riziko pôsobenia vibrácií a hluku.
 Vždy používajte ostré sekáče, vŕtáky a nože.
 Vykonávajte údržbu tohto náradia podľa týchto pokynov a zaistíte jeho riadne mazanie (ak je to vhodné). Ak bude náradie používané pravidelne, potom investujte do príslušenstva znižujúceho úroveň vibrácií a hluku. Vypracujte si svoj plán práce, aby ste pôsobenie vysokých vibrácií tohto náradia rozdelili do niekoľkých dní.

PRÍSLUŠENSTVO

	DG220	DG220B
Bezpečnostný kryt	1	1
Ochranné puzdro	1	1
Batéria (DXB4)	1	/
Nabíjačka (DXC4)	1	/

Odporúčame príslušenstvo kúpiť v rovnakom obchode ako samotné náradie. Podrobnejšie informácie sú pribalené k jednotlivému príslušenstvu. Odborní predavači vám pomôžu a poradia.

NÁVOD NA OBSLUHU



POZNÁMKA: Pred používaním nástroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

ZAMÝŠLANE POUŽITIE

Toto náradie je určené na použitie v domácnostiach na strihanie a úpravu živých plotov a krovín.

PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

1. NABÍJANIE BATÉRIOVÉHO BLOKU (POZRITE SI OBR. A)

2. KONTROLA STAVU NABITIA BATÉRIE

5 LED svetelných indikátorov ukazuje stav nabitia batérie. Pred začatím alebo skončením používania stlačte tlačidlo vedľa týchto svetelných indikátorov a skontrolujte stav nabitia batérie.

MONTÁŽ

1. VYBERANIE ALEBO VKLADANIE BATÉRIOVÉHO BLOKU (POZRITE SI OBR. B)

Stlačte uvoľňovacie tlačidlo batérie, aby mohla byť batéria vybratá z vášho náradia. Po nabití zasuniete batériu späť na príslušné miesto na náradí. Dostatočné bude ľahké potlačenie a mierny tlak. Vykonajte vizuálnu kontrolu, či je batéria úplne zaistená.

2. DEMONTÁŽ PÚZDRA NOŽOV

Z nožov odstráňte puzdro, ako je znázornené na obrázku C.

3. ZAPÍNANIE A VYPÍNANIE (POZRITE SI OBR. D)

• **Zapnutie:** Pre zapnutie nožnic na živé ploty, jednou rukou stlačte bezpečnostné tlačidlo na prednej rukoväti a potom druhou rukou stlačte tlačidlo vypnutia/zapnutia. Nožnice zostanú zapnuté, kým sú stlačené obe tlačidlá.

• **Vypnutie:** Na vypnutie uvoľníte buď bezpečnostné tlačidlo na rukoväti, alebo vypínač a nožnice na živé ploty sa takmer okamžite zastavia.



VAROVANIE! Ak je niektorá časť poškodená alebo ak došlo k jej strate, nepoužívajte toto náradie, pokiaľ nebudú všetky poškodené časti vymenené alebo opravené. Ak nedodržíte tento pokyn, môže dôjsť k vážnemu zraneniu. **NEPOUŽÍVAJTE TOTO NÁRADIE BEZ RUKOVÄTI A OCHRANNÉHO KRYTU.**

4. POUŽÍVANIE NOŽNÍC NA ŽIVÉ PLOTY

Pred každým použitím skontrolujte oblasť, ktorú chcete strihať, odstráňte predmety, ktoré môžu byť odmrštené alebo sa môžu zamotať do rezných nožov. Pred každým použitím skontrolujte najskôr priestor, kde budete s nožnicami pracovať, a odstráňte všetky predmety, ktoré môžu byť odmrštené alebo ktoré by sa mohli namotať na nože nožnic. Pred spustením držte tieto nožnice na živé ploty vždy oboma rukami a tak, aby nože nožnic smerovali smerom od vás.

Ak striháte čerstvo obrastané živé ploty, používajte široké oblúkové pohyby tak, aby boli nové stonky navádzané priamo do nožov nožnic.

Pred začatím strihania počkajte, pokiaľ nože nožnic nedosiahnu maximálne otáčky. Vždy pracujte v bezpečnej vzdialenosti od ostatných osôb a pevných predmetov, ako sú steny, veľké kamene, stromy, vozidlá atď. Ak sa nôž zasekne, nožnice na živé ploty okamžite

zastavte. Vyberte batériový blok a odstráňte zaseknuté nečistoty z rezných nožov. Pri strihaní trnastých alebo ostrnatých porastov noste rukavice. Nožnicami pohybujte po živom plote tak, aby sa konáre dostávali priamo do rezných hrán nožov. Nepokúšajte sa strihať stonky, ktoré sú príliš veľké na to, aby sa dostali do rezných nožov.

Strihanie hornej časti kra (Pozrite Si Obr. E1)

Používajte široký oblúkový pohyb. Najlepšie pracovné výsledky zaručuje mierny sklon nožov nožnic v smere vykonávaného pohybu.

Strihanie bočnej časti kra (Pozrite Si Obr. E2)

Pri strihaní bočnej časti živého plotu začnite prácu v jeho spodnej časti a strihajte smerom hore tak, aby sa živý plot hore zužoval dovnútra. Tento tvar odhalí väčšiu časť živého plotu, čo má za následok jeho rovnomernejší rast.

ÚDRŽBA, ČISTENIE A SKLADOVANIE



VAROVANIE! Pred vykonávaním akéhokoľvek nastavenia, opravy alebo údržby vždy vyberte z náradia batériu.

Vo vašom náradí nie sú žiadne diely, ktorých opravu by mohol vykonávať používateľ. Nikdy nepoužívajte pri čistení vášho elektrického náradia vodu alebo chemické čistiace prostriedky. Utrite a očistite náradie suchou handričkou. Vždy ukladajte toto elektrické náradie na suchom mieste. Udržujte v čistote vetracie otvory motora. Udržujte v čistote všetky ovládacie prvky. Vo vetracích drážkach je občas možné spozorovať iskry. Tento jav je bežný a nemôže elektrické zariadenie poškodiť.

Čistenie a skladovanie

- Na čistenie zariadenia nikdy nepoužívajte vodu.
- Nožnice na živé ploty vyčistite vždy hneď po použití. Nože očistíte pomocou pevnej nylonovej kefy, pre odstránenie všetkých nečistôt.
- Nožnice na živé ploty vždy skladujte na bezpečnom, suchom mieste mimo dosahu detí.
- Na zariadenie nepokladajte iné predmety.
- Pred každým použitím nožnice na živé ploty skontrolujte.
- Ak dôjde k akémukoľvek poškodeniu, nechajte zariadenie odbornou opravou.
- Nožovú lištu je potrebné po každom použití vyčistiť a ošetriť jemným olejom.
- Pri preprave a skladovaní používajte puzdro nožov.

Pre akumulátorové náradie

Rozsah okolitej teploty, na použitie a skladovanie náradia a akumulátora je 0°C - 45°C. Odporúčany rozsah okolitej teploty pre nabíjací systém v priebehu nabíjania je 0°C - 40°C.

Mazanie rezných nožov (Pozrite Si Obr. F)

Pre jednoduchšiu obsluhu a dlhšiu životnosť namažte rezné nože pred a po každom použití. Pred mazaním dbajte na to, aby bol z nožnic na živé ploty vybratý batériový blok. Olej naneste tak, aby pretekal medzi dvoma nožmi. Možno použiť

SK

bežný ľahký/strojový olej. Ak je to potrebné, nožnice na živé ploty by sa mali počas používania občas zastaviť, odpojiť a naolejovať.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom. Recyklujte v zberných miestach na tento účel zriadených. O možnosti recyklácie sa informujte na miestnych úradoch alebo u predajcu.

VYHLÁSENIE O ZHODE

My,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Vyhlasujeme, že tento výrobok
Popis **Akumulátorový krovínorez**
Type **DG220 DG220B (220 - označenie strojového zariadenia, zástupca akumulátorových nožnic na živé ploty)**
Funkcie **Odstraňovanie povrchového materiálu pomocou rotačných hobľovacích čepeli**

spĺňa požiadavky nasledujúcich smerníc:

2006/42/EC,
2014/30/EU,
2011/65/EU & (EU) 2015/863,
2000/14/EC upravená smernicou 2005/88/EC

2000/14/EC upravená smernicou 2005/88/EC

- Postup posudzovania zhody podľa **Dodatok V**
- Meraná úroveň akustického výkonu **94 dB(A)**
- Deklarovaná zaručená úroveň akustického výkonu **96 dB(A)**

Použité normy:

EN 62841-1,
EN 62841-4-2,
EN ISO 3744,
EN IEC 55014-1,
EN IEC 55014-2,
EN IEC 63000

Osoba zodpovedajúca za vytvorenie technickej dokumentácie:

Meno: Marcel Filz
Adresa: Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796
Cologne, Germany



2022/5/8

Allen Ding

Zástupca vrchnej konštrukčnej kancelárie,
Testovanie & Certifikácia
Positec Technology (China) Co., Ltd.
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

IZVIRNA NAVODILA VARNOST IZDELKA SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA ZA ELEKTRIČNA ORODJA



OPOZORILO: Pred uporabo orodja, pazorno preberite vsa varnostna opozorila, navodila, preglejte ilustracije ter preverite tehnične podatke orodja.

Neupoštevanje opozoril in navodil lahko privede do električnega udara in/ali resnih poškodb.

Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Pojem „električno orodje“, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

1) VARNOST NA DELOVNEM MESTU

- a) **Delovno področje naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja v okolju, kjer lahko pride do eksplozij oziroma tam, kjer se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskre, zaradi katerega se lahko prah ali para vname.
- c) **Prosimo, da med uporabo električnega orodja ne dovolite otrokom ali drugim osebam, da bi se Vam približali.** Odvrčanje Vaše pozornosti drugam lahko povzroči izgubo kontrole nad napravo.

2) ELEKTRIČNA VARNOST

- a) **Priključni vtičak električnega orodja se mora prilagati vtičnici.** Spreminjanje vtičaca na kakršenkoli način ni dovoljeno. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte vtičakov z adapterji. Nespremenjeni vtičaki in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami kot so na primer cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Tveganje električnega udara je večje, če je Vaše telo ozemljeno.
- c) **Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.
- d) **Ne uporabljajte kabla za nošenje ali obešanje električnega orodja in ne vlecite za kabel, če želite vtičak izvleči iz vtičnice.** Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli naprave. Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- e) **Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kabelske podaljške, ki so primerni za delo na prostem.** Uporaba kabelskega podaljška, ki jê primeren za delo na

prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.

- f) **Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom.** Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.

3) OSEBNA VARNOST

- a) **Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
 - b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nedrsečih zaščitnih čevljev, varnostne čelade ali zaščitnih slušnikov, kar je odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
 - c) **Izogibajte se nenamernemu zagonu.** Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulator in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, če je električno orodje izklopljeno. Prenašanje naprave s prstom na stikalo ali priključitev vklopljenega električnega orodja na električno omrežje je lahko vzrok za nezgodo.
 - d) **Pred vklopjanjem električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu naprave, lahko povzroči telesne poškodbe.
 - e) **Izogibajte se nenormalni telesni drži.** Poskrbite za trdno stojišče in za stalno ravnotežje. Tako boste v nepričakovanih situacijah električno orodje lahko bolje nadzorovali.
 - f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita.** Poskrbite, da se med delovanjem električnega orodja vaši lasje, oblačila in rokavice, ne bodo ujeli med premikajoče se dele. Premikajoči se deli orodja lahko zagrabiyo ohlapno oblačilo, dolge lase ali nakit.
 - g) **Če ima električno orodje predvideno namestitev enot za odsesavanje prahu ali zbiranje delcev, poskrbite, da bodo te tudi pravilno nameščene in uporabljene.** Če uporabljate enoto za zbiranje delcev, obstaja manjša nevarnost nesreč zaradi prahu.
 - h) **Upoštevajte, da boste s pogosto uporabo orodja, z njim postali zelo domači, zaradi česar bi lahko ravnali ravnodušno, ter spregledali varnostna pravila za uporabo orodja.** Nepremišljeno ravnanje lahko že v trenutku nepazljivosti, povzroči resne poškodbe.
- ## 4) SKRBNA UPORABA IN RAVNANJE Z ELEKTRIČNIMI ORODJI
- a) **Ne preobremenjujte naprave. Pri delu uporabljajte električna orodja, ki so za to delo namenjena.** Z ustreznim električnim orodjem boste v navedenem zmogljivostnem področju delali bolje in varneje.

- b) Ne uporabljajte električnega orodja s pokvarjenim stikalom.** Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- c) Pred nastavljanjem naprave, zamenjavo delov pribora ali odlaganjem naprave izvelicite vtičnik iz električne vtičnice in/ali odstranite akumulator.** Ta previdnostni ukrep preprečuje nenamerni zagon električnega orodja.
- d) Električna orodja, katerih ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok.** Osebam, ki naprave ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, naprave ne dovolite uporabljati. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) Skrbno negujte električno orodje.** Kontrolirajte brezhibno delovanje premičnih delov naprave, ki se ne smejo zatikati. Če so ti deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja, jih je potrebno pred uporabo naprave popraviti. Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.
- f) Rezalna orodja vzdržujte tako, da bodo vedno ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte ustrezno tem navodilom.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali. Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.
- h) Poskrbite, da bodo ročaji in ostale prijemalne površine, vedno suhi, čisti in brez ostankov olj ali masti.** Če pride do nepredvidenih situacij, vam spolzki ročaji in prijemalne površine ne zagotavljajo varnega rokovanja in nadzora nad orodjem.

5) SKRBN RAVNANJE IN UPORABA AKUMULATORSKIH ORODIJ

- a) Akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik, ki je namenjen določeni vrsti akumulatorskih baterij, se lahko vname, če ga boste uporabljali skupaj z drugačnimi akumulatorskimi baterijami.
- b) V električnih orodjih uporabljajte le akumulatorske baterije, ki so zanje predvidene.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe ali požar.
- c) Akumulatorska baterija, katere ne uporabljate, ne sme priti v stik s pisarniškiimi sponkami, kovanci, žebliji, vijaki in drugimi manjšimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premestitev kontaktov.** Kratek stik med akumulatorskimi kontakti lahko ima za posledico opekline ali požar.
- d) V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina.** Izogibajte se kontaktu z njo. Pri naključnem kontaktu s kožo spirajte z vodo. Če pride tekočina v oko, dodatno poiščite tudi zdravniško pomoč. Iztekajoča akumulatorska

tekočina lahko povzroči draženje kože ali opekline.

- e) Ne uporabljajte poškodovanih ali prilagojenih akumulatorskih baterij oz. orodij.** Poškodovane ali prilagojene akumulatorske baterije ali prilagojene akumulatorske baterije se lahko nepredvidljivo obnašajo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali tveganje za poškodbe.
- f) Akumulatorske baterije ali orodja ne izpostavljajte ognju previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali previsoki temperaturi. Izpostavljenost ognju ali vročini nad 130°C lahko povzroči eksplozijo.
- g) Upoštevajte navodila za polnjenje in ne polnite akumulatorske baterije ali orodja pri temperaturi, ki je izven območja, navedenega v navodilih.** Če orodje polnite na nepravilen način ali pri temperaturah, ki so izven določenega območja, lahko pride do poškodb akumulatorske baterije, kar poveča tveganje za požar.
- 6) SERVISIRANJE**
- a) Vaše električno orodje naj popravlja le kvalificirano strokovno osebe, ki uporablja originalne nadomestne dele.** Tako bo zagotovljena predpisana varna uporaba orodja.
- b) Nikoli ne servisirajte poškodovanih akumulatorjev.** Poškodovane akumulatorje lahko servisira le proizvajalec ali pooblaščen servisier.

VARNOSTNA OPOZORILA ZA ŠKARJE ZA ŽIVO MEJO:

- a) Poskrbite, da bodo vsi deli telesa varno oddaljeni od rezilnih nožev.** Med delovanjem nožev ne poskušajte odstranjevati rezalnega materiala in prav tako ne poskušajte držati materiala, ki ga numeravate odrezati. Zagodeni rezalni material odstranite le pri izklopljeni napravi. Le trenutek nepazljivosti pri uporabi škarij za grmičevje lahko privede do težkih poškodb.
- b) Škarje za grmičevje prenašajte za ročaj, nož mora pri tem mirovati.** Pri transportiranju in pred shranjevanjem morate na škarje za grmičevje vedno namestiti zaščitno pokrov. Skrbno rokovanje z napravo zmanjša nevarnost poškodb, ki bi nastale zaradi noža.
- c) Med transportom in hrambo obrezovalnika za živo mejo vedno namestite ščitnik za rezilo.** Pravilno ravnanje z obrezovalnikom za živo mejo zmanjšuje tveganje telesnih poškodb zaradi rezil.
- d) Pri odstranjevanju zagodenega materiala ali servisiranju enote se prepričajte, da so vsa stikala za napajanje izklopljena in da je zadnja stran baterije odstranjena ali odklopljena.** Nepričakovano aktiviranje obrezovalnika za živo mejo med čiščenjem zagodenega materiala ali servisiranjem lahko

povzroči resne telesne poškodbe.

- e) **Električno orodje smete med delom držati le na izoliranem ročaju, saj lahko pride do dotika rezila s skritimi omrežnimi kablji orodja.** *Stik rezila z napeljavo, ki je pod napetostjo, lahko povzroči, da so posledično tudi kovinski deli naprave pod napetostjo in to vodi do električnega udara.*
- f) **Vse napajalne kable in kable držite stran od območja rezanja.** *Vsi napajalni kabli in kabli so lahko skriti v živih mejah ali grmovju in jih lahko po nesreči prereže rezilo.*
- g) **Ne uporabljajte obrezovalnika za živo mejo v slabem vremenu, zlasti če obstaja nevarnost udara strele.** *To zmanjša tveganje, da bi vas udarila strela.*
- h) **Preverite žive meje in grmovje za skrite predmete, npr. žične ograje in skrite žice.**
- i) **Obrezovalnik za živo mejo držite pravilno, npr. z obema rokama, če sta na voljo dva držala.**
- j) **Obrezovalnik za živo mejo je namenjen za uporabnika na nivoju tal in ne na lestvah ali drugih nestabilnih podporah.**
- k) **Uporabnik se mora pred začetkom delovanja z obrezovalnikom za živo mejo prepričati, da so blokirne naprave vseh gibljivih elementov (npr. podaljšana gred in vrtljivi element), če so na voljo, v blokiranem položaju.**
- l) **Vsak nastavljen zaustavitveni mehanizem vzdržujte v rednih intervalih.**

- očistite s čisto in suho krpo.
- h) **Akumulator morate pred uporabo napolniti. Pri polnjenju akumulatorja vedno upoštevajte predpisana navodila in postopke.**
- i) **Če akumulatorja ne polnite, ga odstranite iz polnilca.**
- j) **Po daljšem obdobju skladiščenja, boste za dosego maksimalne zmogljivosti akumulatorja verjetno morali slednjega nekajkrat napolniti in izprazniti.**
- k) **Za polnjenje uporabljajte le polnilce, ki jih je predpisal Cat®. Nikoli ne uporabljajte polnilcev, ki niso posebej namenjeni za polnjenje vašega akumulatorja.**
- l) **Nikoli ne uporabljajte polnilcev, ki niso posebej zasnovani za polnjenje vašega akumulatorja.**
- m) **Akumulatorje shranjujte izven dosega otrok.**
- n) **Za podrobnosti, si oglejte gradivo, ki je bilo priloženo akumulatorju.**
- o) **Če orodja ne uporabljate, iz njega odstranite akumulator.**
- p) **Akumulatorje odlagajte skladno s predpisi.**
- q) **V napravi ne uporabljajte celic različnih proizvajalcev, zmogljivosti, velikosti ali tipa.**
- r) **Baterije držite stran od mikrovalov in visokega tlaka.**

VARNOSTNA OPOZORILA ZA AKUMULATOR

- a) **Ne razstavljajte, odpirajte ali odstranjujte celic akumulatorja.**
- b) **Pazite, da ne povzročite kratkega stika med kontaktoma akumulatorja.** **Akumulatorjev nikoli ne shranjujte v škatli ali predalu, kjer bi lahko prišlo do kratkega stika zaradi stika kontaktov s prevodnimi predmeti.** Kadar akumulator ni nameščen v orodju, ga hranite proč od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključ, žblji, vijaki ali drugi drobni kovinski predmeti, ki bi lahko omogočili stik med kontaktoma. Če pride do stika med kontaktoma akumulatorja, to lahko povzroči požar.
- c) **Akumulatorja ne izpostavljajte vročini ali ognju. Poskrbite, da ne bo izpostavljen neposredni sončni svetlobi.**
- d) **Akumulatorja ne izpostavljajte mehanskim udarcem.**
- e) **Če opazite, da akumulator pušča, pazite, da tekočina ne bo prišla v stik z očmi. Če akumulatorska tekočina vseeno pride v stik z očmi, izperite prizadeto območje z obilo vode in poiščite zdravniško pomoč.**
- f) **Akumulator shranjujte na čistem in suhem mestu.**
- g) **Če se akumulator zamaže, ga takoj**

SIMBOLI



Zaradi zmanjševanja nevarnosti poškodb, se temeljito seznajte z navodili za uporabo



Uporabljajte zaščito za ušesa



Uporabljajte zaščito za oči



Nosite zaščitno masko za prah



Naprave ne izpostavljajte vlagi



Držite roke stran od rezil



Opozorilo



Prepovedano sežiganje



Če se baterije nepravilno odlaga, lahko vstopijo v vodni cikel, kar pa je lahko nevarno za ekosistem. Odpadnih baterij ne odlagajte v nesortirane komulane odpadke.



Li-Ion



Baterije Li-Ion Ta izdelek je označen s simbolom, ki se nanaša na 'ločeno zbiranje' za vse baterijske napajalnike in baterijski napajalnik. Nato bodo reciklirane ali razstavljene, da se zmanjša škodljiv vpliv na okolje. Baterijski napajalniki vsebujejo nevarne snovi in so zato lahko nevarni za okolje in za zdravje ljudi.



Odpadnih električnih naprav ne smete zavreči skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Dostavite jih na mesto za ločeno zbiranje odpadkov. Glede podrobnosti, se posvetujte z lokalno službo za ravnanje z odpadki.

SL

SEZNAM KOMPONENT

1. ZAŠČITA REZILA
2. ZAŠČITA PRED UDARCI DOVAJANJEM VEJ
3. REZILO
4. VAROVALO
5. SPREDNJI ROČAJ Z VARNOSTNIM STIKALOM
6. STIKALO ZA VKLOP/IZKLOP
7. ZADNJI ROČAJ
8. GUMB ZA SPROSTITEV AKUMULATORJA*
9. AKUMULATOR*

* **Ves ilustriran ali opisan dodatni pribor ni vključen v standardni obseg dobave.**

TEHNIČNI PODATKI

Tip DG220 DG220B (220 - oznaka naprave, predstavnik brezžičnega rezalnika žive meje)

	DG220	DG220B
Napetost	18V $\equiv$	
Hitrost brez obremenitve	3300 spm	
Velikost lista	61cm	
Premer rezanja	25mm	
Kapaciteta baterije (DXB4)	4.0Ah	/
Vhod polnilnika (DXC4)	100-240V~50/60Hz, 95W	/
Izhod polnilnika (DXC4)	20V $\equiv$ 4A	/
Razred zaščite polnilnika	 II	/
Teža naprave	3.85 kg	2.8 kg

PODATKI O HRUPU

Vrednotena raven zvočnega tlaka	L_{pA} : 88.2 dB (A)
K_{pA} =	3 dB(A)
Vrednotena raven zvočne moči	L_{wA} : 94 dB (A)
K_{wA} =	1.99 dB(A)
Uporabljajte zaščito za ušesa 	

PODATKI O VIBRACIJAH

Skupne vrednosti oscilacij (vektorski seštevek treh smeri), skladno z EN 62841:
Vrednost emisije vibracij: $a_{h1} \leq 2.5 \text{ m/s}^2$
Nezanesljivost meritve $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Deklarirana skupna raven vibracij ter deklarirana vrednost emisij hrupa, sta bili izmerjeni skladno s standardno testno metodo in služita primerjavi orodij med seboj.

Deklarirano skupno raven vibracij ter deklarirano vrednost emisij hrupa, lahko uporabljate tudi kot osnovo za ocenjevanje izpostavljenosti.

 **OPOZORILO:** Dejanski vrednosti emisij vibracij ter hrupa med uporabo orodja, se lahko razlikujeta od navedenih, kajti nanju vpliva tudi način uporabe orodja ter vrsta obdelovanca, predvsem pa naslednje okoliščine:

Način uporabe orodja in materiali, ki jih lahko obdelujete.

Ali je orodje v dobrem stanju in ustrezno vzdrževano.

Ali uporabljate ustrezni dodatek in njegova brežibnost.

Čvrstost oprijema ročajev in morebitna uporaba dodatkov za zmanjševanje vibracij.

Uporaba orodja za predviden namen, skladen s temi navodili.

Če orodja ne uporabljate pravilno, lahko povzroči vibracijski sindrom zapestja in rok.

 **OPOZORILO:** Če želimo resnično natančno oceniti raven izpostavljenosti v dejanskih okoliščinah, moramo upoštevati tudi vse faze delovnega procesa, tudi število vklopov in izklopov strojčka ter čas, ko deluje v prostem teku in neobremenjeno. To lahko znatno zmanjša raven izpostavljenosti tekom celotnega delovnega procesa.

Pomoč pri zmanjševanju tveganja pri izpostavljenosti vibracijam in hrupu.

Vedno uporabljajte le ostre pripomočke.

Orodje vzdržujte skladno s temi navodili in poskrbite, da bo dobro namazano (kjer je potrebno).

Če boste orodje uporabljali redno, potem investirajte v dodatke za zmanjševanje vibracij in hrupa.

Delo si organizirajte tako, da boste opravila z visoko ravno vibracij izvajali v več fazah, tekom nekaj dni.

DODATKI

	DG220	DG220B
Varovalo	1	1
Zaščita rezila	1	1
Akumulato (DXB4)	1	/
Polnilec (DXC4)	1	/

Priporočamo vam, da dodatke vedno kupujete v isti trgovini, kot ste kupili strojček. Za podrobnosti si oglejte razlage na embalaži kompleta dodatkov. Pri odločanju o ustreznem dodatku, vam lahko pomaga tudi osebeje v trgovini.

SL

NAVODILA ZA UPORABO



OPOMBA: Pred uporabo orodja natančno preberite navodila.

PREDVIDENA UPORABA

Stroj je namenjen rezanju in obrezovanju živih meja in grmovja v domači rabi.

PRED ZAČETKOM DELOVANJA

1. NAPOLNITE VAŠ AKUMULATOR (GLEJTE SL. A)

2. PREVERITE NAPOLNJENOST AKUMULATORJA

5 LED-lučk prikazuje stanje napolnjenosti baterije. Pred zagonom ali po uporabi pritisnite gumb, ki se nahaja ob lučkah, da preverite stanje napolnjenosti akumulatorja.

DELOVANJE

1. ZA ODSTRANJEVANJE ALI NAMESTITEV AKUMULATORJA (GLEJTE SL. B)

Stisnite gumb za sprostitev akumulatorja in sprostite akumulator iz ležišča. Po končanem polnjenju, akumulator vstavite v ležišče. Pri tem lahko uporabite že majhno silo. Preverite, če je akumulator trdno nameščen.

2. ODSTRANJEVANJE ZAŠČINEGA TULCA ZA REZILO

Odstranite zaščitni tulec za rezilo kot kaže slika C.

3. VKLOP IN IZKLOP (GLEJTE SL. D)

• **Vklop:** Z eno roko pritisnite varnostno stikalo na sprednji strani ročaja, nato z drugo roko pritisnite stikalo za vklop/izklop za vklop obrezovalnika za živo mejo. Obrezovalnik ostane vklopljen, dokler sta pritisnjeni obe stikali.

• **Izklop:** Za izklop sprostite stikalo za varnostni ročaj ali stikalo za vklop/izklop, obrezovalnik za živo mejo se bo skoraj takoj ustavil.



OPOZORILO! Če kateri od delov manjka ali je poškodovan, rezalnika ne uporabljajte dokler ne bodo vsi deli brezhibno delovali. Neupoštevanje tega priporočila se lahko odrazi v resnih telesnih poškodbah. REZALNIKA NE UPORABLJAJTE BREZ NAMEŠČENEGA ROČAJA IN VAROVALA

4. UPORABA VAŠEGA OBREZOVALNIKA ZA ŽIVO MEJO

Pred vsako uporabo preglejte območje, odstranite predmete, ki jih je mogoče odvreči ali se zapletejo v rezila. Rezalnik vedno držite z obema rokama, rezilo pa naj bo ob vklopu obrnjeno proč od vas. Če režete mlade vejice, rezalnik premikajte s širokimi gibi, da odrezani deli ne bodo padali neposredno na rezilo. Preden začnete z rezanjem, počakajte, da rezila dosežejo polno hitrost. Med delom imejte rezila obrnjena proč od ljudi in sten, kamnov, dreves, vozil ter drugih predmetov. Če se rezilo ustavi, takoj izklopite obrezovalnik za živo mejo. Odstranite baterijski sklop in odstranite zagozdene ostanke z rezila. Pri obrezovanju trnastega ali bodikavega rastja nosite rokavice. Obrezovalnik za živo mejo usmerite tako, da veje neposredno podajate

v robove rezila. Ne poskušajte rezati stebel, ki so prevelika, da bi jih lahko rezilo prerezalo.

Vrhne rezanje (Glejte Sl. E1)

Rezalnik premikajte v širokih gibih. Najboljše rezultate boste dosegli, če boste sprednji del rezila držali obrnjena malce navzdol.

Bočno rezanje (Glejte Sl. E2)

Pri bočnem obrezovanju žive meje, začnite spodaj in režite navzgor, pri čemer živo mejo pri vrhu prirežite navznoter. Takšna oblika bo živi meji zagotovila enakomernjšo rast.

VZDRŽEVANJE, ČIŠČENJE IN SHRANJEVANJE



OPOZORILO! Pred vsakim prilagajanjem, servisiranjem ali vzdrževanjem izvlecite akumulator iz ležišča.

Naprava tudi nima nobenih delov, ki bi jih morali servisirati. Za čiščenje naprave nikoli ne uporabljajte vode ali kemičnih sredstev. Obrišite jo le s suho krpo. Napravo vedno shranjujte na suhem mestu. Poskrbite, da bodo prepračevalne odprtine čiste. Vsi elementi krmiljenja morajo biti čisti, brez prahu. Med uporabo strojčka boste skozi prepračevalne reže lahko opazili iskenje. To je običajno in ne bo poškodovalo strojčka.

Čiščenje in shranjevanje

- Enoto nikoli ne čistite z vodo.
- Obrezovalnik za živo mejo očistite takoj po uporabi. S trdo najlonsko krtačo očistite rezilo, da odstranite vse ostanke.
- Obrezovalnik za živo mejo vedno shranite na varnem, suhem mestu, izven dosega otrok.
- Na stroj ne postavljajte drugih predmetov.
- Pred vsako uporabo preglejte obrezovalnik za živo mejo.
- Če pride do poškodb, naj enoto naj popravi strokovno osebje.
- Nosilec rezila je treba po vsaki uporabi očistiti in naoljiti s finim oljem.
- Za transport in shranjevanje uporabite zaščitni tulec.

Za akumulatorska orodja

Razpon temperature okolice za uporabo in shranjevanje orodja in baterije je 0°C – 45°C. Priporočeni razpon temperature okolice za polnilni sistem med polnjenjem je 0°C – 40°C.

Mazanje rezila (Glejte Sl. F)

Za lažje delovanje in daljšo življenjsko dobo rezila namažite pred vsako in po vsaki uporabi. Pred mazanjem se prepričajte, da je baterijski sklop odstranjen iz vašega obrezovalnika za živo mejo. Olje nanesite tako, da teče med obema reziloma. Uporabljate lahko navadno lahko/strojno olje. Če je potrebno, je treba obrezovalnik za živo mejo občasno med uporabo ustaviti, odklopiti in naoljiti.

VAROVANJE OKOLJA



Odpadnih električnih naprav ne smete zavreči skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Dostavite jih na mesto za ločeno zbiranje odpadkov. Glede podrobnosti, se posvetujte z lokalno službo za ravnanje z odpadki.

IZJAVA O SKLADNOSTI

Mi,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Izjavljamo, da je izdelek,
Opis izdelka **Brezžični rezalnik žive meje**
Vrsta izdelka **DG220 DG220B (220-oznaka**
naprave, predstavnik brezžičnega rezalnika
žive meje)
Funkcija **Obrezovanje žive meje in grmičevja**

skladen z naslednjimi direktivami,
2006/42/EC,
2014/30/EU,
2011/65/EU & (EU)2015/863,
2000/14/EC spremenjena z 2005/88/EC

2000/14/EC spremenjena z 2005/88/EC
- Postopek za ugotavljanje skladnosti, glede na

- Izmerjena raven zvočne moči
- Deklarirana raven zvočne moči

Dodatek V
94 dB(A)
96 dB(A)

in izpolnjuje naslednje standarde:

EN 62841-1,
EN 62841-4-2,
EN ISO 3744,
EN IEC 55014-1,
EN IEC 55014-2,
EN IEC 63000

SL

Oseba, ki je pooblaščen za skladnost tehnične dokumentacije,

Ime: Marcel Filz
Naslov: Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796
Cologne, Germany



2022/5/8
Allen Ding
Namestnik načelnika inženir, Testiranje in certificiranje
Positec Technology (China) Co., Ltd.
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ORJİNAL TALİMATLAR ÜRÜN GÜVENLİĞİ GENEL ELEKTRİKLİ ALET GÜVENLİK UYARILARI



UYARI: Bu elektrikli aletle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, şekilleri ve özellikleri okuyun.

Aşağıda belirtilen talimatları uyulmaması durumunda, elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma gibi riskler görülebilir.

İleride başvurmak üzere tüm uyarıları ve talimatları saklayın.

Uyarılarda bulunan "elektrikli alet" ifadesi ile elektrikli (kablolu) veya bataryalı (akülü) aletiniz kast edilmektedir.

1) ÇALIŞMA ALANI GÜVENLİĞİ

- Çalışma alanınızın temiz ve iyi aydınlatılmış olmasına dikkat edin.** Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri yanıcı sıvı, gaz veya toz gibi patlama riski olan maddelerin bulunduğu ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler, tozu veya dumanı tutuşturabilecek kıvılcımlar oluşturur.
- Elektrikli aleti kullanırken çocukları ve çevredeki kişileri uzak tutun.** Dikkatinizi dağıtabilecek unsurlar aletin kontrolünü kaybetmenize neden olabilir.

2) ELEKTRİKSEL GÜVENLİK

- Elektrikli aletin fişi prize uygun olmalıdır.** Fiş üzerinde hiçbir şekilde değişiklik yapmayın. Topraklanmış elektrikli aletlerle herhangi bir adaptör fiş kullanmayın. Üzerinde herhangi bir değişiklik yapılmamış fiş ve uyumlu priz kullanımı elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Boru, radyatör, ocak ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylerle temas etmemeye dikkat edin.** Vücudunuzun topraklanmış yüzeylerle temas etmesi, elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın.** Elektrikli alete giren su, elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrik kablolarını zorlamayın.** Aleti kablolarından tutarak taşımayın, çekmeyin veya fişini prizden çıkarmayın. Kabloyu ısı kaynaklarından, yağ gibi sıvılardan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasar görmüş veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırırken, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Elektrikli aleti nemli bir yerde çalıştırmak zorunda kalırsanız, kaçak akım rölesi (RCD) korumalı bir güç kaynağı kullanın.**

Kaçak akım rölesinin kullanılması kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

3) KİŞİSEL GÜVENLİK

- Bir elektrikli aleti kullanırken dikkatli olun, yaptığınız işe odaklanın ve mantık çerçevesinde hareket edin.** Yorgunken veya uyuşturucu, alkol veya ilaç gibi maddelerin etkisi altındayken elektrikli alet kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara neden olabilir.
 - Kişisel koruyucu ekipman kullanın.** Daima koruyucu gözlük takın. Belirli koşullarda kullanılan toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulak koruyucu gibi güvenlik ekipmanları kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
 - Cihazın yanlışlıkla çalışmasını önleyin.** Aleti güç kaynağına ve/veya batarya grubuna bağlamadan, elinize almadan veya taşımadan önce düğmesinin kapalı konumunda olduğundan emin olun. Parmağınızı düğmenin üzerindeyken elektrikli aletlerin taşınması veya düğmenin açık olduğu elektrikli aletlerin çalıştırılması kazalara davetiye çıkarır.
 - Elektrikli aleti açmadan önce üzerine takılmış herhangi bir ayar anahtarı veya anahtar varsa çıkarın.** Elektrikli aletin dönen bir parçasına takılmış halde bırakılan bir anahtar yaralanmaya neden olabilir.
 - Elektrikli aleti aşırı şekilde uzanarak kullanmayın.** Her zaman yere dengeli basın ve dengeyi koruyun. Bu sayede beklenmedik koşullarda elektrikli aleti daha iyi şekilde kontrol edebilirsiniz.
 - Uygun kıyafetler giyin.** Bol giysiler giymeyin ya da herhangi bir takı kullanmayın. Saçınızı ve giysilerinizi hareketli parçalardan uzakta tutun. Bol ve sarkan kıyafetler, takılar veya uzun saç hareketli parçalar tarafından kapılabilir.
 - Toz ayırma ve toplama tesislerinin bağlantılarına yönelik cihazlar varsa, bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığının emin olun.** Tozun toplanması, tozun neden olabileceği tehlikeli durumlara azaltabilir.
 - Aletlerin sık kullanımından dolayı aletleri iyice tanıyor olsanız da dikkatsiz davranmayın ve aletle ilgili güvenlik ilkelerini göz ardı etmeyin.** Dikkatsiz bir hareket, bir saniyeden daha kısa sürede ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- ## 4) ELEKTRİKLİ ALETİN KULLANIMI VE BAKIMI
- Elektrikli aleti zorlamayın.** Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın. Doğru elektrikli alet, kullanım amacına uygun şekilde kullanıldığında iş daha iyi ve daha güvenli şekilde gerçekleştirilebilir.
 - Açma kapama düğmesi aracılığıyla açılıp kapatılmayan bir elektrikli aleti kullanmayın.** Düğme ile kontrol edilemeyen herhangi bir elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.

- c) Herhangi bir ayar yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya elektrikli aletleri yerine kaldırmadan önce fişi güç kaynağından ayırın ve/veya çıkarılabiliyorsa batarya grubunu elektrikli aletten çıkarın. Bu tür önleyici güvenlik önlemleri, elektrikli aletin yanlışlıkla çalıştırılma riskini azaltır.
- d) Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya kullanımı ile ilgili talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin. Elektrikli aletler, bu aletler ile ilgili herhangi bir eğitimi olmayan kullanıcıların elinde tehlikeli olabilir.
- e) Elektrikli aletlerin ve aksesuarların bakımını yapın. Hareketli parçaların ayar ve bağlantılarının doğru şekilde yapılıp yapılmadığını, kırık parçalarının olup olmadığını ve elektrikli aletlerin çalışmasını etkileyebilecek diğer tüm durumları kontrol edin. Hasar görmüş olması durumunda, kullanmadan önce elektrikli aletin onarımını yaptırın. Çoğu kaza, bakımı düzgün yapılmamış elektrikli aletlerden kaynaklanır.
- f) Kesici aletleri keskin ve temiz tutun. Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kenarlara sahip kesici aletlerinin tutukluk yapma olasılığı daha düşüktür ve kontrolü daha kolaydır.
- g) Elektrikli aletleri, aksesuarları ve alet uçlarını, vb., çalışma koşullarını ve yapılacak işlemleri göz önünde bulundurarak ilgili talimatlara uygun şekilde kullanın. Elektrikli aletin tasarım amacından farklı işlemler için kullanılması tehlikeli sonuçlara yol açabilir.
- h) Tutamakların ve kavrama yüzeylerinin kuru, temiz ve yağ ve gresten arındırılmış olmasına dikkat edin. Kaygan tutamaklar ve kavrama yüzeyleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde kullanılmasına ve kontrolüne izin vermez.
- 5) **BATARYALI ALETİN KULLANIMI VE BAKIMI**
- a) Yalnızca üretici tarafından belirtilen şarj cihazıyla şarj edin. Bir batarya grubu için uygun olan şarj cihazı, başka bir batarya grubuyla kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.
- b) Elektrikli aletleri yalnızca özel olarak belirlenmiş batarya gruplarıyla kullanın. Başka batarya gruplarının kullanılması, yaralanmalara ve yangına neden olabilir.
- c) Batarya grubu kullanıldığında bir terminalden diğerine bağlantı yapabilen ataş, bozuk para, anahtar, çivi, vida gibi metal nesnelerden uzak tutun. Batarya terminallerinin birbirine kısa devre yapması, yanıklara veya yangına neden olabilir.
- d) Kötü kullanıldığı takdirde bataryadan sıvı çıkabilir; temastan kaçının. Kazara temas olursa, suyla yıkayın. Sıvı gözlerle temas ederse, doktora başvurun. Aküden dışarı sızan sıvı tahrişe veya yanıklara neden olabilir.
- e) Hasar görmüş veya üzerinde değişiklik

yapılmış batarya grubu veya alet kullanmayın. Hasarlı veya değiştirilmiş piller, yangın, patlama veya yaralanma riski ile sonuçlanabilecek öngörülemeyen sonuçlar oluşturabilir.

- f) Batarya grubunu veya aleti ateşe veya aşırı ısıya maruz bırakmayın. Ateşe veya 130 °C üzerinde ısıya maruz kalması patlamasına neden olabilir.
- g) Tüm şarj talimatlarına uyun ve batarya grubunu veya aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığı dışında şarj etmeyin. Yanlış veya belirtilen sıcaklık aralığı dışında gerçekleştirilen şarj işlemi bataryaya zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.
- 6) **SERVİS**
- a) Elektrikli aletinizin bakım ve onarım işlemlerinin yetkili bir tamirci tarafından yalnızca aynı parçalar kullanılarak gerçekleştirilmesini sağlayın. Bu sayede elektrikli aletin güvenliği sağlanmış olacaktır.
- b) Hasarlı batarya gruplarına asla bakım yapmayın. Batarya gruplarının servis işlemleri yalnızca üretici veya yetkili servis sağlayıcılar tarafından gerçekleştirilmelidir.

ÇİT BUDAYICISI GÜVENLİK UYARILARI:

- a) Gövdenin tüm parçalarını bıçaktan uzak tutun. Bıçaklar hareket halindeyken kesici malzemeleri veya tutucu malzemeleri çıkarmayın. Dügme kapatıldıktan sonra da bıçaklar hareket etmeye devam eder. Çit budayıcısını kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmalara ile sonuçlanabilir.
- b) Çit budayıcısının bıçaklar durdurulmuş haldeyken tutma kolundan tutarak taşıyın ve hiç bir güç düğmesini çalıştırmamaya dikkat edin. Çit budayıcısının uygun bir şekilde taşınması, cihazın amaç harici çalışmaya başlamasına ve bıçaklardan kaynaklanan kişisel yaralanmalara ilişkin riskleri azaltır.
- c) Çit budayıcısını naklederken veya saklarken her zaman başığın korumasını takın. Çit budayıcısının uygun bir şekilde kullanılması bıçaklardan kaynaklanan kişisel yaralanma risklerini azaltır.
- d) Sıkışmış maddeleri temizlerken veya ürünün bakımını yaparken, tüm güç düğmelerinin kapalı olduğundan ve batarya kutusunun çıkarıldığında veya bağlantısının kesildiğinden emin olun. Sıkışmış maddelerin temizliği veya cihaz bakımı sırasında çit budayıcısının beklenmedik şekilde çalışması ciddi kişisel yaralanmaya neden olabilir.
- e) Çit budayıcısını sadece yalıtılmış kavrama yüzeylerinden tutun, çünkü bıçak gizli elektrik kabloları ile temas edebilir. "Akımlı" bir kabloya temas eden bıçaklar çit budayıcısının maruz kalan metal parçalarını "akımlı" hale getirebilir ve kullanıcıyı elektrik çarpmasına neden olabilir.
- f) Tüm elektrik tesisatlarını ve kablolarını

kesim yapılan alandan uzak tutun. *Elektrik tesisatları veya kabloları çitlerin veya çalıların içinde gizli olabilir ve bıçak tarafından kazayla kesilebilir.*

- g) **Çit budayıcısını, başta yıldırım riski bulunan zamanlar olmak üzere kötü hava koşullarında kullanmayın.** *Bu, yıldırım çarpması riskini azaltır.*
- h) **Çitleri ve çalıları yabancı cisimler, örneğin tel örgüler ve gizli kablolar açısından kontrol edin.**
- i) **Çit budayıcısını düzgün bir şekilde, örneğin iki tutma kolu mevcut ise iki elinizle tutun.**
- j) **Çit budayıcısının, kullanıcı tarafından, merdivenlerin veya diğer dengsiz desteklerin üzerinde olmayacak şekilde, zemin seviyesinde kullanılması amaçlanmıştır.**
- k) **Çit budayıcısını kullanmaya başlamadan önce kullanıcı, eğer var ise, tüm hareketli parçaların (örneğin uzatılmış shaft ve döner parça) kilitleme aparatlarının kilitli konumda olduğundan emin olmalıdır.**
- l) **Ayarlanabilir tüm durdurma mekanizmalarının bakımını düzenli aralıklarla yapın.**

- j) **Uzun süre kullanılmayan batarya grubundan maksimum performans elde etmek için batarya grubunun birkaç kez şarj edilmesi ve boşaltılması gerekebilir.**
- k) **Yalnızca üretici tarafından belirtilen şarj cihazıyla şarj edin.** Cihazla birlikte kullanılması belirtilenler dışında başka herhangi bir şarj cihazı kullanmayın.
- l) **Cihazla kullanılmak üzere tasarlanmamış herhangi bir batarya grubu kullanmayın.**
- m) **Batarya grubunu çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.**
- n) **İleride başvurmak üzere orijinal ürün belgelerini saklayın.**
- o) **Kullanılmadığında bataryayı cihazdan çıkarın.**
- p) **Uygun biçimde bertaraf edin.**
- q) **Bir cihaz içinde farklı üreticiye ait, farklı kapasite, boyut veya türdeki hücreleri karıştırmayın.**
- r) **Bataryayı mikrodalgadan ve yüksek basınçtan uzak tutun.**

BATARYA GRUBU İLE İLGİLİ GÜVENLİK UYARILARI

- a) **Hücreleri veya batarya grubunu parçalamayın, içlerini açmayın veya ezmeyin.**
- b) **Batarya grubuna kısa devre yaptırmayın.** Batarya gruplarını, birbirlerine kısa devre yapabilecekleri veya iletken malzemeler temas sonucu kısa devre yapabilecekleri bir kutuda veya çekmeceye saklamayın. Batarya grubu kullanılmadığında bir terminalden diğerine bağlantı yapabilen ataş, bozuk para, anahtar, çivi, vida gibi metal nesnelerden uzak tutun. Batarya terminallerinin birbirine kısa devre yapması, yanıklara veya yangına neden olabilir.
- c) **Batarya grubunu ısıya veya ateşe maruz bırakmayın.** • Doğrudan güneş ışığı alan bir yerde saklamaktan kaçının.
- d) **Batarya grubunu mekanik şoka maruz bırakmayın.**
- e) **Bataryadan sızıntı olursa, bu sıvının cildinize veya gözlerinize temas etmesine izin vermeyin.** Eğer bir temas olursa, etkilenen alanı bol su ile yıkayın ve tıbbi destek alın.
- f) **Batarya grubunun sürekli temiz ve kuru olmasına dikkat edin.**
- g) **Kirlenirlerse batarya grubu terminallerini temiz ve kuru bir bezle silin.**
- h) **Kullanmadan önce batarya grubunun şarj edilmesi gerekir.** Daima bu talimatı dikkate alın ve doğru şarj prosedürünü uygulayın.
- i) **Kullanmadığınızda batarya grubunu şarjda tutmayın.**

SEMBOLLER



Yaralanma riskini azaltmak için kullanıcı makineyi çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okumalıdır



Kulak koruması kullanın



Göz koruması takın



Toz maskesi takın



Yağmurda bırakmayın



Ellerinizi bıçaktan uzak tutun



Uyarı



Li-Ion bataryayı yakmayın



Uygun olmayan şekilde atılan bataryalar su çevrimine girebilir ve bu da eko sistem için tehlikeli olabilir. Atık bataryaları, sınıflandırılmamış kentsel atıklarla birlikte atmayın.



Bu ürün, tüm batarya grupları ve batarya grubu için 'ayrı toplama' işlemine tabi tutulması gerektiğine yönelik bir sembolle işaretlenmiştir Çevre üzerindeki etkisini azaltmak için daha sonra geri dönüştürülecek veya parçalarına ayrılacaktır. Batarya grupları, tehlikeli maddeler içerdiğinden çevre ve insan sağlığı açısından tehlikeli olabilir



Atık elektrikli ürünler, ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır. Lütfen bu konuyla ilgili tesislerin bulunduğu yerlerde geri dönüşümü sağlayın. Geri dönüşümü ilişkin tavsiyeler için, bulunduğunuz bölgedeki yerel makamlara veya bayiye danışın.

PARÇA LİSTESİ

1. BİÇAK MUHAFAZASI
2. DAL BESLEMELİ DARBE KORUMASI
3. BİÇAK
4. GÜVENLİK KORUMASI
5. GÜVENLİK ANAHTARLI ÖN TUTMA KOLU
6. AÇMA/KAPAMA ANAHTARI
7. ARKA TUTMA KOLU
8. BATARYA KUTUSU SERBEST BIRAKMA DÜĞMESİ*
9. BATARYA KUTUSU*

* Gösterilen veya açıklanan tüm aksesuarlar standart teslimata dahil değildir.

TEKNİK VERİLER

Tip Tanımı DG220 DG220B (220 - makine aksamı tanımı, çit budayıcısı örneği)

	DG220	DG220B
Gerilim	18V $\equiv$	
Yüksüz hız	3300 spm	
Bıçak boyutu	61cm	
Kesim çapı	25mm	
Batarya kapasitesi (DXB4)	4.0Ah	/
Şarj girişi (DXC4)	100-240V~50/60Hz, 95W	/
Şarj çıkışı (DXC4)	20V $\equiv$ 4A	/
Şarj cihazı koruma sınıfı	□ /II	/
Makine ağırlığı	3.85 kg	2.8 kg

GÜRÜLTÜ BİLGİSİ

Ağırlıklı ses basıncı	L_{pA} : 88.2 dB (A)
K_{pA} =	3 dB(A)
Ağırlıklı ses gücü	L_{wA} : 94 dB (A)
K_{wA} =	1.99 dB(A)
Kulak koruması kullanın 	

TİTREŞİM BİLGİSİ

EN 62841'e göre belirlenen titreşim toplam değerleri (triaks vektör toplamı):
Titreşim emisyon değeri: $a_h \leq 2.5 \text{ m/s}^2$
Belirsizlik $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Beyan edilen titreşim toplam değeri ve beyan edilen gürültü emisyon değeri, standart bir test yöntemine göre ölçülmüştür ve bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Beyan edilen titreşim toplam değeri ve beyan edilen gürültü emisyon değeri, ilk maruz kalma değerlendirmesinde de kullanılabilir.

UYARI: Elektrikli aletin fiili kullanımı sırasındaki titreşim ve gürültü emisyonları, aşağıdaki örneklerle göre işlenen iş parçası tipi başta olmak üzere aletin kullanım şekillerine ve aletin farklı koşullarda nasıl kullanıldığına bağlı olarak farklılık gösterebilir:

Aletin kullanıma şekli ile kesilen veya delinen malzemeler.

Aletin iyi durumda olması ve alete iyi bakım yapılması.

Alet için doğru aksesuarın kullanılması, aksesuarın keskin ve iyi durumda olduğundan emin olunması.

Tutamakların kavrama sıklığı ve varsa titreşim ve gürültü önleyici aksesuarların kullanımı.

Aletin amacına ve bu talimatlara uygun olarak kullanılması.

Bu alet, kullanımı ustaca yönetilmezse el-kol titreşim sendromuna neden olabilir.

UYARI: Doğru olması için gerçek kullanım koşullarındaki maruziyet seviyesi tahmini, aletin kapatıldığı ve aslında iş yapmayıp boşta çalıştığı zamanlar gibi çalışma döngüsünün tüm bölümlerini de hesaba katmalıdır. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltabilir. Titreşim ve gürültüye maruz kalma riskinizi en aza indirmeye yardımcı olur. Daima keskin keskinler, matkaplar ve bıçaklar kullanın. Bu aletin bakımını bu talimatlara uygun olarak yapın ve aleti güzelce yağlayın (uygun durumlarda). Alet düzenli olarak kullanılacaksa, titreşim ve gürültü önleyici aksesuarlara yatırım yapın. Çalışma programınızı, yüksek titreşimli alet kullanımını birkaç güne yayacak şekilde planlayın.

AKSESUARLAR

	DG220	DG220B
Güvenlik koruması	1	1
Bıçak muhafazası	1	1
Batarya grubu (DXB4)	1	/
Şarj cihazı (DXC4)	1	/

Aksesuarlarınızı aleti satın aldığınız mağazadan almanızı tavsiye ederiz Daha fazla bilgi için aksesuar ambalajına bakın. Mağaza personeli size yardımcı olabilir ve tavsiye verebilir.

KULLANIM TALİMATLARI



NOT: Aleti kullanmadan önce, kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun.

KULLANIM AMACI

Makinenin kullanım amacı, evsel kullanımda çitleri ve çalları kesmek ve budamaktır.

ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE

1. BATARYA GRUBUNU ŞARJ EDİN (BKZ. ŞEK. A)

2. BATARYA GÜÇ DURUMUNU KONTROL EDİN

5 LED lambalar, bataryanın güç durumunu gösterir. Kullanmaya başlamadan önce veya kullandıktan sonra, bataryanın güç durumunu kontrol etmek için lambaların yanındaki düğmeye basın.

ÇALIŞMA

1. BATARYA GRUBUNU SÖKMELER VEYA TAKMAK (BKZ. ŞEK. B)

Batarya kutusunu aletinizden çıkarmak için batarya serbest bırakma düğmesine basın. Tekrar şarj ettikten sonra batarya kutusunu aletin batarya yuvasına yerleştirin. Bir klik sesi duyulana kadar basit bir itme ve hafif bir baskı yeterli olacaktır. Bataryanın yerine tamamen oturup oturmadığını kontrol edin.

2. BİÇAK MUHAFAZASININ ÇIKARILMASI

Bıçak muhafazasını Şekil C'de gösterildiği gibi çıkarın.

3. CİHAZI AÇMA VE KAPAMA (BKZ. ŞEK. D)

• **Cihazı açma:** Bir elinizle ön tutma kolundaki güvenlik anahtarına basın, ardından çit budayıcısını çalıştırmak için diğer elinizle açma/kapama düğmesine basın. Budayıcı, iki anahtar basılı olduğu sürece çalışacaktır.

• **Cihazı kapatma:** Kapatmak için, güvenlik kolu anahtarını veya açma/kapama anahtarını serbest bırakın. Çit budayıcı anında duracaktır.



UYARI! Eğer parçalardan herhangi biri kayıp, hasarlı veya kırık ise tüm hasarlı parçalar değiştirilene veya onarılanaya kadar çit budayıcınızı çalıştırmayın. Buna uyulmaması ciddi kişisel yaralanma ile sonuçlanabilir. TUTMA KOLU VE KORUMA OLMADAN KULLANMAYIN.

4. ÇİT BUDAYICINIZIN KULLANILMASI

Her kullanımdan önce kesilecek alanı inceleyin, kesici bıçaklara dolanabilecek veya bıçaklar tarafından fırlatılabilecek cisimleri temizleyin. Çit budayıcısını çalıştırmadan önce her zaman iki elle ve bıçağı sizden uzakta olacak şekilde tutun. Yeni yetişen kısımları budarken aleti geniş bir süpürme hareketiyle kullanın. Böylece kökler direkt olarak bıçağa girer. Kesilecek maddelere girmeden önce kesici bıçakların tam hıza ulaşmasına izin verin. Her zaman insanlardan ve sert cisimlerden (örneğin duvarlar, büyük taşlar, ağaçlar, araçlar vb.) uzaklaşır yöne doğru çalışın.

Eğer bıçak duraklarsa, çit budayıcısını hemen durdurun. Batarya kutusunu çıkartın ve sıkışmış parçaları bıçaktan temizleyin. Dikenli veya bataabilecek sürgünleri budarken eldiven takın. Çit budayıcısını, dalları direkt olarak bıçakların kesici uçlarına denk getirecek şekilde hareket ettirin. Kesici bıçaklara giremeyecek kadar büyük olan kökleri kesmeyi denemeyin.

Tepe kesimleri (Bkz. Şek. E1)

Aleti geniş bir süpürme hareketiyle kullanın. Kesici bıçakların hareket yönünde hafif aşağı doğru eğimi en iyi kesim sonuçlarını sağlar.

Yan kesimler (Bkz. Şek. E2)

Çitlerin yanlarını budarken, çiti tepede içeri doğru inceleyecek şekilde alttan başlayın ve yukarı doğru kesin. Bu şekil daha dengeli bir büyüme ile sonuçlanarak çitin daha büyük bir kısmını açıkta bırakacaktır.

BAKIM, TEMİZLEME VE SAKLAMA



UYARI! Herhangi bir ayarlama, servis, bakım veya saklama işlemi yapmadan önce bataryayı çıkarın.

Elektrikli aletinize kullanıcısı tarafından bakım yapılabilir hiç bir parça yoktur. Elektrikli aletinizi temizlemek için asla su veya kimyasal temizleyiciler kullanmayın. Kuru bir bez ile silerek temizleyin. Elektrikli aletinizi her zaman kuru bir yerde saklayın. Motor havalandırma deliklerini temiz tutun. Tüm kullanımı kontrollerini tozdan koruyun. Zaman zaman havalandırma deliklerinde kırılcılar görebilirsiniz. Bu normaldir ve elektrikli aletinize hasar vermez.

Temizlik ve saklama

- Cihazı temizlemek için asla su kullanmayın.
- Çit budayıcısını her zaman kullanımdan hemen sonra temizleyin. Kalıntıları temizlemek için bıçağı sert bir naylon fırça ile fırçalayın.
- Çit budayıcısını her zaman güvenli, kuru ve çocukların erişiminden uzak bir yerde saklayın.
- Makinenin üzerine başka cisimler koymayın.
- Çit budayıcısını her kullanımdan önce inceleyin.
- Herhangi bir hasar oluşması durumunda cihazı profesyonel şekilde tamir ettirin.
- Bıçak rayı her kullanımdan sonra temizlenmeli ve yağlanmalıdır.
- Taşıma ve saklama için bıçak muhafazasını kullanın.

Bataryalı aletler için

Alet ve batarya 0°C - 45°C sıcaklık aralığındaki ortamlarda kullanılmalı ve muhafaza edilmelidir. Şarj sırasında şarj sistemi için önerilen ortam sıcaklığı aralığı ise 0°C - 40°C'dir.

Kesici bıçağın yağlanması (Bkz. Şek. F)

Kolay kullanım ve daha uzun ömür için, kesici bıçakları her kullanımdan önce ve sonra yağlayın. Yağlamadan önce, batarya kutusunun çit budayıcısından çıkarılmış olduğundan emin olun. Yağı iki bıçağın arasından akacak şekilde uygulayın. Normal hafif yağ/makine yağı kullanılabilir. Eğer gereklyse, çit budayıcınız zaman zaman kullanımı sırasında durdurulmalı, sökülmesi ve yağlanmalıdır.

ÇEVRENİN KORUNMASI



Atık elektrikli ürünler, ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır. Lütfen bu konuyla ilgili tesislerin bulunduğu yerlerde geri dönüşümünü sağlayın. Geri dönüşüme ilişkin tavsiyeler için, bulunduğunuz bölgedeki yerel makamlara veya bayiye danışın.

UYGUNLUK BEYANI

Biz,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Ürünün tarifi **Kablosuz çit budama makinesi**
Tipi: **DG220 DG220B (220-makine aksamı tanımı, çit budayıcısı örneği)**
Fonksiyonu: **çitleri ve çalıları kesme ve budama**

ürünün
2006/42/EC,
2014/30/EU,
2011/65/EU&(EU)2015/863,
2005/88/EC ile değişiklik yapılan 2000/14/EC

2005/88/EC ile değişiklik yapılan 2000/14/EC:
- **EK V** uyarınca Uygunluk Değerlendirme Prosedürü
- Ölçülen Ses Gücü Seviyesi **94 dB(A)**
- Garanti Edildiği Beyan Edilen Ses Gücü Seviyesi **96 dB(A)**

Standartlar
EN 62841-1,
EN 62841-4-2,
EN ISO 3744,
EN IEC 55014-1,
EN IEC 55014-2,
EN IEC 63000

Teknik dosyayı derleyen yetkili kişinin,
Adı: Marcel Filz
Adresi: Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796
Cologne, Germany



2022/5/8
Allen Ding
Baş Mühendis Yardımcısı, Test ve Sertifikasyon
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

بيان المطابقة

نقر نحن،
Positec Germany GmbH
ويقع مقرنا Postfach 32 02 16, 50796 Cologne ألمانيا

أن المنتج
الوصف: ماكينة تقليم السياج النباتي اللاسلكية
نوع التعيين: DG220 DG220B (220) - تعيين الآلات ، ممثل أداة تقليم
التحوط
الوظيفة: تقطيع وتقليم السياج النباتي والشجيرات الكثيفة.

يتوافق مع التوجيهات التالية
EC/2006/42
EU/2014/30
EU&(EU)2015/863/2011/65
التوجيه EC/2000/14 المعدل بالتوجيه EC/2005/88

التوجيه EC/2000/14 المعدل بالتوجيه EC/2005/88:
- إجراء تقييم المطابقة حسب الملحق الخامس V
- مستوى قوة الصوت المقاس (A)dB 94
- مستوى قوة الصوت المضمنة المعلنة (A)dB 96

المعايير تتوافق مع
EN 62841-1
EN 62841-4-2
EN ISO 3744
EN IEC 55014-1
EN IEC 55014-2
EN IEC 63000

الشخص المخول بتجميع الملف الفني،
الاسم: مارسيل فيلز
العنوان: Positec Germany GmbH
ويقع مقرنا Postfach 32 02 16, 50796 Cologne ألمانيا



2022/5/8
Allen Ding
نائب كبير المهندسين، الاختبار والاعتماد
Positec Technology (China) Co., Ltd
Dongwang Road, Suzhou Industrial, 18
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

تعليمات التشغيل



ملاحظة: اقرأ كتيب التعليمات بعناية قبل استخدام الأداة.

الغرض من الاستخدام

الألة مخصصة لقطع وتشذيب الحواف والشجيرات في الاستخدام المنزلي.

قبل بدء التشغيل

1. اشحن حزمة البطارية (انظر الشكل A).

2. التحقق من حالة طاقة البطارية

توضح حالة طاقة البطارية. قبل الاستخدام أو بعده ، يرجى LED 5 مؤشرات الضغط على الزر الموجود بجوار المؤشر للتحقق من مستوى البطارية.

عملية

1. إزالة وتثبيت البطارية (انظر الشكل B)

اضغط على زر تحرير البطارية لتحرير البطارية من جهازك. بعد إعادة الشحن ، أدخل حزمة البطارية في منفذ بطارية الأداة. سيكون الضغط البسيط والضغط الخفيف كافيين حتى تسمع نقرة. تحقق لمعرفة ما إذا كانت البطارية مضمنة بالكامل.

2 إزالة غمد الشفرة

إزالة غمد الشفرة على النحو الموضح في الشكل C.

3. التشغيل وإيقاف التشغيل (انظر الشكل D)

تشغيل: لإلغاء الضغط على مفتاح الأمان الموجود على المقبض الأمامي بيد واحدة ، ثم اضغط على مفتاح التشغيل/ إيقاف التشغيل باليد الأخرى لتشغيل ماكينة تقليم السياج النباتي. ستبقى ماكينة تقليم السياج النباتي في وضع التشغيل طالما تم إلغاء الضغط على المفاتيح.

• **إيقاف التشغيل:** لإيقاف التشغيل ، يمكنك تحرير مفتاح مقبض الأمان أو مفتاح التشغيل/ إيقاف التشغيل ، وسوف تتوقف ماكينة تقليم السياج النباتي على الفور تقريباً.



تحذير: في حال وجود أي أجزاء مفقودة أو تالفة أو مكسورة ، فاحرص على عدم تشغيل ماكينة تقليم السياج النباتي لحين استبدال أو إصلاح جميع الأجزاء التالفة؛ إذ قد يؤدي عدم القيام بذلك إلى إصابة جسدية خطيرة. ولا تنسى الحرص على عدم استخدام الماكينة بدون المقبض والواقي.

4. استخدام ماكينة تقليم السياج النباتي

في معالجة المنطقة المراد تقليمها قبل كل استخدام ، ثم في إزالة الأشياء التي يمكن التخلص منها أو فك تشابك الشجيرات مع شفرات التقليم. واحمل ماكينة تقليم السياج النباتي بكتلتك يديك وبعيداً عن الشفرة قبل تشغيلها. وعند تقليم النورات الشجرية الجديدة ، استخدم المسح واسع النطاق بحيث يتم تقليم السيقان مباشرة إلى الشفرة. واسمح لشفرات التقليم بالوصول إلى السرعة القصوى قبل دخول الأوراق والأفرع المراد قطعها. واحرص دائماً على التقطيع في اتجاه الابتعاد عن الأشخاص والأشياء الصلبة مثل الجدران والأحجار الكبيرة والأشجار والمركبات وما إلى ذلك.

في حال توقف الشفرة ، أوقف ماكينة تقليم السياج النباتي على الفور ، حيث يمكنك إزالة مجموعة البطارية وإزالة الحطام المحشور من شفرة التقطيع. يمكنك ارتداء النظارات عند تقليم الأجزاء الشوكية أو الشائكة. وحرك ماكينة تقليم السياج النباتي لتقليم الفروع مباشرة إلى شفرة تقليم السياج النباتي. احرص على عدم محاولة تقطيع السيقان الكبيرة جداً بحيث لا يتم إدخالها في شفرة التقطيع.

تقطيع الجزء العلوي (انظر الشكل E1).

استخدم تحريك كاسح واسع النطاق ، حيث يتيح الميل الطفيف لشفرات التقطيع في اتجاه الحركة إخراج أفضل نتائج للتقطيع.

التقطيع الجانبي (انظر الشكل E2)

عند تقليم جوانب السياج النباتي ، ابدأ من الأسفل واجعل التقطيع في الاتجاه إلى الأعلى ، حيث يتم تقليص حجم السياج النباتي في الجزء العلوي إلى الداخل. وسيعمل هذا الشكل على كشف المزيد من السياج النباتي ، مما يؤدي إلى نمو أكثر انتظاماً.

الصيانة والتنظيف والتخزين



تحذير: يمكنك إزالة البطارية قبل إجراء أي من عمليات الضبط أو الصيانة أو التخزين.

لا توجد أجزاء قابلة للصيانة من قبل المستخدم في المجموعة الكهربائية. و احرص دائماً على عدم استخدام الماء أو المنظفات الكيميائية لتنظيف المجموعة الكهربائية ، ومسحها باستخدام قطعة قماش جافة لتخزينها في مكان جاف دائماً. حافظ على نظافة فتحات تهوية المحرك وعلى خلو كل أدوات التحكم في العمل من الغبار. قد ترى أحياناً شرارات عبر فتحات التهوية. وهذا أمر طبيعي ولن يؤدي إلى تلف المجموعة الكهربائية.

التنظيف والتخزين

- احرص على عدم استخدام الماء مطلقاً لتنظيف الوحدة.
- احرص دائماً على تنظيف ماكينة تقليم السياج النباتي فوراً بعد الاستخدام.
- يمكنك تنظيف الشفرة باستخدام فرشاة نايلون شديدة لإزالة أي حطام.
- احرص دائماً على تخزين ماكينة تقليم السياج النباتي في مكان آمن وجاف بعيداً عن متناول الأطفال.
- احرص على عدم وضع أشياء أخرى فوق الماكينة.
- عابن ماكينة تقليم السياج النباتي قبل كل استخدام.
- قم بإصلاح الوحدة بشكل احترافي في حال حدوث أي ضرر.
- ينبغي تنظيف مسار الشفرة ومعالجته بزيت ناعم بعد كل استخدام.
- استخدم غمد الشفرة عند نقل الماكينة وتخزينها.

لأدوات البطارية

نطاق درجة الحرارة المحيطة لاستخدام وتخزين الألة والبطارية هو
0°C45-°C
نطاق درجة الحرارة المحيطة الموصى به لنظام الشحن أثناء الشحن
0°C40-°C.

تشحيم شفرة التقطيع (انظر الشكل F)

لسهولة التشغيل وعمر أطول ، يمكنك تشحيم شفرات التقطيع قبل وبعد كل استخدام. قبل التشحيم والتزييت ، احرص على إزالة مجموعة البطارية من ماكينة تقليم السياج النباتي. وضع الزيت بحيث يمر بين الشفرتين. يمكن استخدام زيت الماكينة/ العمل الخفيف المشترك. وعند اللزوم ، يجب إيقاف ماكينة تقليم السياج النباتي وفصلها وتزييتها من حين لآخر أثناء الاستخدام.

الحماية البيئية



يجب عدم التخلص من نفايات المنتجات الكهربائية مع النفايات المنزلية. يُرجى إعادة التدوير في الأماكن المخصصة لإعادة التدوير. ارجع إلى السلطات المحلية أو بائع الترخنة للحصول على نصائح بخصوص إعادة التدوير.

معلومات الضوضاء

L_{pA} : 88.2 dB (A)	ضغط الصوت المرجح
3 dB(A)	$=K_{pA}$
L_{wA} : 94 dB (A)	قوة الصوت المرجحة
1.99 dB (A)	$=K_{wA}$
	ارتداء واقي حماية الأذن.



معلومات الاهتزاز

تم تحديد القيم الإجمالية للاهتزاز (الجمع المتجهي ثلاثي المحاور) وفقاً للمعيار EN 62841:
قيمة انبعاثات الاهتزازات: $a_{II} \leq 2.5 \text{ m/s}^2$
عامل اللاتيقن $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

تم قياس القيمة الإجمالية المعلقة للاهتزاز وقيمة انبعاث الضوضاء المعلقة وفقاً لطريقة اختبار قياسية ويمكن استخدامها لمقارنة أداة بأخرى يمكن أيضاً استخدامها للقيمة الإجمالية المعلقة للاهتزاز وقيمة انبعاث الضوضاء المعلقة في إجراء تقييم أولي للتعرض.

تحذير: يمكن أن تختلف انبعاثات الاهتزاز والضوضاء أثناء الاستخدام الفعلي لأداة الطاقة عن القيمة المعلقة اعتماداً على طرق استخدام الأداة، ولا سيما ما يتعلق بنوع العنصر الذي يجري معالجته وفقاً للنماذج التالية والمتغيرات الأخرى المتعلقة بكيفية استخدام الأداة:



طريقة استخدام الأداة والمواد التي يتم قطعها أو ثقبها.

كون الأداة في حالة جيدة ويتم صيانتها جيداً.

استخدام الملحقات المناسب للأداة والتأكد من أنه حاداً وفي حالة جيدة.

إحكام الإمساك بالمقابض وإذا ما تم استخدام أي ملحقات مضادة للاهتزاز والضوضاء.

استخدام الأداة في الغرض المقصود وفقاً لتصميمها وهذه التعليمات.

يمكن أن يتسبب استخدام هذه الأداة في الإصابة بمتلازمة اهتزاز اليد والذراع إذا لم يتم إدارة استخدامها بشكل مناسب.

تحذير: كي يتسنى الحفاظ على النقة ينبغي أن براعي تقدير مستوى التعرض في ظروف الاستخدام الفعلية لجميع أجزاء دورة التشغيل مثل الأوقات التي يتم فيها إيقاف تشغيل الأداة وعندما يتم تشغيلها عند سرعة التباطؤ مع عدم قيامها بأي مهمة بالفعل، إذ يمكن أن يؤدي هذا إلى تقليل مستوى التعرض بشكل كبير خلال فترة العمل بالكامل.



مما يساعد في تقليل مخاطر التعرض للاهتزاز والضوضاء.

استخدم دوماً از اميل ومثاقب وشفرات حادة.

ينبغي صيانة هذه الأداة وفقاً لهذه التعليمات، مع ضرورة تزيينها جيداً (حيثما يكون ملائماً).

وفي حالة استخدام الأداة بانتظام، فينبغي حينئذ شراء ملحقات مقاومة للاهتزاز والضوضاء.

ينبغي عليك تنظيم جدول عملك بحيث يتم توزيع استخدام أي أداة عالية الاهتزاز على مدار عدد من الأيام.

الملحقات

DG220B	DG220	
1	1	واقي السلامة/الأمان
1	1	غمد الشفرة
/	1	اسعة البطارية (DXB4)
/	1	شاحن (DXC4)

نوصي بشراء الملحقات من المتاجر التي تباع الأدوات، لمزيد من التفاصيل، يرجى الرجوع إلى حزمة الملحقات. يمكن لموظفي المتجر المساعدة وتقديم المشورة.

الرموز

مذكرة قانونية



لا تحترق



إذا لم يتم التعامل معها بشكل صحيح ، فقد تدخل البطارية في دورة المياه ، مما قد يتسبب في إلحاق الضرر بالنظام البيئي. لا تتخلص من البطاريات المستعملة على أنها نفايات محلية غير مفروزة.



بطاريات الليثيوم أيون تم تمييز هذا المنتج برموز تتعلق بجميع حزم البطاريات وحزم البطاريات "التي تم جمعها بشكل منفصل". ثم يتم إعادة تدويرها أو تفكيكها لتقليل التأثير على البيئة. تحتوي عبوة البطارية على مواد ضارة قد تلحق الضرر بالبيئة وصحة الإنسان.



جب عدم التخلص من نفايات المنتجات الكهربائية مع النفايات المنزلية. يُرجى إعادة التدوير في الأماكن المخصصة لإعادة التدوير. ارجع إلى السلطات المحلية أو بائع التجزئة للحصول على نصائح بخصوص إعادة التدوير.



لتقليل مخاطر الإصابة ، يجب على المستخدم قراءة دليل التعليمات



ارتداء غطاء للأذنين



ارتد نظارات واقية



ارتدي قناع الغبار



لا تعرض للمطر



ابق يديك بعيدًا عن النصل



قائمة المكونات

1. غمد الشفرة
2. حماية ضد الصدمات مع تلقيم الماكينة بالأغصان
3. الشفرة
4. واقي السلامة/الأمان
5. مقبض أمامي مزود بمفتاح أمان
6. مفتاح تشغيل/ إيقاف التشغيل
7. المقبض الخلفي
8. زر تحرير مجموعة البطارية *
9. مجموعة البطارية *

* ليست جميع الملحقات الموضحة أو الموصوفة مدرجة في التسليم القياسي.

معلومات تقنية

نوع التعيين DG220 DG220B - تعيين الآلات ، ممثل أداة تلقيم التحوط

DG220B	DG220	
18V ==		الجهد الكهربائي
3300 spm		لاتوجسدر عهتحميل
61cm		طول الشفرة
25mm		قطر القطع
/	4.0 Ah	اسعة البطارية (DXB4)
/	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	مدخل الشاحن (DXC4)
/	20 V == 4 A	خرج الشاحن (DXC4)
/	□/II	فئة حماية الشاحن
2.8 kg	3.85 kg	وزن الآلة

- (أ) عليك بإصلاح الأداة الكهربائية من قبل فني إصلاح مؤهل باستخدام قطع الغيار المماثلة فقط، مما يضمن الحفاظ على سلامة الأداة الكهربائية.
- (ب) يحظر تقديم الخدمات لمجموعات البطاريات المتضررة. لا ينبغي أن يقوم بأعمال صيانة هذا الجهاز إلا المصنّع أو مندوب الصيانة المعتمد.

تحذيرات السلامة بشأن ماكينة تشذيب السياج النباتي

- (أ) أبعد جميع أجزاء الجسم عن الشفرة. وحرص على عدم إزالة المواد المقطوعة أو الإمساك بالمواد المراد قطعها عند تحريك الشفرات، حيث تستمر الشفرات في التحرك بعد إيقاف تشغيل المفتاح. وقد تؤدي لحظة من عدم الانتباه أثناء تشغيل ماكينة تقليم السياج النباتي إلى حدوث إصابة شخصية خطيرة.
- (ب) احمل ماكينة تقليم السياج النباتي من مقبضها مع إيقاف الشفرة والحرص على عدم تشغيل أي مفتاح للطاقة، حيث يعمل الحمل السليم لماكينة تقليم السياج النباتي على تقليل حدة مخاطر البدء غير المقصود والإصابة الشخصية الناجمة عن الشفرات.
- (ج) عند نقل أو تخزين ماكينة تقليم السياج النباتي، احرص دائماً على تركيب غطاء الشفرة، حيث يعمل التعامل الصحيح مع ماكينة تقليم السياج النباتي على الحد من مخاطر الإصابة الشخصية من الشفرات.
- (د) عند إزالة المواد المحشورة أو صيانة الوحدة، تأكد من إيقاف تشغيل جميع مفاتيح الطاقة وإزالة البطارية الخلفية أو فصلها. وقد يؤدي التشغيل غير المتوقع لماكينة تقليم السياج النباتي أثناء إزالة المواد المحشورة أو الصيانة إلى حدوث إصابات شخصية خطيرة.
- (هـ) لا يمكنك حمل ماكينة تقليم السياج النباتي إلا بوسائل إمساك معزولة الأسطح، نظراً لإمكانية حدوث تلامس بين الشفرة والأسلاك المخفية. وقد يؤدي حدوث تلامس مع الشفرات والسلك "الممتلئ بالكهرباء" إلى جعل الأجزاء المعدنية المكشوفة لماكينة تقليم السياج النباتي "متصلة بالكهرباء" مما يؤدي إلى إصابة المشغل بصدمة كهربائية.
- (و) احتفظ بجميع أسلاك الكهرباء والكابلات بعيداً عن منطقة التقطع؛ إذ قد تكون أسلاك أو كابلات الطاقة مخفية في السياج النباتي أو الشجيرات الكثيفة ومن ثم يمكن قطعها بالشفرة.
- (ز) احرص على عدم استخدام ماكينة تقليم السياج النباتي في ظروف الطقس السيئة، خاصة عندما يكون هناك خطر الإصابة بضربات البرق. وهذا من شأنه التقليل من حدة مخاطر التعرض للصعق بضربات البرق.
- (ح) معاينة السياج النباتي والشجيرات بحثاً عن أجسام غريبة، على سبيل المثال سياج من الأسلاك والأسلاك الخفية.
- (ط) الإمساك بماكينة تقليم السياج النباتي بشكل صحيح، على سبيل المثال بكتنا اليدين في حال توافر مقبضين.
- (ي) المقصود من ماكينة تقليم السياج النباتي أن يستخدمها المشغل على مستوى الأرض وليس على درجات السلم أو أي دعم آخر غير مستقر.
- (ك) قبل تشغيل ماكينة تقليم السياج النباتي، يجب على المستخدم التأكد من أن وسيلة (وسائل) التأمين لأي عناصر متحركة (مثل العمود الممتد والعنصر المحوري)، إن وجد، في وضع التأمين.
- (ل) يجب الحفاظ على أي آلية إيقاف قابلة للتعديل على فترات منتظمة.

تحذيرات الأمان لحزمة البطارية

- (أ) لا تفك أو تفتح أو تمزق الخلايا أو مجموعة البطاريات.
- (ب) لا تقصر دائرة البطارية. لا تقم بتخزين حزم البطاريات عشوائياً في صندوق أو درج حيث قد تقصر دائرة بعضها البعض أو تتعرض لدائرة قصيرة بسبب المواد الموصلة. عندما لا تكون حزمة البطارية قيد الاستخدام، احتفظ بها بعيداً عن الأشياء المعدنية الأخرى، مثل المشابك الورقية، والعملات المعدنية، والمفاتيح، والمسامير، والبراغي، أو غيرها من الأشياء المعدنية الصغيرة، التي يمكن أن تجعل الاتصال من طرف إلى آخر. قد يؤدي تقصير أطراف البطارية معاً إلى حدوث حروق أو نشوب حريق.
- (ج) لا تعرض مجموعة البطارية للحرارة أو النار. تجنب التخزين في ضوء الشمس المباشر.
- (د) لا تعرض مجموعة البطارية لصدمة ميكانيكية.
- (هـ) في حالة تسرب البطارية، لا تدع السائل يلامس الجلد أو العينين. إذا تم الاتصال، اغسل المنطقة المصابة بكميات وفيرة من الماء واطلب المشورة الطبية.
- (و) حافظ على البطارية نظيفة وجافة.
- (ز) امسح أطراف حزمة البطارية بقطعة قماش جافة ونظيفة إذا أصبحت متسخة.
- (ح) يجب شحن حزمة البطارية قبل الاستخدام. راجع دائماً هذه التعليمات واستخدم إجراء الشحن الصحيح.
- (ط) لا تحتفظ بشحن البطارية عندما لا تكون قيد الاستخدام.
- (ي) بعد فترات التخزين الطويلة، قد يكون من الضروري شحن البطارية وتغريتها عدة مرات للحصول على أقصى أداء.
- (ك) أعد الشحن فقط باستخدام الشاحن المحدد بواسطة Cat®. لا تستخدم أي شاحن بخلاف ذلك المقدم خصيصاً للاستخدام مع الجهاز.
- (ل) لا تستخدم أي بطارية غير مصممة للاستخدام مع الجهاز.
- (م) احتفظ بالبطارية بعيداً عن متناول الأطفال.
- (ن) احتفظ بأدب المنتج الأصلي للرجوع إليه في المستقبل.
- (س) أخرج البطارية من الجهاز عندما لا تكون قيد الاستخدام.
- (ع) التخلص بشكل صحيح.
- (ف) لا تخطط خلايا مختلفة التصنيع أو السعة أو الحجم أو النوع داخل الجهاز.
- (ص) احتفظ بالبطارية بعيداً عن أجهزة الميكروويف والضغط العالي.

التعليمات الأصلية

سلامة المنتج

تحذيرات السلامة العامة الخاصة بالأداة

الكهربائية



تحذير اقرأ جميع تحذيرات السلامة والتعليمات والرسوم التوضيحية
! للمواصفات المتوفرة مع هذه الأداة. قد يؤدي عدم اتباع جميع التعليمات المذكورة أدناه إلى حدوث صدمة كهربائية/ أو حريق و/ أو إصابة خطيرة.

احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها لاحقاً.

يشير مصطلح "الأداة الكهربائية" الوارد في التحذيرات إلى الأداة الكهربائية (السلكية) التي تعمل بالتيار الكهربائي أو الأداة (اللاسلكية) التي تعمل بالبطارية.

1 سلامة مكان العمل

- (أ) حافظ على نظافة مكان العمل وإضاءة جيداً. ذلك أن الأماكن غير النظيفة أو المظلمة تجعل بوقوع الحوادث.
- (ب) لا تشمل الأدوات الكهربائية في بيئات تبعث على الانفجار، مثل: البيئات التي توجد فيها سوائل أو غازات قابلة للاشتعال أو غبار. تحدث الأدوات الكهربائية الشرر الذي قد يشعل الغبار أو الأبخرة.
- (ج) قم بإبعاد الأطفال والمارة مسافة آمنة بعيداً عن الأداة الكهربائية أثناء تشغيلها. فقد تتسبب عوامل التشنيت في فقدان السيطرة على الأداة الكهربائية.

2 السلامة الكهربائية

- (أ) يجب أن تتوافق قوايس الأداة الكهربائية مع المقيس، لا تقم بإجراء أي تعديلات على القابس بأي حال من الأحوال، وتجنب استخدام أي قوايس مهيأة مع الأدوات الكهربائية (الموزعة)، حيث ستعمل القوايس غير المغلفة والمقباس المطابقة على تقليل مخاطر الصعق الكهربائي.
- (ب) تجنب أي اتصال جسدي بالأسطح الموصولة بالأرض أو الموزعة، مثل: الأنابيب والمشعاع والمواد والتلجأت. حيث تزداد خطورة الصعق الكهربائي في حال تاريض جسدك.
- (ج) لا تعرض الأدوات الكهربائية للأطمار أو الرطوبة، حيث سيؤدي الماء الذي يدخل إلى الأداة الكهربائية إلى زيادة مخاطر حدوث الصعق الكهربائي.
- (د) تجنب إساءة استخدام السلك، وتجنب استخدامه في حمل الأداة الكهربائية، أو شدها، أو فصلها. احتفظ بالسلك بعيداً عن الحرارة، والزيوت، والحواف الحادة، والأجزاء المتحركة، نظراً لأن الأسلاك التالفة أو المتشابكة تتسبب في زيادة خطورة الصعق الكهربائي.
- (هـ) عند تشغيل الأداة الكهربائية في الخارج، استخدم سلك إطالة مناسب للاستخدام الخارجي، فاستعمل سلك مناسب للاستخدام الخارجي يقلل مخاطر حدوث الصعق الكهربائي.
- (و) لا كان لا بد من تشغيل الأداة الكهربائية في مكان رطب، فعليك استخدام مصدر إمداد محمي بجهاز يعمل بالتيار المتقي. استخدام جهاز الحماية من التيار المتقي يحد من مخاطر حدوث الصعق الكهربائي.

3 السلامة الشخصية

- (أ) كن حذراً ولاحظ ما تقوم به واستخدم الحس السليم عند تشغيل الأداة الكهربائية، لا تستخدم الأداة إذا كنت تشعر بالتعب أو كنت تحت تأثير المخدرات أو الكحول، أو العقاقير. قد تتعرض لإصابة شخصية بالغة إذا غفلت سولو للحظة أثناء تشغيل الأدوات الكهربائية.
- (ب) استخدم معدات الحماية الشخصية. احرص دائماً على ارتداء واقي العينين. إن استخدام معدات الحماية مثل: القناع الواقي من الغبار، وأحذية السلامة المقاومة للازلاق، والقفازات الصلبة، وواقي الأذنين- في الظروف الملائمة يقلل من حدوث إصابات شخصية.
- (ج) اغتنم التشغيل غير المقصود. وتأكد أن المقاح في وضع إيقاف التشغيل قبل التوصيل بمصدر الطاقة و/ أو مجموعة البطاريات، وكذلك قبل رفع الأداة أو حملها. تجدر الإشارة إلى أن الحوادث تنشأ عند حمل الأدوات الكهربائية ووجود الإصبع على المقاح، أو تشغيل الأدوات الكهربائية التي يوجد بها مقاح في وضع التشغيل.
- (د) أزل أي مقاح ضبط أو مقاح ربط قبل تشغيل الأداة الكهربائية. قد يتسبب مقاح الربط أو مقاح الضبط المتصل بأحد الأجزاء المتحركة للأداة الكهربائية في حدوث إصابة شخصية.
- (هـ) لا تمد يدك إلى الأجزاء البعيدة عن متناولك، وقف ثابتاً، وحافظ على توازنك، مما يساعد في التحكم بشكل أفضل في الأداة الكهربائية في

المواقف غير المتوقعة.

- (و) ارتد ملابس مناسبة، وتجنب ارتداء ملابس فضفاضة أو مجوهرات. أبعاد شرك وملاصيك عن الأجزاء المتحركة. من الممكن أن تشترط الملابس الفضفاضة، أو المجوهرات، أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة.
- (ز) في حال توفير أجهزة لتوصيل أدوات شطف الغبار وتجميعه، تأكد من توصيل هذه الأدوات واستخدامها بشكل سليم. قد يساعد استخدام أداة تجميع الغبار في تقليل المخاطر المرتبطة بالغبار.
- (ح) لا تدع أعتيكك استخدام الأدوات الكهربائية بصفة دورية يجعلك تنهالون أو تتجاهل تطبيق مبادئ السلامة الخاصة بالأدوات الكهربائية. فقد يتسبب الإهمال واللامبالاة في حدوث إصابات بالغة في جزء من الثانية.

4 استخدام الأداة الكهربائية والعناية بها

- (أ) لا تضغط على الأداة الكهربائية، واستخدم الأداة التي تناسب عملك. يساعد اختيار الأداة الكهربائية المناسبة في تنفيذ العمل بشكل أفضل وأكثر أمناً بنفس المعدل الذي صُممت من أجله.
- (ب) لا تستخدم الأداة الكهربائية إذا لم يعمل المقاح على تشغيلها وإيقاف تشغيلها. ينتج عن الأداة الكهربائية التي لا يمكن التحكم فيها مخاطر عظيمة؛ إذ يتعين إصلاحها.
- (ج) أفضل الناس من مصدر الطاقة و/ أو مجموعة البطارية من الأداة الكهربائية قبل إجراء أي تعديلات، أو تغيير الملحقات، أو تخزين الأدوات الكهربائية. تعمل تدابير السلامة الوقائية هذه على تقليل المخاطر الناتجة عن عدم تشغيل الأداة الكهربائية دون قصد.
- (د) خزن الأدوات الكهربائية المعطلة بعيداً عن متناول الأطفال ولا تسمح للأشخاص الذين لم يكن لديهم دراية وخبرة في التعامل مع الأداة الكهربائية أو هذه التعليمات بتشغيل الأداة الكهربائية. تنسم الأدوات الكهربائية بالخطورة عند تشغيلها من قبل مستخدمين غير مدربين.
- (هـ) حافظ على الأدوات الكهربائية. وتتحقق من عدم عوارج أو انتهاء الأجزاء المتحركة وكسر الأجزاء وأي وضع آخر قد يؤثر سلباً على تشغيل الأدوات الكهربائية. قم بإصلاح الأداة الكهربائية قبل استخدامها إذا كانت تالفة. فالعديد من الحوادث تنشأ بسبب سوء صيانة الأدوات الكهربائية.
- (و) حافظ على حدة أدوات القطع ونظافتها. تجدر الإشارة إلى أن أدوات القطع التي تم صيانتها بعناية شديدة والتي تمتلك حواف حادة للقطع نازراً ما تتوقف عن العمل، ويسهل التحكم فيها.
- (ز) استخدم الأداة الكهربائية والملحقات ولقم الأداة بما يتوافق مع هذه التعليمات، مع الأخذ بعين الاعتبار ظروف العمل والعمل المقرر تنفيذه. قد يؤدي استخدام الأداة الكهربائية في عمليات مختلفة عن العمليات المخصصة لها إلى التعرض لمواقف خطيرة.
- (ح) الإبقاء على المقابض وأسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من أي زيت أو شحم. لا تسمح للأسطح والمقابض الزلقة بالسيطرة والتحكم الآمن في الأداة خاصة في المواقف غير المتوقعة.

5 استخدام أداة البطارية والعناية بها

- (أ) أعد شحنها باستخدام الشاحن المصمم لهذا الغرض من قبل جهة التصنيع فقط. قد ينطبع حريق عند تبديل الشاحن المخصص لمجموعة البطاريات بشاحن مخصص لمجموعة بطاريات أخرى.
- (ب) استخدم الأدوات الكهربائية مع حزم البطاريات المصممة خصيصاً لها فقط، فقد ينشأ عن استخدام أي مجموعات بطاريات أخرى مخاطر التعرض للإصابة أو اندلاع حريق.
- (ج) في حال عدم استخدام مجموعة البطاريات احتفظ بها بعيداً عن الأجسام المعدنية الأخرى، مثل: مشابك الأرقام، والعملات المعدنية، والمفاتيح، والسماعات، والبراغي، وغيرها من الأجسام المعدنية الصغيرة التي يمكن أن تتوصل من طرف إلى آخر. قد يؤدي حدوث قصر في أطراف البطارية إلى حدوث حروق أو اندلاع حريق.
- (د) قد يخبرك المصنع من البطارية في الظروف التي تشهد سوء استخدام، لذا تجنب ملامستها، وفي حال ملامستها دون عمد اغسل مكان التلامس بالماء. في حال ملامسة السائل للمعينين، اطلب الاستشارة الطبية على الفور. قد يتسبب السائل الذي ينسكب من البطارية في حدوث تهيج للجلد أو حروق.
- (هـ) يحظر استخدام مجموعة البطارية أو الأداة التالفة أو المعطلة. قد تعرضك البطاريات التالفة أو المعطلة لحدوث أي موقف غير متوقع ينتج عنه حدوث حريق، أو انفجار، أو إصابة.
- (و) لا تعرض البطارية أو الأداة إلى النيران أو درجات الحرارة المرتفعة للغاية. حيث إن تعرضها للحرائق أو درجة حرارة تفوق 130 درجة مئوية قد يتسبب في وقوع انفجار.
- (ز) اتبع جميع تعليمات الشحن ولا تشحن مجموعة البطارية أو الأداة في نطاق يتجاوز نطاق درجة الحرارة المحددة في التعليمات. قد يؤدي الشحن بطريفة غير صحيحة أو في درجات حرارة خارج النطاق المحدد إلى تلف البطارية وزيادة احتمال اندلاع حريق.



www.catpowertools.com



©2023 Caterpillar. CAT, CATERPILLAR, their respective logos, "Caterpillar Yellow," the "Power Edge" trade dress as well as corporate and product identity used herein, are trademarks of Caterpillar and may not be used without permission. Positec Group Limited, a licensee of Caterpillar Inc

AR01722200